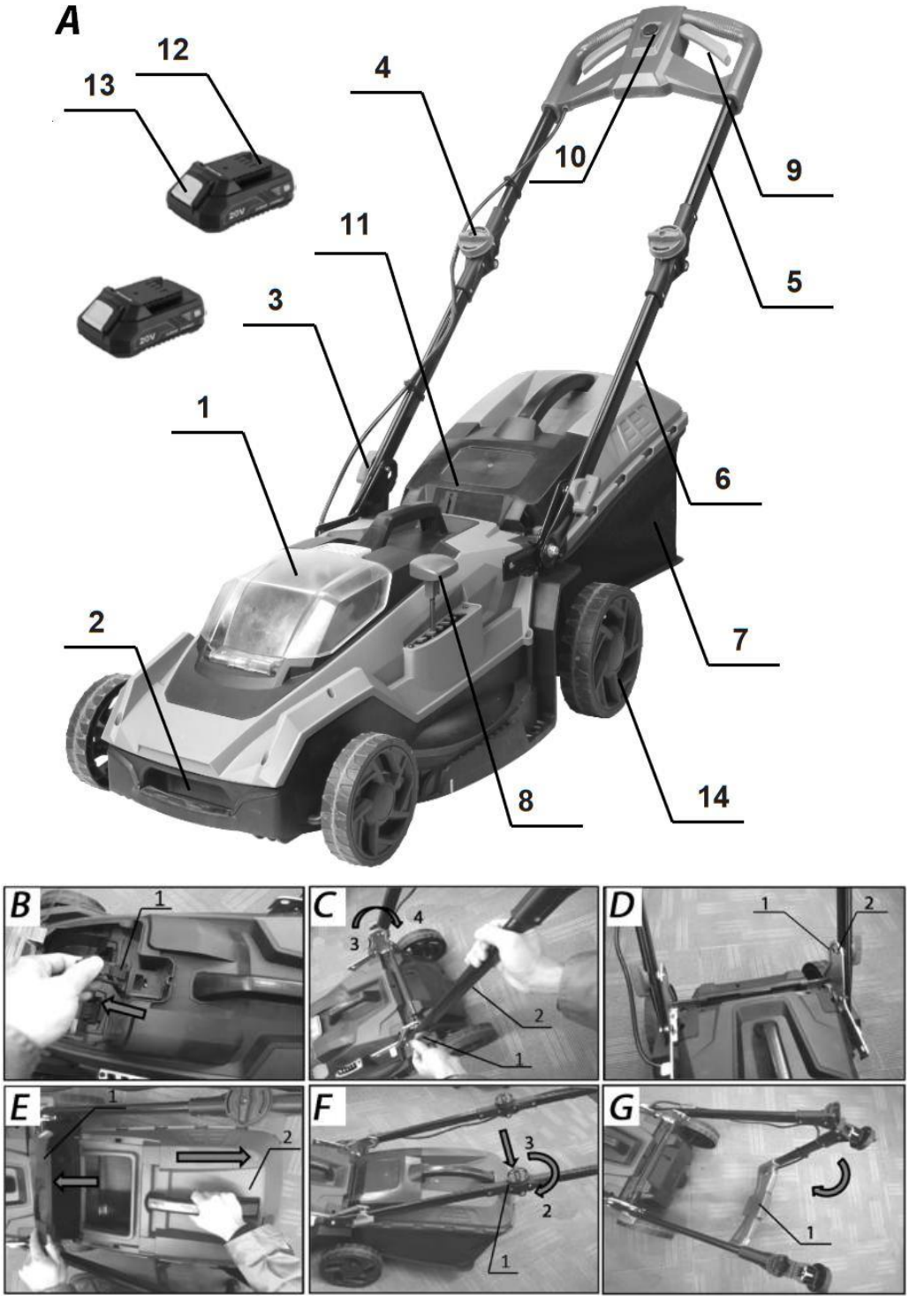
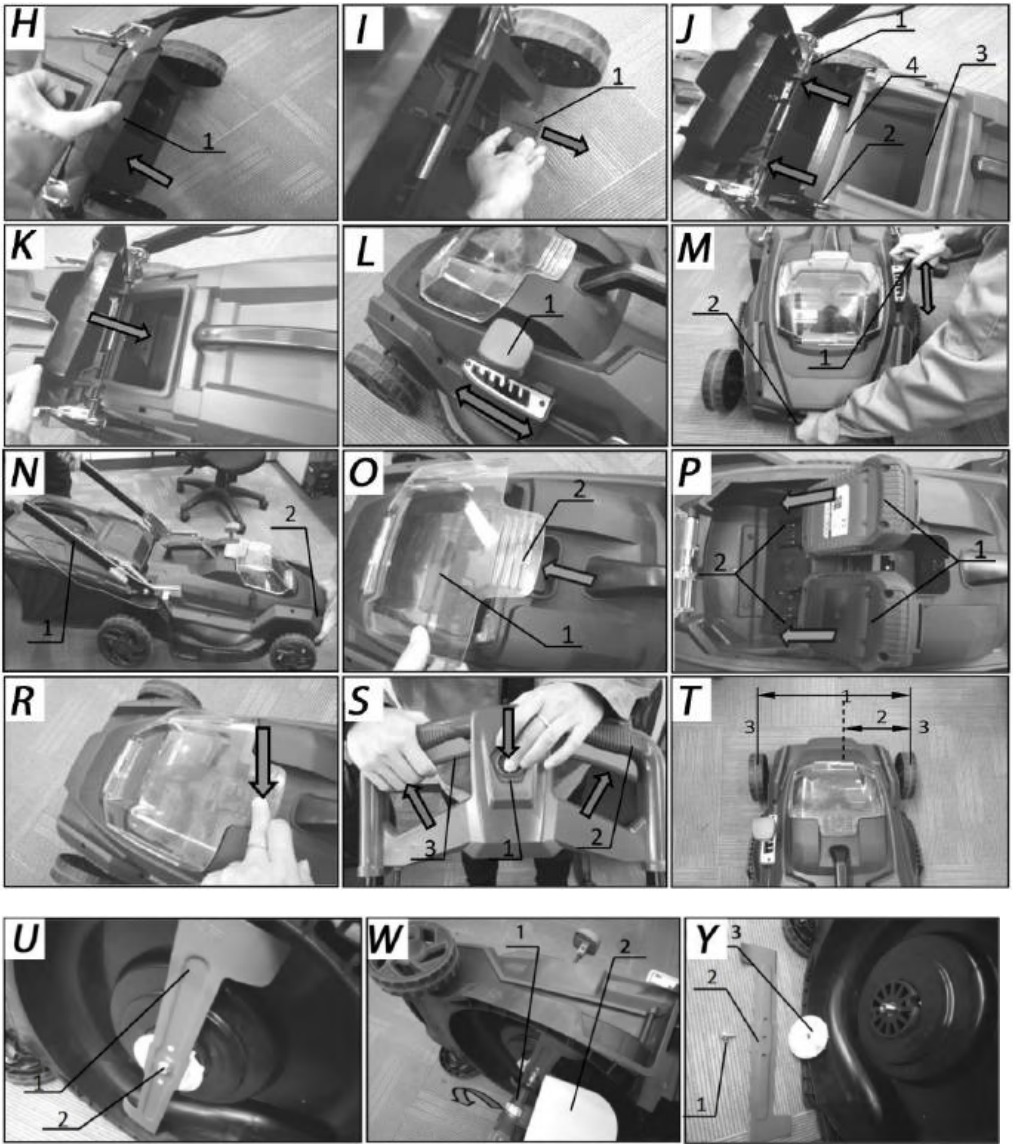
NEO
TOOLS


A
12
13
4
10
9
11
5
3
1
6
2
7
8
14
B
1
C
4
3
2
1
D
1
2
E
1
2
F
3
2
1
G
1


H
1
I
1
J
1
4
3
2
K
L
1
M
2
1
N
2
1
O
2
1
P
2
1
R
S
3
1
2
T
1
2
3
3
U
1
2
W
1
2
Y
3
2
1

PL ORYGINALNAINSTRUKCJA OBSŁUGI 5
EN TRANSLATION (USER) MANUAL 8
DE ÜBERSETZUNGSHANDBUCH (BENUTZERHANDBUCH) 11
RU ОРИГИНАЛЬНОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ 14
UA ОРИГІНАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ 18
HU EREDETI KEZELÉSI UTASÍTÁS 21
RO INSTRUCȚIUNI ORIGINALE DE UTILIZARE 24
CZ PŘEKLAD (UŽIVATELSKÝ) MANUÁL 28
SK PREKLAD (POUŽÍVATEĽSKÁ) PRÍRUČKA 31
SL PRIROČNIK ZA VSTOP (UPORABNIK) 34
LT TRANSLIACIJOS (VARTOTOJO) VADOVAS 37
LV ENTRANSLATION (LIETOTĀJA) ROKASGRĀMATA 40
EE TAASINTEGREERIMISE (KASUTAJA) KÄSIRAAMAT 43
BG РЪКОВОДСТВО ЗА ENTRANSLATION (ПОТРЕБИТЕЛ) 46
HR PRIRUČNIK ZA ENTRANSLACIJU (KORISNIČKI) 49
SR PRIRUČNIK ZA ENTRANSLATION (KORISNIK) 52
GR ΕΓΧΕΙΡΊΔΙΟ ΜΕΤΑΦΟΡΆΣ (ΧΡΉΣΤΗΣ) 55
ES MANUAL DE ENTRANSLATION (USUARIO) 58
IT MANUALE D'USO 62
FR MANUEL D'ENTRADUCTION (UTILISATEUR) 65
NL TRANSLATION (USER) HANDLEIDING 68
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE 72

PL
ORYGINALNAINSTRUKCJA OBSŁUGI

KOSIARKA AKUMULATOROWA 04-610

UWAGA! PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA KOSIAREK TRAWNIKOWYCH

Bezpieczeństwo użytkowania kosiarek akumulatorowych w praktyce

Instruktaż

- Przeczytaj dokładnie instrukcje. Zapoznaj się z układami sterowniczymi i prawidłowym użytkowaniem urządzenia.
- Nigdy nie pozwalaj na obsługę urządzenia przez dzieci i osoby nie zapoznane z instrukcjami obsługi urządzenia. Przepisy krajowe mogą określać dokładnie wiek operatora.
- Nigdy nie koś, gdy inne osoby, szczególnie dzieci lub zwierzęta domowe, są w pobliżu.
- Pamiętaj, że operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub występujące zagrożenia wobec innych osób lub otoczenia.

Przygotowanie

- Podczas koszenia zawsze noś solidne obuwie i długie spodnie. Nie obsługuj urządzenia z bosą stopą lub w odkrytych sandałach. Unikaj zniszczonego ubrania, które jest zbyt luźne lub które ma zwisające paski lub tasiemki.
- Sprawdź dokładnie teren, na którym urządzenie będzie pracować i usuń wszystkie przedmioty, które mogłyby dostać się do urządzenia.
- Przed użyciem zawsze sprawdź, czy noże, śruby i wyposażenie zespołu noży nie są zużyte lub uszkodzone. Wymień zużyte lub uszkodzone części w zestawach, w celu zachowania wyważenia. Zastąp uszkodzone lub nieczytelne tabliczki.

Użytkowanie

- Koś tylko w świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
- Unikaj koszenia mokrej trawy.
- Zawsze upewnij się, że twoje nogi na pochyłości stoją pewnie.
- Chodź, nigdy nie biegaj.
- Koś w poprzek zbocza, nigdy w górę lub w dół.
- Zachowaj szczególną ostrożność przy zmianie kierunku jazdy na zboczu.
- Nie koś na nadmiernie pochylonych zboczach.
- Zwracaj szczególną uwagę przy cofaniu lub ciągnięciu urządzenia do siebie.
- Wyłącz napęd elementu(-w) tnącego(-y), jeżeli urządzenie należy przechylić podczas przemieszczania go po innych niż trawiaste powierzchniach i gdy jest transportowane do miejsca koszenia i z powrotem.
- Nie używaj urządzenia z uszkodzonymi osłonami lub obudowami oraz bez urządzenia zabezpieczającego, np. dołączonych osłon i/lub pojemników na trawę.
- Włączaj silnik ostrożnie zgodnie z instrukcją, zwracając uwagę, czy stopy są z dala od elementu(-w) tnącego(-y).
- Nie przechylaj urządzenia podczas włączania silnika, z wyjątkiem sytuacji, gdy wymaga ono przechylenia podczas uruchomienia. W tym przypadku nie przechylaj więcej, niż to jest konieczne i podnoś tylko tę część, która jest z dala od operatora.
- Nie uruchamiaj urządzenia, stojąc przed otworem wyrzutowym.
- Nie trzymaj rąk i stóp w pobliżu obracających się części. Pilnuj, aby otwór wyrzutowy przez cały czas nie był zapchany.
- Nie przenoś urządzenia z włączonym silnikiem.
- Zatrzymaj urządzenie i usuń zespół blokujący przed konserwacją gdy akumulatory są w gniazdach. Upewnij się, że wszystkie części ruchome nie są w ruchu
    - o za każdym razem, gdy odchodzisz od urządzenia,
    - o przed czyszczeniem lub przepychaniem wylotu,
    - o przed sprawdzeniem, czyszczeniem lub naprawą urządzenia,
    - o po uderzeniu obcym przedmiotem. Sprawdź, czy urządzenie nie jest uszkodzone i jeżeli jest to konieczne, dokonaj naprawy przed ponownym uruchomieniem i pracą urządzenia
    - o jeżeli urządzenie zaczyna nadmiernie drgać (natychmiast sprawdź)
    - o sprawdź pod kątem uszkodzenia,
    - o wymień lub napraw każdą uszkodzoną część,
    - o sprawdź i dokręć poluzowane części.

Konserwacja i przechowywanie

- Utrzymuj w należytym stanie wszystkie nakrętki, śruby i wkręty, aby być pewnym, że urządzenie będzie pracowało bezpiecznie.
- Sprawdzaj często pojemnik na trawę, czy nie jest zużyty lub uszkodzony.
- W przypadku urządzeń wielonożowych uważaj, gdyż obrót jednego elementu tnącego może spowodować obrót innych noży.
- Zachowaj ostrożność podczas regulacji urządzenia, aby uniknąć dostania się palców między poruszające się noże a stałe części urządzenia.
- Zawsze pozostaw urządzenie w celu ochłodzenia przed następnym uruchomieniem.
- Uważaj na ostrze noży. Noże obracają się jeszcze po wyłączeniu silnika – usuń uszkodzony zespół przed konserwacją.
- Wymieniaj, w celu zachowania bezpieczeństwa, zużyte lub uszkodzone części. Używaj tylko oryginalnych części zamiennych i wyposażenia.

UWAGA! Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szczątkowe doznania urazów podczas pracy.

Objaśnienie zastosowanych piktogramów

1. OSTRZEŻENIE! Przeczytaj instrukcję obsługi
2. Utrzymuj osoby postronne w odpowiedniej odległości
3. Uważaj na ostre krawędzie noży. Noże obracają się po wyłączeniu silnika – Usuń zespół blokujący przed konserwacją, gdy akumulatory są w gniazdach
4. Klasa ochronności IPX4
5. Używaj środki ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu)
6. Używaj odzieży ochronnej
7. Nie dopuszczać dzieci do narzędzia
8. Chroń urządzenie przed wilgocią
9. Recykling

UWAGA: Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktarz odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny dokonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

BUDOWA I ZASTOSOWANIE

Kosiarka jest urządzeniem zasilanym z akumulatora. Jest ona napędzana silnikiem bezszczotkowym. Kosiarka przeznaczona jest do koszenia trawników w ogrodzie przydomowym. Należy stosować wyłącznie akcesoria odpowiednie dla tego urządzenia i przestrzegać wskazówek podanych w instrukcji obsługi. Trawę należy kosić równymi pasami. Kosiarkę można pchać lub ciągnąć. Kosiarka jest przeznaczona wyłącznie do zastosowań amatorskich.

OSTRZEŻENIE! Nie wolno używać urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

Rysunek A:
1. Osłona komory akumulatorów
2. Przedni uchwyt
3. Pokrętło blokady rękojeści dolnej
4. Pokrętło blokady rękojeści górnej
5. Rękojeść górna
6. Rękojeść dolna
7. Kosz na trawę
8. Dźwignia ustawienia wysokości koszenia
9. Dźwignia włącznika
10. Przycisk blokady włącznika

11. Pokrywa wylotu
12. Styki akumulatora
13. Przycisk akumulatora
14. Koło jezdne
* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

Rysunek B:
1. Klucz bezpieczeństwa
Rysunek C:
1. Pokrętło blokady rękojeści dolnej
2. Rękojeść dolna
3. Pozycja odblokowania
4. Pozycja zablokowania

Rysunek D:
1. Otwór na sworzeń
2. Sworzeń

Rysunek E:
1. Pokrywa wylotu
2. Kosz na trawę

Rysunek F:
1. Pokrętło blokady rękojeści górnej
2. Pozycja odblokowania
3. Pozycja zablokowania

Rysunek G:
1. Rękojeść górna

Rysunek H:
1. Pokrywa wylotu

Rysunek I:
1. Nakładka mulczująca

Rysunek J:
1. Drążek
2. Hak
3. Kosz na trawę
4. Osłona

Rysunek L:
1. Dźwignia regulacji wysokości

Rysunek M:
1. Dźwignia regulacji wysokości
2. Uchwyt przedni

Rysunek N:
1. Rękojeść dolna
3. Uchwyt przedni

Rysunek O:
1. Zapięcie osłony
2. Osłona komory akumulatora

Rysunek P:
1. Akumulatory
2. Gniazda akumulatorów

Rysunek S:
1. Przycisk blokady włącznika
2. Rękojeść górna
3. Dźwignia włącznika

Rysunek T:
1. Szerokość koszenia
2. Obszar nakładania się dwóch pasów koszenia
3. Linia środkowa

Rysunek U:
1 Nóż
2. Śruba

Rysunek W:
1. Klucz
2. Kawałek drewna

Rysunek Y:
1. Śruba
2. Nóż
3. Mocowanie

WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

1. Kosz na trawę	- 1 szt.
2. Nakładka mulczująca	-1 szt.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

UWAGA! Przed dostosowaniem urządzenia należy wyjąć akumulatory i klucz bezpieczeństwa (rys. B). Nie należy uruchamiać urządzenia przed poprawnym złożeniem wszystkich elementów.

REGULACJA WYSOKOŚCI RĘKOJEŚCI

Pokrętła blokady rękojeści znajdują się po obu stronach rękojeści. Czynność zablokowania lub odblokowania należy przeprowadzić równolegle dla poszczególnych pokrętеł. Wysokość rękojeści można ustawić w dwóch położeniach w zależności od potrzeb

- Przekręcić pokrętło blokady po obu stronach kosiarki. sworzeń blokujący opuści gniazdo umożliwiając regulację.
- Mocno chwycić dolną rękojeść i dostosować jej wysokość. Gdy sworzeń blokujący zejdzie się z gniazdem, przekręcić pokrętło blokady z powrotem, blokując pozycję (**rys. C, D).**

SKŁADANIE RĘKOJEŚCI

- Otworzyć pokrywę wylotu i wyjąć kosz na trawę pociągając za uchwyt (klucz powinien być wyjęty).
- Przycisnąć i obrócić pokrętła blokady rękojeści górnej w prawo. Następnie złożyć rękojeść górną.
- Rozłożenie odbywa się analogicznie, w odwrotnej kolejności (**rys. E, F, G).**

MONTAŻ KOSZA NA TRAWĘ

- Unieść pokrywę wylotu (**rys. H**).
- Wyciągnąć nakładkę mulczującą (**rys. I**)
- Podwiesić kosz na trawę haczykami na drążku. Kosz na trawę posiada wygodny uchwyt do przenoszenia w celu opróżeninia go ze ściętej trawy. Zamknąć pokrywę wylotu (**rys. J, K**).

UWAGA! Zawsze należy upewnić się czy kosz na trawę jest właściwie zamocowany.

USTAWIENIE WYSOKOŚCI KOSZENIA

OSTRZEŻENIE! Przed zmianą ustawienia wysokości koszenia należy kosiarkę wyłączyć i odłączyć akumulatory lub wyjąć klucz bezpieczeństwa z gniazda.
Wysokość koszenia jest regulowana za pomocą dźwigni wysokości koszenia w sześciu położeniach w zakresie 25-75 mm.

- Wyjąć klucz bezpieczeństwa.
- Odciągnąć dźwignię regulacji wysokości koszenia z zagłębienia.
- Przesuwając dźwignię regulacji koszenia wybrać odpowiednią wysokość koszenia (**rys. L)**.
- Umieścić dźwignię regulacji wysokości koszenia w jednym z wybranych zagłębień blokady dźwigni regulacji wysokości koszenia na obudowie kosiarki. Podczas regulacji należy przytrzymywać kosiarkę przednim uchwytem (**rys. M)**.

UCHWYT TRANSPORTOWY

Kosiarka posiada na obudowie wygodny i praktyczny uchwyt transportowy do przenoszenia. Kosiarkę należy przenosić we dwie osoby (rys. N).

PRACA / USTAWIENIA

WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE

OSTRZEŻENIE! Przed uruchomieniem należy zamontować akumulatory. Urządzenie wymaga użycia 2 akumulatorów w przeciwnym razie nie podejmie pracy. W celu prawidłowej pracy urządzenia akumulatory powinny być tej samej pojemności i o podobnym stopniu naładowania. Kosiarka posiada klucz bezpieczeństwa w komorze akumulatorów, który należy umieścić w gnieździe, aby urządzenie podjęło pracę. Nie umieszczenie klucza bezpieczeństwa w gnieździe skutkuje brakiem możliwości uruchomienia kosiarki pomimo zamontowanych akumulatorów.

OSTRZEŻENIE! Przed uruchomieniem upewnij się, że włącznik jest w pozycji wyłączonej, a wszystkie elementy są dobrze zmontowane, jak opisano w niniejszej instrukcji.

WŁĄCZANIE – WYŁĄCZANIE

- Podnieść osłonę komory akumulatorów (**rys. O)**.
- Zamontować akumulatory i umieścić klucz bezpieczeństwa w gnieździe (**rys. P, R**).

UWAGA! Kosiarka jest wyposażona w przycisk bezpieczeństwa włącznika zabezpieczający przed przypadkowym uruchomieniem.

Kosiarka posiada zespolony włącznik z dwoma dźwigniami.

Włączanie

- Wcisnąć przycisk blokady włącznika i przytrzymać.
- Dociągnąć jedną z dźwigni włącznika do rękojeści i trzymać (**rys. S**).
- Zwolnić nacisk na przycisk blokady włącznika.

Wyłączanie

• Zwolnić dźwignię włącznika i odczekać, aż nóż tnący przestanie się obracać.

UWAGA! Każdorazowo podczas uruchamiania należy wcisnąć przycisk bezpieczeństwa włącznika. Nigdy nie wolno podejmować prób zablokowania przycisku bezpieczeństwa włącznika lub dźwigni włącznika w położeniu włączonym.

Wszystkie części powinny być odpowiednio zamontowane i spełniać wymagania zapewniające właściwą pracę kosiarki. Jakikolwiek uszkodzony element zabezpieczający czy część powinny zostać natychmiast naprawione lub wymienione. Po wyłączeniu silnika elementy tnące jeszcze się obracają.

WSKAZOWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

• Kosząc długa trawę należy pracę wykonywać stopniowo, warstwami.
• Kosiarkę należy przesuwać ruchem płynnym pchając lub ciągnąc trzymając obiema rękami za rękojeść.
• Pracującą kosiarkę należy utrzymywać z dala od twardych obiektów i roślin uprawnych.
• Kosiarką można pracować wyłącznie wtedy, gdy trawa jest sucha.
• Szybkość koszenia powinna wynosić około 1 metra na 4 sekundy.
• Regularnie opróżniać kosz na trawę.
• Starając się dokładnie pokryć obszar koszenia należy kierować się **rysunkiem T.**

Kosiarkę można użytkować z zamontowanym koszem na trawę lub bez niego, z nakładką mulczującą.

OSTRZEŻENIE! Nie wolno pracować kosiarką bez kosza z podniesioną pokrywą wylotu.

UWAGA! W czasie pracy kosiarką, należy pamiętać aby nie wystawiać kosiarki z akumulatorami na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, szczególnie na dłuższy czas przerwy, pozostawiając urządzenie bez nadzoru. Akumulatory mogą się mocno nagrzewać w tym czasie. Wzrost temperatury może doprowadzić do uszkodzenia zarówno akumulatora jak i kosiarki. Po przekroczeniu temperatury krytycznej może nastąpić samozapłon a nawet wybuch akumulatorów. Nigdy nie wystawiaj akumulatorów na bezpośrednie i długotrwałe działanie promieni słonecznych!

OBSŁUGA I KONSERWACJA

OSTRZEŻENIE! Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z instalowaniem, regulacją, naprawą lub obsługą należy wyjąć akumulatory z urządzenia i odłączyć klucz bezpieczeństwa.

CZYSZCZENIE

• Po każdej operacji koszenia należy usunąć pozostałości trawy, jakie nagromadziły się w obudowie ostrza tnącego.
• Obudowa silnika powinna być w miarę możliwości zawsze wolna od pyłu i zanieczyszczeń.
• Czyścić szczeliny wentylacyjne w obudowie silnika aby nie dopuścić do ich zatkania przez ścinki trawy.
• Urządzenie wycierać czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
• Do czyszczenia nie wolno stosować wody lub chemicznych środków czyszczących
• Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.
• Po zakończeniu pracy zdjąć kosz na trawę i dokładnie wyczyścić, aby zapobiec powstawaniu pleśni i nieprzyjemnego zapachu.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

• Sprawdzić czy nóż tnący nie uległ uszkodzeniu od uderzeń o twarde obiekty, jeśli zachodzi potrzeba – nóż tnący naostrzyć lub wymienić.
• Sprawdzić czy otwór wyrzutowy do kosza na trawę jest drożny.
• Sprawdzać kosz na trawę pod kątem zużycia i odkształceń.
• Stosować tylko oryginalny osprzęt oraz oryginalne części zamienne.
• Podczas przechowywania rękojeść można złożyć w sposób opisany powyżej.
• Nieużywane urządzenie należy przechowywać w miejscu suchym, chłodnym, niedostępnym dla dzieci.
• Urządzenie należy przechowywać z wyjętymi akumulatorami.
• Nie należy przechowywać w temperaturach przekraczających 40°C

WYMIANA NOŻA TNĄCEGO

UWAGA! Odczekać aż nóż tnący całkowicie się zatrzyma, wyjąć akumulatory z urządzenia i odłączyć klucz bezpieczeństwa. Używać rękawic podczas wymiany noża.

• Zdemontować kosz na trawę.
• Obrócić kosiarkę „na bok" (**rys.U)**.
• Uchwycić pewnie nóż tnący lub zablokować np. kawałkiem drewna (należy stosować rękawice ochronne).
• Odkręcić śrubę mocującą nóż tnący kluczem pokręcając w lewo (**rys. W, Y**).
• Wymienić lub naostrzyć nóż tnący (w przypadku wymiany na nowy – nóż tnący musi być tej samej wielkości i masy).
• Zamocować nóż tnący postępując jak wyżej w odwrotnej kolejności (otwory w nożu tnącym muszą być osadzone na kołkach wrzeciona).
• Czynność ostrzenia lub wymiany noża tnącego najlepiej powierzyć osobie wykwalifikowanej wykorzystując części oryginalne.

Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

ZABEZPIECZENIA

Kosiarka wyposażona jest w następujące systemy bezpieczeństwa, wyłączające urządzenie przy zaistnieniu warunków niebezpiecznych**.**

• Ochrona przed przeciążeniem
• Ochrona przed przegrzaniem
• Ochrona przed nadmiernym rozładowaniem akumulatora.

PARAMETRY TECHNICZNE

DANE ZNAMIONOWE

Kosiarka akumulatorowa 04-610	
Parametr	**Wartość**
Napięcie zasilania	36 V DC
Prędkość obrotowa wrzeciona bez obciążenia	2800 min^{-1}
Stopień ochrony	IPX1
Klasa ochronności	III
Szerokość koszenia	400 mm
Ilość regulacji wysokości koszenia	6
Zakres wysokości koszenia	25-75cm
Pojemność kosza na trawę	40L
Średnica koła przedniego	150mm
Średnica koła tylnego	200mm
Masa	18kg
Rok produkcji	
04-610 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom cisnienia akustycznego	Lp_A= 79,9 dB(A) K= 3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej	Lw_A= 96 dB(A) K= 2,09 dB(A)
Wartość przyśpieszeń drgań	a_h= 2,04 m/s^2 K= 1,5 m/s^2

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego Lp_A oraz poziom mocy akustycznej Lw_A (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyśpieszeń drgań a_h (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego Lp_A, poziom mocy akustycznej Lw_A oraz wartość przyśpieszeń drgań a_h zostały zmierzone zgodnie z EN 60335-2-77:2010. Podany poziom drgań a_h może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Kosiarka nie włącza się

- Brak lub niepoprawne umieszczenie akumulatorów. W tym wypadku należy poprawnie włożyć naładowane akumulatory.
- Problemy z akumulatorem, niskie napięcia - naładować lub wymienić akumulator.
- Klucz nie jest włożony w stacyjkę – należy go włożyć.

Silnik przestaje pracować po krótkiej chwili

- Niski poziom naładowania akumulatora - naładować lub wymienić akumulator.
- Zbyt niska wysokość cięcia – należy ją zwiększyć.

Silnik nie osiąga maksymalnych obrotów
- Niepoprawnie umieszczone akumulatory - umieścić je poprawnie, zgodnie z instrukcją.
- Niski poziom naładowania akumulatora - naładować lub wymienić akumulator.
- Problemy z układem napędowym – oddać do autoryzowanego serwisu w celu naprawy.

Nóż nie obraca się (natychmiast wyłączyć!)
- Ciało obce np. gałąź utknęło w okolicy noża – usunąć.
- Problemy z układem napędowym – oddać do autoryzowanego serwisu w celu naprawy.

Zbyt silne wibracje (natychmiast wyłączyć!)
- Ostrze źle wyważone lub nierównomiernie zużyte – wymienić je.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje nieobojętne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyclingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

* Zastrzega się prawo dokonywania zmian.
„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex") informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja"), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50
02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com
Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.pl

GTX SERVICE

EN
TRANSLATION (USER) MANUAL

CORDLESS MOWER 04-610

REMARK! BEFORE PROCEEDING WITH THE USE OF POWER TOOLS, YOU SHOULD CAREFULLY READ THIS INSTRUCTION AND SAVE IT FOR FURTHER USE.

DETAILED SAFETY RULES

SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE USE OF LAWN MOWERS
Safety of using cordless mowers in practice

Instruction
- Read the instructions carefully. Familiarize yourself with the control systems and the correct use of the device.
- Never allow children or people who are not familiar with the device's instructions to use the device to use the device. National rules may specify the exact age of the operator.
- Never mow when other people, especially children or pets, are around.
- Remember that the operator or user is responsible for accidents or occurring dangers to other people or the environment.

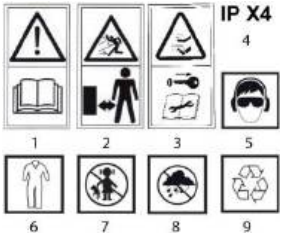
Preparation
- When mowing, always wear sturdy footwear and long pants. Do not operate the device with bare feet or in open sandals. Avoid damaged clothing that is too loose or that has hanging straps or ribbons.
- Carefully inspect the area where the device will work and remove all items that could get into the device.
- Before use, always check that the knives, screws and equipment of the knife assembly are not worn or damaged. Replace worn or damaged parts in the kits to maintain balance. Replace damaged or illegible plates.

Usufruct
- Mow only in daylight or with good artificial lighting.
- Avoid mowing wet grass.
- Always make sure that your legs on the slope stand firmly.
- Come on, never run.
- Mow across the slope, never up or down.
- Be especially careful when changing the direction of travel on a slope.
- Do not mow on excessively inclined slopes.
- Pay special attention when reversing or pulling the device towards you.
- Turn off the drive of the cutting element(s) if the device needs to be tilted when moving it on non-grassy surfaces and when it is transported to and from the mowing site.
- Do not use a device with damaged covers or enclosures and without a safety device, e.g. included covers and/or grass containers.
- Start the engine carefully according to the instructions, paying attention to whether the feet are away from the cutting element(s).
- Do not tilt the device when starting the engine, except when it requires tilting during start-up. In this case, do not tilt more than necessary and lift only the part that is away from the operator.
- Do not start the device while standing in front of the ejection hole.
- Do not keep your hands and feet near rotating parts. Make sure that the ejection hole is not clogged at all times.
- Do not move the device with the engine running.
- Stop the device and remove the locking unit from maintenance while the batteries are in the sockets. Make sure all moving parts are not in motion
  - o Every time you leave your device,
  - o before cleaning or pushing the outlet,
  - o before checking, cleaning or repairing the device,
  - o after being hit by a foreign object. Check that the device is not damaged and, if necessary, perform a repair before restarting and operating the device
  - o if the device starts to vibrate excessively (check immediately)
  - o check for damage,
  - o replace or repair any damaged part,
  - o check and tighten the loose parts.

Maintenance and storage
- Keep all nuts, bolts and screws in good condition to ensure that the device will work safely.
- Check the grass container frequently for worn or damaged.
- In the case of multi-legged devices, be careful, as the rotation of one cutting element may cause the rotation of other knives.
- Be careful when adjusting the device to avoid fingers getting between moving knives and fixed parts of the device.
- Always leave the device to cool before the next start-up.
- Watch out for the blade of knives. The knives rotate even after the engine is turned off – remove the damaged assembly before maintenance.
- Replace worn or damaged parts for safety. Use only original spare parts and equipment.

REMARK! Despite the use of a design that is safe by design, the use of protective measures and additional protective measures, there is always a risk of residual injuries during operation.

Explanation of the pictograms used



1. WARNING! Read the user manual
2. Keep bystanders at a suitable distance
3. Watch out for the sharp edges of knives. Knives rotate when the engine is turned off – Remove the locking unit before maintenance when the batteries are in the sockets
4. Protection class IPX4
5. Use personal protective equipment (safety goggles, hearing protectors)
6. Use protective clothing
7. Do not allow children into the tool
8. Protect your device from moisture
9. Recycling

NOTE: This equipment may be used by children at least 8 years of age and by persons with reduced physical and mental abilities and persons with a lack of experience and knowledge of the equipment, if supervision or instruction is provided regarding the safe use of the equipment so that the risks involved are understood. Children should not play with equipment. Unsupervised children should not carry out cleaning and maintenance of equipment.

CONSTRUCTION AND APPLICATION

A lawn mower is a battery-powered device. It is driven by a brushless motor. The mower is designed for mowing lawns in the home garden. Use only accessories suitable for this device and follow the instructions in the instruction manual. Grass should be mowed with even stripes. The mower can be pushed or pulled. The mower is intended for amateur use only.

WARNING! Do not misuse the device.

DESCRIPTION OF GRAPHIC PAGES

The following numbering refers to the elements of the device shown on the graphic pages of this manual.

Figure A:
1. Battery compartment cover
2. Front handle
3. Bottom handle lock knob
4. Upper handle lock knob
5. Upper handle
6. Bottom handle
7. Grass basket
8. Cutting height setting lever
9. Switch lever
10. Switch lock button
11. Outlet cover
12. Battery contacts
13. Battery button
14. Running wheel
* There may be differences between the drawing and the product.

Figure B:
1. Security key

Figure C:
1. Bottom handle lock knob
2. Bottom handle
3. Unlocking position
4. Locking position

Figure D:
1. Pin hole
2. Pin

Figure E:
1. Outlet cover
2. Grass basket

Figure F:
1. Top handle lock knob
2. Unlocking position
3. Locking position

Figure G:
1. Top handle

Figure H:
1. Outlet cover

Figure I:
1. Mulching overlay

Figure J:
1. Stick
2. Hook
3. Grass basket
4. Cover

Figure L:
1. Height adjustment lever

Figure M:
1. Height adjustment lever
2. Front handle

Figure N:
1. Bottom handle
2. Front handle

Figure O:
1. Fastening the cover
2. Battery compartment cover

Figure P:
1. Batteries
2. Battery slots

Figure S:
1. Switch lock button
2. Top handle
3. Switch lever

Figure T:
1. Cutting width
2. Overlapping area of two mowing lanes
3. Center line

Figure U:
1. **1** Knife
2. Screw

Figure W:
1. Key
2. A piece of wood

Figure Y:
1. Screw
2. Knife
3. Mounting

EQUIPMENT AND ACCESSORIES
1. Grass basket - 1 pc.
2. Mulching overlay -1 pc.

PREPARATION FOR WORK

REMARK! Before adjusting the device, remove the batteries and the safety key (Fig.B). Do not start the device before you have assembled all the components correctly.

HANDLE HEIGHT ADJUSTMENT

The handle lock knobs are located on both sides of the handle. The locking or unlocking operation shall be carried out in parallel for the individual knobs. The height of the handle can be set in two positions depending on your needs

- Turn the lock knob on both sides of the mower. the locking pin will leave the socket allowing adjustment.
- Firmly grasp the lower handle and adjust its height. When the locking pin comes down with the socket, turn the lock knob back, locking the position (**fig. C, D).**

FOLDING THE HANDLE

- Open the outlet cover and remove the grass basket by pulling the handle (the key should be removed).
- Press and turn the knobs of the upper handle lock to the right. Then fold the upper handle.
- The distribution takes place analogously, in reverse order (**Fig. E, F, G).**

INSTALLATION OF THE GRASS BASKET

- Lift the outlet cover (**Fig. H**).
- Pull out the mulching cap (**Fig. I**)
- Hang the grass basket with hooks on the bar. The grass basket has a convenient carrying handle to vacuum it from the cut grass. Close the outlet cover (**Fig. J, K**).

REMARK! Always make sure that the grass basket is properly fixed.

SETTING THE CUTTING HEIGHT

WARNING! Before changing the cutting height setting, turn off the mower and disconnect the batteries or remove the safety key from the socket.

The cutting height is adjusted by means of a cutting height lever in six positions in the range of 25-75 mm.

- Remove the security key.
- Pull the cutting height adjustment lever away from the recess.
- When moving the cutting adjustment lever, select the appropriate cutting height (**Fig. L)**.
- Place the cutting height adjustment lever in one of the selected bays of the cutting height adjustment lever lock on the mower housing. When adjusting, hold the mower with the front handle (**Fig.M)**.

TRANSPORT HANDLE

The mower has a convenient and practical transport handle for carrying on the housing. The mower should be moved in two people (Fig. N).

WORK / SETTINGS

ON/OFF

WARNING! Before starting, the batteries must be installed. The device requires the use of 2 batteries otherwise it will not work. For proper operation of the device, the batteries should be of the same capacity and with a similar degree of charge. The mower has a safety key in the battery compartment, which must be placed in the socket for the device to start working. Failure to place the safety key in the socket results in the inability to start the mower despite the installed batteries.

WARNING! Before starting, make sure that the switch is in the off position and all components are well assembled, as described in this manual.

ON – OFF

- Lift the battery compartment cover (**Fig. O).**
- Install the batteries and place the safety key in the slot (**Fig. P, R**).

REMARK! The mower is equipped with a safety button of the switch to protect against accidental starting.

The mower has a combined switch with two levers.

Enable

- Press and hold the switch lock button.
- Pull one of the switch levers to the handle and hold (**Fig. S**).
- Release the pressure on the switch lock button.

Disable

- Release the switch lever and wait for the cutting knife to stop turning.

REMARK! Each time during start-up, press the safety button of the switch. Never attempt to lock the safety button of the switch or the switch lever in the on position.

All parts should be properly installed and meet the requirements to ensure proper operation of the mower. Any damaged safety component or part should be repaired or replaced immediately. When the engine is turned off, the cutting elements still rotate.

TIPS FOR SAFE USE

- When mowing long grass, the work should be done gradually, in layers.
- The mower should be moved in a smooth motion by pushing or pulling holding the handle with both hands.
- A working mower should be kept away from hard objects and cultivated plants.
- The mower can only be worked when the grass is dry.
- The mowing speed should be about 1 meter per 4 seconds.
- Empty the grass basket regularly.
- When trying to accurately cover the mowing area, you should be guided by **drawing T.**

The mower can be used with or without a grass basket mounted, with a mulching cap.

WARNING! Do not work with a lawn mower without a basket with the outlet cover raised.

REMARK! When working with a lawn mower, remember not to expose the mower with batteries to direct sunlight, especially for a longer break time, leaving the device unattended. The batteries can heat up a lot during this time. An increase in temperature can damage both the battery and the mower. When the critical temperature is exceeded, spontaneous ignition and even explosion of batteries may occur. Never expose batteries to direct and prolonged sunlight!

OPERATION AND MAINTENANCE

WARNING! Before proceeding with any installation, adjustment, repair or maintenance activities, remove the batteries from the device and disconnect the security key.

CLEANING

- After each mowing operation, the remnants of grass that have accumulated in the housing of the cutting blade should be removed.
- The engine housing should always be as free from dust and debris as possible.
- Clean the ventilation gaps in the engine housing to prevent them from being clogged by grass clippings.
- Wipe the device with a clean cloth or blow it with low-pressure compressed air.
- Do not use water or chemical cleaners for cleaning
- Care must be taken to ensure that water does not get inside the device.
- At the end of the work, remove the grass basket and clean thoroughly to prevent the formation of mold and unpleasant odor.

MAINTENANCE AND STORAGE

- Check that the cutting knife has not been damaged from impacts on hard objects, if necessary – sharpen or replace the cutting knife.
- Check that the ejection hole into the grass basket is open.
- Check the grass basket for wear and deformation.
- Use only original accessories and original spare parts.
- During storage, the handle can be folded as described above.
- Unused device should be stored in a dry, cool, child-inaccessible place.
- Store the device with the batteries removed.
- Do not store at temperatures exceeding 40°C

CUTTING KNIFE REPLACEMENT

REMARK! Wait for the cutting knife to stop completely, remove the batteries from the device and disconnect the safety key. Use gloves when replacing the knife.

- Disassemble the grass basket.
- Turn the mower "to the side" (**fig. U)**.
- Grasp the cutting knife securely or lock, for example, with a piece of wood (protective gloves should be used).
- Unscrew the screw fixing the cutting knife with a key by turning left (**Fig. W, Y**).
- Replace or sharpen the cutting knife (in the case of replacement with a new one – the cutting knife must be of the same size and weight).
- Attach the cutting knife as above in reverse order (the holes in the cutting knife must be mounted on the spindle pins).
- The act of sharpening or replacing a cutting knife is best entrusted to a qualified person using original parts.

All kinds of defects should be removed by the manufacturer's authorized service.

SECURITY

The mower is equipped with the following safety systems, disabling the device in dangerous conditions**.**

- Overload protection
- Overheating protection
- Protection against excessive battery discharge.

TECHNICAL PARAMETERS

RATINGS

Cordless mower 04-610	
Parameter	**Value**
Supply voltage	36 VDC
Spindle speed without load	2800 $^{min-1}$
Protection	IPX1
Protection class	III
Cutting width	400 mm
Number of cutting height adjustments	6
Cutting height range	25-75cm
Grass basket capacity	40L
Front wheel diameter	150mm
Rear wheel diameter	200mm
Mass	18kg
Year of manufacture	

04-610 means both the type and the designation of the machine

NOISE AND VIBRATION DATA

Acoustic pressure level	LpA= 79.9 dB(A) K= 3 dB(A)
Sound power level	$_{LwA}$= 96 dB(A) K= 2.09 dB(A)
Vibration acceleration value	$_{ah}$= 2,04 m/s2 K= 1,5 m/s2

Information on noise and vibration

The noise emitted by the device is described by: the emitted sound pressure level $_{LpA}$ and the sound power level LwA (where K is the measurement uncertainty). The vibrations emitted by the device are described by the vibration acceleration value ah (where K is the measurement uncertainty).

The emitted sound pressure level $_{LpA}$, the sound power level LwA and the vibration acceleration value ah have been measured in accordance with EN 60335-2-77:2010. The stated vibration level ah can be used to compare devices and to pre-evaluate vibration exposure.

The stated vibration level is representative only for the basic applications of the device. If the device is used for other applications or with other working tools, the vibration level may change. A higher level of vibration will be affected by insufficient or too rare maintenance of the device. The reasons given above may increase the exposure to vibrations during the entire period of operation.

In order to accurately estimate the exposure to vibrations, it is necessary to take into account the periods when the device is turned off or when it is turned on but is not used for operation. After a thorough estimation of all factors, the total vibration exposure may turn out to be much lower.

In order to protect the user from the effects of vibrations, additional safety measures should be introduced, such as: cyclical maintenance of the device and working tools, protection of the appropriate hand temperature and proper organization of work.

TROUBLESHOOTING

The mower does not turn on

- Missing or incorrect placement of batteries. In this case, you need to insert the charged batteries correctly.
- Battery problems, low voltages - charge or replace the battery.
- The key is not inserted into the ignition – it must be inserted.

The engine stops working after a short while

- Low battery level - charge or replace the battery.
- Too low cutting height – it should be increased.

The engine does not reach maximum speed

- Incorrectly placed batteries - place them correctly, according to the instructions.
- Low battery level - charge or replace the battery.
- Problems with the drive system – return to an authorized service center for repair.

The knife does not rotate (immediately turn off!)

- A foreign body, e.g. a branch, is stuck in the area of the knife – remove.
- Problems with the drive system – return to an authorized service center for repair.

Too strong vibrations (immediately turn off!)

- Blade poorly balanced or unevenly worn – replace it.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Electrically powered products should not be disposed of with household waste, but should be disposed of in appropriate facilities. Information on disposal is provided by the dealer of the product or local authorities. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not neutral for the natural environment. Non-recycled equipment is a potential threat to the environment and human health..

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "Grupa Topex") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: the "Manual"), including its text, photos, diagrams, drawings, and its compositions belong exclusively to the Topex Group and are subject to legal protection in accordance with the Act of February 4, 1994, on copyright and related rights (i.e. Journal of Laws of 2006 No. 90 Item 631, as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual and its individual elements, without the consent of Grupa Topex expressed in writing, is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

DE

ÜBERSETZUNGSHANDBUCH (BENUTZERHANDBUCH)

AKKU-MÄHER 04-610

BEMERKUNG! BEVOR SIE MIT DER VERWENDUNG VON ELEKTROWERKZEUGEN FORTFAHREN, SOLLTEN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR DIE WEITERE VERWENDUNG AUFBEWAHREN.

DETAILLIERTE SICHERHEITSREGELN

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE VERWENDUNG VON RASENMÄHERN

Sicherheit beim Einsatz von Akku-Mähern in der Praxis

Anweisung

- Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Steuerungssystemen und der korrekten Verwendung des Geräts vertraut.
- Erlauben Sie Kindern oder Personen, die mit den Anweisungen des Geräts nicht vertraut sind, niemals, das Gerät zu verwenden, um das Gerät zu verwenden. In den nationalen Vorschriften kann das genaue Alter des Betreibers festgelegt werden.
- Mähen Sie niemals, wenn andere Menschen, insbesondere Kinder oder Haustiere, in der Nähe sind.
- Denken Sie daran, dass der Bediener oder Benutzer für Unfälle oder auftretende Gefahren für andere Personen oder die Umwelt verantwortlich ist.

Präparat

- Tragen Sie beim Mähen immer festes Schuhwerk und lange Hosen. Bedienen Sie das Gerät nicht mit bloßen Füßen oder in offenen Sandalen. Vermeiden Sie beschädigte Kleidung, die zu locker ist oder Hängeriemen oder Bänder hat.
- Untersuchen Sie sorgfältig den Bereich, in dem das Gerät funktioniert, und entfernen Sie alle Gegenstände, die in das Gerät gelangen könnten.
- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch immer, dass die Messer, Schrauben und Ausrüstungen der Messerbaugruppe nicht abgenutzt oder beschädigt sind. Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile in den Kits, um das Gleichgewicht zu halten. Ersetzen Sie beschädigte oder unleserliche Platten.

Nießbrauch

- Mähen Sie nur bei Tageslicht oder mit guter künstlicher Beleuchtung.
- Vermeiden Sie das Mähen von nassem Gras.
- Achten Sie immer darauf, dass Ihre Beine auf der Piste fest stehen.
- Komm schon, laufe niemals.
- Mähen Sie über den Hang, niemals nach oben oder unten.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung an einem Hang ändern.
- Mähen Sie nicht an übermäßig geneigten Hängen.
- Achten Sie besonders darauf, wenn Sie das Gerät rückwärts fahren oder zu Ihnen ziehen.
- Schalten Sie den Antrieb des Schneidelements (der Schneidelemente) aus, wenn das Gerät beim Bewegen auf nicht grasbewachsenen Oberflächen und beim Transport zur und von der Mähstelle geneigt werden muss.
- Verwenden Sie kein Gerät mit beschädigten Abdeckungen oder Gehäusen und ohne Sicherheitsvorrichtung, z. B. mitgelieferte Abdeckungen und/oder Grasbehälter.
- Starten Sie den Motor vorsichtig gemäß den Anweisungen und achten Sie darauf, ob die Füße von den Schneidelementen entfernt sind.
- Kippen Sie das Gerät beim Starten des Motors nicht, es sei denn, es muss während des Anfahrens gekippt werden. Kippen Sie in diesem Fall nicht mehr als nötig und heben Sie nur das Teil an, das vom Bediener entfernt ist.
- Starten Sie das Gerät nicht, während Sie vor dem Auswurfloch stehen.
- Halten Sie Ihre Hände und Füße nicht in der Nähe von rotierenden Teilen. Achten Sie darauf, dass das Auswurfloch nicht immer verstopft ist.
- Bewegen Sie das Gerät nicht bei laufendem Motor.
- Stoppen Sie das Gerät und entfernen Sie die Verriegelungseinheit aus der Wartung, während sich die Batterien in den Steckdosen befinden. Stellen Sie sicher, dass nicht alle beweglichen Teile in Bewegung sind
    - Jedes Mal, wenn Sie Ihr Gerät verlassen,
    - vor dem Reinigen oder Drücken des Auslasses,
    - vor der Überprüfung, Reinigung oder Reparatur des Gerätes,
    - nachdem er von einem Fremdkörper getroffen wurde. Überprüfen Sie , ob das Gerät nicht beschädigt ist, und

führen Sie gegebenenfalls eine Reparatur durch, bevor Sie das Gerät neu starten und bedienen
- o wenn das Gerät übermäßig zu vibrieren beginnt (sofort überprüfen)
- o auf Beschädigungen prüfen,
- o beschädigte Teile zu ersetzen oder zu reparieren,
- o Überprüfen und ziehen Sie die losen Teile fest.

Wartung und Lagerung

- Bewahren Sie alle Muttern, Bolzen und Schrauben in gutem Zustand auf, um sicherzustellen, dass das Gerät sicher funktioniert.
- Überprüfen Sie den Grasbehälter häufig auf abgenutzt oder beschädigt.
- Seien Sie bei mehrbeinigen Geräten vorsichtig, da die Rotation eines Schneidelements die Rotation anderer Messer verursachen kann.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Gerät einstellen, um zu vermeiden, dass Finger zwischen bewegliche Messer und festen Teilen des Geräts gelangen.
- Lassen Sie das Gerät vor dem nächsten Start immer abkühlen.
- Achten Sie auf die Messerklinge. Die Messer drehen sich auch nach dem Ausschalten des Motors – entfernen Sie die beschädigte Baugruppe vor der Wartung.
- Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen. Verwenden Sie nur Originalersatzteile und -geräte.

BEMERKUNG! Trotz der Verwendung eines konstruktionssicheren Designs, des Einsatzes von Schutzmaßnahmen und zusätzlichen Schutzmaßnahmen besteht während des Betriebs immer die Gefahr von Restverletzungen.

Erläuterung der verwendeten Piktogramme

1. WARNUNG! Lesen Sie das Benutzerhandbuch
2. Halten Sie Umstehende in einem geeigneten Abstand
3. Achten Sie auf die scharfen Kanten von Messern. Messer drehen sich, wenn der Motor ausgeschaltet ist – Entfernen Sie die Verriegelungseinheit vor der Wartung, wenn sich die Batterien in den Steckdosen befinden
4. Schutzklasse IPX4
5. Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz)
6. Verwenden Sie Schutzkleidung
7. Kinder nicht in das Tool lassen
8. Schützen Sie Ihr Gerät vor Feuchtigkeit
9. Recycling

HINWEIS: Diese Ausrüstung darf von Kindern im Alter von mindestens 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen und geistigen Fähigkeiten sowie von Personen mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis der Ausrüstung verwendet werden, wenn eine Aufsicht oder Unterweisung hinsichtlich der sicheren Verwendung der Ausrüstung erfolgt, damit die damit verbundenen Risiken verstanden werden. Kinder sollten nicht mit Geräten spielen. Unbeaufsichtigte Kinder sollten keine Reinigung und Wartung der Ausrüstung durchführen.

AUFBAU UND ANWENDUNG

Ein Rasenmäher ist ein batteriebetriebenes Gerät. Es wird von einem bürstenlosen Motor angetrieben. Der Mäher ist für das Rasenmähen im heimischen Garten konzipiert. Verwenden Sie nur Zubehör, das für dieses Gerät geeignet ist, und befolgen Sie die Anweisungen in der Bedienungsanleitung. Gras sollte mit gleichmäßigen Streifen gemäht werden. Der Mäher kann geschoben oder gezogen werden. Der Mäher ist nur für den Amateureinsatz vorgesehen.

WARNUNG! Missbrauchen Sie das Gerät nicht.

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN SEITEN

Die folgende Nummerierung bezieht sich auf die Elemente des Geräts, die auf den Grafikseiten dieses Handbuchs gezeigt werden.

Abbildung A:
1. Abdeckung des Batteriefachs
2. Vorderer Griff
3. Unterer Griffverschlussknopf
4. Oberer Griffverschlussknopf
5. Oberer Griff
6. Unterer Griff
7. Graskorb
8. Hebel zum Einstellen der Schnitthöhe
9. Schalthebel
10. Schalter-Sperrtaste
11. Auslassabdeckung
12. Batteriekontakte
13. Batterieknopf
14. Laufrad
* Es kann Unterschiede zwischen der Zeichnung und dem Produkt geben.

Abbildung B:
1. Sicherheitsschlüssel

Abbildung C:
1. Unterer Griffverschlussknopf
2. Unterer Griff
3. Entriegelungsposition
4. Verriegelungsposition

Abbildung D:
1. Stiftloch
2. Stecknadel

Abbildung E:
1. Auslassabdeckung
2. Graskorb

Abbildung F:
1. Oberer Griffverschlussknopf
2. Entriegelungsposition
3. Verriegelungsposition

Abbildung G:
1. Oberer Griff

Abbildung H:
1. Auslassabdeckung

Abbildung I:
1. Mulch-Overlay

Abbildung J:
1. Stock
2. Haken
3. Graskorb
4. Deckel

Abbildung L:
1. Hebel zur Höhenverstellung

Abbildung M:
1. Hebel zur Höhenverstellung
2. Vorderer Griff

Abbildung N:
1. Unterer Griff
2. Vorderer Griff

Abbildung O:
1. Befestigen der Abdeckung
2. Abdeckung des Batteriefachs

Abbildung P:
1. Batterien
2. Batteriesteckplätze

Abbildung S:
1. Schalter-Sperrtaste
2. Oberer Griff
3. Schalthebel

Abbildung T:
1. Schnittbreite
2. Überlappungsbereich zweier Mähspuren
3. Achse

Abbildung U:
1. **1** Messer
2. Schraube

Abbildung W:
1. Schlüssel
2. Ein Stück Holz

Abbildung Y:
1. Schraube
2. Messer

3. Montage

AUSRÜSTUNG UND ZUBEHÖR

1. Graskorb - 1 Stk.
2. Mulching Overlay -1 Stk.

VORBEREITUNG AUF DIE ARBEIT

BEMERKUNG! Entfernen Sie vor dem Einstellen des Geräts die Batterien und den Sicherheitsschlüssel (Abb.B). Starten Sie das Gerät erst, wenn Sie alle Komponenten korrekt zusammengebaut haben.

GRIFFHÖHENVERSTELLUNG

Die Griffverriegelungsknöpfe befinden sich auf beiden Seiten des Griffs. Der Verriegelungs- oder Entriegelungsvorgang ist für die einzelnen Knöpfe parallel durchzuführen. Die Höhe des Griffs kann je nach Bedarf in zwei Positionen eingestellt werden

- Drehen Sie den Verriegelungsknopf auf beiden Seiten des Mähers. Der Verriegelungsstift verlässt die Buchse und ermöglicht die Einstellung.
- Greifen Sie den unteren Griff fest und stellen Sie seine Höhe ein. Wenn der Verriegelungsstift mit der Buchse herunterkommt, drehen Sie den Verriegelungsknopf zurück und verriegeln Sie die Position (**Abb. C, D).**

KLAPPEN DES GRIFFS

- Öffnen Sie die Auslassabdeckung und entfernen Sie den Graskorb, indem Sie am Griff ziehen (der Schlüssel sollte entfernt werden).
- Drücken und drehen Sie die Knöpfe der oberen Griffverriegelung nach rechts. Falten Sie dann den oberen Griff.
- Die Verteilung erfolgt analog, in umgekehrter Reihenfolge (**Abb. E, F, G).**

INSTALLATION DES GRASKORBS

- Heben Sie die Auslassabdeckung an (**Abb. H**).
- Mulchverschluss herausziehen (**Abb. I**)
- Hängen Sie den Graskorb mit Haken an die Bar. Der Graskorb hat einen praktischen Tragegriff, um ihn vom geschnittenen Gras abzusaugen. Schließen Sie die Auslassabdeckung (**Abb. J, K**).

BEMERKUNG! Achten Sie immer darauf, dass der Graskorb richtig fixiert ist.

EINSTELLEN DER SCHNITTHÖHE

WARNUNG! Bevor Sie die Schnitthöheneinstellung ändern, schalten Sie den Mäher aus und trennen Sie die Batterien oder nehmen Sie den Sicherheitsschlüssel aus der Steckdose.
Die Schnitthöhe wird mittels eines Schnitthöhenhebels in sechs Positionen im Bereich von 25-75 mm eingestellt.

- Entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel.
- Ziehen Sie den Hebel zur Schneidhöhenverstellung von der Aussparung weg.
- Wählen Sie beim Bewegen des Schneidverstellhebels die entsprechende Schnitthöhe (**Abb. L)**.
- Platzieren Sie den Verstellhebel für die Schnitthöhe in einem der ausgewählten Schächte der Hebelverriegelung für die Schnitthöhe am Mähergehäuse. Halten Sie beim Einstellen den Mäher mit dem Vordergriff fest (**Abb.M)**.

TRANSPORTGRIFFE

Der Mäher verfügt über einen praktischen und praktischen Transportgriff zum Tragen am Gehäuse. Der Mäher sollte in zwei Personen bewegt werden (Abb. N).

ARBEIT / EINSTELLUNGEN

EIN/AUS

WARNUNG! Vor dem Start müssen die Batterien eingelegt werden. Das Gerät erfordert die Verwendung von 2 Batterien, sonst funktioniert es nicht. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sollten die Batterien die gleiche Kapazität und einen ähnlichen Ladegrad aufweisen. Der Mäher verfügt über einen Sicherheitsschlüssel im Batteriefach, der in der Steckdose platziert werden muss, damit das Gerät mit der Arbeit beginnen kann. Wenn der Sicherheitsschlüssel nicht in die Steckdose gesteckt wird, kann der Mäher trotz der installierten Batterien nicht gestartet werden.

WARNUNG! Stellen Sie vor dem Start sicher, dass sich der Schalter in der Aus-Position befindet und alle Komponenten gut montiert sind, wie in diesem Handbuch beschrieben.

EIN – AUS

- Heben Sie die Abdeckung des Batteriefachs an (**Abb. O).**
- Setzen Sie die Batterien ein und stecken Sie den Sicherheitsschlüssel in den Steckplatz (**Abb. P, R**).

BEMERKUNG! Der Mäher ist mit einem Sicherheitsknopf des Schalters ausgestattet, um vor versehentlichem Starten zu schützen.

Der Mäher verfügt über einen kombinierten Schalter mit zwei Hebeln.

Ermöglichen

- Halten Sie die Schaltersperrtaste gedrückt.
- Ziehen Sie einen der Schalthebel an den Griff und halten Sie ihn gedrückt (**Abb. S**).
- Lassen Sie den Druck auf die Schaltersperrtaste los.

Abschalten

- Lassen Sie den Schalterhebel los und warten Sie, bis sich das Schneidmesser nicht mehr dreht.

BEMERKUNG! Drücken Sie jedes Mal während des Startvorgangs die Sicherheitstaste des Schalters. Versuchen Sie niemals, die Sicherheitstaste des Schalters oder den Schalthebel in der Ein-Position zu verriegeln.

Alle Teile sollten ordnungsgemäß installiert sein und die Anforderungen erfüllen, um den ordnungsgemäßen Betrieb des Mähers zu gewährleisten. Jede beschädigte Sicherheitskomponente oder jedes beschädigte Sicherheitsteil sollte sofort repariert oder ersetzt werden. Wenn der Motor ausgeschaltet ist, drehen sich die Schneidelemente immer noch.

TIPPS FÜR DIE SICHERE VERWENDUNG

- Beim Mähen von langem Gras sollte die Arbeit schrittweise in Schichten erledigt werden.
- Der Mäher sollte in einer sanften Bewegung bewegt werden, indem der Griff mit beiden Händen gedrückt gedrückt oder gezogen wird.
- Ein funktionierender Mäher sollte von harten Gegenständen und Kulturpflanzen ferngehalten werden.
- Der Mäher kann nur bearbeitet werden, wenn das Gras trocken ist.
- Die Mähgeschwindigkeit sollte etwa 1 Meter pro 4 Sekunden betragen.
- Leeren Sie den Graskorb regelmäßig.
- Wenn Sie versuchen, den Mähbereich genau abzudecken, sollten Sie sich an **der Zeichnung T orientieren.**

Der Mäher kann mit oder ohne montierten Graskorb mit Mulchkappe verwendet werden.

WARNUNG! Arbeiten Sie nicht mit einem Rasenmäher ohne Korb mit angehobener Auslassabdeckung.
BEMERKUNG! Wenn Sie mit einem Rasenmäher arbeiten, denken Sie daran, den Mäher mit Batterien nicht direktem Sonnenlicht auszusetzen, insbesondere für eine längere Pausenzeit, und lassen Sie das Gerät unbeaufsichtigt. Die Batterien können sich in dieser Zeit stark aufheizen. Ein Temperaturanstieg kann sowohl die Batterie als auch den Mäher beschädigen. Wenn die kritische Temperatur überschritten wird, kann es zu Selbstentzündungen und sogar zu einer Explosion der Batterien kommen. Setzen Sie Batterien niemals direktem und längerem Sonnenlicht aus!

BETRIEB UND WARTUNG

WARNUNG! Bevor Sie mit der Installation, Einstellung, Reparatur oder Wartung fortfahren, entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät und trennen Sie den Sicherheitsschlüssel.

REINIGUNG

- Nach jedem Mähvorgang sollten die Grasreste, die sich im Gehäuse des Schneidmessers angesammelt haben, entfernt werden.
- Das Motorgehäuse sollte immer so staub- und schmutzfrei wie möglich sein.
- Reinigen Sie die Lüftungsspalte im Motorgehäuse, um zu verhindern, dass sie durch Grasschnitt verstopft werden.
- Wischen Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Niederdruckdruckluft.
- Verwenden Sie kein Wasser oder chemische Reiniger zur Reinigung
- Es muss darauf geachtet werden, dass kein Wasser in das Gerät gelangt.
- Entfernen Sie am Ende der Arbeit den Graskorb und reinigen Sie ihn gründlich, um schimmelbildung und unangenehmen Geruch zu vermeiden.

WARTUNG UND LAGERUNG

• Überprüfen Sie, ob das Schneidmesser nicht durch Stöße auf harte Gegenstände beschädigt wurde, falls erforderlich – schärfen oder ersetzen Sie das Schneidmesser.
• Überprüfen Sie, ob das Auswurfloch in den Graskorb offen ist.
• Überprüfen Sie den Graskorb auf Verschleiß und Verformung.
• Verwenden Sie nur Originalzubehör und Originalersatzteile.
• Während der Lagerung kann der Griff wie oben beschrieben zusammengeklappt werden.
• Unbenutztes Gerät sollte an einem trockenen, kühlen, für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahrt werden.
• Bewahren Sie das Gerät mit entfernten Batterien auf.
• Nicht bei Temperaturen über 40°C lagern

SCHNEIDEMESSER ERSATZ

BEMERKUNG! Warten Sie, bis das Schneidmesser vollständig gestoppt ist, entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät und trennen Sie den Sicherheitsschlüssel. Verwenden Sie Handschuhe, wenn Sie das Messer austauschen.
• Zerlegen Sie den Graskorb.
• Drehen Sie den Mäher "zur Seite" (**Abb. U)**.
• Greifen Sie das Schneidemesser sicher oder verriegeln Sie es zum Beispiel mit einem Stück Holz (Schutzhandschuhe sollten verwendet werden).
• Schrauben Sie die Schraube ab, die das Schneidmesser mit einem Schlüssel fixiert, indem Sie nach links drehen (**Abb. W, Y**).
• Ersetzen oder schärfen Sie das Schneidmesser (im Falle eines Ersatzes durch ein neues – das Schneidmesser muss die gleiche Größe und das gleiche Gewicht haben).
• Befestigen Sie das Schneidmesser wie oben in umgekehrter Reihenfolge (die Löcher im Schneidmesser müssen an den Spindelstiften montiert sein).
• Das Schärfen oder Ersetzen eines Schneidmessers wird am besten einer qualifizierten Person anvertraut, die Originalteile verwendet.
Alle Arten von Defekten sollten vom autorisierten Service des Herstellers entfernt werden.

SICHERHEIT

Der Mäher ist mit den folgenden Sicherheitssystemen ausgestattet, die das Gerät unter gefährlichen Bedingungen deaktivieren**.**
• Überlastschutz
• Überhitzungsschutz
• Schutz vor übermäßiger Batterieentladung.

TECHNISCHE PARAMETER

EINSCHALTQUOTEN

Akku-Mäher 04-610	
Parameter	**Wert**
Versorgungsspannung	36 VDC
Spindeldrehzahl ohne Last	2800 $^{Min.-1}$
Schutz	IPX1
Schutzklasse	III
Schnittbreite	400 Gramm
Anzahl der Schnitthöhenverstellungen	6
Schnitthöhenbereich	25-75cm
Graskorb-Kapazität	40L
Durchmesser Vorderrad	150 mm
Hinterraddurchmesser	200 mm
Masse	18kg
Baujahr	
04-610 bezeichnet sowohl den Typ als auch die Bezeichnung der Maschine	

GERÄUSCH- UND VIBRATIONSDATEN

Akustisches Druckniveau	LpA= 79,9 dB(A) K= 3 dB(A)
Schallleistungspegel	$_{LwA}$= 96 dB(A) K= 2,09 dB(A)
Schwingungsbeschleunigungswert	$_{ah}$= 2,04 m/s2 K= 1,5 m/s2

Informationen zu Lärm und Vibrationen
Das vom Gerät emittierte Geräusch wird beschrieben durch: den emittierten Schalldruckpegel $_{LpA}$ und den Schallleistungspegel LwA (wobei K die Messunsicherheit ist). Die von der Vorrichtung emittierten Schwingungen werden durch den Schwingungsbeschleunigungswert ah (wobei K die Messunsicherheit ist) beschrieben.
Der emittierte Schalldruckpegel $_{LpA}$, der Schallleistungspegel LwA und der Schwingungsbeschleunigungswert ah wurden gemäß EN 60335-2-77:2010 gemessen. Der angegebene Schwingungspegel ah kann verwendet werden, um Geräte zu vergleichen und die Schwingungsbelastung vorab zu bewerten.
Der angegebene Schwingungspegel ist nur für die grundlegenden Anwendungen des Gerätes repräsentativ. Wenn das Gerät für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitswerkzeugen verwendet wird, kann sich der Vibrationspegel ändern. Ein höheres Vibrationsniveau wird durch unzureichende oder zu seltene Wartung des Geräts beeinträchtigt. Die oben genannten Gründe können die Exposition gegenüber Vibrationen während der gesamten Betriebsdauer erhöhen. **Um die Exposition gegenüber Vibrationen genau abschätzen zu können, müssen die Zeiträume berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder wenn es eingeschaltet, aber nicht für den Betrieb verwendet wird. Nach einer gründlichen Abschätzung aller Faktoren kann sich die Gesamtschwingungsbelastung als viel geringer herausstellen.**
Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen eingeführt werden, wie z. B.: zyklische Wartung des Geräts und der Arbeitsgeräte, Schutz der angemessenen Handtemperatur und ordnungsgemäße Arbeitsorganisation.

FEHLERBEHEBUNG

Der Mäher lässt sich nicht einschalten
- Fehlende oder falsche Platzierung der Batterien. In diesem Fall müssen Sie die geladenen Batterien korrekt einsetzen.
- Batterieprobleme, niedrige Spannungen - laden oder ersetzen Sie die Batterie.
- Der Schlüssel wird nicht in die Zündung eingeführt – er muss eingesteckt werden.

Der Motor hört nach kurzer Zeit auf zu arbeiten
- Niedriger Batteriestand - Laden Sie die Batterie auf oder ersetzen Sie sie.
- Zu geringe Schnitthöhe – sie sollte erhöht werden.

Der Motor erreicht keine Höchstdrehzahl
- Falsch platzierte Batterien - platzieren Sie sie gemäß den Anweisungen richtig.
- Niedriger Batteriestand - Laden Sie die Batterie auf oder ersetzen Sie sie.
- Probleme mit dem Antriebssystem – zur Reparatur an ein autorisiertes Servicecenter zurück.

Das Messer dreht sich nicht (sofort ausschalten!)
- Ein Fremdkörper, z.B. ein Ast, bleibt im Bereich des Messers stecken – entfernen.
- Probleme mit dem Antriebssystem – zur Reparatur an ein autorisiertes Servicecenter zurück.

Zu starke Vibrationen (sofort ausschalten!)
- Klinge schlecht ausbalanciert oder ungleichmäßig abgenutzt – ersetzen Sie sie.

UMWELTSCHUTZ

Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll, sondern in geeigneten Einrichtungen entsorgt werden. Informationen zur Entsorgung erhalten Sie vom Händler des Produkts oder den örtlichen Behörden. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten Stoffe, die für die natürliche Umwelt nicht neutral sind. Nicht recycelte Geräte sind eine potenzielle Bedrohung für die Umwelt und die menschliche Gesundheit.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, Ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "Grupa Topex") weist darauf hin, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: das "Handbuch"), einschließlich der Texte, Fotos, Diagramme, Zeichnungen und seiner Zusammensetzungen, ausschließlich der Topex-Gruppe gehören und unterliegen dem gesetzlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (dh das Gesetzblatt von 2006 Nr. 90 Pos. 631 in der jeweils gültigen Fassung). Das Kopieren, Bearbeiten, Veröffentlichen, Modifizieren des gesamten Handbuchs und seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ist ohne die schriftliche Zustimmung von Grupa Topex strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtlich verfolgt werden.

RU
ОРИГИНАЛЬНОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

АККУМУЛЯТОРНАЯ ГАЗОНОКОСИЛКА 04-610

ВНИМАНИЕ! ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ПОДРОБНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ГАЗОНОКОСИЛОК

Безопасное использование аккумуляторных газонокосилок на практике

Инструктаж

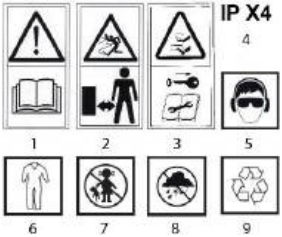
- Внимательно прочитайте инструкцию. Ознакомьтесь с системами управления и правильным использованием устройства.
- Никогда не позволяйте работать с устройством детям или лицам, которые не ознакомлены с инструкциями по эксплуатации устройства. Национальные правила могут точно определять работу оператора.
- Никогда не косите, когда рядом находятся другие люди, особенно дети или домашние животные.
- Помните, что оператор или пользователь отвечает за несчастные случаи либо возникающие угрозы по отношению к другим лицам или окружению.
- Подготовка
- Во время кошения всегда надевайте твердую обувь и длинные брюки. Не работайте с устройством с босыми ногами либо в открытых сандалиях. Не используйте поврежденную одежду, которая слишком свободна либо на ней имеются свисающие ремни или ленты.
- Тщательно проверьте территорию, на которой будет работать устройство и уберите все предметы, которые могли бы попасть в устройство.
- Перед использованием всегда проверяйте, чтобы ножи, болты и оборудование комплекта ножей не были изношены или повреждены. Замените изношенные или поврежденные детали в комплектах для сохранения балансировки. Замените поврежденные или нечитабельные таблички.
- Использование
- Косите только при дневном освещении либо при хорошем искусственном освещении.
- Не косите мокрую траву.
- Всегда убедитесь в том, что ваши ноги стоят уверенно на наклоне.
- Ходите, никогда не бегайте.
- Косите поперек склона, никогда не косите по направлению вверх или вниз.
- Будьте особо осторожны при изменении направления движения на склоне.
- Не косите на склонах со слишком большим углом наклона.
- Обращайте особое внимание, когда вы передвигаетесь назад или тянете устройство к себе.
- Выключите привод режущего(их) элемента(ов), если устройство необходимо наклонить во время его перемещения по поверхностям, отличным от травянистых, и во время транспортировки к месту кошения и назад.
- Не используйте устройство с поврежденными крышками или корпусами, а также без защитного устройства, например, крышек и/или контейнеров для травы, которые поставляются в комплекте.
- Включайте двигатель осторожно, в соответствии с инструкцией, обращая внимание на то, чтобы стопы находились вдали от режущего(их) элемента(ов).
- Не наклоняйте устройство во время включения двигателя, за исключением ситуации, когда требуется его наклонить во время запуска. В этом случае не наклоняйте больше, чем это необходимо, и поднимайте только ту часть, которая находится вдали от оператора.
- Не запускайте устройство, находясь перед выходным отверстием.
- Не держите руки и ноги рядом с вращающимися деталями. Следите, чтобы выходное отверстие все время не было забито.
- Не переносите устройство с включенным двигателем.
- Остановите устройство и снимите узел блокировки перед техническим обслуживанием, когда аккумуляторы находятся в гнездах. Убедитесь, что все движущиеся детали не находятся в движении
    - o всегда, когда вы отходите от устройства,
    - o перед очисткой или прочисткой выходного отверстия,
    - o перед проверкой, очисткой или ремонтом устройства,
    - o после удара о посторонний предмет. Убедитесь, что устройство не было повреждено и, при необходимости, выполните ремонт перед следующим запуском и работой устройства,
    - o если устройство начинает излишне вибрировать (немедленно проверьте),
    - o проверьте его на наличие повреждений,
    - o замените или отремонтируйте каждую поврежденную деталь,
    - o проверьте и затяните все ослабленные детали.

Техобслуживание и хранение

- Поддерживайте в соответствующем состоянии все гайки, болты и гайки, чтобы гарантировать, устройство будет работать безопасно.
- Часто проверяйте травосборник, чтобы он не был изношен или поврежден.
- Для устройств с несколькими ножами, будьте внимательны, поскольку вращение одного режущего элемента может привести к вращению других ножей.
- Будьте осторожными во время регулировки устройства во избежание попадания пальцев между движущимися ножами и неподвижными деталями устройства.
- Всегда давайте устройству остыть перед следующим запуском.
- Обращайте внимание на лезвия ножей. Ножи продолжают вращаться некоторое время после выключения двигателя – снимите поврежденный узел перед техническим обслуживанием.
- Для обеспечения безопасности заменяйте изношенные или поврежденные детали. Используйте только оригинальные запасные части и оборудование.

ВНИМАНИЕ! Несмотря на использование безопасной конструкции, использование защитных средств и дополнительных защитных средств, всегда существует остаточный риск получения травм во время работы.

Объяснение используемых пиктограмм



1.ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочитайте руководство по эксплуатации.
2.Держите посторонних людей на соответствующем расстоянии
3.Обращайте внимание на острые края ножей. Ножи продолжают вращаться некоторое время после выключения двигателя – снимите узел блокировки перед началом технического обслуживания, когда аккумуляторы находятся в гнездах.
4.Класс защиты IPX4
5.Используйте средства индивидуальной защиты (защитные очки, защитные средства для слуха).
6.Используйте защитную одежду.
7.Не подпускайте детей к инструменту.
8.Предохраняйте устройство от влаги.
9.Вторичное использование

ВНИМАНИЕ: Данное оборудование может использоваться детьми в возрасте от 8 лет, лицами с ограниченными физическими и умственными возможностями, а также лицами без опыта и не знакомыми с оборудованием, при условии обеспечения надзора или инструктажа по безопасному использованию оборудования, чтобы связанные с ним риски были понятны. Дети не должны играть с оборудованием. Дети без присмотра не должны чистить и обслуживать оборудование.

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ

Газонокосилка работает от аккумулятора. Она приводится в движение бесщеточным двигателем. Газонокосилка предназначена для кошения травы в домашнем саду. Необходимо применять исключительно аксессуары, подходящие для этого устройства, и соблюдать указания, приведенные в инструкции по эксплуатации. Траву следует косить ровными полосами. Газонокосилку можно толкать или тянуть. Газонокосилка предназначена только для любительского использования.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не используйте устройство не по назначению.

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ СТРАНИЦ

Приведенная ниже нумерация относится к элементам устройства, представленным на графических страницах данного руководства.

Рисунок A:
1. Крышка аккумуляторного отсека
2. Передняя ручка
3. Фиксатор блокировки нижней части рукоятки
4. Фиксатор блокировки верхней части рукоятки
5. Верхняя часть рукоятки
6. Нижняя часть рукоятки
7. Травосборник
8. Рычаг установки высоты кошения
9. Рычаг выключателя
10. Кнопка блокировки включателя
11. Крышка выходного отверстия
12. Контакты аккумулятора
13. Кнопка аккумулятора
14. Ходовое колесо
* Между рисунком и изделием могут быть различия.

Рисунок B:
1. Ключ безопасности

Рисунок C:
1. Фиксатор блокировки нижней части рукоятки
2. Нижняя часть рукоятки
3. Разблокированное положение
4. Заблокированное положение

Рисунок D:
1. Отверстие для болта
2. Болт

Рисунок E:
1. Крышка выходного отверстия
2. Травосборник

Рисунок F:
1. Фиксатор блокировки верхней части рукоятки
2. Разблокированное положение
3. Заблокированное положение

Рисунок G:
1. Верхняя часть рукоятки

Рисунок H:
1. Крышка выходного отверстия

Рисунок I:
1. Мульчирующая насадка

Рисунок J:
1. Штанга
2. Крюк
3. Травосборник
4. Крышка

Рисунок L:
1. Рычаг установки высоты

Рисунок M:
1. Рычаг установки высоты
2. Передняя ручка

Рисунок N:
2. Нижняя часть рукоятки
3. Передняя ручка

Рисунок O:
1. Защелка крышки
2. Крышка аккумуляторного отсека

Рисунок P:
1. Аккумуляторы
2. Гнезда аккумуляторов

Рисунок S:
1. Кнопка блокировки включателя
2. Верхняя часть рукоятки
3. Рычаг выключателя

Рисунок T:
1. Ширина скашивания
2. Зона перекрытия двух полос скашивания
3. Центральная линия

Рисунок U:
1 Нож
2. Винт

Рисунок W:
1. Ключ
2. Кусок дерева

Рисунок Y:
1. Винт
2. Нож
3. Крепление

ОБОРУДОВАНИЕ И АКСЕССУАРЫ
1. Травосборник -1 шт.
2. Мульчирующая насадка -1 шт.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

ВНИМАНИЕ! Перед настройкой устройства извлеките аккумуляторы и ключ безопасности (рис. B). Не запускайте устройство, пока все элементы не будут надлежащим образом установлены.

РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ РУКОЯТКИ

Фиксаторы блокировки рукоятки расположены с обеих сторон рукоятки. Блокировку или разблокировку следует выполнять параллельно с помощью отдельных фиксаторов. Высоту ручки можно установить в двух положениях в зависимости от предпочтений.

- Поверните фиксатор блокировки с обеих сторон газонокосилки – стопорный болт выйдет из гнезда и сделает возможным регулировку.
- Крепко возьмитесь за нижнюю часть рукоятки и отрегулируйте ее высоту. Как только стопорный болт окажется на одном уровне с гнездом, поверните фиксатор блокировки назад, чтобы зафиксировать это положение (рис. C, D).

СКЛАДЫВАНИЕ РУКОЯТКИ

- Откройте крышку выходного отверстия и снимите травосборник, потянув за ручку (ключ должен быть извлечен).
- Нажмите и поверните фиксаторы блокировки верхней части рукоятки по часовой стрелке. Затем сложите верхнюю рукоятку.
- Раскладывание рукоятки производится в обратном порядке (рис. E, F, G).

УСТАНОВКА ТРАВОСБОРНИКА

- Поднимите крышку выходного отверстия (рис. H).
- Извлеките насадку для мульчирования (рис. I).
- Подвесьте травосборник на штанге с помощью крючков. Травосборник оснащен удобной ручкой для переноски, чтобы высыпать из него скошенную траву. Закройте крышку выходного отверстия (рис. J, K).

ВНИМАНИЕ! Всегда проверяйте правильность крепления травосборника.

УСТАНОВКА ВЫСОТЫ СКАШИВАНИЯ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед изменением настройки высоты скашивания выключите газонокосилку и отсоедините аккумуляторы или извлеките ключ безопасности из гнезда.
Высота скашивания регулируется рычагом высоты скашивания в шести положениях в диапазоне от 25 до 75 мм.
Извлеките ключ безопасности.
Оттяните рычаг регулировки высоты скашивания из углубления.
Перемещая рычаг регулировки скашивания, выберите соответствующую высоту скашивания (**рис. L**).
Поместите рычаг регулировки высоты скашивания в одно из выбранных углублений в блокировке рычага регулировки высоты скашивания на корпусе газонокосилки. При регулировке придерживайте газонокосилку за переднюю ручку (**рис. M**).

РУЧКА ДЛЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ

Газонокосилка имеет на корпусе удобную и практичную ручку для переноски. Газонокосилку должны переносить два человека (**рис. N**).

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед запуском установите аккумуляторы. Устройство требует использования 2 аккумуляторов в противном случае оно не будет работать. Для правильной работы устройства аккумуляторы должны быть одинаковой емкости и с одинаковой степенью заряда. В аккумуляторном отсеке газонокосилки имеется ключ безопасности, который необходимо вставить в гнездо, чтобы устройство начало работать. В противном случае запуск газонокосилки будет невозможен, несмотря на установленные аккумуляторы.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед запуском убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении и что все

компоненты установлены надлежащим образом, как описано в данном руководстве.

ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Поднимите крышку аккумуляторного отсека (**рис. O**).
Установите аккумуляторы и вставьте ключ безопасности в гнездо (**рис. P, R**).

ВНИМАНИЕ! Газонокосилка оснащена защитной кнопкой выключателя для предотвращения случайного запуска.

Газонокосилка оснащена комбинированным выключателем с двумя рычагами.

Включение

Нажмите и удерживайте кнопку блокировки выключателя.
Потяните один из рычагов выключателя к рукоятке и удерживайте его (**рис. S**).
Отпустите кнопку блокировки выключателя.

Выключение

Отпустите рычаг выключателя и подождите, пока режущий нож не перестанет вращаться.

ВНИМАНИЕ! Каждый раз при запуске нажимайте предохранительную кнопку выключателя. Никогда не пытайтесь заблокировать предохранительную кнопку выключателя или рычаг выключателя во включенном положении.

Все детали должны быть правильно установлены и соответствовать требованиям, обеспечивающим правильную работу газонокосилки. Любой неисправный защитный компонент или деталь следует немедленно отремонтировать или заменить. Режущие элементы продолжают вращаться некоторое время после выключения двигателя.

СОВЕТЫ ДЛЯ БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Длинную траву скашивайте постепенно, слоями.
- Перемещайте газонокосилку плавными движениями, толкая или тяня ее за рукоятку обеими руками.
- Во время работы газонокосилки держите ее подальше от твердых предметов и сельскохозяйственных культур.
- Используйте газонокосилку только при сухой траве.
- Скорость скашивания должна составлять примерно 1 метр в 4 секунды.
- Регулярно опорожняйте травосборник.
- Пытаясь полностью покрыть зону скашивания, следуйте рисунку T.

Газонокосилку можно использовать с травосборником или без него, а также с насадкой для мульчирования.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Запрещается эксплуатировать газонокосилку без травосборника с поднятой крышкой выходного отверстия.

ЗАМЕЧАНИЕ! При работе с газонокосилкой помните, что не подвергайте газонокосилку с батареями воздействию прямых солнечных лучей, особенно в течение более длительного времени перерыва, оставляя устройство без присмотра. Батареи могут сильно нагреваться в течение этого времени. Повышение температуры может повредить как батарею, так и косилку. При превышении критической температуры может произойти самовозгорание и даже взрыв батарей. Никогда не подвергайте батареи воздействию прямых и продолжительных солнечных лучей!

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И СМАЗКА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед выполнением каких-либо действий, связанных с установкой, регулировкой, ремонтом или техобслуживанием устройства извлеките из него аккумулятор и отсоедините ключ безопасности.

ЧИСТКА

- После каждого скашивания удаляйте все остатки травы, скопившиеся в корпусе режущего ножа.
- Корпус двигателя должен быть, по возможности, всегда очищен от пыли и грязи.
- Очищайте вентиляционные отверстия в корпусе двигателя, чтобы они не были заблокированы обрезками травы.
- Чистите устройство чистой тканью или сжатым воздухом под небольшим давлением.
- Не используйте для чистки воду или химические чистящие средства.
- Следите за тем, чтобы внутрь прибора не попала вода.
- По окончании работы снимите травосборник и тщательно очистите его, чтобы предотвратить появление плесени и неприятного запаха.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Убедитесь, что режущий нож не поврежден ударами о твердые предметы, при необходимости заточите или замените режущий нож.
- Убедитесь, что выходное отверстие травосборника не закрыто.
- Проверьте травосборник на предмет износа и деформации.
- Используйте только оригинальные аксессуары и оригинальные запасные части.
- При хранении рукоятку можно сложить, как описано выше.
- Когда устройство не используется, храните его в сухом, холодном и недоступном для детей месте.
- Храните устройство со снятой аккумуляторной батареей.
- Не хранить при температуре выше 40°C.

ЗАМЕНА РЕЖУЩЕГО НОЖА

ВНИМАНИЕ! Дождитесь полной остановки режущего ножа, извлеките аккумуляторы из устройства и отсоедините ключ безопасности. При замене ножа используйте защитные перчатки.

- Снимите травосборник.
- Поверните газонокосилку «на бок» (рис. U).
- Крепко возьмитесь за режущий нож или заблокируйте его, например, куском дерева (используйте защитные перчатки).
- Гаечным ключом отвинтите винт, крепящий режущий нож, повернув его влево (рис. W, Y).
- Замените или заточите режущий нож (в случае замены новым – режущий нож должен быть того же размера и веса).
- Прикрепите режущий нож, выполнив описанные выше действия в обратном порядке (отверстия в режущем ноже должны совпадать со штифтами шпинделя).
- Лучше всего доверить заточку или замену режущего ножа квалифицированному специалисту, используя оригинальные детали.
- Все виды неисправностей должны быть устранены авторизованным сервисным центром производителя.

БЕЗОПАСНОСТЬ

Газонокосилка оснащена следующими системами безопасности, которые отключают устройство при возникновении опасных условий.

- Защита от перегрузки
- Защита от перегрева
- Защита от чрезмерного разряда аккумулятора.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМИНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ

Akku-Mäher 04-610	
Parameter	**Wert**
Versorgungsspannung	36 VDC
Spindeldrehzahl ohne Last	2800 $^{Min.-1}$
Schutz	IPX1
Schutzklasse	III
Schnittbreite	400 Gramm
Anzahl der Schnitthöhenverstellungen	6
Schnitthöhenbereich	25-75cm
Graskorb-Kapazität	40L
Durchmesser Vorderrad	150 mm
Hinterraddurchmesser	200 mm
Masse	18kg
Baujahr	
04-610 bezeichnet sowohl den Typ als auch die Bezeichnung der Maschine	

GERÄUSCH- UND VIBRATIONSDATEN

Akustisches Druckniveau	LpA= 79,9 dB(A) K= 3 dB(A)
Schallleistungspegel	$_{LwA}$= 96 dB(A) K= 2,09 dB(A)
Schwingungsbeschleunigungswert	$_{ah}$= 2,04 m/s2 K= 1,5 m/s2

Informationen zu Lärm und Vibrationen

Das vom Gerät emittierte Geräusch wird beschrieben durch: den emittierten Schalldruckpegel $_{LpA}$ und den Schallleistungspegel LwA (wobei K die Messunsicherheit ist). Die von der Vorrichtung emittierten

Schwingungen werden durch den Schwingungsbeschleunigungswert ah (wobei K die Messunsicherheit ist) beschrieben.
Der emittierte Schalldruckpegel L_{pA}, der Schallleistungspegel LwA und der Schwingungsbeschleunigungswert ah wurden gemäß EN 60335-2-77:2010 gemessen. Der angegebene Schwingungspegel ah kann verwendet werden, um Geräte zu vergleichen und die Schwingungsbelastung vorab zu bewerten.
Der angegebene Schwingungspegel ist nur für die grundlegenden Anwendungen des Gerätes repräsentativ. Wenn das Gerät für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitswerkzeugen verwendet wird, kann sich der Vibrationspegel ändern. Ein höheres Vibrationsniveau wird durch unzureichende oder zu seltene Wartung des Geräts beeinträchtigt. Die oben genannten Gründe können die Exposition gegenüber Vibrationen während der gesamten Betriebsdauer erhöhen. **Um die Exposition gegenüber Vibrationen genau abschätzen zu können, müssen die Zeiträume berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder wenn es eingeschaltet, aber nicht für den Betrieb verwendet wird. Nach einer gründlichen Abschätzung aller Faktoren kann sich die Gesamtschwingungsbelastung als viel geringer herausstellen.**
Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen eingeführt werden, wie z. B.: zyklische Wartung des Geräts und der Arbeitsgeräte, Schutz der angemessenen Handtemperatur und ordnungsgemäße Arbeitsorganisation.

ИСПРАВЛЕНИЕ ПРОБЛЕМ

Газонокосилка не запускается

- Нет аккумуляторов или они неправильно установлены. Вставьте заряженные аккумуляторы правильно.
- Проблемы с аккумулятором, низкое напряжение – зарядите или замените аккумулятор.
- Ключ не вставлен в гнездо – вставьте ключ в гнездо.

Двигатель перестает работать через некоторое время

- Низкий заряд аккумулятора – зарядите или замените аккумулятор.
- Высота скашивания слишком мала – увеличьте высоту скашивания.

Двигатель не достигает максимальных оборотов

- Аккумуляторы установлены неправильно – установите аккумуляторы правильно, согласно инструкции.
- Низкий заряд аккумулятора – зарядите или замените аккумулятор.
- Проблемы с приводной системой – обратитесь в авторизованный сервисный центр для ремонта.

Нож не вращается (немедленно выключите!)

- Рядом с ножом застряло инородное тело, например, ветка – удалите его.
- Проблемы с приводной системой – обратитесь в авторизованный сервисный центр для ремонта.

Слишком сильная вибрация (немедленно выключите!)

- Нож разбалансирован или неравномерно изношен – замените нож новым.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Изделия с электроприводом не следует выкидывать вместе с бытовыми отходами, их необходимо утилизировать в соответствующих предприятиях. Информация об утилизации предоставляется продавцом изделия или местными властями. Изношенное электрическое и электронное оборудование содержит вещества, которые являются вредными для окружающей среды. Не утилизированное оборудование представляет собой потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

* Мы оставляем за собой право вносить изменения.

«Группа Торех Общество с ограниченной ответственностью» Командитное общество со штаб-квартирой в Варшаве, ул. Погранична, 2/4, (далее: «Группа Торех») информирует, что все авторские права на содержание данной инструкции (далее: «Руководство»), в том числе, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, рисунки и его композиция принадлежат исключительно Торех Group и подлежат правовой защите в соответствии с Законом об авторском праве и смежных правах от 4 февраля 1994 г. (Законодательный Вестник 2006 г. № 90, поз. 631, с изменениями). Копирование, обработка, публикация и изменение в коммерческих целях всего Руководства и его отдельных элементов без согласия компании Grupa Topex, выраженного в письменной форме, строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

UA
ОРИГІНАЛЬНА
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

АКУМУЛЯТОРНА КОСАРКА 04-610

УВАГА! ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ВИКОРИСТАННЯ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТА НЕОБХІДНО УВАЖНО ПРОЧИТАТИ ДАНУ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕГТИ ЇЇ ДЛЯ МАЙБУТНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ.

ДЕТАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

ІНСТРУКЦІЇ БЕЗПЕКИ ВИКОРИСТАННЯ ГАЗОНОКОСАРОК
Практичні аспекти безпеки використання акумуляторних газонокосарок

Інструктаж

- Уважно прочитайте інструкцію. Ознайомтеся з системами управління та принципами належного використання пристрою.
- Ніколи не дозволяйте працювати з косаркою дітям та людям, які не ознайомилися з інструкціями з експлуатацією пристрою. Національні правила можуть точно визначати вік оператора.
- Ніколи не косіть, коли поруч є інші люди, зокрема діти або домашні тварини.
- Пам'ятайте, що оператор або користувач відповідає за нещасні випадки або присутні загрози по відношенню до інших осіб або оточення.

Підготовка

- Під час косіння завжди носіть міцне взуття та довгі штани. Не користуйтесь пристроєм босоніж або у відкритих сандалях. Уникайте пошкодженого одягу, який є занадто вільним або має ремені або стрічки, що звисають.
- Ретельно перевірте територію, на якій буде працювати пристрій, та усуньте всі предмети, які могли б потрапити до пристрою.
- Перед використанням завжди перевіряйте, щоб ножі, гвинти та оснащення вузла ножів не були зношені або пошкоджені. Замініть зношені або пошкоджені деталі в комплектах, щоб зберегти рівновагу. Замініть пошкоджені або нерозбірливі етикетки.

Використання

- Косіть лише при денному світлі або при хорошому штучному освітленні.
- Уникайте косіння мокрої трави.
- Зажди впевніться, щоб ваші ноги міцно стояли на схилі.
- Ходіть, ніколи не бігайте.
- Косіть поперек схилу, ніколи не вгору або вниз.
- Будьте особливо обережні під час зміни напрямку їзди на схилі.
- Не косіть на схилах зі значним нахилом.
- Будьте особливо уважними під час руху заднім ходом або потягнення пристрою до себе.
- Вимкніть привід ріжучого(их) елементу(ів), якщо пристрій потрібно перехилити під час його переміщення по інших поверхнях, відмінних від трави, і коли його транспортують до місця косіння і назад.
- Не використовуйте пристрій з пошкодженими кришками або корпусами, а також без захисного пристрою, наприклад, приєднаних кришок і/або контейнерів для трави.
- Вмикайте двигун обережно відповідно до інструкції, звертаючи увагу, щоб стопи були подалі від ріжучого(их) елементу(ів).
- Не нахиляйте пристрій під час увімкнення двигуна, за винятком ситуації, якщо він вимагає нахилення під час запуску. В такому випадку не нахиляйте більше, ніж потрібно, та піднімайте лише ту частину, яка знаходиться подалі від оператора.
- Не запускайте пристрій, стоячи перед випускним отвором.
- Не тримайте руки та стопи поруч з деталями, що обертаються. Переконайтеся, щоб випускний отвір цілий час не був забитим
- Не переносіть пристрій з увімкненим двигуном.
- Затримайте пристрій і вийміть вузол блокування перед технічним обслуговуванням, якщо акумулятори знаходяться в гніздах. Впевніться, що всі рухомі деталі не рухаються
    - o кожного разу, коли ви відходите від пристрою,
    - o перед очищенням або усуненням забивання випускного отвору,
    - o перед перевіркою, очищенням або ремонтом пристрою,
    - o після ударів стороннім предметом. Перевірте, щоб пристрій не був пошкодженим, і якщо це необхідно, виконайте ремонт перед наступним запуском і роботою пристрою

- o якщо пристрій починає надмірно вібрувати (негайно перевірте)
- o перевірте на наявність пошкоджень,
- o замініть або відремонтуйте кожну пошкоджену деталь,
- o перевірте та затягніть вільні деталі.

Технічне обслуговування та зберігання

- Підтримуйте в належному стані всі гайки, болти та гвинти, щоб бути впевненим в безпечній роботі пристрою.
- Часто перевіряйте контейнер для трави, щоб він не був зношеним або пошкодженим.
- Для пристроїв з багатьма ножами будьте обережні, тому що обертання одного ріжучого елементу може призвести до обертання інших ножів.
- Підтримуйте обережність під час регулювання пристрою, щоб пальці не потрапили між ножами, що рухаються, та нерухомими елементами пристрою.
- Завжди давайте пристрою охолодитися перед наступним запуском.
- Будьте обережними з гострими ножами. Ножі все ще обертаються, коли двигун вимкнений - перед обслуговуванням зніміть пошкоджений вузол.
- З метою безпеки потрібно замінювати , зношені або пошкоджені деталі. Використовуйте лише оригінальні запасні частини та обладнання.

УВАГА! Незважаючи на застосування безумовно безпечної конструкції, використання засобів індивідуального захисту та додаткових засобів захисту, завжди існує залишковий ризик отримання травм під час роботи.

Пояснення використаних піктограм

1. УВАГА! Прочитайте інструкцію з експлуатації
2. Сторонні особи повинні знаходитися на відповідній відстані
3. Будьте обережними з гострими краями ножів. Ножі обертаються після вимкнення двигуна - вийміть вузол блокування перед технічним обслуговуванням, якщо акумулятори знаходяться в гніздах
4. Клас захисту IPX4
5. Використовуйте засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, засоби для захисту органів слуху)
6. Використовуйте захисний одяг
7. Не допускайте дітей до інструмента
8. Бережіть пристрій від вологи
9. Рециклінг

УВАГА: Це обладнання можуть використовувати діти віком не менше 8 років та особи зі зниженими фізичними, розумовими можливостями та особи з недостатнім досвідом та знаннями обладнання, якщо забезпечується нагляд чи інструктаж щодо використання обладнання безпечним способом так, щоб були зрозумілі пов'язані з цим небезпеки. Дітям заборонено гратися з обладнанням. Діти не повинні чистити і обслуговувати обладнання без нагляду.

КОНСТРУКЦІЯ ТА ЗАСТОСУВАННЯ

Косарка – це пристрій з живленням від акумулятора. Вона приводиться в рух безщітковим двигуном. Газонокосарка призначена для косіння газонів у дворі дому. Потрібно використовувати виключно аксесуари, відповідні до цього пристрою, та дотримуватися вказівок в інструкції з експлуатації. Траву потрібно косити рівними смугами. Косарку можна штовхати або тягнути. Косарка призначена виключно для аматорського використання.

УВАГА! Не можна використовувати пристрій не за призначенням.

ОПИС ГРАФІЧНИХ СТОРІНОК

Приведена нижче нумерація стосується елементів пристрою, зображених на ілюстраціях даної інструкції.

Малюнок A:
1. Кришка відсіку акумуляторів
2. Передній тримач
3. Регулятор блокування нижньої рукоятки
4. Регулятор блокування верхньої рукоятки
5. Верхня рукоятка
6. Нижня рукоятка
7. Кошик для трави
8. Важіль встановлення висоти косіння
9. Важіль вимикача
10. Кнопка блокування вмикача
11. Кришка вихідного отвору
12. Термінали акумулятора
13. Кнопка акумулятора
14. Колесо для їзди
* Можливі відмінності між рисунком та виробом.

Малюнок B:
1. Ключ безпеки
Малюнок C:
1. Регулятор блокування нижньої рукоятки
2. Нижня рукоятка
3. Розблокована позиція
4. Заблокована позиція

Малюнок D:
1. Отвір для штифта
2. Штифт

Малюнок E:
1. Кришка вихідного отвору
2. Кошик для трави

Малюнок F:
1. Регулятор блокування верхньої рукоятки
2. Розблокована позиція
3. Заблокована позиція

Малюнок G:
1. Верхня рукоятка

Малюнок H:
1. Кришка вихідного отвору

Малюнок I:
1. Насадка для мульчування

Малюнок J:
1. Стержень
2. Крюк
3. Кошик для трави
4. Кришка

Малюнок L:
1. Важіль регулювання висоти

Малюнок M:
1. Важіль регулювання висоти
2. Передня ручка

Малюнок N:
2. Нижня рукоятка
3. Передня ручка

Малюнок O:
1. Закриття кришки
2. Кришка відсіку акумулятора

Малюнок P:
1. Акумулятори
2. Гнізда акумуляторів

Малюнок S:
1. Кнопка блокування вмикача
2. Верхня рукоятка
3. Важіль вимикача

Малюнок T:
1. Ширина косіння
2. Площа перекриття двох смуг косіння
3. Центральна лінія

Малюнок U:
1 Ніж
2. Болт

Малюнок W:
1. Ключ
2. Шматок дерева

Малюнок Y:
1. Болт
2. Ніж
3. Монтаж

ОБЛАДНАННЯ ТА АКСЕСУАРИ

1. Кошик для трави, -1 шт.
2. Насадка для мульчування -1 шт.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

УВАГА! Перед регулюванням пристрою вийміть акумулятори та ключ безпеки (мал. B). Не запускайте пристрій до того, як всі компоненти будуть зібрані належним чином.

РЕГУЛЮВАННЯ ВИСОТИ РУКОЯТКИ

Ручки блокування рукоятки розташовані з обох боків рукоятки. Операція блокування або розблокування повинна виконуватися паралельно для окремих ручок. Висоту рукоятки можна налаштувати у двох положеннях, в залежності від потреб

- Поверніть ручку блокування з обох боків косарки. Штифт блокування опуститься гніздо, надаючи можливість регулювання.
- Міцно схопіть нижню рукоятку і відрегулюйте її висоту. Коли штифт блокування зійдеться із гніздом, поверніть ручку блокування назад у положення блокування (**мал. C, D).**

СКЛАДАННЯ РУКОЯТКИ

- Відкрийте кришку вихідного отвору та витягніть кошик для трави, потягнувши за тримач (ключ потрібно вийняти).
- Натисніть і поверніть ручки блокування верхньої рукоятки праворуч. Потім складіть верхню рукоятку.
- Розкладання проводиться аналогічним чином в зворотному порядку (**мал. E, F, G**).

МОНТАЖ КОШИКА ДЛЯ ТРАВИ

- Підніміть кришку вихідного отвору (**мал. H**).
- Витягніть насадку для мульчування (**мал. I**)
- Повісьте кошик для трави крюками на стержні. Кошик для трави має зручний тримач для перенесення, щоб спорожнити його від зрізаної трави. Закрийте кришку вихідного отвору (**мал. J, K**).

УВАГА! Завжди перевіряйте, чи кошик для трави встановлено належним чином.

ВСТАНОВЛЕННЯ ВИСОТИ КОСІННЯ

УВАГА! Перед зміною встановлення висоти косіння вимкніть косарку і від'єднайте акумулятори або витягніть запобіжний ключ з гнізда.

Висота косіння регулюється за допомогою важеля висоти косіння в шести положеннях, в діапазоні від 25 до 75 мм.

- Вийміть запобіжний ключ.
- Відтягніть важіль регулювання висоти косіння від паза.
- Переміщуючи важіль регулювання косіння, виберіть потрібну висоту косіння (**мал. L**).
- Встановіть важіль регулювання висоти зрізу в один із вибраних пазів блокування важеля регулювання висоти косіння на корпус косарки. Під час регулювання притримуйте косарку за допомогою переднього тримача (**мал. M**).

ТРИМАЧ ДЛЯ ТРАНСПОРТУВАННЯ

Косарка має на корпусі зручний і практичний транспортний тримач для перенесення. Косарку потрібно переносити двома особам **(мал. N)**.

РОБОТА / НАЛАШТУВАННЯ

УВІМКНЕННЯ / ВИМКНЕННЯ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перед запуском потрібно встановити акумулятори. Для функціонування пристрою потрібно два акумулятори. Для правильної роботи пристрою акумулятори повинні мати однакову ємність та приблизно однаковий рівень заряду. Косарка має запобіжний ключ у акумуляторному відсіку, який необхідно встановити у гніздо для того, щоб пристрій розпочав працю. Якщо запобіжний ключ не знаходиться у гнізді, косарку неможливо запустити, навіть якщо акумулятори встановлені.

УВАГА! Перед запуском переконайтеся, що вимикач знаходиться у положення «вимкнено», а всі компоненти надійно встановлені, як описано в цій інструкції.

УВІМКНЕННЯ – ВИМКНЕННЯ

- Підніміть кришку акумуляторного відсіку (**мал. O**).
- Встановіть акумулятори і вставте запобіжний ключ у гніздо (**мал. P, R**).

УВАГА! Косарка обладнана запобіжною кнопкою для запобігання випадковому запуску.

Косарка має комбінований вимикач з двома важелями.

Увімкнення

- Натисніть кнопку блокування вмикача і утримуйте її.
- Підтягніть один з важелів вимикача до рукоятки і утримуйте його (**мал. S**).
- Зменшіть тиск на кнопку блокування вимикача.

Вимкнення

- Відпустіть важіль вимикача і дочекайтеся, поки лезо припинить обертатися.

УВАГА! Кожного разу під час запуску потрібно натискати запобіжну кнопку на перемикачі. Ніколи не намагайтеся заблокувати запобіжну кнопку на вимикачі або важелі вимикача у положенні «увімкнено».

Для забезпечення належної роботи косарки всі деталі повинні бути правильно встановлені та відповідати вимогам. Будь-які пошкоджені захисні пристрої або елементи необхідно негайно відремонтувати або замінити. При зупинені двигуна ріжучі елементи продовжують обертатися.

РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ

- Коли ви косите довгу траву, працюйте поступово, шарами.
- Плавно переміщуйте косарку, штовхаючи або тягнучи її, тримаючи обома руками за рукоятку.
- Працюючу косарку потрібно утримувати подалі від твердих предметів і рослин.
- З косаркою можна працювати лише тоді, коли трава суха.
- Швидкість косіння повинна дорівнювати приблизно 1 метру на 4 секунди.
- Регулярно спорожнюйте кошик для трави.
- Намагайтеся ретельно покривати зону косіння, див. **малюнок T.**

Косарку можна використовувати з встановленим кошиком для трави або без нього, з насадкою для мульчування.

УВАГА! Заборонено працювати з косаркою без кошика із піднятою кришкою для вихідного отвору.

ЗАУВАЖЕННЯ! Працюючи з газонокосаркою, не забувайте піддавати косарку з акумуляторами прямим сонячним променям, особливо на більш тривалий час перерви, залишаючи пристрій без нагляду. За цей час батареї можуть сильно нагріватися. Підвищення температури може пошкодити як акумулятор, так і косарку. При перевищенні критичної температури може статися мимовільне займання і навіть вибух батарей. Ніколи не піддавайте батареї прямому і тривалому сонячному світлу!

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перед початком будь-яких операцій, пов'язаних із встановлення, налаштування, ремонтом чи технічним обслуговуванням, необхідно вийняти з пристрою акумулятори та від'єднати запобіжний ключ.

ОЧИЩЕННЯ

- Після кожної операції косіння потрібно усунути будь-яку траву, яка накопичилася в корпусі ріжучого леза.
- Корпус двигуна повинен бути в міру можливості завжди бути вільним від пилу та бруду.
- Чистіть вентиляційні щілини в корпусі двигуна, щоб запобігти їх забиванню залишками зрізаною трави.
- Пристрій можна витирати чистою ганчіркою або шляхом продування стисненим повітрям низького тиску.
- Для чищення заборонено використовувати воду або хімічні миючі засоби
- Необхідно слідкувати, щоб у пристрій не потрапила вода.
- Після закінчення виконання роботи зніміть кошик для трави і ретельно почистіть його, щоб запобігти появі плісняви та неприємного запаху.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ

- Перевірте, чи ріжуче лезо не було пошкоджено твердими предметами, якщо потрібно, заточіть або замініть ріжуче лезо.
- Перевірте, чи не заблоковано вихідний отвір для кошика для трави.
- Перевірте кошик для трави на зношування та деформацію.
- Використовуйте лише оригінальні аксесуари та оригінальні запасні частини.
- Під час зберігання рукоятку можна скласти, як описано вище.
- Пристрій, який не використовується, потрібно зберігати в сухому, прохолодному, недоступному для дітей місці.

• Зберігайте пристрій разом із знятими акумуляторами.
• Не зберігайте пристрій при температурах понад 40°C

ЗАМІНА РІЖУЧОГО ЛЕЗА

УВАГА! Почекайте, поки лезо повністю зупинится, вийміть акумулятори з пристрою і від'єднайте запобіжний ключ. Вдягайте рукавички під час заміни ножа.

• Зніміть кошик для трави.
• Поверніть косарку «на бік» (**мал. U**).
• Надійно схопіть ріжуче лезо або заблокуйте його, наприклад, шматком дерева (використовуйте захисні рукавички).
• Відкрутіть болт кріплення ріжучого ножа ключем, повертаючи ліворуч (**мал. W, Y**).
• Замініть або загострить ніж (якщо замінити на новий, ніж повинен бути такого ж розміру і маси).
• Прикріпіть ніж у зворотному порядку аналогічним чином (отвори в ріжучому ножі повинні бути посаджені на шпильки шпинделя).
• Виконання загострення або заміни ріжучого ножа краще довірити кваліфікованій особі та робити це з використанням оригінальних деталей.

Усі дефекти повинні бути усунені авторизованим сервісним центром виробника.

ЗАХИСТ

Косарка обладнана наступними системами безпеки, які вимикають пристрій в небезпечних умовах**.**

• Захист від перевантаження
• Захистіть від перегріву
• Захист від надмірного розрядження акумулятора.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМІНАЛЬНІ ПАРАМЕТРИ

Бездротова косарка 04-610	
Параметр	**Цінність**
Напруга живлення	36 VDC
Швидкість шпинделя без навантаження	2800 $^{хв-1}$
Захист	IPX1
Клас захисту	III
Ширина різання	400 мм
Кількість коригувань висоти різання	6
Діапазон висоти різання	25-75см
Ємність трав'яного кошика	40л
Діаметр переднього колеса	150мм
Діаметр заднього колеса	200мм
Масового	18кг
Рік випуску	
04-610 означає як тип, так і позначення машини	

ДАНІ ПРО ШУМ І ВІБРАЦІЮ

Рівень акустичного тиску	LpA= 79,9 дБ(A) K = 3 дБ(A)
Рівень звукової потужності	$_{LwA}$ = 96 дБ(A) K = 2,09 дБ(A)
Значення прискорення вібрації	$_{ah}$= 2,04 м/с2 K= 1,5 м/с2

Інформація про шум і вібрацію

Шум, що випромінюється пристроєм, описується: випромінюваним рівнем звукового тиску $_{LpA}$ і рівнем звукової потужності LwA (де K - невизначеність вимірювання). Вібрації, що випускаються пристроєм, описуються значенням прискорення вібрації ah (де K - невизначеність вимірювання).

Рівень звукового тиску $_{LpA}$, рівень звукової потужності LwA та значення прискорення вібрації ах були виміряні відповідно до EN 60335-2-77:2010. Заявлений рівень вібрації може бути використаний для порівняння пристроїв і попередньої оцінки вібраційного впливу.

Заявлений рівень вібрації є репрезентативним тільки для основних застосувань пристрою. Якщо пристрій використовується для інших застосувань або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. На більш високий рівень вібрації вплине недостатнє або занадто рідкісне обслуговування пристрою. Наведені вище причини можуть збільшити вплив вібрацій протягом усього періоду експлуатації.

Для того щоб точно оцінити вплив вібрацій, необхідно враховувати періоди, коли пристрій вимкнено або коли він включений, але не використовується для роботи. Після ретельної оцінки всіх факторів загальний вібраційний вплив може виявитися набагато нижче.

З метою захисту користувача від впливу вібрацій слід ввести додаткові заходи безпеки, такі як: циклічне обслуговування пристрою і робочих інструментів, захист відповідної температури руки і правильна організація роботи.

ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

Косарка не вмикається

- Акумулятори відсутні або неправильно розміщені. У такому випадку належним чином вставте заряджені акумулятори.
- Проблеми з акумулятором, низька напруга – зарядити або замінити акумулятор.
- Ключ не вставляється в замок запалювання, його необхідно вставити.

Двигун перестає працювати через короткий час

- Низький рівень заряду батареї – зарядіть або замініть акумулятор.
- Занадто низька висота різання – потрібно її збільшити.

Двигун не досягає максимальної швидкості

- Неправильно розташовані акумулятори – правильно розмістіть їх відповідно до інструкцій.
- Низький рівень заряду батареї – зарядіть або замініть акумулятор.
- Проблеми з системою приводу – віддати до авторизованого сервісного центра для ремонту.

Ніж не обертається (негайно вимкніть!)

- Чужорідне тіло, наприклад, гілка, застрягла біля ножа – усунути.
- Проблеми з системою приводу – віддати до авторизованого сервісного центра для ремонту.

Занадто сильні вібрації (негайно вимкніть!)

- Лезо погано збалансоване або нерівномірно зношене – замініть його.

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Продукти з електричним живленням не слід викидати разом з побутовими відходами, а утилізувати у відповідних приміщеннях. Інформацію щодо утилізації надасть продавець товару або місцеві органи влади. Використане електричне та електронне обладнання містить речовини, які не є нейтральними для природного середовища. Непереробленe обладнання становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людей.

* Ми залишаємо за собою право вносити зміни.

«Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. k.» з місцезнаходженням у Варшаві, вул. Програнічна, 2/4 (далі: «Grupa Topex») інформує, що всі авторські права на вміст даної інструкції (далі: Інструкція в тому числі на текст, розміщені фотографії, схеми, малюнки, а також її композицію, належать виключно Групі Topex і підлягають правовому захисту відповідно до закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (уніфікований текст - Вісник законодавчих документів від 2006 № 90 Поз. 631 з подальшими змінами). Копіювання, обробка, публікація, зміна в комерційних цілях всього Посібника та окремих його елементів без письмової згоди Grupa Topex суворо заборонені і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

HU
EREDETI KEZELÉSI UTASÍTÁS

AKKUMULÁTOROS FŰNYÍRÓ 04-610

FIGYELEM! AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM ÜZEMELTETÉSÉNEK MEGKEZDÉSE ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT AZ UTASÍTÁST, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

RÉSZLETES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

PÁZSIT FŰNYÍRÓK HASZNÁLATÁNAK BIZTONSÁGI UTASÍTÁSAI

Az akkumulátoros fűnyírók használatának biztonsága a gyakorlatban

Oktatás

- Gondosan olvassa át az utasításokat. Ismerje meg a berendezés (gép) vezérlőszerveit és megfelelő használatát.
- Soha ne engedje, hogy a gépet gyermekek és olyan személyek kezeljék, akik nem ismerték meg a kezelési utasítást. Hazai előírások pontosan meghatározhatják a kezelő életkorát.
- Soha ne nyírja a füvet, ha idegenek, különösen gyermekek vagy háziállatok vannak a közelben.
- Ne feledje, hogy a kezelő vagy felhasználó felelősséget visel a balesetekért vagy egyéb személyek és a környezet veszélyeztetéséért.

Előkészítés

- Fűnyírás közben mindig viseljen hosszú nadrágot és tartós cipőt. Ne kezelje a gépet mezítláb vagy nyitott szandálban. Ne viseljen szakadt ruhát, amely túl laza vagy szalagok lógnak le róla.
- Gondosan nézze át a munkára kijelölt területet, és távolítson el minden olyan tárgyat, amelyek bejuthatnak a gépbe.

- Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a kés, a csavarok és a késegység nem sérültek vagy kopottak-e. A kopott vagy sérült alkatrészeket készletben kell cserélni, hogy megőrizzük azok kiegyensúlyozását. Cserélje ki a sérült vagy olvashatatlan táblákat.

Használat

- A fűnyírást csak nappali fény vagy jó megvilágítás mellett végezze.
- Kerülje a nedves fű vágását.
- Mindig győződjön meg arról, hogy lába a lejtőn is stabilan áll-e
- Járva, ne futva nyírjon.
- A lejtőn keresztben nyírja a füvet, sohasem felfelé vagy lefelé.
- A lejtőn különösen ügyeljen a haladási irány váltásánál.
- Ne nyírja a füvet túlzottan meredek lejtőn.
- Különösen ügyeljen hátrafelé haladásnál vagy akkor, ha maga felé húzza a gépet.
- Kapcsolja ki a vágóelem(ek) hajtását, ha a gépet meg kell dönteni nem füves területen való áthaladásnál, vagy a munkavégzés helyére és onnan vissza történő szállítás.
- Tilos a gépet sérült házzal, burkolatokkal vagy védőelemek, pl. a mellékelt burkolatok és/vagy fűgyűjtő kosár nélkül használni.
- A motort óvatosan, az utasítás szerint kapcsolja be, ügyelve arra, hogy lába ne legyen vágóelem(ek) közelében.
- A motor bekapcsolásánál ne döntse meg a gépet, kivéve azokat az eseteket, amikor ez szükséges. Ilyenkor csak a szükséges mértékben döntse meg, és csak azt a részét emelje meg, amely messzebb esik a kezelőtől.
- Ne indítsa be a gépet, ha a kidobónyílás előtt áll.
- Ne tartsa kezét és lábát a forgó alkatrészek közelében. Ügyeljen arra, hogy a kidobónyílás soha ne tömődjön el.
- Ne hordozza a gépet bekapcsolt motorral.
- Állítsa le a gépet, és távolítsa el a reteszelő egységet a karbantartás előtt, amikor az akkumulátorok az aljzatokban vannak. Győződjön meg arról, hogy mindegyik mozgó alkatrész megállt-e.
    - o mindenkor, amikor eltávolodik a géptől,
    - o a kidobónyílás tisztítása vagy az eltömődés megszüntetése előtt,
    - o gép ellenőrzése, tisztítása vagy javítása előtt,
    - o idegen tárgytól származó ütés után. Ellenőrizze, hogy a gép nem sérült-e, és szükség esetén, az újbóli munkavégzés előtt javítsa azt meg
    - o ha a gép erősen rezegni kezd, azonnal ellenőrizze, hogy mitől.
    - o ellenőrizze azt, hogy nem sérült-e,
    - o cseréljen ki vagy javítson ki minden sérült alkatrészt,
    - o ellenőrizze és húzza meg a kilazult alkatrészeket.

Karbantartás és tárolás

- Minden csavart, anyát tartson megfelelő állapotban, hogy biztos lehessen, a gép megfelelően fog működni.
- Ellenőrizze gyakran a fűgyűjtő kosarat, hogy nem sérült-e vagy nem használódott-e el.
- Többkéses berendezések esetén vigyázzon, mert az egyik vágóelem forgása más kések forgását is kiválthatja.
- A gép beállítását óvatosan végezze, nehogy ujjai a forgó kések és a gép álló részei közé kerüljenek.
- Mindig hagyja lehűlni a gépet a következő beindítás előtt.
- Ügyeljen a késélekre. A kések még forognak a motor kikapcsolása után - karbantartás előtt távolítsa el a sérült egységet.
- A biztonság megőrzése céljából cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket. Kizárólag eredeti pótalkatrészeket és felszerelést használjon.

FIGYELEM! Bár a berendezés konstrukciója eleve biztonságos, továbbá biztonsági és kiegészítő védelmi eszközöket alkalmaztunk, mindig fennáll egy maradék kockázat, hogy a munkavégzés közben személyi sérülés történik.

Alkalmazott piktogramok jelentése

1. FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el a kezelési utasítást
2. Az illetéktelen személyeket tartsa kellő távolságban
3. Ügyeljen a kések éles széleire A kések még forognak a motor kikapcsolása után – karbantartás előtt távolítsa el a blokkoló egységet, amikor az akkumulátorok az aljzatokban vannak
4. Védettség IPX4
5. Használja a személyi védőeszközöket (védőszemüveg, hallásvédő)
6. Viseljen védőruhát
7. Ne engedjen gyermekeket az eszközhöz
8. Óvja a gépet nedvesség ellen
9. Újrahasznosítás

MEGJEGYZÉS: A berendezést legalább 8 éves gyermekek, csökkent fizikai és szellemi képességű személyek, továbbá olyanok is használhatják, akik nem ismerték meg a berendezést, ha biztosított a felügyeletük, vagy a berendezés biztonságos használatára vonatkozó olyan oktatóanyag, ami érthetővé teszi az azzal kapcsolatos veszélyeket. Gyermekeknek tilos a berendezéssel játszani. Gyermekeknek felügyelet nélkül tilos tisztítani és karbantartani a berendezést.

FELÉPÍTÉS ÉS FELHASZNÁLÁS

A fűnyíró akkumulátorral táplált berendezés. Meghajtását kefe nélküli motor végzi. A fűnyíró ház körüli füves területek nyírására szolgál. Kizárólag a géphez illő tartozékokat használjon, és tartsa be a kezelési utasítás útmutatásait. A fű nyírását azonos sávokban végezze. A fűnyírót lehet tolni vagy magunk után. A fűnyíró kizárólag hobbi célokra szolgál.

FIGYELMEZTETÉS! Tilos a berendezést rendeltetésétől eltérően használni.

GRAFIKUS OLDALAK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a gépnek a jelen utasítás grafikus oldalain feltüntetett elemeire vonatkozik.

A ábra:
1. Akkumulátorkamra burkolata
2. Elülső fogantyú
3. Alsó fogantyút rögzítő forgatógomb
4. Felső fogantyút rögzítő forgatógomb
5. Felső fogantyú
6. Alsó fogantyú
7. Fűgyűjtő kosár
8. Vágási magasság állítókarja
9. Kapcsolókar
10. Kapcsoló reteszelőgombja
11. Kidobónyílás fedele
12. Akkumulátor érintkezői
13. Akkumulátor nyomógombja
14. Járókerék
* Eltérések lehetnek a rajz és a termék között.

B ábra:
1. Biztonsági kulcs
C ábra:
1. Alsó fogantyút rögzítő forgatógomb
2. Alsó fogantyú
3. Reteszelés feloldása helyzet
4. Reteszelési helyzet

D ábra:
1. Csapszeg furata
2. Csap

E ábra:
1. Kidobónyílás fedele
2. Fűgyűjtő kosár

F ábra:
1. Felső fogantyút rögzítő forgatógomb
2. Reteszelés feloldása helyzet
3. Reteszelési helyzet

G ábra:
1. Felső fogantyú

H ábra:
1. Kidobónyílás fedele

I ábra:
1. Mulcsozó adapter

J ábra:
1. Rúd
2. Kampó
3. Fűgyűjtő kosár
4. Burkolat

L ábra:
1. Vágási magasság állítókarja

M ábra:

1. Vágási magasság állítókarja
2. Elülső fogantyú

N ábra:
2. Alsó fogantyú
3. Elülső fogantyú

O ábra:
1. Burkolat zárókapocs
2. Akkumulátorkamra burkolata

P ábra:
1. Akkumulátorok
2. Akkumulátorok aljzatai

S ábra:
1. Kapcsoló reteszelőgombja
2. Felső fogantyú
3. Kapcsolókar

T ábra:
1. Vágási szélesség
2. Két vágási sáv átfedési területe
3. Középvonal

U ábra:
1 Kés
2. Csavar

W ábra:
1. Kulcs
2. Fadarab

Y ábra:
1. Csavar
2. Kés
3. Rögzítés

FELSZERELÉS ÉS TARTOZÉKOK
1. Fűgyűjtő kosár -1 db.
2. Mulcsozó adapter -1 db.

ELŐKÉSZÍTÉS MUNKAVÉGZÉSRE

FIGYELEM! A gép beállítása előtt vegye ki az akkumulátorokat és a biztonsági kulcsot (B ábra). Ne indítsa be a gépet az összes elem megfelelő összeszerelése előtt.

FOGANTYÚ MAGASSÁGÁNAK BEÁLLÍTÁSA

A fogantyút reteszelő forgatógombok mindkét oldalon megtalálhatók. A reteszelést és annak feloldását párhuzamosan végezze az egyes forgatógomboknál. A fogantyú magasságát két helyzetbe lehet beállítani, az igényektől függően.

- Forgassa el a gép mindkét oldalán a reteszelő forgatógombot, ekkor a reteszelő csapszeg kijön a fészekből, és elvégezhető a beállítás.
- Erősen ragadja meg az alsó fogantyút, és állítsa be a magasságát. Amikor a reteszelő csapszeg bemegy a fészekbe, forgassa el visszafelé a forgatógombot, ezzel reteszelje ezt a helyzetet **(C, D ábrák).**

FOGANTYÚ ÖSSZESZERELÉSE

- Nyissa fel a kidobónyílás fedelét, és vegye ki a fűkosarat a markolatnál fogva (a kulcs legyen kivéve).
- Nyomja meg, és fordítsa el a felső fogantyút reteszelő forgatógombokat jobbra. Ezután szerelje össze a felső fogantyút.
- A szétszerelés hasonlóan, fordított sorrendben történik **(E, F, G ábrák).**

FŰGYŰJTŐ KOSÁR SZERELÉSE

- Emelje fel a kidobónyílás fedelét **(H ábra).**
- Húzza ki a mulcsozó adaptert **(I ábra).**
- Függessze fel a fűgyűjtő kosarat a rúdra. A fűgyűjtő kosáron kényelmes fogantyú van, ez megkönnyíti a levágott fű kiürítését. Zárja le a kidobónyílás fedelét **(J, K ábra)**.

FIGYELEM! Mindig győződjön meg arról, hogy a fűgyűjtő kosár rögzítése megfelelő-e.

VÁGÁSI MAGASSÁG BEÁLLÍTÁSA

FIGYELMEZTETÉS! A vágási magasság átállítása esetén kapcsolja ki a gépet, és válassza le az akkumulátorokat, vagy vegye ki a fészekből a biztonsági kulcsot.
A vágási magasság beállítása egy állítókarral történik hat fokozatban, a25-75 mm tartományban.

- Húzza ki a biztonsági kulcsot.
- Húzza ki a mélyedésből a vágási magasság állítókarját.
- A vágási magasság állítókarjának eltolásával válassza ki a kívánt magasságot **(L ábra).**
- Tolja be a vágási magasság állítókarját a reteszelő lap kiválasztott mélyedésébe a fűnyíró házán. A beállítás alatt tartsa a fűnyírót az elülső markolatnál fogva **(M ábra)**.

HORDOZÓ FOGANTYÚ

A fűnyíró házán két kényelmes és praktikus hordozó fogantyú található. A gépet két személy szállíthatja (N ábra).

MUNKAVÉGZÉS / BEÁLLÍTÁSOK

BE- ÉS KIKAPCSOLÁS

FIGYELMEZTETÉS! Üzembehelyezés előtt szerelje be az akkumulátorokat. A gép 2 akkumulátor használatát igényli, ellenkező esetben nem működik. A gép megfelelő működése érdekében az akkumulátorok kapacitása azonos, töltöttségi szintje pedig hasonló legyen. A fűnyíróban biztonsági kulcs van beépítve az akkumulátor-kamrában, ezt be kell helyezni a fészkébe, hogy a gép működjön. Ha nem helyezi be a biztonsági kulcsot a fészekbe, a gép nem fog elindulni, annak ellenére sem, hogy beszerelte az akkumulátorokat.

FIGYELMEZTETÉS! Beindítás előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van-e, és az összes elemet az utasításnak megfelelően, jól szerelték-e össze.

BE- ÉS KIKAPCSOLÁS

- Emelje fel az akkumulátor-kamra burkolatát (**O ábra)**.
- Szerelje be az akkumulátorokat, és helyezze be a biztonsági kulcsot a fészekbe **(P, R ábra)**.

FIGYELEM! A fűnyírót kapcsolóját elláttuk biztonsági gombbal, ez véd a véletlen bekapcsolás ellen.

A fűnyíróra egyesített kapcsolót szereltünk fel két kapcsolókarral.

Bekapcsolás

- Nyomja be és tartsa benyomva a kapcsoló reteszelő gombját.
- Húzza az egyik kapcsolókart a fogantyúhoz, és tartsa ott (**S ábra**).
- Engedje fel a kapcsoló reteszelő gombját.

Kikapcsolás

- Engedje fel a kapcsolókart, és várjon, amíg a vágószerkezet forgása leáll.

FIGYELEM! Beindításnál mindig meg kell nyomni a kapcsoló biztonsági gombját. Soha ne próbálja meg bekapcsolt állásban reteszelni a kapcsoló biztonsági gombját vagy a kapcsolókart.

Legyen minden alkatrész megfelelően felszerelve, és teljesítse a gép helyes működését biztosító követelményeket. Ha bármelyik biztosító elem vagy egység meghibásodik, akkor azonnal meg kell javítani, vagy ki kell cserélni. A motor kikapcsolása után a vágóelemek még forognak.

ÚTMUTATÓK A BIZTONSÁGOS HASZNÁLATHOZ

- Hosszú fű esetén a vágást a fokozatosan, rétegenként végezze.
- A fűnyírót folyamatos mozgással tolja vagy húzza, miközben mindkét kezét a fogantyún tartja.
- A működő gépet tartsa távol a kemény tárgyaktól és a haszonnövényektől.
- a géppel csak akkor vágjon, ha a fű száraz.
- A vágás sebessége kb. 1 m legyen 4 s alatt.
- Rendszeresen ürítse ki a fűgyűjtő kosarat.
- Ha szeretné pontosan lefedni a vágandó területet, kövesse a **T ábrát.**

A fűnyírót felszerelt kosárral vagy anélkül, a mulcsozó adapterrel használja.

FIGYELMEZTETÉS! Tilos a gépet kosár nélkül, a kidobónyílás felemelt fedele mellett működtetni.
MEGJEGYZÉS! Ha fűnyíróval dolgozik, ne felejtse el, hogy ne tegye ki az akkumulátorokkal ellátott fűnyírót közvetlen napfénynek, különösen hosszabb szünet esetén, felügyelet nélkül hagyva a készüléket. Az akkumulátorok ez idő alatt sokat felmelegedhetnek. A hőmérséklet emelkedése károsíthatja mind az akkumulátort, mind a fűnyírót. A kritikus hőmérséklet túllépése esetén spontán gyújtás és akár az akkumulátorok robbanása is előfordulhat. Soha ne tegye ki az elemeket közvetlen és hosszan tartó napfénynek!

KEZELÉS ÉS KARBANTARTÁS

FIGYELMEZTETÉS! Bármiféle, a gép üzembe helyezésével, beállításával, javításával vagy karbantartásával kapcsolatos munka megkezdése előtt ki kell venni a gépből az akkumulátorokat és a biztonsági kulcsot.

TISZTÍTÁS

- Minden fűnyírás után távolítsa el a vágókés burkolata alatt összegyűlt fűmaradványt.
- A motor háza lehetőleg mindig legyen mentes a portól és a szennyeződésektől.
- A motor házán lévő szellőzőnyílásokat tartsa tisztán, nehogy a levágott fű eltömítse azokat.
- A gépet tiszta törlőruhával vagy kisnyomású sűrített levegővel tisztítsa.
- Ehhez ne használjon vizet vagy vegyi tisztítószereket.
- Ügyeljen arra, hogy a gép belsejébe ne jusson be víz.
- A munka befejezése után vegye le a fűgyűjtő kosarat, és gondosan tisztítsa meg, ezzel elkerülhető a penészesedés és kellemetlen szag keletkezése.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Ellenőrizze, hogy a vágókés nem sérült-e meg kemény tárgyaktól, szükség esetén élezze meg vagy cserélje ki a kést.
- Ellenőrizze, hogy a kosár felé a kidobónyílás nincs-e eltömődve.
- Ellenőrizze, hogy a kosár nem kopott vagy deformált-e.
- Csak eredeti szerelvényeket és pótalkatrészeket használjon.
- A tárolás alatt a fogantyú a lent leírt módon összecsukható.
- Használaton kívül a gépet száraz, hűvös helyen, gyermekek elől elzárva tárolja.
- A gépből tárolás előtt vegye ki az akkumulátorokat.
- A gépet tilos 40°C feletti hőmérsékleten tárolni.

VÁGÓKÉS CSERÉJE

FIGYELEM! Várjon, amíg a vágókés teljesen le nem áll, vegye ki az akkumulátort a gépből és húzza ki a biztonsági kulcsot. Késcserénél használjon védőkesztyűt.

- Szerelje le a fűgyűjtő kosarat.
- Fordítsa oldalára a gépet **(U ábra).**
- Fogja meg erősen a vágókést, vagy rögzítse pl. egy fadarabbal (viseljen védőkesztyűt).
- A csavarkulcsot balra forgatva vegye le a kést rögzítő anyát (**W, Y ábra**).
- Cserélje ki vagy élezze meg a vágókést (csere esetén ügyeljen arra, hogy az új kés mérete és tömege ugyanolyan legyen).
- A vágókés rögzítése a fentiekkel fordított sorrendben történik (ügyeljen arra, hogy az orsón lévő csapok a késen lévő furatokba kerüljenek).
- A kés élezését vagy cseréjét érdemes szakképzett személyre bízni, és eredeti alkatrészeket használni.

Mindennemű hiba elhárításával a hivatalos márkaszervizt kell megbízni.

VÉDELMEK

A fűnyíró az alábbi olyan védelmekkel rendelkezik, amelyek a veszélyhelyzet fellépésekor kikapcsolják a gépet**.**

- Túlterhelés elleni védelem
- Túlmelegedés elleni védelem
- Védelem az akkumulátorok túl mély kisülése ellen.

MŰSZAKI ADATOK

NÉVLEGES ADATOK

Vezeték nélküli fűnyíró 04-610	
Paraméter	**Érték**
Tápfeszültség	36 VDC
Orsó fordulatszáma terhelés nélkül	2800 perc-1
Védelem	IPX1
Védelmi osztály	III
Vágási szélesség	400 mm
A vágási magasság beállításainak száma	6
Vágási magasságtartomány	25-75cm
Fűkosár kapacitása	40L
Első kerék átmérője	150 mm
Hátsó kerék átmérője	200 mm
Tömeg	18 kg
Gyártási év	
04-610 a gép típusát és megnevezését jelenti	

ZAJ- ÉS REZGÉSADATOK

Akusztikai nyomásszint	LpA= 79,9 dB(A) K = 3 dB(A)
Hangteljesítményszint	LwA= 96 dB(A) K= 2,09 dB(A)
Rezgésgyorsítási érték	ah= 2,04 m/s2 K= 1,5 m/s2

Tájékoztatás a zajról és a rezgésről

A készülék által kibocsátott zajt a következők írják le: a kibocsátott LpA hangnyomásszint és az LwA hangteljesítményszint (ahol K a mérési bizonytalanság). A készülék által kibocsátott rezgéseket az ah rezgésgyorsulási érték írja le (ahol K a mérési bizonytalanság).

Az EN 60335-2-77:2010 szabványnak megfelelően mértük az LpA kibocsátott hangnyomásszintet, az LwA hangteljesítményszintet és az ah rezgésgyorsítási értéket. A megadott rezgésszint ah használható az eszközök összehasonlítására és a rezgésexpozíció előzetes értékelésére.

A megadott rezgésszint csak a készülék alapvető alkalmazásaira jellemző. Ha a készüléket más alkalmazásokhoz vagy más munkaeszközökhöz használják, a rezgésszint megváltozhat. A magasabb rezgésszintet befolyásolja a készülék elégtelen vagy túl ritka karbantartása. A fent említett okok növelhetik a rezgéseknek való kitettséget a teljes működési időszak alatt.

A rezgéseknek való kitettség pontos becsléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat, amikor a készüléket kikapcsolják, vagy amikor be van kapcsolva, de nem használják működésre. Az összes tényező alapos becslése után a teljes rezgésexpozíció sokkal alacsonyabbnak bizonyulhat.

Annak érdekében, hogy megvédjék a felhasználót a rezgések hatásaitól, további biztonsági intézkedéseket kell bevezetni, például: az eszköz és a munkaeszközök ciklikus karbantartása, a megfelelő kézhőmérséklet védelme és a munka megfelelő megszervezése.

PROBLÉMAMEGOLDÁS

A gép nem kapcsol be

- Nincsenek, vagy rosszul vannak behelyezve az akkumulátorok. Helyezze be helyesen a feltöltött akkumulátorokat.
- Akkumulátor-probléma, a feszültség alacsony – töltse fel vagy cserélje ki az akkumulátort.
- A kulcs nincs behelyezve a fészekbe – helyezze be.

A motor rövid idő után leáll

- Az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony – töltse fel vagy cserélje ki az akkumulátort.
- Túl alacsony a vágási magasság – növelje meg.

A motor nem éri el a maximális fordulatszámot

- Rosszul vannak behelyezve az akkumulátorok – helyezze be helyesen, az utasítás szerint.
- Az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony – töltse fel vagy cserélje ki az akkumulátort.
- Problémák a hajtórendszerrel – javításra adja át a gyári szerviznek.

A kés nem forog (kapcsolja ki azonnal!)

- Idegen tárgy, pl. egy ág szorult be a késnél - távolítsa el.
- Problémák a hajtórendszerrel - javításra adja át a gyári szerviznek.

Túl erős vibráció (kapcsolja ki azonnal!)

- A kés kiegyensúlyozása nem megfelelő vagy kopása egyenetlen - cserélje ki.

KÖRNYEZETVÉDELEM

Az elektromosan táplált termékeket tilos a háztartási hulladékok között elhelyezni, hanem ártalmatlanításra át kell azokat adni a megfelelő üzemeknek. Az ártalmatlanításról az eladótól vagy a helyi hatóságoktól kaphat információt. A használt elektromos és elektronikus felszerelés a természeti környezetre nézve nem semleges anyagokat tartalmaz. Az újrafeldolgozásra nem kerülő felszerelés potenciális veszélyt jelent a környezet és az emberek egészsége számára.

* Változtatások joga fenntartva.

A „Topex Csoport Korlátolt felelősségű társaság" Betéti társaság, székhelye: Warszawa, ul. Pograniczna 2/4 (továbbiakban: „Topex Csoport") közli, hogy a jelen utasítás (továbbiakban: „Utasítás") tartalmával kapcsolatos mindennemű szerzői jogok, beleértve a szövegre, benne lévő fényképekre, vázlatokra, rajzokra, valamint kialakítására vonatkozóakat, kizárólagosan a Topex Csoportot illetik meg, és jogi védelem alatt állnak, a szerzői jogról és szomszédos jogokról szóló 1994. február 4-i törvény Hiv. Közl. 2006. évi 90 sz., 631. tétel, a későbbi változtatásokkal) szerint. Az Utasítás egészének és egyes részeinek másolása, feldolgozása, kereskedelmi célokból történő publikálása a Topex Csoport írásos beleegyezése nélkül szigorúan tilos, és polgári, valamint büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

RO

INSTRUCȚIUNI ORIGINALE DE UTILIZARE

MAȘINĂ DE TUNS GAZONUL PE ACUMULATOR 04-610

ATENȚIE! ÎNAINTE DE A UTILIZA SCULA ELECTRICĂ, CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU O UTILIZARE ULTERIOARĂ.

NORME DE SECURITATE DETALIATE

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZAREA MAȘINILOR DE TUNS GAZONUL

Siguranța de utilizare practică a mașinilor de tuns gazonul pe acumulator

Instrucțiuni

- Citiți cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu sistemele de comandă și utilizarea corectă a mașinii.
- Nu permiteți niciodată copiilor sau oricărei persoane care nu este familiarizată cu instrucțiunile să utilizeze mașina. Reglementările naționale pot preciza vârsta exactă a operatorului.
- Nu tundeți niciodată când sunt alte persoane, în special copii sau animale de companie, în preajmă.
- Nu uitați că operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidentele sau pericolele care apar pentru alte persoane sau pentru mediu.

Pregătire

- Purtați întotdeauna încălțăminte rezistentă și pantaloni lungi atunci când tundeți gazonul. Nu folosiți mașina cu picioarele goale sau în sandale deschise. Evitați îmbrăcămintea deteriorată care este prea largă sau care are curele sau panglici care atârnă.
- Verificați cu atenție zona în care va fi utilizată mașina și îndepărtați toate obiectele care ar putea intra în mașină.
- Înainte de utilizare, verificați întotdeauna dacă cuțitele, șuruburile și echipamentul unității de tăiere nu sunt uzate sau deteriorate. Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate pentru a menține echilibrul. Înlocuiți plăcuțele deteriorate sau ilizibile.

Utilizarea

- Tundeți gazonul exclusiv la lumina zilei sau cu o iluminare artificială bună.
- Evitați să tundeți gazonul umed.
- Întotdeauna asigurați-vă că picioarele dumneavoastră stau ferm pe pantă.
- Mergeți, nu fugiți niciodată.
- Tundeți gazonul în lungul pantei, niciodată în sus sau în jos.
- Fiți foarte atenți atunci când schimbați direcția pe o pantă.
- Nu tundeți pe pante excesiv de înclinate.
- Acordați o atenție deosebită atunci când întoarceți sau trageți mașina spre dumneavoastră.
- Opriți motorul elementului (elementelor) de tăiere dacă mașina trebuie să fie înclinată, atunci când o deplasați pe alte suprafețe decât iarba și când o transportați spre și dinspre zona de cosit.
- Nu folosiți mașina cu capace sau carcase deteriorate sau fără un dispozitiv de siguranță, de exemplu, capacele atașate și/sau dispozitivele de colectare a ierbii.
- Porniți motorul cu atenție, conform instrucțiunilor, asigurându-vă că picioarele sunt departe de elementul (elementele) de tăiere.
- Nu înclinați mașina atunci când porniți motorul, cu excepția cazului în care este necesar să fie înclinat în timpul pornirii. În acest caz, nu înclinați mai mult decât este necesar și ridicați numai partea care este departe de operator.
- Nu folosiți mașina în timp ce stați în fața orificiului de evacuare.
- Nu țineți mâinile sau picioarele în apropierea pieselor rotative. Asigurați-vă că orificiul de evacuare nu este în permanență înfundat.
- Nu transportați mașina cu motorul în funcțiune.
- Opriți mașina și scoateți ansamblul de blocare înainte de întreținere atunci când bateriile sunt în socluri. Asigurați-vă că toate piesele mobile nu sunt în mișcare
    - de fiecare dată când vă îndepărtați de dispozitiv,
    - înainte de a curăța sau de desfunda orificiul de evacuare,
    - înainte de inspectarea, curățarea sau repararea echipamentului,
    - după ce a fost lovit de un obiect străin. Verificați dacă mașina este deteriorată și, dacă este necesar, efectuați reparații înainte de a reporni și de a pune în funcțiune mașina
    - dacă mașina începe să vibreze excesiv (verificați-o imediat)
    - verificați dacă există deteriorări,
    - înlocuiți sau reparați orice piesă defectă,
    - verificați și strângeți toate piesele slăbite.

Întreținerea și depozitarea

- Păstrați toate piulițele, șuruburile și buloanele în stare bună pentru a vă asigura că mașina va funcționa în siguranță.
- Verificați frecvent recipientul pentru iarbă pentru a vedea dacă nu este uzat sau deteriorat.
- În cazul mașinilor cu mai multe lame, aveți grijă, deoarece rotația unui element de tăiere poate determina rotirea celorlalte lame.
- Aveți grijă când reglați mașina pentru a evita să vă băgați degetele între lamele în mișcare și părțile fixe ale mașinii.
- Lăsați întotdeauna mașina să se răcească înainte de următoarea pornire.
- Aveți grijă la lama cuțitelor. Cuțitele încă se rotesc când motorul este oprit - îndepărtați unitatea defectă înainte de întreținere.
- Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate pentru siguranță. Utilizați numai piese de schimb și accesorii originale.

ATENȚIE! În ciuda utilizării unei structuri sigure prin proiectare, folosind măsuri de protecție și măsuri suplimentare, există întotdeauna un risc rezidual de rănire în timpul lucrului.

Descrierea pictogramelor utilizate

1. ATENȚIONARE! Citiți instrucțiunile de utilizare
2. Nu permiteți persoanelor străine să se apropie prea mult
3. Aveți grijă la lama marginilor cuțitelor Lamele se rotesc după oprirea motorului – Scoateți ansamblul de blocare înainte de întreținere atunci când bateriile sunt în socluri
4. Clasa de protecție IPX4
5. Folosiți echipament individual de protecție (ochelari de protecție, protecții pentru auz)
6. Utilizați îmbrăcăminte de protecție
7. Nu lăsați mașina la îndemâna copiilor
8. Feriți mașina de umezeală
9. Reciclare

ATENȚIE: Această mașină poate fi folosită de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice și mintale limitate, și de persoane cu lipsă de experiență și cunoștințe, în cazul în care va fi asigurată o supraveghere adecvată sau va fi efectuată o instruire privind utilizarea mașinii într-un mod sigur, astfel încât, pericolele asociate cu aceasta să fie ușor de înțeles. Echipamentul nu este o jucărie pentru minori. Copiii nesupravegheați nu trebuie să efectueze curățarea și întreținerea echipamentului.

CONSTRUCȚIE ȘI UTILIZARE

Mașina de tuns gazonul este alimentată de la un acumulator. Aceasta este acționată de un motor fără perii. Mașina de tuns gazonul este concepută pentru cositul gazonului din jurul casei. Utilizați numai accesorii adecvate pentru această mașină și respectați instrucțiunile din manualul de utilizare. Iarba trebuie tunsă în benzi egale. Mașina de tuns gazonul poate fi împinsă sau trasă. Mașina de tuns gazonul este concepută numai pentru uzul amatorilor.

ATENȚIONARE! Este interzisă utilizarea sculei în alte scopuri decât acelea pentru care a fost concepută.

DESCRIEREA PAGINILOR CU ILUSTRAȚII GRAFICE

Numerotarea de mai jos se referă la componentele dispozitivului prezentate în paginile cu ilustrații ale acestor instrucțiuni.

Figura A:
1. Capacul compartimentului pentru acumulatori
2. Mâner frontal
3. Butonul de blocare a mânerului inferior
4. Buton de blocare a mânerului superior
5. Mâner superior
6. Mâner inferior
7. Coș de iarbă
8. Pârghie de setare a înălțimii de tăiere
9. Maneta de comutare
10. Butonul de blocaj a comutatorului
11. Capac de evacuare
12. Contactele acumulatorului
13. Butonul acumulatorului
14. Roata motrică
Pot exista diferențe între imagini și produs.

Figura B:
1. Cheia de siguranță
Figura C:
1. Butonul de blocare a mânerului inferior

2. Mâner inferior
3. Poziția de deblocare
4. Poziția de blocare

Figura D:
1. Gaură pentru știfturi
2. Pivot

Figura E:
1. Capac de evacuare
2. Coș de iarbă

Figura F:
1. Buton de blocare a mânerului superior
2. Poziția de deblocare
3. Poziția de blocare

Figura G:
1. Mâner superior

Figura H:
1. Capac de evacuare

Figura I:
1. Inser'ie de mulcire

Figura J:
1. Bară
2. Cârlig
3. Coș de iarbă
4. Înveliș protector

Figura L:
1. Pârghie de reglare a înălțimii

Figura M:
1. Pârghie de reglare a înălțimii
2. Mâner frontal

Figura N:
2. Mâner inferior
3. Mâner frontal

Figura O:
1. Fixarea capacului
2. Capacul compartimentului acumulatorului

Figura P:
1. Acumulatoare
2. Prize pentru acumulatori

Figura S:
1. Butonul de blocaj a comutatorului
2. Mâner superior
3. Maneta de comutare

Figura T:
1. Lăţimea de tăiere
2. Zona de suprapunere a celor două benzi de cosit
3. Linia centrală

Figura U:
1 Cuțit
2. Șurub

Figura W:
1. Cheie
2. Bucată de lemn

Figura Y:
1. Șurub
2. Cuțit
3. Fixarea

ECHIPARE ȘI ACCESORII
1. Coș pentru iarbă -1 buc.
2. Inserție de mulcire -1 buc.

PREGĂTIREA DE LUCRU

ATENȚIE! Scoateți acumulatorii și cheia de siguranță (fig. B) înainte de a regla mașina. Nu porniți mașina decât după ce toate componentele au fost asamblate corect.

REGLAREA ÎNĂLȚIMII MÂNERULUI

Butoanele rotative de blocare a mânerului sunt situate pe ambele părți ale mânerului. Operațiunea de blocare sau deblocare trebuie efectuată în paralel pentru fiecare buton rotativ. Înălțimea mânerului poate fi reglată în două poziții, în funcție de necesitățile utilizatorului.

• Rotiți butonul de blocare de pe ambele părți ale mașinii de tuns gazonul, șurubul de blocare va părăsi locașul pentru a permite ajustarea.

• Apucați ferm mânerul inferior și reglați înălțimea acestuia. Când știftul de blocare se întâlnește cu soclul, rotiți butonul de blocare înapoi, blocând poziția **(fig. C, D)**.

PLIEREA MÂNERULUI

• Deschideți capacul de evacuare și scoateți colectorul de iarbă trăgând de mâner (cheia trebuie scoasă).
• Apăsați în jos și rotiți butoanele de blocare ale mânerului superior în sensul acelor de ceasornic. Apoi asamblați mânerul superior.
• Demontarea are loc în mod analog, în ordine inversă **(figurile E, F, G)**.

MONTAJUL COȘULUI DE COLECTARE A IARBII

• Ridicați capacul de evacuare **(fig. H**).
• Scoateți inserția de mulcire **(fig. I**)
• Suspendați cul de colectat iarba pe bară. Colectorul de iarbă are un mâner de transport convenabil pentru golirea resturilor de iarbă. Închideți capacul de evacuare **(fig. J, K**).

ATENȚIE! Asigurați-vă întotdeauna că coșul de colectare a ierbii este fixat corespunzător.

STABILIREA ÎNĂLȚIMII DE COSIRE

ATENȚIONARE! Înainte de a modifica înălțimea de cosire, opriți mașina de tuns gazonul și deconectați acumulatorii sau scoateți cheia de siguranță din priză.
Înălțimea de cosire este reglabilă în șase poziții, de la 25-75 mm, cu ajutorul manetei de înălțime de tăiere.
• Scoateți cheia de siguranță.
• Scoateți maneta de reglare a înălțimii de cosire din locaș.
• Prin deplasarea manetei de reglare a înălțimii de cosire, selectați înălțimea de cosire dorită **(Fig. L)**.
• Așezaţi maneta de reglare a înălțimii de cosire în unul dintre locașurile de blocare a manetei de reglare a înălțimii de cosire selectate pe carcasa mașinii de tuns gazonul. Țineți mașina de tuns gazonul de mânerul din față în timpul reglării (**fig. M)**.

MÂNER DE TRANSPORT

Mașina de tuns gazonul are un mâner de transport convenabil și practic pe carcasă. Mașina de tuns gazonul trebuie transportată de două persoane (fig. N).

FUNCȚIONAREA / SETĂRILE

PORNIREA / OPRIREA

ATENȚIONARE! Acumulatorii trebuie să fie instalați înainte de pornire. Sucla necesită utilizarea a 2 acumulatori, în caz contrar nu va funcționa. Pentru ca scula să funcționeze corect, acumulatorii trebuie să aibă aceeași capacitate și același nivel de încărcare. Mașina de tuns gazonul are o cheie de siguranță în camera acumulatorului care trebuie introdusă în priză pentru ca mașina să poată începe să funcționeze. Dacă nu introduceți cheia de siguranță în priză, mașina de tuns gazonul nu va putea porni în ciuda faptului că acuulatorii sunt montați.

ATENȚIONARE! Înainte de pornire, asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit și că toate componentele sunt bine asamblate, așa cum este descris în acest manual.

PORNIREA – OPRIREA
• Ridicați capacul compartimentului pentru acumulatori **(fig. O)**.
• Instalați acumulatorii și plasați cheia de siguranță în priză **(fig. P, R**).

ATENȚIE! Mașina de tuns gazonul este echipată cu un întrerupător de siguranță pentru a preveni pornirea accidentală.

Mașina de tuns gazonul are un comutator cu doup pârghii combinate.

Pornirea
• Apăsați și mențineți apăsat butonul de blocare a comutatorului.
• Trageți una dintre pârghiile de comutare spre mâner și țineți apăsat **(fig. S**).
• Eliberați presiunea asupra butonului de blocare a comutatorului.

Oprirea
• Eliberați maneta de pornire și așteptați până când lama de tăiere se oprește din rotație.

ATENȚIE! Butonul de siguranță de pe întrerupător trebuie să fie apăsat de fiecare dată în timpul pornirii. Nu încercați niciodată să blocați butonul de siguranță al comutatorului sau maneta comutatorului în poziția pornit.

Toate piesele trebuie montate corespunzător și trebuie să îndeplinească cerințele care asigură funcționarea corectă a mașinii de tuns gazonul. Orice piesă sau component de siguranță deteriorate

trebuie reparate sau înlocuite imediat. Elementele de tăiere se rotesc în continuare atunci când motorul este oprit.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ

- Când tundeți iarba lungă, lucrați treptat, în straturi.
- Deplasați mașina de tuns gazonul cu o mișcare lină, împingând sau trăgând în timp ce țineți mânerul cu ambele mâini.
- Țineți mașina de tuns gazonul aflată în funcțiune departe de obiecte dure și de culturi agricole.
- Folosiți mașina de tuns gazonul numai atunci când iarba este uscată.
- Viteza de tuns ar trebui să fie de aproximativ 1 metru la fiecare 4 secunde.
- Goliți periodic coșul de colectare a ierbii.
- Atunci când încercați să acoperiți cu precizie zona de cosit, urmați **figura T**.

Mașina de tuns gazonul poate fi utilizată cu sau fără un coșul de colectare a ierbii și cu inserția de mulcire.

ATENȚIONARE! Nu folosiți mașina de tuns gazonul fără coș cu capacul de evacuare ridicat.

REMARCA! Când lucrați cu o mașină de tuns iarba, nu uitați să expuneți mașina de tuns iarba cu baterii pentru a direcționa lumina soarelui, în special pentru o pauză mai lungă, lăsând dispozitivul nesupravegheat. Bateriile se pot încălzi foarte mult în această perioadă. O creștere a temperaturii poate deteriora atât bateria, cât și mașina de tuns iarba. Când temperatura critică este depășită, poate apărea aprinderea spontană și chiar explozia bateriilor. Nu expuneți niciodată bateriile la lumina directă și prelungită a soarelui!

OPERAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

ATENȚIONARE! Înainte de a efectua orice operațiune legată de instalare, reglare, întreținere sau reparații, scoateți acumulatoii de pe mașină și scoateți cheia de siguranță.

CURĂȚAREA

- După fiecare operațiune de cosire, îndepărtați orice reziduu de iarbă care s-a acumulat în carcasa lamei de tăiere.
- Carcasa motorului ar trebui, pe cât posibil, să fie întotdeauna lipsită de praf și murdărie.
- Curățați fantele de aerisire din carcasa motorului pentru a preveni înfundarea acestora de către firele de iarbă tăiate.
- Ștergeți unitatea cu o cârpă curată sau suflați-o cu aer comprimat de joasă presiune.
- Nu folosiți apă sau agenți de curățare chimici pentru curățare
- Asigurați-vă ca apa să nu pătrundă în dispozitiv.
- După lucru, scoateți coșul de colectare a ierbii și curățați-l bine pentru a preveni apariția mucegaiului și a mirosurilor.

ÎNTREȚINEREA ȘI DEPOZITAREA

- Verificați dacă lama de tăiere nu a fost deteriorată prin lovirea de obiecte dure, dacă este necesar ascuțiți sau înlocuiți lama de tăiere.
- Verificați dacă orificiul de evacuare către coșul de colectare a ierbii nu este obstrucționat.
- Verificați gradul de uzură și deformare a coșului de colectare a ierbii.
- Utilizați numai accesorii și piese de schimb originale.
- În timpul depozitării, mânerul poate fi pliat așa cum s-a descris mai sus.
- Atunci când nu este utilizat, mașina trebuie depozitată într-un loc uscat și răcoros, într-un loc inaccesibil copiilor.
- Depozitați mașina de tuns gazonul cu acumulatorii scoși.
- Nu depozitați la temperaturi de peste 40°C.

ÎNLOCUIREA LAMEI DE TĂIERE

ATENȚIE! Așteptați până când lama de tăiere se oprește complet, scoateți acumulatorii din unitate și deconectați cheia de siguranță. Purtați mănuși atunci când schimbați lama.

- Îndepărtați coșul de colectare a ierbii.
- Întoarceți mașina de tuns gazonul "în lateral" **(fig. U)**.
- Țineți ferm lama de tăiere sau blocați-o cu o bucată de lemn (trebuie utilizate mănuși de protecție).
- Slăbiți șurubul de fixare a lamei de tăiere, rotindu-l spre stânga cu ajutorul cheii **(fig. W, Y)**.
- Înlocuiți sau ascuțiți lama de tăiere (dacă o înlocuiți cu una nouă, lama de tăiere trebuie să fie de aceeași dimensiune și greutate).
- Atașați lama de tăiere urmând pașii de mai sus în ordine inversă (găurile din lama de tăiere trebuie să fie așezate pe știfturile fusului).
- Cel mai bine este ca o persoană calificată să ascută sau să înlocuiască lama de tăiere folosind piese originale.

Toate defectele trebuie îndepărtate de către un centru de service autorizat al producătorului.

SISTEME DE SIGURANȚĂ

Mașina de tuns gazonul este echipată cu următoarele sisteme de siguranță, care opresc mașina în caz de condiții periculoase.

- Protecție la suprasarcină
- Protecție împotriva supraîncălzirii
- Protecție împotriva descărcării excesive a acumultorilor

PARAMETRI TEHNICI

DATE NOMINALE

Masina de tuns iarba fara fir 04-610	
Parametru	**Valoare**
Tensiune de alimentare	36 VDC
Viteza axului fără sarcină	2800 $^{min-1}$
Protecție	IPX1
Clasa de protecție	III
Lățimea de tăiere	400 mm
Numărul de ajustări ale înălțimii de tăiere	6
Gama de înălțime de tăiere	25-75cm
Capacitatea coșului de iarbă	40L
Diametrul roții din față	150mm
Diametrul roții din spate	200mm
Masă	18 kg
Anul de fabricație	
04-610 înseamnă atât tipul, cât și denumirea mașinii	

DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul presiunii acustice	LpA = 79,9 dB(A) K= 3 dB(A)
Nivelul de putere acustică	$_{LwA}$ = 96 dB(A) K= 2,09 dB(A)
Valoarea accelerației vibrațiilor	$_{ah}$ = 2,04 m/s2 K= 1,5 m/s2

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Zgomotul emis de dispozitiv este descris prin: nivelul presiunii acustice emise $_{LpA}$ și nivelul de putere acustică LwA (unde K este incertitudinea de măsurare). Vibrațiile emise de dispozitiv sunt descrise de valoarea accelerației vibrațiilor ah (unde K este incertitudinea de măsurare).

Nivelul presiunii acustice emise $_{LpA}$, nivelul de putere acustică LwA și valoarea accelerației vibrațiilor ah au fost măsurate în conformitate cu EN 60335-2-77:2010. Nivelul de vibrație declarat ah poate fi utilizat pentru a compara dispozitivele și pentru a pre-evalua expunerea la vibrații.

Nivelul de vibrație declarat este reprezentativ numai pentru aplicațiile de bază ale dispozitivului. Dacă dispozitivul este utilizat pentru alte aplicații sau cu alte instrumente de lucru, nivelul vibrațiilor se poate schimba. Un nivel mai ridicat de vibrații va fi afectat de întreținerea insuficientă sau prea rară a dispozitivului. Motivele prezentate mai sus pot crește expunerea la vibrații pe întreaga perioadă de funcționare.

Pentru a estima cu exactitate expunerea la vibrații, este necesar să se țină seama de perioadele în care dispozitivul este oprit sau când este pornit, dar nu este utilizat pentru funcționare. După o estimare amănunțită a tuturor factorilor, expunerea totală la vibrații se poate dovedi a fi mult mai mică.

Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, ar trebui introduse măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi: întreținerea ciclică a dispozitivului și a instrumentelor de lucru, protecția temperaturii corespunzătoare a mâinii și buna organizare a muncii.

SOLUȚIONAREA PROBLEMELOR

Mașina de tuns gazonul nu pornește

- Lipsă acumulatori sau instalare greșită. În acest caz, acumulatorii încărcați trebuie să fie introduși corect.
- Probleme cu acumulatorul, tensiune scăzută – reîncărcați sau înlocuiți acumulatorul.
- Cheia nu este introdusă în contact – trebuie să fie introdusă.

Motorul nu mai funcționează după o perioadă scurtă de timp

- Încărcare redusă a acumulatorului – încărcați sau înlocuiți acumulatorul.
- Înălțimea de tăiere este prea mică – măriți-o.

Motorul nu atinge turația maximă

- Acumulatorii instalați greșit – instalați-i corect conform instrucțiunilor.
- Încărcare redusă a acumulatorului – încărcați sau înlocuiți acumulatorul.
- Probleme la sistemul de transmisie – duceți mașina la un centru de service autorizat pentru reparații.

Cuțitul nu se rotește (opriți imediat!)

- Un corp străin, de exemplu, o ramură blocată în zona cuțitului – îndepărtați-o.
- Probleme la sistemul de transmisie – duceți mașina la un centru de service autorizat pentru reparații.

Vibrații prea puternice (opriți imediat!)

- Lama este prost echilibrată sau uzată neuniform – înlocuiți-o.

PROTECȚIA MEDIULUI

Produsele cu alimentare electrică nu pot fi aruncate împreună cu gunoiul menajer obișnuit, ci trebuie returnate spre reciclare întreprinderilor specializate. Informațiile despre înlăturarea produsului sunt oferite de vânzător sau de autoritățile locale. Echipamentul electronic și electric uzat conține substanțe care nu sunt indiferente pentru mediul înconjurător. Echipamentul care nu a fost reciclat constituie un pericol potențial pentru mediul înconjurător și oameni.

* Sub rezerva modificărilor.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul în Varșovia, str. Pograniczna 2/4 (numită în continuare: „Grupa Topex") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestor instrucțiuni (numite în continuare: "Instrucțiuni"), inclusiv textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția sa, aparțin în exclusivitate Grupului Topex și fac obiectul protecției juridice în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (M. O. 2006 Nr. 90 Poz. 631 cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregii Instrucțiuni și a componentelor sale individuale, fără acordul Grupului Topex exprimat în scris, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

CZ

PŘEKLAD (UŽIVATELSKÝ) MANUÁL

AKUMULÁTOROVÁ SEKAČKA 04-610

POZNÁMKA! NEŽ ZAČNETE POUŽÍVAT ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ, MĚLI BYSTE SI PEČLIVĚ PŘEČÍST TUTO INSTRUKCI A ULOŽIT JI PRO DALŠÍ POUŽITÍ.

PODROBNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽITÍ SEKAČEK NA TRÁVU

Bezpečnost používání akumulátorových sekaček v praxi

Instrukce

- Přečtěte si pozorně pokyny. Seznamte se s řídicími systémy a správným používáním zařízení.
- Nikdy nedovolte dětem nebo lidem, kteří nejsou obeznámeni s pokyny k zařízení, aby zařízení používali. Vnitrostátní předpisy mohou stanovit přesný věk provozovatele.
- Nikdy nesekat, když jsou kolem ostatní lidé, zejména děti nebo domácí zvířata.
- Nezapomeňte, že provozovatel nebo uživatel je odpovědný za nehody nebo vyskytující se nebezpečí pro jiné osoby nebo životní prostředí.

Příprava

- Při sečení vždy noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Nepoužívejte zařízení bosýma nohama nebo v otevřených sandálech. Vyhněte se poškozenému oblečení, které je příliš volné nebo které má závěsné popruhy nebo stuhy.
- Pečlivě zkontrolujte oblast, kde bude zařízení fungovat, a odstraňte všechny položky, které by se mohly dostat do zařízení.
- Před použitím vždy zkontrolujte, zda nože, šrouby a vybavení sestavy nožů nejsou opotřebované nebo poškozené. Vyměňte opotřebované nebo poškozené díly v sadách, abyste udrželi rovnováhu. Vyměňte poškozené nebo nečitelné desky.

Užívací právo

- Sečte pouze za denního světla nebo s dobrým umělým osvětlením.
- Vyhněte sekání mokré trávy.
- Vždy se ujistěte, že vaše nohy na svahu stojí pevně.
- No tak, nikdy neběž.
- Sekačkejte přes svah, nikdy nahoru ani dolů.
- Buďte obzvláště opatrní při změně směru jízdy na svahu.
- Nesekejte na nadměrně nakloněných svazích.
- Zvláštní pozornost věnujte při couvání nebo tahání zařízení směrem k sobě.
- Pohon řezného prvku (prvků) vypněte, pokud je třeba zařízení naklonit při pohybu na neprázdných površích a při přepravě na místo sečení a z něj.
- Nepoužívejte zařízení s poškozenými kryty nebo kryty a bez bezpečnostního zařízení, např. kryty a/nebo nádoby na trávu.
- Opatrně nastartujte motor podle pokynů a věnujte pozornost tomu, zda jsou nohy mimo řezný prvek (prvky).
- Nenaklánějte zařízení při spouštění motoru, s výjimkou případů, kdy vyžaduje naklápění během spouštění. V tomto případě nenaklánějte více, než je nutné, a zvedněte pouze část, která je mimo obsluhu.
- Nespouštějte zařízení, když stojíte před vystřelovacím otvorem.
- Nedržte ruce a nohy v blízkosti rotujících částí. Ujistěte se, že vyhazovací otvor není vždy ucpaný.
- Nepohybujte zařízením s běžícím motorem.
- Zastavte zařízení a vyjměte uzamykací jednotku z údržby, zatímco jsou baterie v zásuvkách. Ujistěte se, že všechny pohyblivé části nejsou v pohybu
    - Pokaždé, když opustíte zařízení,
    - před čištěním nebo zatlačením vývodu,
    - před kontrolou, čištěním nebo opravou zařízení,
    - poté, co byl zasažen cizím předmětem. Zkontrolujte, zda zařízení není poškozeno, a v případě potřeby proveďte opravu před restartováním a provozem zařízení
    - pokud zařízení začne nadměrně vibrovat (zkontrolujte okamžitě)
    - zkontrolujte poškození,
    - vyměnit nebo opravit jakoukoli poškozenou část,
    - zkontrolujte a utáhněte volné části.

Údržba a skladování

- Udržujte všechny matice, šrouby a šrouby v dobrém stavu, abyste zajistili, že zařízení bude pracovat bezpečně.
- Nádobu na trávu často kontrolujte, zda není opotřebovaná nebo poškozená.
- V případě vícenohých zařízení buďte opatrní, protože otáčení jednoho řezného prvku může způsobit otáčení jiných nožů.
- Při nastavování zařízení buďte opatrní, aby se prsty nedostaly mezi pohyblivé nože a pevné části zařízení.
- Před dalším spuštěním vždy nechte zařízení vychladnout.
- Dávejte si pozor na čepel nožů. Nože se otáčejí i po vypnutí motoru – před údržbou odstraňte poškozenou sestavu.
- Z bezpečnostních důvodů vyměňte opotřebované nebo poškozené díly. Používejte pouze originální náhradní díly a vybavení.

POZNÁMKA! Navzdory použití konstrukce, která je bezpečná podle návrhu, použití ochranných opatření a dalších ochranných opatření, existuje vždy riziko zbytkových zranění během provozu.

Vysvětlení použitých piktogramů

1. VAROVÁNÍ! Přečtěte si uživatelskou příručku
2. Udržujte kolemjdoucí ve vhodné vzdálenosti
3. Dávejte si pozor na ostré hrany nožů. Nože se otáčejí, když je motor vypnutý - Vyjměte blokovací jednotku před údržbou, když jsou baterie v zásuvkách
4. Třída ochrany IPX4
5. Používejte osobní ochranné prostředky (ochranné brýle, chrániče sluchu)
6. Používejte ochranný oděv
7. Nedovolte dětem vstoupit do nástroje
8. Chraňte své zařízení před vlhkostí
9. Recyklace

POZNÁMKA: Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými a duševními schopnostmi a osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi zařízení, pokud je poskytován dohled nebo instrukce týkající se bezpečného používání zařízení tak, aby byla pochopena související rizika. Děti by si neměly hrát s vybavením. Děti bez dozoru by neměly provádět čištění a údržbu zařízení.

KONSTRUKCE A APLIKACE

Sekačka na trávu je zařízení napájené baterií. Je poháněn střídavým motorem. Sekačka je určena pro sekání trávníků v domácí zahradě. Používejte pouze příslušenství vhodné pro toto zařízení a postupujte podle pokynů v návodu k použití. Tráva by měla být sečena rovnoměrnými pruhy. Sekačku lze tlačit nebo tahat. Sekačka je určena pouze pro amatérské použití.

VAROVÁNÍ! Zařízení nezneužívejte.

POPIS GRAFICKÝCH STRÁNEK

Následující číslování odkazuje na prvky zařízení zobrazené na grafických stránkách této příručky.

Obrázek A:
1. Kryt prostoru pro baterie
2. Přední rukojeť
3. Knoflík zámku spodní rukojeti
4. Knoflík zámku horní rukojeti
5. Horní rukojeť
6. Spodní rukojeť
7. Koš na trávu
8. Páčka pro nastavení výšky sečení
9. Páčka spínače
10. Tlačítko zámku spínače
11. Kryt zásuvky
12. Kontakty baterie
13. Tlačítko baterie
14. Pojezdový volant
* Mezi výkresem a produktem mohou být rozdíly.

Obrázek B:
1. Bezpečnostní klíč

Obrázek C:
1. Knoflík zámku spodní rukojeti
2. Spodní rukojeť
3. Odemykání pozice
4. Blokovací poloha

Obrázek D:
1. Otvor pro kolík
2. Špendlík

Obrázek E:
1. Kryt zásuvky
2. Koš na trávu

Obrázek F:
1. Knoflík zámku horní rukojeti
2. Odemykání pozice
3. Blokovací poloha

Obrázek G:
1. Horní rukojeť

Obrázek H:
1. Kryt zásuvky

Obrázek I:
1. Mulčovací překryvná vrstva

Obrázek J:
1. Hůl
2. Hák
3. Koš na trávu
4. Kryt

Obrázek L:
1. Páčka pro nastavení výšky

Obrázek M:
1. Páčka pro nastavení výšky
2. Přední rukojeť

Obrázek N:
1. Spodní rukojeť
2. Přední rukojeť

Obrázek O:
1. Upevnění krytu
2. Kryt prostoru pro baterie

Obrázek P:
1. Baterie
2. Sloty pro baterie

Obrázek S:
1. Tlačítko zámku spínače
2. Horní rukojeť
3. Páčka spínače

Obrázek T:
1. Šířka řezu
2. Překrývající se plocha dvou žacích drah
3. Středová čára

Obrázek U:
1. **1** nůž
2. Šroub

Obrázek W:
1. Klíč
2. Kus dřeva

Obrázek Y:
1. Šroub
2. Nůž
3. Montážní

VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ
1. Travní koš - 1 ks.
2. Mulčovací překryvná vrstva -1 ks.

PŘÍPRAVA NA PRÁCI

POZNÁMKA! Před seřízením zařízení vyjměte baterie a bezpečnostní klíč (obr.B). Nespouštějte zařízení dříve, než správně sestavíte všechny součásti.

NASTAVENÍ VÝŠKY RUKOJETI

Knoflíky zámku rukojeti jsou umístěny na obou stranách rukojeti. Blokování nebo odemykání se provádí paralelně pro jednotlivé knoflíky. Výšku rukojeti lze nastavit ve dvou polohách v závislosti na vašich potřebách

- Otočte knoflíkem zámku na obou stranách sekačky. pojistný kolík opustí zásuvku umožňující nastavení.
- Pevně uchopte spodní rukojeť a upravte její výšku. Když se pojistný kolík dostane dolů se zásuvkou, otočte knoflík zámku zpět a zajistěte polohu (**obr. C, D).**

SKLOPENÍ RUKOJETI
- Otevřete kryt vývodu a vyjměte koš na trávu zatažením za rukojeť (klíč by měl být odstraněn).
- Stiskněte a otočte knoflíky horního zámku rukojeti doprava. Poté sklopte horní rukojeť.
- Rozdělení probíhá analogicky, v opačném pořadí (**obr. E, F, G).**

INSTALACE KOŠE NA TRÁVU
- Zvedněte kryt vývodu (**obr. H**).
- Vytáhněte mulčovací uzávěr (**obr. I**)
- Zavěste koš na trávu s háčky na tyč. Koš na trávu má pohodlnou rukojeť pro vysávání z posekané trávy. Zavřete kryt výstupu (**obr. J, K**).

POZNÁMKA! Vždy se ujistěte, že je koš na trávu správně upevněn.

NASTAVENÍ VÝŠKY SEČENÍ

VAROVÁNÍ! Před změnou nastavení výšky sečení vypněte sekačku a odpojte baterie nebo vyjměte bezpečnostní klíč ze zásuvky.
Výška sečení se nastavuje pomocí páky výšky sečení v šesti polohách v rozmezí 25-75 mm.
- Odeberte bezpečnostní klíč.
- Vytáhněte páčku pro nastavení výšky sečení mimo vybrání.
- Při pohybu páčkou pro nastavení řezu zvolte příslušnou výšku **řezu (obr. L)**.
- Umístěte páčku pro nastavení výšky sečení do jedné z vybraných pozic zámku páky pro nastavení výšky sečení na tělese sekačky. Při seřizování držte sekačku přední rukojetí (**obr.M)**.

PŘEPRAVNÍ RUKOJEŤ

Sekačka má pohodlnou a praktickou přepravní rukojeť pro přenášení pouzdra. Sekačka by měla být přesunuta ve dvou osobách (obr. N).

PRÁCE / NASTAVENÍ

ZAPNUTO/VYPNUTO

VAROVÁNÍ! Před spuštěním musí být baterie nainstalovány. Zařízení vyžaduje použití 2 baterií, jinak nebude fungovat. Pro správnou funkci zařízení by baterie měly mít stejnou kapacitu a podobný stupeň nabití. Sekačka má v prostoru pro baterie bezpečnostní klíč, který musí být umístěn v zásuvce, aby zařízení mohlo začít pracovat. Neumístění bezpečnostního klíče do zásuvky má za následek nemožnost spuštění sekačky i přes nainstalované baterie.

VAROVÁNÍ! Před spuštěním se ujistěte, že je spínač ve vypnuté poloze a všechny součásti jsou dobře sestaveny, jak je popsáno v této příručce.

ZAPNUTO – VYPNUTO
- Zvedněte kryt prostoru pro baterie (**obr. O).**
- Namontujte baterie a umístěte bezpečnostní klíč do slotu (**obr. P, R**).

POZNÁMKA! Sekačka je vybavena bezpečnostním tlačítkem spínače, které chrání před náhodným spuštěním.

Sekačka má kombinovaný spínač se dvěma pákami.

Zapnout

• Stiskněte a podržte tlačítko zámku spínače.
• Zatáhněte za jednu z páček spínače k rukojeti a držte ji (**obr. S**).
• Uvolněte tlak na tlačítko zámku spínače.

Vypnout

• Uvolněte páčku spínače a počkejte, až se řezací nůž přestane otáčet.

POZNÁMKA! Pokaždé během spouštění stiskněte bezpečnostní tlačítko spínače. Nikdy se nepokoušejte zamknout bezpečnostní tlačítko spínače nebo páčku spínače v poloze zapnuto.

Všechny díly by měly být správně instalovány a splňovat požadavky na zajištění správného provozu sekačky. Jakýkoli poškozený bezpečnostní prvek nebo díl by měl být okamžitě opraven nebo vyměněn. Když je motor vypnutý, řezné prvky se stále otáčejí.

TIPY PRO BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ

• Při sečení dlouhé trávy by měla být práce prováděna postupně, ve vrstvách.
• Sekačkou je třeba pohybovat plynulým pohybem zatlačením nebo zatažením za rukojeť oběma rukama.
• Pracovní sekačka by měla být udržována mimo dosah tvrdých předmětů a pěstovaných rostlin.
• Sekačku lze opracovat pouze tehdy, když je tráva suchá.
• Rychlost sečení by měla být asi 1 metr za 4 sekundy.
• Pravidelně vyprazdňujte koš na trávu.
• Při pokusu o přesné pokrytí oblasti sečení byste měli být **vedeni kreslením T.**

Sekačku lze používat s namontovaným košem na trávu nebo bez něj, s mulčovacím uzávěrem.

VAROVÁNÍ! Nepracujte se sekačkou na trávu bez koše se zvednutým krytem vývodu. POZNÁMKA! Při práci se sekačkou na trávu nezapomeňte sekačku s bateriemi nevystavovat přímému slunečnímu záření, zejména po delší dobu přestávky, takže zařízení zůstane bez dozoru. Baterie se během této doby mohou hodně zahřát. Zvýšení teploty může poškodit baterii i sekačku. Při překročení kritické teploty může dojít k samovznícení a dokonce k výbuchu baterií. Nikdy nevystavujte baterie přímému a dlouhodobému slunečnímu záření!

PROVOZ A ÚDRŽBA

VAROVÁNÍ! Před zahájením jakékoli instalace, seřízení, opravy nebo údržby vyjměte baterie ze zařízení a odpojte bezpečnostní klíč.

ČIŠTĚNÍ

• Po každém sečení by měly být odstraněny zbytky trávy, které se nahromadily v tělese řezacího nože.
• Skříň motoru by měla být vždy co nejméně chráněna od prachu a nečistot.
• Vyčistěte větrací mezery v krytu motoru, abyste zabránili jejich ucpání posekanou trávou.
• Otřete přístroj čistým hadříkem nebo jej vyfoukněte nízkotlakým stlačeným vzduchem.
• K čištění nepoužívejte vodní ani chemické čisticí prostředky
• Je třeba dbát na to, aby se voda nedostala dovnitř zařízení.
• Na konci práce odstraňte koš na trávu a důkladně vyčistěte, abyste zabránili tvorbě plísní a nepříjemného zápachu.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

• Zkontrolujte, zda řezací nůž nebyl poškozen nárazy na tvrdé předměty, v případě potřeby naostřete nebo vyměňte řezací nůž.
• Zkontrolujte, zda je otvor pro vyhození do koše na trávu otevřený.
• Zkontrolujte, zda koš na trávu není opotřebovaný a deformovaný.
• Používejte pouze originální příslušenství a originální náhradní díly.
• Během skladování lze rukojeť složit, jak je popsáno výše.
• Nepoužité zařízení by mělo být skladováno na suchém, chladném, dětem nepřístupném místě.
• Zařízení uložte s vyjmutými bateriemi.
• Uchovávejte při teplotách vyšších než 40 °C

VÝMĚNA ŘEZACÍHO NOŽE

POZNÁMKA! Počkejte, až se řezací nůž úplně zastaví, vyjměte baterie ze zařízení a odpojte bezpečnostní klíč. Při výměně nože používejte rukavice.

• Rozeberte koš na trávu.
• Otočte sekačku "do strany" (**obr. U**).
• Uchopte řezací nůž bezpečně nebo zamkněte například kusem dřeva (je třeba použít ochranné rukavice).
• Odšroubujte šroub upevňující řezací nůž klíčem otočením doleva (**obr. W, Y**).
• Vyměňte nebo naostřete řezací nůž (v případě výměny za nový – řezací nůž musí mít stejnou velikost a hmotnost).
• Připevněte řezací nůž, jak je uvedeno výše, v opačném pořadí (otvory v řezném noži musí být namontovány na čepech vřetena).
• Akt ostření nebo výměny řezného nože je nejlépe svěřen kvalifikované osobě používající originální díly.

Všechny druhy vad by měly být odstraněny autorizovaným servisem výrobce.

BEZPEČNOST

Sekačka je vybavena následujícími bezpečnostními systémy, které zařízení v nebezpečných podmínkách deaktivují**.**

• Ochrana proti přetížení
• Ochrana proti přehřátí
• Ochrana proti nadměrnému vybití baterie.

TECHNICKÉ PARAMETRY

HODNOCENÍ

Akumulátorová sekačka 04-610	
Parametr	**Hodnota**
Napájecí napětí	36 V DC
Otáčky vřetena bez zatížení	2800 $^{min-1}$
Ochrana	IPX1
Třída ochrany	III
Šířka řezu	400 mm
Počet nastavení výšky sečení	6
Rozsah výšky sečení	25-75cm
Kapacita koše na trávu	40L
Průměr předního kola	150 mm
Průměr zadního kola	200 mm
Mše	18 kg
Rok výroby	
04-610 znamená typ i označení stroje	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina akustického tlaku	LpA= 79,9 dB(A) K= 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu	$_{LwA}$= 96 dB(A) K= 2,09 dB(A)
Hodnota zrychlení vibrací	$_{ah}$= 2,04 m/s2 K= 1,5 m/s2

Informace o hluku a vibracích

Hluk vyzařovaný zařízením je popsán: vyzařovanou hladinou akustického tlaku $_{LpA}$ a hladinou akustického výkonu LwA (kde K je nejistota měření). Vibrace vyzařované zařízením jsou popsány hodnotou zrychlení vibrací ah (kde K je nejistota měření).

Vyzařovaná hladina akustického tlaku $_{LpA}$, hladina akustického výkonu LwA a hodnota zrychlení vibrací ah byly měřeny v souladu s normou EN 60335-2-77:2010. Uvedená úroveň vibrací ah může být použita k porovnání zařízení a k předběžnému vyhodnocení expozice vibracím. Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro základní aplikace zařízení. Pokud se zařízení používá pro jiné aplikace nebo s jinými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Vyšší úroveň vibrací bude ovlivněna nedostatečnou nebo příliš vzácnou údržbou zařízení. Výše uvedené důvody mohou zvýšit expozici vibracím po celou dobu provozu.

Aby bylo možné přesně odhadnout expozici vibracím, je nutné vzít v úvahu období, kdy je zařízení vypnuto nebo kdy je zapnuto, ale nepoužívá se k provozu. Po důkladném odhadu všech faktorů se může ukázat, že celková expozice vibracím je mnohem nižší.

Za účelem ochrany uživatele před účinky vibrací by měla být zavedena další bezpečnostní opatření, jako jsou: cyklická údržba zařízení a pracovních nástrojů, ochrana vhodné teploty rukou a správná organizace práce.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Sekačka se nezapne

- Chybějící nebo nesprávné umístění baterií. V takovém případě je třeba správně vložit nabité baterie.
- Problémy s baterií, nízké napětí - nabijte nebo vyměňte baterii.
- Klíč není vložen do zapalování – musí být vložen.

Motor po krátké době přestane fungovat

- Nízká úroveň nabití baterie - nabijte nebo vyměňte baterii.
- Příliš nízká výška sečení – měla by být zvýšena.

Motor nedosahuje maximálních otáček

- Nesprávně umístěné baterie - umístěte je správně podle pokynů.
- Nízká úroveň nabití baterie - nabijte nebo vyměňte baterii.
- Problémy s pohonným systémem – návrat do autorizovaného servisního střediska k opravě.

Nůž se neotáčí (okamžitě se vypne!)

- Cizí těleso, např. větev, uvízne v oblasti nože – vyjměte.

- Problémy s pohonným systémem – návrat do autorizovaného servisního střediska k opravě.

Příliš silné vibrace (okamžitě vypněte!)

- Čepel špatně vyvážená nebo nerovnoměrně opotřebovaná – vyměňte ji.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektricky napájené produkty by neměly být likvidovány s domovním odpadem, ale měly by být likvidovány ve vhodných zařízeních. Informace o likvidaci poskytuje prodejce produktu nebo místní úřady. Odpadní elektrická a elektronická zařízení obsahují látky, které nejsou neutrální pro přírodní prostředí. Nerecyklované zařízení je potenciální hrozbou pro životní prostředí a lidské zdraví.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen „Grupa Topex") informuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen „příručka"), včetně jejího textu, fotografií, diagramů, kreseb a jejích kompozic, patří výhradně skupině Topex Group a podléhají právní ochraně v souladu se zákonem ze 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (tj. věstník zákonů z roku 2006 č. 90, bod 631, v platném znění). Kopírování, zpracování, publikování, úpravy celého manuálu a jeho jednotlivých prvků pro komerční účely bez písemného souhlasu Grupa Topex je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestní odpovědnost.

SK

PREKLAD (POUŽÍVATEĽSKÁ) PRÍRUČKA

AKUMULÁTOROVÁ KOSAČKA 04-610

POZNÁMKA! PRED POKRAČOVANÍM V POUŽÍVANÍ ELEKTRICKÉHO NÁRADIA BY STE SI MALI POZORNE PREČÍTAŤ TENTO POKYN A ULOŽIŤ HO NA ĎALŠIE POUŽITIE.

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE POUŽÍVANIE KOSAČIEK NA TRÁVU

Bezpečnosť používania akumulátorových kosačiek v praxi

Inštrukcia

- Pozorne si prečítajte pokyny. Oboznámte sa s riadiacimi systémami a správnym používaním zariadenia.
- Nikdy nedovoľte deťom alebo osobám, ktoré nie sú oboznámení s pokynmi zariadenia, používať zariadenie na používanie zariadenia. Vo vnútroštátnych predpisoch sa môže stanoviť presný vek prevádzkovateľa.
- Nikdy koste, keď sú okolo iných ľudí, najmä detí alebo domácich miláčikov.
- Pamätajte, že prevádzkovateľ alebo používateľ je zodpovedný za nehody alebo vyskytujúce sa nebezpečenstvá pre iné osoby alebo životné prostredie.

Príprava

- Pri kosení vždy noste robustnú obuv a dlhé nohavice. Zariadenie nepoužívajte bosými nohami ani v otvorených sandáloch. Vyhnite sa poškodenému oblečeniu, ktoré je príliš voľné alebo ktoré má závesné popruhy alebo stuhy.
- Starostlivo skontrolujte oblasť, kde bude zariadenie fungovať, a odstráňte všetky položky, ktoré by sa mohli dostať do zariadenia.
- Pred použitím vždy skontrolujte, či nože, skrutky a vybavenie zostavy nožov nie sú opotrebované alebo poškodené. Vymeňte opotrebované alebo poškodené časti v súpravách, aby ste udržali rovnováhu. Vymeňte poškodené alebo nečitateľné dosky.

Užívacie právo

- Koste len za denného svetla alebo s dobrým umelým osvetlením.
- Vyhnite sa koseniu mokrej trávy.
- Vždy sa uistite, že vaše nohy na svahu stoja pevne.
- No tak, nikdy neutekaj.
- Koste cez svah, nikdy nie hore alebo dole.
- Buďte obzvlášť opatrní pri zmene smeru jazdy na svahu.
- Nekýpte na príliš naklonených svahoch.
- Venujte osobitnú pozornosť pri cúvaní alebo ťahaní zariadenia smerom k vám.
- Vypnite pohon rezacieho(-ých) prvku(-ov), ak je potrebné zariadenie nakloniť pri pohybe na ne trávnatých povrchoch a keď sa prepravuje na miesto kosenia a z neho.
- Nepoužívajte zariadenie s poškodenými krytmi alebo krytmi a bez bezpečnostného zariadenia, napr.
- Motor naštartujte opatrne podľa pokynov a venujte pozornosť tomu, či sú nohy vzdialené od rezného(-ých) prvku(-ov).
- Pri štarte motora zariadenie nenakláňajte, okrem prípadov, keď si to vyžaduje nakláňanie počas spúšťania. V tomto prípade sa nenakláňajte viac, ako je potrebné, a zdvihnite len časť, ktorá je mimo obsluhy.
- Zariadenie nezačínajte, keď stojíte pred vyhadzovacím otvorom.
- Neuchovávajte ruky a nohy v blízkosti rotujúcich častí. Uistite sa, že vyhadzovací otvor nie je vždy upchatý.
- Nehýbte zariadenie so spusteným motorom.
- Zastavte zariadenie a vyberte uzamykaciu jednotku z údržby, kým sú batérie v zásuvkách. Uistite sa, že všetky pohyblivé časti nie sú v pohybe
    - o Vždy, keď opustíte zariadenie,
    - o pred čistením alebo zatlačením zásuvky,
    - o pred kontrolou, čistením alebo opravou zariadenia,
    - o Po zasiahnutí cudzím predmetom. Pred reštartovaním a prevádzkou zariadenia skontrolujte, či zariadenie nie je poškodené, a v prípade potreby vykonajte opravu.
    - o ak zariadenie začne nadmerne vibrovať (okamžite skontrolujte)
    - o kontrola poškodenia,
    - o vymeniť alebo opraviť poškodenú časť,
    - o skontrolujte a utiahnite voľné časti.

Údržba a skladovanie

- Udržujte všetky matice, skrutky a skrutky v dobrom stave, aby ste sa uistili, že zariadenie bude fungovať bezpečne.
- Často kontrolujte nádobu na trávu, či nie je opotrebovaná alebo poškodená.
- V prípade viacnohých zariadení buďte opatrní, pretože otáčanie jedného rezného prvku môže spôsobiť otáčanie iných nožov.
- Pri nastavovaní zariadenia buďte opatrní, aby ste zabránili tomu, aby sa prsty dostali medzi pohybujúce sa nože a pevné časti zariadenia.
- Pred ďalším spustením vždy nechajte zariadenie vychladnúť.
- Dajte si pozor na čepeľ nožov. Nože sa otáčajú aj po vypnutí motora – pred údržbou odstráňte poškodenú zostavu.
- Opotrebované alebo poškodené diely vymeňte pre bezpečnosť. Používajte iba originálne náhradné diely a vybavenie.

POZNÁMKA! Napriek použitiu dizajnu, ktorý je dizajnovo bezpečný, použitiu ochranných opatrení a dodatočným ochranným opatreniam, vždy existuje riziko reziduálnych poranení počas prevádzky.

Vysvetlenie použitých piktogramov

1. VAROVANIE! Prečítajte si používateľskú príručku
2. Udržujte okoloidúcich vo vhodnej vzdialenosti
3. Dajte si pozor na ostré hrany nožov. Nože sa otáčajú, keď je motor vypnutý – Pred údržbou vyberte uzamykaciu jednotku, keď sú batérie v zásuvkách
4. Trieda ochrany IPX4
5. Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, chrániče sluchu)
6. Používajte ochranný odev
7. Nedovoľte deťom vstúpiť do nástroja
8. Chráňte zariadenie pred vlhkosťou
9. Recyklovanie

POZNÁMKA: Toto zariadenie môžu používať deti vo veku najmenej 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými a duševnými schopnosťami a osoby s nedostatkom skúseností a znalostí zariadenia, ak sa poskytuje dohľad alebo pokyny týkajúce sa bezpečného používania zariadenia, aby sa pochopili súvisiace riziká. Deti by sa nemali hrať s vybavením. Deti bez dozoru by nemali vykonávať čistenie a údržbu zariadení.

KONŠTRUKCIA A APLIKÁCIA

Kosačka na trávu je zariadenie napájané z batérie. Je poháňaný bezkefkovým motorom. Kosačka je určená na kosenie trávnikov v domácej záhrade. Používajte iba príslušenstvo vhodné pre toto zariadenie a postupujte podľa pokynov v návode na obsluhu. Tráva by mala byť kosená rovnomernými pruhmi. Kosačka môže byť tlačená alebo vytiahnutá. Kosačka je určená len na amatérske použitie.

VAROVANIE! Zariadenie nezneužívajte.

POPIS GRAFICKÝCH STRÁNOK

Nasledujúce číslovanie sa vzťahuje na prvky zariadenia zobrazené na grafických stránkach tejto príručky.

Obrázok A:
1. Kryt priestoru pre batérie
2. Predná rukoväť
3. Gombík zámku spodnej rukoväte
4. Gombík zámku hornej rukoväte
5. Horná rukoväť
6. Spodná rukoväť
7. Kôš na trávu
8. Páčka nastavenia výšky rezu
9. Prepínacia páka
10. Tlačidlo Prepnúť zámok
11. Kryt zásuvky
12. Kontakty na batérie
13. Tlačidlo Batérie
14. Bežecké koleso
* Medzi výkresom a produktom môžu byť rozdiely.

Obrázok B:
1. Bezpečnostný kľúč

Obrázok C:
1. Gombík zámku spodnej rukoväte
2. Spodná rukoväť
3. Odomknutie polohy
4. Uzamykacia poloha

Obrázok D:
1. Diera pripnutia
2. Kolík

Obrázok E:
1. Kryt zásuvky
2. Kôš na trávu

Obrázok F:
1. Gombík zámku hornej rukoväte
2. Odomknutie polohy
3. Uzamykacia poloha

Obrázok G:
1. Horná rukoväť

Obrázok H:
1. Kryt zásuvky

Obrázok I:
1. Mulčovanie prekrytia

Obrázok J:
1. Palica
2. Hák
3. Kôš na trávu
4. Prikryť

Obrázok L:
1. Páčka nastavenia výšky

Obrázok M:
1. Páčka nastavenia výšky
2. Predná rukoväť

Obrázok N:
1. Spodná rukoväť
2. Predná rukoväť

Obrázok O:
1. Upevnenie krytu
2. Kryt priestoru pre batérie

Obrázok P:
1. Batérie
2. Sloty pre batérie

Obrázok S:
1. Tlačidlo Prepnúť zámok
2. Horná rukoväť
3. Prepínacia páka

Obrázok T:
1. Šírka rezu
2. Prekrývajúca sa plocha dvoch kosiacich pruhov
3. Stredová čiara

Obrázok U:
1. **1** Nôž
2. Skrutka

Obrázok W:
1. Kľúč
2. Kúsok dreva

Obrázok Y:
1. Skrutka
2. Nôž
3. Montáž

VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO
1. Kôš na trávu - 1 ks.
2. Mulčovanie prekrytia -1 ks.

PRÍPRAVA NA PRÁCU

POZNÁMKA! Pred nastavením zariadenia vyberte batérie a bezpečnostný kľúč (obr.B). Zariadenie nespustíte skôr, ako správne zostavíte všetky súčasti.

NASTAVENIE VÝŠKY RUKOVÄTE

Gombíky zámku rukoväte sú umiestnené na oboch stranách rukoväte. Uzamykanie alebo odblokovanie sa vykonáva paralelne pre jednotlivé gombíky. Výšku rukoväte je možné nastaviť v dvoch polohách v závislosti od vašich potrieb.
• Otočte uzamykací gombík na oboch stranách kosačky. uzamykací kolík opustí zásuvku a umožní nastavenie.
• Pevne uchopte spodnú rukoväť a nastavte jej výšku. Keď uzamykací kolík spadne so zásuvkou, otočte uzamykací gombík dozadu a uzamknite polohu (**obr. c, d).**

SKLADANIE RUKOVÄTE
• Otvorte výstupný kryt a vyberte kôš na trávu potiahnutím rukoväte (kľúč by sa mal odstrániť).
• Stlačte a otočte gombíky zámku hornej rukoväte doprava. Potom zložte hornú rukoväť.
• Distribúcia prebieha analogicky, v opačnom poradí (**obr. E, F, G).**

INŠTALÁCIA KOŠA NA TRÁVU
• Nadvihnite výstupný kryt (**obr. H**).
• Vytiahnite mulčovací uzáver (**obr. I**)
• Zaveste kôš na trávu háčikmi na tyči. Kôš na trávu má pohodlnú rukoväť na vysávanie z kosenej trávy. Zatvorte kryt zásuvky (**obr. J, K**).

POZNÁMKA! Vždy sa uistite, že kôš na trávu je správne upevnený.

NASTAVENIE VÝŠKY REZU

VAROVANIE! Pred zmenou nastavenia výšky rezania vypnite kosačku a odpojte batérie alebo vyberte bezpečnostný kľúč zo zásuvky.
Výška rezu sa nastavuje pomocou špičky rezu v šiestich polohách v rozsahu 25-75 mm.
• Odstráňte bezpečnostný kľúč.
• Vytiahnite páčku nastavenia výšky rezu od výklenku.
• Pri pohybe páčky nastavenia rezu vyberte vhodnú výšku rezu (**obr. L)**.
• Páčku nastavenia výšky rezu vložte do jednej z vybraných zátok zámku páky nastavenia výšky rezu na puzdre kosačky. Pri nastavovaní držte kosačku s prednou rukoväťou (**obr.M)**.

RUKOVÄŤ PREPRAVY

Kosačka má pohodlnú a praktickú prepravnú rukoväť na prenášanie krytu. Kosačka by sa mala pohybovať v dvoch osobách (obr. N).

PRÁCA / NASTAVENIA

ZAPNUTIE/VYPNUTIE

VAROVANIE! Pred spustením je potrebné batérie nainštalovať. Zariadenie vyžaduje použitie 2 batérií, inak nebude fungovať. Pre správnu prevádzku zariadenia by batérie mali mať rovnakú kapacitu a s podobným stupňom nabitia. Kosačka má bezpečnostný kľúč v priestore pre batérie, ktorý musí byť umiestnený v zásuvke, aby zariadenie mohlo začať pracovať. Neumiestnenie bezpečnostného kľúča do zásuvky má za následok neschopnosť spustiť kosačku napriek nainštalovaným batériám.

VAROVANIE! Pred spustením sa uistite, že spínač je v polohe vypnutia a všetky komponenty sú dobre zmontované, ako je popísané v tomto návode.

ZAPNUTÉ – VYPNUTÉ
• Nadvihnite kryt priestoru pre batérie (**obr. O).**
• Nainštalujte batérie a umiestnite bezpečnostný kľúč do zásuvky (**obr. P, R**).

POZNÁMKA! Kosačka je vybavená bezpečnostným tlačidlom spínača na ochranu pred náhodným spustením.

Kosačka má kombinovaný spínač s dvoma pákami.

Zapnúť
- Stlačte a podržte tlačidlo zámku spínača.
- Potiahnite jednu z páčok spínača k rukoväti a **podržte ju (obr. S**).
- Uvoľnite tlak na uzamykateľnom tlačidle spínača.

Vypnúť
- Uvoľnite páčku spínača a počkajte, kým sa rezací nôž prestane otáčať.

POZNÁMKA! Vždy počas spúšťania stlačte bezpečnostné tlačidlo prepínača. Nikdy sa nepokúšajte uzamknúť bezpečnostné tlačidlo spínača alebo páčku spínača v polohe zapnutia.

Všetky diely by mali byť správne inštalované a mali by spĺňať požiadavky na zabezpečenie správnej prevádzky kosačky. Akýkoľvek poškodený bezpečnostný komponent alebo časť by sa mali okamžite opraviť alebo vymeniť. Keď je motor vypnutý, rezné prvky sa stále otáčajú.

TIPY NA BEZPEČNÉ POUŽÍVANIE
- Pri kosení dlhej trávy by sa práca mala vykonávať postupne, vo vrstvách.
- Kosačka by sa mala pohybovať plynulým pohybom stlačením alebo ťahaním za držania rukoväte oboma rukami.
- Pracovná kosačka by mala byť držaná mimo dosahu tvrdých predmetov a pestovaných rastlín.
- Kosačka môže byť spracovaná len vtedy, keď je tráva suchá.
- Rýchlosť kosenia by mala byť asi 1 meter za 4 sekundy.
- Pravidelne vyprázdňujte kôš na trávu.
- Pri pokuse o presné pokrytie oblasti kosenia by ste mali byť vedení **kreslením T.**

Kosačka môže byť použitá s namontovaným trávnym košom alebo bez neho, s mulčovacím viečkom.

VAROVANIE! Nepracujte s kosačkou na trávu bez košíka so zdvihnutým výstupným krytom. POZNÁMKA! Pri práci s kosačkou nezabudnite kosačku s batériami nevystavovať priamemu slnečnému žiareniu, najmä na dlhšiu prestávku, pričom zariadenie nechajte bez dozoru. Batérie sa počas tejto doby môžu veľmi zahriať. Zvýšenie teploty môže poškodiť batériu aj kosačku. Pri prekročení kritickej teploty môže dôjsť k spontánnemu vznieteniu a dokonca výbuchu batérií. Nikdy nevystavujte batérie priamemu a dlhotrvajúcemu slnečnému žiareniu!

PREVÁDZKA A ÚDRŽBA

VAROVANIE! Pred začatím akejkoľvek inštalácie, nastavenia, opravy alebo údržby vyberte batérie zo zariadenia a odpojte bezpečnostný kľúč.

ČISTENIE
- Po každej operácii kosenia by sa mali odstrániť zvyšky trávy, ktoré sa nahromadili v puzdre rezacej čepele.
- Kryt motora by mal byť vždy čo najviac bez prachu a nečistôt.
- Vyčistite vetracie medzery v kryte motora, aby ste zabránili ich upchatiu výrezmi trávy.
- Zariadenie utrite čistou handričkou alebo ho vyfúknite nízkotlakovým stlačeným vzduchom.
- Nepoužívajte vodu ani chemické čistiace prostriedky na čistenie
- Je potrebné dbať na to, aby sa voda nedostala do zariadenia.
- Na konci práce odstráňte kôš na trávu a dôkladne vyčistite, aby ste zabránili tvorbe plesní a nepríjemného zápachu.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE
- Skontrolujte, či rezný nôž nebol poškodený nárazmi na tvrdé predmety, ak je to potrebné – zaostrite alebo vymeňte rezací nôž.
- Skontrolujte, či je otvor na vyhadzovanie do koša na trávu otvorený.
- Skontrolujte kôš trávy na opotrebenie a deformáciu.
- Používajte iba originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely.
- Počas skladovania môže byť rukoväť zložená tak, ako je popísané vyššie.
- Nepoužité zariadenie sa má uchovávať na suchom, chladnom, detskom neprístupnom mieste.
- Zariadenie skladujte s vybitými batériami.
- Neskladujte pri teplotách vyšších ako 40 °C

VÝMENA REZACIEHO NOŽA

POZNÁMKA! Počkajte, kým sa rezací nôž úplne zastaví, vyberte batérie zo zariadenia a odpojte bezpečnostný kľúč. Pri výmene noža používajte rukavice.
- Rozoberte kôš na trávu.
- Otočte kosačku "na stranu" (**obr. U)**.
- Uchopte rezací nôž bezpečne alebo uzamknite napríklad kusom dreva (mali by sa použiť ochranné rukavice).
- Odskrutkujte skrutku upevnenú rezacím nožom kľúčom otočením doľava (**Obr. W, Y**).
- Vymeňte alebo zaostrite rezací nôž (v prípade výmeny za nový - rezací nôž musí mať rovnakú veľkosť a hmotnosť).
- Pripojte rezací nôž, ako je uvedené vyššie, v opačnom poradí (otvory v rezacom noži musia byť namontované na kolíky vretena).
- Akt ostrenia alebo výmeny rezného noža sa najlepšie zverí kvalifikovanej osobe, ktorá používa originálne diely.

Všetky druhy chýb by mali byť odstránené autorizovaným servisom výrobcu.

BEZPEČNOSŤ

Kosačka je vybavená nasledujúcimi bezpečnostnými systémami, ktoré v nebezpečných podmienkach vypínajú zariadenie**.**
- Ochrana proti preťaženiu
- Ochrana pred prehriatím
- Ochrana pred nadmerným vybíjaním batérie.

TECHNICKÉ PARAMETRE

HODNOTENIE

Akumulátorová kosačka 04-610	
Parameter	**Hodnota**
Napájacie napätie	36 VDC
Rýchlosť vretena bez zaťaženia	2800 $^{min-1}$
Ochrana	IPX1
Trieda ochrany	III
Šírka rezu	400 mm
Počet úprav výšky rezu	6
Rozsah výšky rezania	25-75cm
Kapacita koša trávy	40L
Priemer predného kolesa	150 mm
Priemer zadného kolesa	200 mm
Hmotnosť	18kg
Rok výroby	
04-610 znamená typ aj označenie stroja	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

Úroveň akustického tlaku	LpA= 79,9 dB(A) K= 3 dB(A)
Úroveň akustického výkonu	$_{LwA}$= 96 dB(A) K= 2,09 dB(A)
Hodnota zrýchlenia vibrácií	$_{ah}$= 2,04 m/s2 K= 1,5 m/s2

Informácie o hluku a vibráciách

Hluk emitovaný zariadením je opísaný: emitovanou hladinou akustického tlaku $_{LpA}$ a úrovňou akustického výkonu LwA (kde K je neistota merania). Vibrácie emitované zariadením sú opísané hodnotou zrýchlenia vibrácií ah (kde K je neistota merania).

Emitovaná hladina akustického tlaku $_{LpA}$, hladina akustického výkonu LwA a hodnota zrýchlenia vibrácií ah boli merané v súlade s NORMOU EN 60335-2-77:2010. Uvedená úroveň vibrácií ah sa môže použiť na porovnanie zariadení a na predbežné vyhodnotenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna len pre základné aplikácie zariadenia. Ak sa zariadenie používa na iné aplikácie alebo s inými pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Vyššia úroveň vibrácií bude ovplyvnená nedostatočnou alebo príliš zriedkavou údržbou zariadenia. Vyššie uvedené dôvody môžu zvýšiť vystavenie vibráciám počas celého obdobia prevádzky.

Aby bolo možné presne odhadnúť vystavenie vibráciám, je potrebné vziať do úvahy obdobia, keď je zariadenie vypnuté alebo keď je zapnuté, ale nepoužíva sa na prevádzku. Po dôkladnom odhade všetkých faktorov sa celková expozícia vibráciám môže ukázať ako oveľa nižšia.

S cieľom chrániť používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť ďalšie bezpečnostné opatrenia, ako napríklad: cyklická údržba zariadenia a pracovných nástrojov, ochrana primeranej teploty rúk a správna organizácia práce.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Kosačka sa nezapne
- Chýbajúce alebo nesprávne umiestnenie batérií. V tomto prípade musíte správne vložiť nabité batérie.
- Problémy s batériou, nízke napätie - nabitie alebo výmena batérie.
- Kľúč nie je vložený do zapaľovania – musí byť vložený.

Motor po krátkom čase prestane pracovať.
- Nízka úroveň nabitia batérie - nabite alebo vymeňte batériu.
- Príliš nízka výška rezu - mala by sa zvýšiť.

Motor nedosahuje maximálnu rýchlosť

- Nesprávne umiestnené batérie - umiestnite ich správne podľa pokynov.
- Nízka úroveň nabitia batérie - nabite alebo vymeňte batériu.
- Problémy s pohonným systémom – vráťte sa do autorizovaného servisného strediska na opravu.

Nôž sa neotáča (okamžite vypnite!)

- Cudzie teleso, napr. vetva, je zaseknuté v oblasti noža - odstráňte.
- Problémy s pohonným systémom – vráťte sa do autorizovaného servisného strediska na opravu.

Príliš silné vibrácie (okamžite vypnite!)

Čepeľ je zle vyvážená alebo nerovnomerne opotrebovaná – vymeňte ju.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Elektricky poháňané produkty by sa nemali likvidovať s domovým odpadom, ale mali by sa likvidovať vo vhodných zariadeniach. Informácie o likvidácii poskytuje predajca produktu alebo miestne úrady. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré nie sú neutrálne pre životné prostredie. Nerecyklované zariadenia predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len „Grupa Topex") informuje, že všetky autorské práva na obsah tejto príručky (ďalej len „príručka") vrátane jej textu, fotografií, diagramov, kresieb a kompozícií patria výlučne skupine Topex. a podliehajú právnej ochrane v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorskom práve a súvisiacich právach (tj. Vestník zákonov z roku 2006 č. 90, položka 631, v platnom znení). Kopírovanie, spracovanie, publikovanie, modifikácia celého manuálu a jeho jednotlivých prvkov na komerčné účely bez písomného súhlasu Grupa Topex je prísne zakázané a môže mať za následok občiansku a trestnú zodpovednosť.

SL

PRIROČNIK ZA VSTOP (UPORABNIK)

BREZŽIČNA KOSILNICA 04-610

PRIPOMBO! Preden nadaljujete z uporabo električnih orodij, morate skrbno prebrati to navodilo in ga shraniti za nadaljnjo uporabo.

PODROBNA VARNOSTNA PRAVILA

VARNOSTNA NAVODILA ZA UPORABO KOSILNICE

Varnost uporabe brezžičnih kosilnice v praksi

Navodilo

- Pazljivo preberite navodila. Seznanite se z nadzornimi sistemi in pravilno uporabo naprave.
- Otrokom ali ljudem, ki niso seznanjeni z navodili naprave, nikoli ne dovolite uporabe naprave za uporabo naprave. Nacionalna pravila lahko določijo točno starost upravljavca.
- Nikoli ne pokosujte, ko so tu drugi ljudje, predvsem otroci ali hišni ljubljenčki.
- Ne pozabite, da je upravljavec ali uporabnik odgovoren za nesreče ali nevarnosti za druge ljudi ali okolje.

Pripravka

- Pri kosenju vedno nosite moteno obutev in dolge hlače. Naprave ne upravljajte z bosimi nogami ali odprtimi sandali. Izogibajte se poškodovanim oblačilom, ki so preveč razvezana ali ki ima viseče trakove ali trakove.
- Previdno preglejte območje, kjer bo naprava delovala in odstranite vse elemente, ki bi lahko v napravo.
- Pred uporabo vedno preverite, ali se noži, vijaki in oprema sklopa noža ne nosijo ali poškodujejo. Zamenjajte nošene ali poškodovane dele v kompletih, da ohranite ravnotežje. Zamenjajte poškodovane ali nečitljive plošče.

Odvleček

- Pokošite le v dnevni svetlobi ali z dobro umetno razsvetljavo.
- Izogibajte se košnje moke trave.
- Vedno poskrbite, da noge na pobočju trdno stojijo.
- Daj no, nikoli ne beži.
- Košite čez pobočje, nikoli gor ali dol.
- Bodite še posebej previdni pri spreminjanju smeri potovanja po pobočju.
- Ne pokošajte po pretirano nagnjenih pobočjih.
- Posebno pozornost bodite pozorni pri vzvratnem ali vlečenju naprave proti vam.
- Izklopite pogon rezilnih elementov, če je treba napravo nagibati pri premikanju na ne travnatih površinah in ko se prevaža na košnje mesto in iz tega mesta.
- Ne uporabljajte naprave s poškodovanimi pokrovi ali ogradami in brez varnostne naprave, npr.
- V skladu z navodili previdno zaženite motor, pri tem pa upoštevajte, ali so stopala oddaljena od rezalnega elementa(-ov).
- Naprave ne nagibajte pri zagonu motorja, razen kadar je za to potrebno nagibanje med zagonom. V tem primeru ne nagibajte več, kot je potrebno, in dvignite le del, ki je stran od operaterja.
- Ne zaženite naprave, medtem ko stojite pred luknjo za izmetavanje.
- Ne držite rok in nog blizu vrtejočih se delov. Prepričajte se, da izmetna luknja ni ves čas zamašena.
- Naprave ne premikajte z motorjem, ki deluje.
- Napravo ustavite in odstranite zaporno enoto iz vzdrževanja, medtem ko so baterije v vtičnicah. Prepričajte se, da vsi gibni deli niso v gibanju
    - o Vsakič, ko zapustite napravo,
    - o pred čiščenjem ali potiskom vtičnice,
    - o pred preverjanjem, čiščenjem ali popravilom naprave,
    - o po tem, ko ga je zadel tuj predmet. Preverite, ali naprava ni poškodovana in po potrebi opravite popravilo pred ponovno zagonom in upravljanjem naprave
    - o če naprava začne pretirano vibrati (takoj preverite)
    - o preverjanje škode,
    - o zamenjati ali popraviti kateri koli poškodovani del,
    - o preverite in zategnite razhajane dele.

Vzdrževanje in shranjevanje

- Držite vse orehe, vijake in vijake v dobrem stanju, da bo naprava delovala varno.
- Pogosto preverite, ali je travna posoda nošena ali poškodovana.
- Pri večnoženih napravah bodite previdni, saj lahko vrtenje enega rezalnega elementa povzroči vrtenje drugih nožev.
- Pri prilagajanju naprave bodite previdni, da se ne bodo prsti premikali med gibljivimi noži in fiksnimi deli naprave.
- Napravo vedno pustite, da se ohladi pred naslednjim zagonom.
- Pazi na nože. Noži se vrtijo tudi po izklopu motorja – pred vzdrževanjem odstranite poškodovan sklop.
- Zamenjajte nosilne ali poškodovane dele za varnost. Uporabljajte samo originalne rezervne dele in opremo.

PRIPOMBO! Kljub uporabi modela, ki je po načrtu varen, uporabi zaščitnih ukrepov in dodatnih zaščitnih ukrepov, vedno obstaja tveganje za poškodbe ostankov med delovanjem.

Razlaga uporabljenih piktogramov

1. OPOZORILO! Preberite uporabniški priročnik
2. Pazite, da so na primerni razdalji.
3. Pazite na ostre robove noža. Noži se vrtijo, ko je motor izklopljen – Odstranite zaklepanje pred vzdrževanjem, ko so baterije v vtičnicah
4. Razred zaščite IPX4
5. Uporaba osebne zaščitne opreme (zaščitna očala, ščitniki za sluh)
6. Uporaba zaščitnih oblačil
7. Ne dovolite otrokom v orodje
8. Zaščitite napravo pred vlago
9. Recikliranje

OPOMBA: To opremo lahko uporabljajo otroci, stari najmanj 8 let, in osebe z zmanjšanimi telesnimi in duševnimi sposobnostmi ter osebe, ki nimajo izkušenj in znanja o opremi, če je zagotovljen nadzor ali navodilo glede varne uporabe opreme, tako da se razumejo tveganja. Otroci se ne smejo igrati z opremo. Otroci brez **nadzora ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja opreme.**

GRADNJA IN UPORABA

Kosilnica je naprava na baterijski pogon. Vozi ga motor brez krtač. Kosilnica je namenjena za kosilnico na domačem vrtu. Uporabljajte samo pribor, primeren za to napravo, in upoštevajte navodila v priročniku z navodili. Travo je treba pokositi s celo črtami. Kosilnico lahko potisnete ali povlečete. Kosilnica je namenjena samo amaterski uporabi.

OPOZORILO! Naprave ne smete zlorabati.

OPIS GRAFIČNIH STRANI

To oštevilčenje se nanaša na elemente naprave, prikazane na grafičnih straneh tega priročnika.

Slika A:
1. Pokrov pretisnega predala za baterije
2. Sprednji ročaj
3. Gumb za zaklepanje spodnjega ročaja
4. Gumb za zaklepanje zgornjega ročaja
5. Zgornji ročaj
6. Spodnji ročaj
7. Košara za travo
8. Ročka za nastavitev višine rezanja
9. Preklopna ročica
10. Gumb za zaklepanje stikala
11. Pokrov izhoda
12. Stiki z baterijo
13. Gumb za baterijo
14. Tekoči kolesi
* Med risbo in izdelkom lahko pride do razlik.

Slika B:
1. Varnostni ključ
Slika C:
1.Gumb za zaklepanje spodnjega ročaja
2.Spodnji ročaj
3.Položaj odklepanja
4.Položaj zaklepanja

Slika D:
1.Luknja za pripenjanje
2.Pin

Slika E:
1.Pokrov izhoda
2.Košara za travo

Slika F:
1.Gumb za zaklepanje zgornjega ročaja
2.Položaj odklepanja
3.Položaj zaklepanja

Slika G:
1.Zgornji ročaj

Slika H:
1.Pokrov izhoda

Slika I:
1.Mulching preklanjanje

Slika J:
1.Palica
2.Kljuka
3.Košara za travo
4.Kriti

Slika L:
1.Ročica za nastavitev višine

Slika M:
1.Ročica za nastavitev višine
2.Sprednji ročaj

Slika N:
1.Spodnji ročaj
2.Sprednji ročaj

Slika O:
1.Pritrjevanje pokrova
2.Pokrov pretisnega predala za baterije

Slika P:
1.Baterije
2.Reže za baterije

Slika S:
1.Gumb za zaklepanje stikala
2.Zgornji ročaj
3.Preklopna ročica

Slika T:
1.Širina rezanja
2.Območje prekrivanja dveh košnih pasov
3.Sredinska vrstica

Slika U:
1.Nož
2.Vijak

Slika W:
1.Ključ
2.Kos lesa

Slika Y:
1.Vijak
2.Nož
3.Montažo

OPREMA IN OPREMA
1.Košara za travo - 1 kos.
2.Mulching overlay -1 pc.

PRIPRAVA NA DELO

PRIPOMBO! Preden napravo nastavite, odstranite baterije in varnostni ključ (slika.B). Naprave ne zaženite, preden pravilno sestavite vse komponente.

NASTAVITEV VIŠINE ROČAJA

Ročke za zaklepanje ročke se nahajajo na obeh straneh ročaja. Zaklepanje ali odklepanje se izvaja vzporedno z posameznimi vozlišči. Višina ročaja je lahko nastavljena na dveh položajih, odvisno od vaših potreb

- Gumb za ključavnico obrnite na obe strani kosilnice. ključavnico pustite vtičnico, ki omogoča nastavitev.
- Trdno dohitite spodnji ročaj in prilagodite njegovo višino. Ko se ključavnica stisne z vtičnico, zavrtite ključavnico nazaj in zaklenite položaj (**sl. C, D).**

ZLOŽLJIV ROČAJ

- Odprite pokrov vtičnice in odstranite košaro za travo tako, da povlečete ročaj (ključ je treba odstraniti).
- Pritisnite in obrnite gumbe zgornje ročke ključavnice na desno. Nato zložljiv zgornji ročaj.
- Porazdelitev poteka analogno, v obratnem vrstnem redu (**slika E, F, G).**

NAMESTITEV TRAVNE KOŠARE

- Dvignite pokrov vtičnice (**slika H**).
- Izvlecite pokrovček za mulčiranje (**slika I**)
- Na palico obesite košaro s kljukami. Košara za travo ima prirocen nosilni ročaj, ki ga izrezane trave sesa. Zaprite pokrov vtičnice (**slika J, K**).

PRIPOMBO! Vedno poskrbite, da je košara s travo pravilno pritrjena.

NASTAVITEV VIŠINE REZANJA

OPOZORILO! Preden spremenite nastavitev višine rezanja, izklopite kosilnico in odklopite baterije ali odstranite varnostni ključ iz vtičnice.
Višina rezanja je prilagojena z ročico višine rezanja v šestih položajih v razponu 25-75 mm.

- Odstranite varnostni ključ.
- Potegnite ročico za nastavitev višine rezanja stran od odmora.
- Pri premikanju ročice za nastavitev rezanja izberite ustrezno višino rezanja (slika **L)**.
- Ročico za nastavitev višine rezanja postavite v enega od izbranih zalivov ročice za nastavitev višine rezanja na ohišje kosilnice. Pri nastavitvi pridržite kosilnico s sprednjim ročajem (**slika.M)**.

TRANSPORTNI ROČAJ

Kosilnica ima priročen in praktičen transportni ročaj za prenašanje ohišja. Kosilnico je treba premakniti pri dveh osebi (slika N).

DELO / NASTAVITVE

VKLOP/IZKLOP

OPOZORILO! Pred zagonom je treba namestiti baterije. Naprava zahteva uporabo 2 baterij, sicer ne bo delovala. Za pravilno delovanje naprave morajo biti baterije enake zmogljivosti in s podobno stopnjo polnjenja. Kosilnica ima v predalu za baterije varnostni ključ, ki ga je treba za začetek delovanja vtiči v vtičnico. Če varnostnega ključa ne postavite v vtičnico, ne bo mogoče zagnati kosilnice kljub nameščenim baterijam.

OPOZORILO! Pred začetkom se prepričajte, da je stikalo v položaju izklopa in da so vse komponente dobro sestavljive, kot je opisano v tem priročniku.

VKLOP – IZKLOP

- Dvignite pokrov predala za baterije (**slika O).**
- Namestite baterije in postavite varnostni ključ v režo (**slika P, R**).

PRIPOMBO! Kosilnica je opremljena z varnostnim gumbom stikala za zaščito pred naključnim zagonom.

Kosilnica ima kombinirano stikalo z dvema vzvodoma.

Omogočiti

• Pritisnite in pridržite gumb za zaklepanje stikala.
• Eno od vzvodov stikala potegnite na ročico in držite (**slika S**).
• Spustite pritisk na gumb za zaklepanje stikala.

Onesposobiti

• Izpustite ročico stikala in počakajte, da se nož za rezanje neha obračati.

PRIPOMBO! Vsakič med zagonom pritisnite varnostni gumb stikala. Nikoli ne poskušajte zakleniti varnostnega gumba stikala ali ročice stikala v položaju vklopa.

Vsi deli morajo biti pravilno nameščeni in izpolnjevati zahteve za zagotovitev ustreznega delovanja kosilnice. Vse poškodovane varnostne dele ali del je treba takoj popraviti ali zamenjati. Ko je motor izklopljen, se rezalni elementi še vedno vrtijo.

NASVETI ZA VARNO UPORABO

• Pri košnje dolge trave je treba delo opraviti postopoma, v plasteh.
• Kosilnico je treba premakniti v gladkem gibanju tako, da z obema rokama potisnete ali povlečete ročaj.
• Delovno kosilnico je treba držati stran od trdih predmetov in gojenih rastlin.
• Kosilnico lahko obdelamo le takrat, ko je trava suha.
• Hitrost košnje mora biti približno 1 meter na 4 sekunde.
• Košaro s travo redno izpraznite.
• Ko poskušate natančno pokriti površino za koširanje, morate biti vodeni z **risanjem T.**

Kosilnico lahko uporabljate z nameščeno travno košaro ali brez nje, s pokrovčkom za mulčiranje.

OPOZORILO! Ne delajte z kosilnico brez košare z dvignjenim pokrovom vtičnice.

PRIPOMBO! Pri delu z kosilnico ne pozabite, da kosilnice z baterijami ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi, še posebej za daljši čas odmora, pri tem pa napravo ne puščajte brez nadzora . Baterije se lahko v tem času precej ogrejejo. Povečanje temperature lahko poškoduje tako baterijo kot kosilnico. Ko je kritična temperatura presegana, lahko pride do spontanega vžiga in celo eksplozije baterij. Nikoli ne izpostavljajte baterij neposredni in dolgotrajni sončni svetlobi!

DELOVANJE IN VZDRŽEVANJE

OPOZORILO! Preden nadaljujete z namestitvijo, prilagajanjem, popravilom ali vzdrževanjem, odstranite baterije iz naprave in odklopite varnostni ključ.

ČIŠČENJE

• Po vsaki operaciji košnje je treba odstraniti ožine trave, ki so se nabrale v ohišju rezilnega rezila.
• Ohišje motorja mora biti vedno čim bolj brez prahu in ostankov.
• Očistite prezračevalne vrzeli v ohišju motorja, da jih ne zamašujejo izrezki trave.
• Napravo obrišite s čisto krpo ali jo pihnite z nizkotlačno stisnjenim zrakom.
• Za čiščenje ne uporabljajte vode ali kemičnih čistil
• Paziti je treba, da voda ne pride v napravo.
• Na koncu dela odstranite košaro s travo in temeljito očistite, da preprečite nastanek plesni in neprijetnega vonja.

VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

• Preverite, ali nož za rezanje ni poškodovan zaradi trdih predmetov, če je potrebno – nabrusite ali zamenjajte rezalni nož.
• Preverite, ali je odprta luknja za izmetavanje trave.
• Preverite, ali je travna košara obuta in deformacija.
• Uporabljajte samo originalne dodatke in originalne rezervne dele.
• Med shranjevanjem je ročaj mogoče zložljivo, kot je opisano zgoraj.
• Neuporabljeno napravo je treba shraniti na suhem, hladnem, otrokovem nedostopnem mestu.
• Napravo shranjujte s odstraniti baterijami.
• Ne shranjujte pri temperaturah, ki presegajo 40 °C

ZAMENJAVA NOŽA ZA REZANJE

PRIPOMBO! Počakajte, da se nož za rezanje popolnoma ustavi, odstranite baterije iz naprave in odklopite varnostni ključ. Pri zamenjavo noža uporabite rokavice.
• Razstavi košaro s travo.
• Kosilnico obrnite "na stran" (**slika U**).
• Nož za rezanje dohitite varno ali zaklenite, na primer, s kosom lesa (uporabiti je treba zaščitne rokavice).
• Odvijte vijak, pričrnite nož za rezanje s ključem, tako da zavijete levo (slika **W, Y**).
• Nož za rezanje zamenjajte ali ostrite (pri zamenjavi z novim – nož za rezanje mora biti enake velikosti in teže).
• Nož za rezanje pritrdite kot zgoraj v obratnem vrstnem redu (luknje v rezalnem nožu morajo biti nameščene na vretenah).
• Dejanje ostritve ali zamenitve noža za rezanje je najbolje zaupano usposobljeni osebi z uporabo originalnih delov.
Vse vrste napak mora odpraviti pooblaščena storitev proizvajalca.

VARNOST

Kosilnica je opremljena z naslednjimi varnostnimi sistemi, ki napravo onemogočijo v nevarnih pogojih**.**
• Zaščita pred preobremenitvijo
• Zaščita pred sevanjem
• Zaščita pred prekomernim praznjenjem baterije.

TEHNIČNI PARAMETRI

OCENE

Brezžična kosilnica 04-610	
Parameter	**Vrednost**
Napajalna napetost	36 VDC
Hitrost vretena brez obremenitve	2800 $^{min-1}$
Zaščita	IPX1
Razred zaščite	III
Širina rezanja	400 mm
Število nastavitev višine rezanja	6
Razpon višine rezanja	25-75cm
Kapaciteta košare za travo	40L
Premer sprednjega kolesa	150mm
Premer zadka kolesa	200mm
Masa	18kg
Leto izdelave	
04-610 pomeni tip in označbe stroja	

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Raven akustičnega tlaka	LpA= 79,9 dB(A) K= 3 dB(A)
Raven zvočne moči	$_{LwA}$= 96 dB(A) K= 2,09 dB(A)
Vrednost pospeševanja vibracij	$_{ah}$= 2,04 m/s2 K= 1,5 m/s2

Informacije o hrupu in vibracijah

Hrup, ki ga oddaja naprava, opisuje: izpušna raven $_{zvočnega\ tlaka\ LpA}$ in raven zvočne moči LwA (kjer je K negotovost merjenja). Vibracije, ki jih oddaja naprava, opisuje vrednost pospeška vibracij ah (kjer je K negotovost merjenja).

Izpušna raven zvočnega $_{tlaka\ LpA}$, raven zvočne moči LwA in vrednost pospeška vibracij ah so bili izmerjeni v skladu z EN 60335-2-77:2010. Navedeno raven vibracij ah se lahko uporablja za primerjavo naprav in za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Navedeno raven vibracij je reprezentativna le za osnovne aplikacije naprave. Če se naprava uporablja za druge aplikacije ali druga delovna orodja, se lahko raven vibracij spremeni. Na višjo raven vibracij bo vplivalo neučinkovito ali preredko vzdrževanje naprave. Zgoraj navedeni razlogi lahko povečajo izpostavljenost vibracijam v celotnem obdobju delovanja.

Da bi natančno ocenili izpostavljenost vibracijam, je treba upoštevati obdobja, ko je naprava izklopljena ali ko je vklopljena, vendar se ne uporablja za delovanje. Po temeljiti oceni vseh dejavnikov se lahko izkaže, da je skupna izpostavljenost vibracijam precej nižja.

Za zaščito uporabnika pred vplivi vibracij je treba uvesti dodatne varnostne ukrepe, kot so: ciklično vzdrževanje naprave in delovnega orodja, zaščita ustrezne temperature rok in ustrezna organizacija dela.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Kosilnica se ne vklopi

- Manjkajo ali nepravilne postavitve baterij. V tem primeru morate pravilno vstaviti napolnjene baterije.
- Težave z baterijo, nizke napetosti - napolnite ali zamenjajte baterijo.
- Ključ ni vstavljen v vžig – vstaviti ga je treba.

Motor po kratkem času preneha delati

- Nizka raven baterije - napolnite ali zamenjajte baterijo.
- Preniska višina rezanja – povečati jo je treba.

Motor ne dosega največje hitrosti

- Nepravilno nameščene baterije - postavite jih pravilno, v skladu z navodili.
- Nizka raven baterije - napolnite ali zamenjajte baterijo.
- Težave s pogonom – vrnite se v pooblaščen servisni center za popravilo.

Nož se ne vrti (takoj izklopite!)

- Tuje telo, npr. veja, se zatakne na območju noža – odstranite.
- Težave s pogonom – vrnite se v pooblaščen servisni center za popravilo.

Premožne vibracije (takoj izklopite!)

- Rezilo slabo uravnoteženo ali neravnomerno nošeno – zamenjajte ga.

VARSTVO OKOLJA

Električno gnanih izdelkov ne smete odvreči med gospodinjske odpadke, temveč jih je treba odvreči v ustrezne objekte. Informacije o odstranjevanju zagotovi prodajalec izdelka ali lokalni organi. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki niso nevtralne za naravno okolje. Nereciklirana oprema predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: "Grupa Topex") obvešča, da vse avtorske pravice do vsebine tega priročnika (v nadaljnjem besedilu: "priročnik"), vključno z njegovim besedilom, fotografijami, diagrami, risbami in njegovimi sestavki, pripadajo izključno skupini Topex in so predmet pravnega varstva v skladu z zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih in sorodnih pravicah (tj. Zakonski list iz leta 2006, št. 90, točka 631, s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov v komercialne namene brez pisnega soglasja Grupe Topex je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

LT

TRANSLIACIJOS (VARTOTOJO) VADOVAS

AKUMULIATORINĖ VEJAPJOVĖ 04-610

PASTABA! PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTI ELEKTRINIUS ĮRANKIUS, TURĖTUMĖTE ATIDŽIAI PERSKAITYTI ŠIĄ INSTRUKCIJĄ IR IŠSAUGOTI JĄ TOLESNIAM NAUDOJIMUI.

IŠSAMIOS SAUGOS TAISYKLĖS

VEJOS VEJAPJOVIŲ NAUDOJIMO SAUGOS INSTRUKCIJOS

Akumuliatorinių vejapjovių naudojimo praktikoje saugumas

Instrukcija

- Atidžiai perskaitykite instrukcijas. Susipažinkite su valdymo sistemomis ir teisingu prietaiso naudojimu.
- Niekada neleiskite vaikams ar žmonėms, kurie nėra susipažinę su įrenginio instrukcijomis, naudoti įrenginį įrenginiui naudoti. Nacionalinėse taisyklėse gali būti nurodytas tikslus operatoriaus amžius.
- Niekada nepjaukite, kai šalia yra kitų žmonių, ypač vaikų ar naminių gyvūnėlių.
- Atminkite, kad operatorius ar naudotojas yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus ar pavojų kitiems žmonėms ar aplinkai.

Paruošimas

- Pjaudami visada dėvėkite tvirtą avalynę ir ilgas kelnes. Nenaudokite prietaiso basomis kojomis arba atviromis basutėmis. Venkite pažeistų drabužių, kurie yra per laisvi arba kuriuose yra kabantys dirželiai ar juostelės.
- Atidžiai patikrinkite sritį, kurioje prietaisas veiks, ir pašalinkite visus elementus, kurie gali patekti į įrenginį.
- Prieš naudojimą visada patikrinkite, ar peilių surinkimo peiliai, varžtai ir įranga nėra dėvimi ar pažeisti. Pakeiskite susidėvėjusias ar pažeistas rinkinių dalis, kad išlaikytumėte pusiausvyrą. Pakeiskite pažeistas arba neįskaitomas plokšteles.

Uzufruktas

- Pjaukite tik dienos šviesoje arba su geru dirbtiniu apšvietimu.
- Venkite pjauti šlapią žolę.
- Visada įsitikinkite, kad jūsų kojos ant šlaito tvirtai stovi.
- Nagi, niekada nebėk.
- Pjaukite per šlaitą, niekada aukštyn ar žemyn.
- Būkite ypač atsargūs keisdami kelionės kryptį ant šlaito.
- Nepjaukite pernelyg pasvirusiuose šlaituose.
- Atkreipkite ypatingą dėmesį, kai atbuline eiga arba traukiate prietaisą link jūsų.
- Išjunkite pjovimo elemento (-ų) pavarą, jei prietaisą reikia pakreipti perkeliant jį ant ne žolinių paviršių ir transportuojant į pjovimo vietą ir iš jos.
- Nenaudokite prietaiso su pažeistais dangčiais ar gaubtais ir be saugos įtaiso, pvz., su dangčiais ir (arba) žolės konteineriais.
- Atsargiai užveskite variklį pagal instrukcijas, atkreipdami dėmesį į tai, ar kojos yra toli nuo pjovimo elemento (-ų).
- Užvesdami variklį nelenkite prietaiso, išskyrus atvejus, kai jį reikia pakreipti paleidimo metu. Tokiu atveju nelenkite daugiau nei būtina ir pakelkite tik tą dalį, kuri yra toli nuo operatoriaus.
- Negalima paleisti prietaiso stovint priešais išstūmimo angą.
- Nelaikykite rankų ir kojų šalia besisukančių dalių. Įsitikinkite, kad išstūmimo skylė nėra užsikimšusi visą laiką.
- Nejudinkite prietaiso, kai variklis veikia.
- Sustabdykite prietaisą ir nuimkite fiksavimo įrenginį nuo priežiūros, kol baterijos yra lizduose. Įsitikinkite, kad visos judančios dalys nejuda
    - o Kiekvieną kartą, kai paliekate įrenginį,
    - o prieš valant ar stumiant lizdą,
    - o prieš tikrinant, valant ar taisant prietaisą,
    - o Po to, kai į jį pataikė svetimkūnis. Patikrinkite, ar įrenginys nepažeistas, ir, jei reikia, atlikite remontą prieš iš naujo paleisdami ir išjungdami įrenginį
    - o jei prietaisas pradeda pernelyg vibruoti (nedelsiant patikrinkite)
    - o patikrinkite, ar nėra žalos,
    - o pakeisti arba pataisyti sugadintą dalį,
    - o patikrinkite ir priveržkite laisvas dalis.

Priežiūra ir saugojimas

- Laikykite visus veržles, varžtus ir varžtus geros būklės, kad prietaisas veiktų saugiai.
- Dažnai patikrinkite, ar žolės indas nėra nusidėvėjęs ar pažeistas.
- Kelių kojų prietaisų atveju būkite atsargūs, nes vieno pjovimo elemento sukimasis gali sukelti kitų peilių sukimąsi.
- Būkite atsargūs koreguodami prietaisą, kad pirštai nepatektų tarp judančių peilių ir fiksuotų prietaiso dalių.
- Visada palikite prietaisą atvėsti prieš kitą paleidimą.
- Saugokitės peilių ašmenų. Peiliai sukasi net ir išjungus variklį – prieš techninę priežiūrą išimkite pažeistą surinkimą.
- Saugumo sumetimais pakeiskite susidėvėjusias ar pažeistas dalis. Naudokite tik originalias atsargines dalis ir įrangą.

PASTABA! Nepaisant to, kad dizainas yra saugus dizainas, apsaugos priemonių ir papildomų apsaugos priemonių naudojimas, veikimo metu visada yra likusių sužalojimų rizika.

Naudojamų piktogramų paaiškinimas

1. ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite vartotojo vadovą
2. Laikykite praeivius tinkamu atstumu
3. Saugokitės aštrių peilių kraštų. Peiliai sukasi, kai variklis išjungiamas – prieš techninę priežiūrą išimkite fiksavimo įrenginį, kai baterijos yra lizduose
4. Apsaugos klasė IPX4
5. Naudokite asmenines apsaugos priemones (apsauginius akinius, klausos apsaugos priemones)
6. Naudokite apsauginius drabužius
7. Neleiskite vaikams į įrankį
8. Apsaugokite savo prietaisą nuo drėgmės
9. Perdirbimo

PASTABA: Šia įranga gali naudotis ne jaunesni kaip 8 metų vaikai ir asmenys, turintys fizinių ir protinių gebėjimų, taip pat asmenys, neturintys patirties ir žinių apie įrangą, jei yra prižiūrima arba mokoma dėl saugaus įrangos naudojimo, kad būtų suprasta susijusi rizika. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Neprižiūrimi vaikai neturėtų valyti ir prižiūrėti įrangos.

STATYBA IR TAIKYMAS

Vejapjovė yra baterijomis maitinamas prietaisas. Jis varomas bešeimininkiu varikliu. Vejapjovė skirta vejapjovei pjauti namų sode. Naudokite tik šiam įrenginiui tinkamus priedus ir vadovaukitės instrukcijomis, pateiktomis naudojimo instrukcijoje. Žolė turėtų būti pjaustoma lygiomis juostelėmis. Vejapjovė gali būti stumiama arba traukiama. Vejapjovė skirta tik mėgėjams.

ĮSPĖJIMAS! Nenaudokite prietaiso naudojimo.

GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRAŠYMAS

Toliau pateiktas numeravimas nurodo įrenginio elementus, rodomus šio vadovo grafiniuose puslapiuose.

A pav.:

1. Akumuliatoriaus skyriaus dangtelis

2. Priekinė rankena
3. Apatinė rankenos užrakto rankenėlė
4. Viršutinė rankenos užrakto rankenėlė
5. Viršutinė rankena
6. Apatinė rankena
7. Žolės krepšelis
8. Pjovimo aukščio nustatymo svirtis
9. Perjungimo svirtis
10. Mygtukas Perjungti užraktą
11. Išleidimo angos dangtelis
12. Akumuliatoriaus kontaktai
13. Akumuliatoriaus mygtukas
14. Bėgimo ratas
* Gali būti skirtumų tarp piešinio ir produkto.

B pav.:
1. Saugos raktas
C pav.:
1.Apatinė rankenos užrakto rankenėlė
2.Apatinė rankena
3.Atrakinimo padėtis
4.Fiksavimo padėtis

D pav.:
1.Prisegti skylę
2.Pin

E pav.:
1.Išleidimo angos dangtelis
2.Žolės krepšelis

F pav.:
1.Viršutinė rankenos užrakto rankenėlė
2.Atrakinimo padėtis
3.Fiksavimo padėtis

G pav.:
1.Viršutinė rankena

H pav.:
1.Išleidimo angos dangtelis

I pav.:
1.Mulčiuojanti perdanga

J paveikslas:
1.Lazda
2.Kablys
3.Žolės krepšelis
4.Viršelis

L pav.:
1.Aukščio reguliavimo svirtis

M pav.:
1.Aukščio reguliavimo svirtis
2.Priekinė rankena

N pav.:
1.Apatinė rankena
2.Priekinė rankena

O pav.:
1.Užsegamas dangteliu
2.Akumuliatoriaus skyriaus dangtelis

P pav.:
1.Baterijos
2.Akumuliatoriaus lizdai

S pav.:
1.Mygtukas Perjungti užraktą
2.Viršutinė rankena
3.Perjungimo svirtis

T pav.:
1.Pjovimo plotis
2.Persidengiantis dviejų šienavimo juostų plotas
3.Centro eilutė

U pav.:
1.Peilis
2.Sraigtas

W paveikslas:
1.Raktas
2.Medžio gabalas

Y pav.:
1.Sraigtas
2.Peilis
3.Montavimo

ĮRANGA IR PRIEDAI
1.Žolės krepšelis - 1 vnt.
2.Mulčiavimo perdanga -1 vnt.

PASIRUOŠIMAS DARBUI

PASTABA! Prieš koreguodami prietaisą, išimkite baterijas ir saugos raktą (pav.B). Nepaleiskite įrenginio, kol tinkamai nesurinkote visų komponentų.

RANKENOS AUKŠČIO REGULIAVIMAS

Rankenos užrakto rankenėlės yra abiejose rankenos pusėse. Atskirų rankenėlių užrakinimo arba atrakinimo operacija atliekama lygiagrečiai. Rankenos aukštį galima nustatyti dviejose padėtyse, priklausomai nuo jūsų poreikių
- Pasukite užrakto rankenėlę abiejose vejapjovės pusėse. fiksavimo kaištis paliks lizdą, leidžiantį reguliuoti.
- Tvirtai sugriebkite apatinę rankeną ir sureguliuokite jos aukštį. Kai fiksavimo kaištis nusileidžia su lizdu, pasukite užrakto rankenėlę atgal, užrakindami padėtį (**pav. C, D).**

RANKENOS LANKSTYMAS
- Atidarykite lizdo dangtelį ir nuimkite žolės krepšį traukdami rankeną (raktas turi būti pašalintas).
- Paspauskite ir pasukite viršutinės rankenos užrakto rankenėlę į dešinę. Tada sulenkite viršutinę rankeną.
- Paskirstymas vyksta analogiškai, atvirkštine tvarka (**E, F, G pav.).**

ŽOLĖS KREPŠELIO ĮRENGIMAS
- Pakelkite išleidimo angos dangtį (**H pav.**).
- Ištraukite mulčiavimo dangtelį (**I pav.**)
- Pakabinkite žolės krepšį su kabliukais ant baro. Žolės krepšys turi patogią nešiojimo rankeną, kad ją išsiurbtų iš nupjautos žolės. Uždarykite lizdo dangtelį (**J pav., K** pav.).

PASTABA! Visada įsitikinkite, kad žolės krepšys yra tinkamai pritvirtintas.

PJOVIMO AUKŠČIO NUSTATYMAS

ĮSPĖJIMAS! Prieš keisdami pjovimo aukščio nustatymą, išjunkite vejapjovę ir atjunkite baterijas arba išimkite saugos raktą iš lizdo.
Pjovimo aukštis reguliuojamas pjovimo aukščio svirtimi šešiose padėtyse 25-75 mm atstumu.
- Pašalinkite saugos raktą.
- Nutraukite pjovimo aukščio reguliavimo svirtį nuo įdubos.
- Judindami pjovimo reguliavimo svirtį, pasirinkite tinkamą pjovimo aukštį (**L pav.).**
- Įdėkite pjovimo aukščio reguliavimo svirtį į vieną iš pasirinktų pjovimo aukščio reguliavimo svirties svirties užrakto įlankų ant vejapjovės korpuso. Reguliuodami laikykite vejapjovę priekine rankena (**pav.M)**.

TRANSPORTAVIMO RANKENA

Vejapjovė turi patogią ir praktišką transporto rankeną korpusui vežti. Vejapjovė turėtų būti perkelta į du žmones (N pav.).

DARBAS / PARAMETRAI

ĮJUNGIMAS / išjungimas

ĮSPĖJIMAS! Prieš paleidžiant, baterijos turi būti sumontuotos. Prietaisui reikia naudoti 2 baterijas, kitaip jis neveiks. Norint tinkamai valdyti prietaisą, baterijos turi būti tos pačios talpos ir panašaus įkrovimo lygio. Vejapjovė turi saugos raktą akumuliatoriaus skyriuje, kuris turi būti dedamas į lizdą, kad prietaisas pradėtų veikti. Nepavykus įdėti saugos rakto į lizdą, neįmanoma paleisti vejapjovės, nepaisant įdiegtų baterijų.

ĮSPĖJIMAS! Prieš pradėdami įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungtas ir visi komponentai yra gerai surinkti, kaip aprašyta šiame vadove.

ĮJUNGTA – IŠJUNGTA
- Pakelkite akumuliatoriaus skyriaus dangtelį (**O pav.).**
- Įdiekite baterijas ir įdėkite saugos raktą į lizdą (**P, R pav.**).

PASTABA! Vejapjovėje yra apsauginis jungiklio mygtukas, apsaugantis nuo atsitiktinio paleidimo.

Vejapjovė turi kombinuotą jungiklį su dviem svirtimis.

Įjungti
- Paspauskite ir laikykite jungiklio užrakto mygtuką.
- Patraukite vieną iš jungiklio svirčių prie rankenos ir laikykite (**S pav.**).
- Atleiskite jungiklio užrakto mygtuko slėgį.

Išjungti
- Atleiskite jungiklio svirtį ir palaukite, kol pjovimo peilis nustos suktis.

PASTABA! Kiekvieną kartą paleidimo metu paspauskite jungiklio saugos mygtuką. Niekada nebandykite užrakinti jungiklio saugos mygtuko ar jungiklio svirties įjungimo padėtyje.

Visos dalys turi būti tinkamai sumontuotos ir atitikti reikalavimus, kad būtų užtikrintas tinkamas vejapjovės veikimas. Bet koks pažeistas saugos komponentas ar dalis turi būti nedelsiant suremontuotas arba pakeistas. Išjungus variklį, pjovimo elementai vis tiek sukasi.

PATARIMAI, KAIP SAUGIAI NAUDOTI

- Pjaustant ilgą žolę, darbas turėtų būti atliekamas palaipsniui, sluoksniais.
- Vejapjovė turi būti perkeliama sklandžiai, stumiant arba traukiant rankeną abiem rankomis.
- Darbinė vejapjovė turėtų būti laikoma atokiau nuo kietų daiktų ir auginamų augalų.
- Vejapjovė gali būti dirbama tik tada, kai žolė yra sausa.
- Pjovimo greitis turėtų būti apie 1 metrą per 4 sekundes.
- Reguliariai ištuštinkite žolės krepšelį.
- Bandydami tiksliai padengti pjovimo plotą, turėtumėte vadovautis **brėždami T.**

Vejapjovė gali būti naudojama su sumontuotu žolės krepšiu arba be jo, su mulčiavimo dangteliu.

ĮSPĖJIMAS! Nedirbkite su vejapjove be krepšio su pakeltu išleidimo dangčiu. PASTABA! Dirbdami su vejapjove, nepamirškite, kad vejapjovė su baterijomis neužtikrina tiesioginių saulės spindulių, ypač ilgesniam pertraukos laikui, paliekant prietaisą be priežiūros. Per šį laiką baterijos gali daug įkaisti. Temperatūros padidėjimas gali sugadinti tiek akumuliatorių, tiek vejapjovę. Viršijus kritinę temperatūrą, gali atsirasti savaiminis užsidegimas ir net baterijų sprogimas. Niekada nenaudokite baterijų tiesioginiams ir ilgalaikiams saulės spinduliams!

EKSPLOATAVIMAS IR PRIEŽIŪRA

ĮSPĖJIMAS! Prieš pradėdami bet kokią montavimo, reguliavimo, remonto ar priežiūros veiklą, išimkite baterijas iš įrenginio ir atjunkite saugos raktą.

VALYMO

- Po kiekvienos pjovimo operacijos reikia pašalinti žolės likučius, sukauptus pjovimo ašmenų korpuse.
- Variklio korpusas visada turi būti kuo laisvesnis nuo dulkių ir šiukšlių.
- Išvalykite variklio korpuso ventiliacijos spragas, kad jos nebūtų užsikimšusios žolės iškarpomis.
- Nuvalykite prietaisą švariu skudurėliu arba išpūskite jį žemo slėgio suspaustu oru.
- Valymui nenaudokite vandens ar cheminių valiklių
- Reikia pasirūpinti, kad vanduo nepatektų į prietaiso vidų.
- Darbo pabaigoje nuimkite žolės krepšį ir kruopščiai išvalykite, kad išvengtumėte pelėsių susidarymo ir nemalonaus kvapo.

PRIEŽIŪRA IR SAUGOJIMAS

- Patikrinkite, ar pjovimo peilis nebuvo pažeistas nuo smūgių į kietus daiktus, jei reikia - galąsti arba pakeisti pjovimo peilį.
- Patikrinkite, ar išstūmimo skylė į žolės krepšį yra atvira.
- Patikrinkite žolės krepšį dėl nusidėvėjimo ir deformacijos.
- Naudokite tik originalius priedus ir originalias atsargines dalis.
- Sandėliavimo metu rankena gali būti sulankstyta, kaip aprašyta pirmiau.
- Nepanaudotas prietaisas turi būti laikomas sausoje, vėsioje, vaikams neprieinamoje vietoje.
- Laikykite prietaisą išimdami baterijas.
- Nelaikykite aukštesnėje nei 40°C temperatūroje

PJOVIMO PEILIO KEITIMAS

PASTABA! Palaukite, kol pjovimo peilis visiškai sustos, išimkite baterijas iš prietaiso ir atjunkite saugos raktą. Pakeiskite peilį pirštines.

- Išardykite žolės krepšį.
- Pasukite vejapjovę "į šoną" (**pav. U)**.
- Saugiai suimkite pjovimo peilį arba užrakinkite, pavyzdžiui, medžio gabalu (reikia naudoti apsaugines pirštines).
- Atsukite varžtą, pritvirtinantį pjovimo peilį raktu, pasukdami į kairę (**Pav. W, Y**).
- Pakeiskite arba paaštrinkite pjovimo peilį (pakeitus jį nauju – pjovimo peilis turi būti tokio pat dydžio ir svorio).
- Pritvirtinkite pjovimo peilį, kaip nurodyta pirmiau, atvirkštine tvarka (pjovimo peilio skylės turi būti sumontuotos ant verpstės kaiščių).
- Pjovimo peilio galandimo ar pakeitimo aktas geriausiai patikėtas kvalifikuotam asmeniui, naudojant originalias dalis.

Visų rūšių defektus turėtų pašalinti gamintojo įgaliota tarnyba.

SAUGUMAS

Vejapjovėje įrengtos šios saugos sistemos, išjungiančios prietaisą pavojingomis sąlygomis**.**

- Apsauga nuo perkrovos
- Apsauga nuo perkaitimo
- Apsauga nuo pernelyg didelio akumuliatoriaus išsikrovimo.

TECHNINIAI PARAMETRAI

REITINGAI

Akumuliatorinė vejapjovė 04-610	
Parametras	**Vertė**
Maitinimas	36 VDC
Verpstės greitis be apkrovos	2800 $^{min-1}$
Apsauga	IPX1
Apsaugos klasė	III
Pjovimo plotis	400 mm
Pjovimo aukščio koregavimų skaičius	6
Pjovimo aukščio diapazonas	25-75cm
Žolės krepšio talpa	40L
Priekinių ratų skersmuo	150 mm
Galinių ratų skersmuo	200 mm
Masė	18 kg
Pagaminimo metai	
04-610 reiškia mašinos tipą ir pavadinimą	

TRIUKŠMO IR VIBRACIJOS DUOMENYS

Akustinio slėgio lygis	LpA= 79,9 dB(A) K= 3 dB(A)
Garso galios lygis	$_{LwA}$= 96 dB(A) K= 2,09 dB(A)
Vibracijos pagreičio vertė	$_{ah}$= 2,04 m/s2 K= 1,5 m/s2

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Prietaiso skleidžiamas triukšmas apibūdinamas taip: skleidžiamo garso slėgio lygis $_{LpA}$ ir garso galios lygis LwA (kur K yra matavimo neapibrėžtumas). Prietaiso skleidžiamos vibracijos apibūdinamos vibracijos pagreičio verte ah (kur K yra matavimo neapibrėžtumas).

Skleidžiamas garso slėgio lygis $_{LpA}$, garso galios lygis LwA ir vibracijos pagreičio vertė ah buvo išmatuoti pagal EN 60335-2-77:2010. Nurodytas vibracijos lygis ah gali būti naudojamas prietaisams palyginti ir iš anksto įvertinti vibracijos poveikį.

Nurodytas vibracijos lygis yra tipiškas tik pagrindinėms prietaiso reikmėms. Jei prietaisas naudojamas kitoms reikmėms arba su kitais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali pasikeisti. Didesnį vibracijos lygį paveiks nepakankama arba pernelyg reta prietaiso priežiūra. Pirmiau nurodytos priežastys gali padidinti vibracijų poveikį per visą veikimo laikotarpį.

Norint tiksliai įvertinti vibracijų poveikį, būtina atsižvelgti į laikotarpius, kai prietaisas yra išjungtas arba kai jis įjungtas, bet nenaudojamas darbui. Išsamaus visų veiksnių įvertinimo bendras vibracijos poveikis gali pasirodyti daug mažesnis.

Siekiant apsaugoti naudotoją nuo vibracijos poveikio, turėtų būti nustatytos papildomos saugos priemonės, pvz., Ciklinė prietaiso ir darbo įrankių priežiūra, tinkamos rankų temperatūros apsauga ir tinkamas darbo organizavimas.

TRIKČIŲ ŠALINIMO

Vejapjovė neįsijungia

- Trūksta arba neteisingas baterijų išdėstymas. Tokiu atveju reikia teisingai įdėti įkrautas baterijas.
- Akumuliatoriaus problemos, žema įtampa - įkrauti arba pakeisti akumuliatorių.
- Raktas neįdedamas į uždegimą – jis turi būti įdėtas.

Variklis nustoja veikti po trumpo laiko

- Mažas akumuliatoriaus lygis - įkraukite arba pakeiskite akumuliatorių.
- Per mažas pjovimo aukštis – jis turėtų būti padidintas.

Variklis nepasiekia maksimalaus greičio

- Netinkamai dedamos baterijos - padėkite jas teisingai, pagal instrukcijas.
- Mažas akumuliatoriaus lygis - įkraukite arba pakeiskite akumuliatorių.
- Problemos su pavaros sistema – grįžkite į įgaliotą techninės priežiūros centrą remontui.

Peilis nesisuka (iš karto išsijungia!)

- Svetimkūnis, pvz., šaka, įstrigo peilio srityje – nuimkite.

- Problemos su pavaros sistema – grįžkite į įgaliotą techninės priežiūros centrą remontui.

Per stiprios vibracijos (nedelsiant išjunkite!)

- Ašmenys prastai subalansuoti arba netolygiai susidėvėję – pakeiskite jį.

APLINKOS APSAUGA

Elektra varomų gaminių negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, tačiau juos reikia išmesti į atitinkamas patalpas. Informaciją apie išmetimą pateikia gaminio pardavėjas arba vietos valdžios institucijos. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra medžiagų, kurios nėra neutralios natūraliai aplinkai. Neperdirbta įranga gali kelti grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. „Pograniczna 2/4" (toliau: „Grupa Topex") informuoja, kad visos šio vadovo (toliau - „Vadovas") turinio autorių teisės, įskaitant jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius ir kompozicijas, priklauso tik „Topex Group" ir jiems taikoma teisinė apsauga pagal 1994 m. vasario 4 d. Įstatymą dėl autorių teisių ir gretutinių teisių (ty 2006 m. Be vadovo „Grupa Topex" raštiško sutikimo kopijuoti, apdoroti, publikuoti, keisti komerciniais tikslais visą vadovą ir jo atskirus elementus yra griežtai draudžiama ir gali būti taikoma civilinė ir baudžiamoji atsakomybė.

LV

ENTRANSLATION (LIETOTĀJA) ROKASGRĀMATA

AKUMULATORA PĻAUJMAŠĪNA 04-610

PIEZĪME! PIRMS TURPINĀT ELEKTROINSTRUMENTU IZMANTOŠANU, RŪPĪGI IZLASIET ŠO INSTRUKCIJU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI LIETOŠANAI.

SĪKI IZSTRĀDĀTI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

ZĀLES PĻĀVĒJU LIETOŠANAS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Bezvadu pļāvēju lietošanas drošība praksē

Instrukcija

- Uzmanīgi izlasiet instrukcijas. Iepazīstieties ar vadības sistēmām un pareizu ierīces lietošanu.
- Nekad neļaujiet lietotājiem vai personām, kas nepārzina ierīces norādījumus, izmantot ierīci. Valsts noteikumos var noteikt precīzu operatora vecumu.
- Nekad nepļaujiet, kad apkārt ir citi cilvēki, īpaši bērni vai mājdzīvnieki.
- Atcerieties, ka operators vai lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem vai briesmām citiem cilvēkiem vai videi.

Gatavošana

- Pļaujot, vienmēr valkājiet izturīgus apavus un garas bikses. Nelietojiet ierīci ar tukšām kājām vai atklātām sandalēm. Izvairieties no bojāta apģērba, kas ir pārāk vaļīgs vai kam ir piekaramas siksnas vai lentes.
- Rūpīgi pārbaudiet vietu, kur ierīce darbosies, un noņemiet visus vienumus, kas varētu iekļūt ierīcē.
- Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai nažu montāžas naži, skrūves un aprīkojums nav valkāti vai bojāti. Nomainiet nolietotās vai bojātās detaļas komplektos, lai saglabātu līdzsvaru. Nomainiet bojātās vai nesalasāmās plāksnes.

Usufruct

- Pļaujiet tikai dienasgaismā vai ar labu mākslīgo apgaismojumu.
- Izvairieties no mitras zāles pļaušanas.
- Vienmēr pārliecinieties, ka jūsu kājas uz slīpuma stāv stingri.
- Nāc, nekad neskrien.
- Pļaujiet pāri nogāzei, nekad ne uz augšu, ne uz leju.
- Esiet īpaši uzmanīgi, mainot braukšanas virzienu uz nogāzes.
- Nepļaujiet uz pārmērīgi slīpām nogāzēm.
- Pievērsiet īpašu uzmanību, pagriežot vai velkot ierīci pret jums.
- Izslēdziet griezējelementa(-u) piedziņu, ja ierīce ir jānoliek, pārvietojot to uz virsmām, kas nav zālāja segums, un kad to transportē uz pļaušanas vietu un no tās.
- Nelietojiet ierīci ar bojātiem pārsegiem vai apvalkiem un bez drošības ierīces, piemēram, pārsegiem un/vai zāles konteineriem.
- Iedarbiniet motoru uzmanīgi saskaņā ar instrukcijām, pievēršot uzmanību tam, vai pēdas ir prom no griešanas elementa(-iem).
- Iedarbinot motoru, nenolieciet ierīci, izņemot gadījumus, kad iedarbināšanas laikā tai nepieciešama sasvēršanās. Šajā gadījumā nelieciet vairāk nekā nepieciešams un paceliet tikai to daļu, kas atrodas prom no operatora.
- Nesāciet ierīci, stāvot izmešanas cauruma priekšā.
- Neturiet rokas un kājas pie rotējošām daļām. Pārliecinieties, ka izmešanas caurums vienmēr nav aizsērējis.
- Nepārvietojiet ierīci, kad darbojas dzinējs.
- Apturiet ierīci un izņemiet bloķēšanas bloku no apkopes, kamēr baterijas atrodas kontaktligzdās. Pārliecinieties, vai visas kustīgās daļas nav kustībā
    - o Katru reizi, kad atstājat ierīci,
    - o pirms izplūdes atveres tīrīšanas vai stumšanas,
    - o pirms ierīces pārbaudes, tīrīšanas vai remonta,
    - o pēc tam, kad to notriecis svešķermenis. Pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta, un, ja nepieciešams, veiciet remontu pirms ierīces restartēšanas un palaišanas.
    - o ja ierīce sāk pārmērīgi vibrēt (nekavējoties pārbaudiet)
    - o pārbaudīt bojājumus,
    - o nomainīt vai salabot bojāto daļu,
    - o pārbaudiet un pievelciet vaļīgās daļas.

Apkope un uzglabāšana

- Glabājiet visus uzgriežņus, bultskrūves un skrūves labā stāvoklī, lai nodrošinātu ierīces drošu darbību.
- Bieži pārbaudiet, vai zāles konteiners nav nolietots vai bojāts.
- Daudzkāju ierīču gadījumā esiet uzmanīgi, jo viena griešanas elementa rotācija var izraisīt citu nažu rotāciju.
- Esiet uzmanīgi, pielāgojot ierīci, lai izvairītos no pirkstu nokļūšanas starp kustīgiem nažiem un fiksētām ierīces daļām.
- Pirms nākamās palaišanas vienmēr atstājiet ierīci atdzist.
- Uzmanieties no nažu asmens. Naži rotē pat pēc dzinēja izslēgšanas – pirms apkopes noņemiet bojāto komplektu.
- Nomainiet nolietotās vai bojātās detaļas drošībai. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas un aprīkojumu.

PIEZĪME! Neskatoties uz konstrukcijas drošu dizainu, aizsardzības pasākumu un papildu aizsardzības pasākumu izmantošanu, ekspluatācijas laikā vienmēr pastāv atlikušo traumu risks.

Izmantoto piktogrammu skaidrojums

1. BRĪDINĀJUMS! Lasīt lietotāja rokasgrāmatu
2. Turiet garāmgājējus piemērotā attālumā
3. Uzmanieties no nažu asajām malām. Naži rotē, kad dzinējs ir izslēgts – Noņemiet bloķēšanas bloku pirms apkopes, kad baterijas ir kontaktligzdās
4. Aizsardzības klase IPX4
5. Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (aizsargbrilles, dzirdes aizsardzības līdzekļus)
6. Izmantojiet aizsargapģērbu
7. Neļaujiet bērniem iekļauties rīkā
8. Ierīces aizsardzība pret mitrumu
9. Pārstrādes

PIEZĪME: Šo aprīkojumu drīkst lietot bērni, kas ir vismaz 8 gadus veci, un personas ar ierobežotām fiziskām un garīgām spējām un personas ar pieredzes un zināšanu trūkumu par aprīkojumu, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai instruktāža par iekārtas drošu lietošanu, lai izprastu ar to saistītos riskus. Bērniem nevajadzētu spēlēties ar aprīkojumu. Neuzraudzīti bērni nedrīkst veikt aprīkojuma tīrīšanu un apkopi.

BŪVNIECĪBA UN PIELIETOŠANA

Zāles pļāvējs ir ar akumulatoru darbināma ierīce. To vada bezsuku motors. Pļaujmašīna ir paredzēta zālāju pļaušanai mājas dārzā. Izmantojiet tikai šai ierīcei piemērotus piederumus un izpildiet lietošanas pamācībā sniegtos norādījumus. Zāle ir jāpļauj ar vienmērīgām svītrām. Pļāvēju var stumt vai vilkt. Pļaujmašīna ir paredzēta tikai amatieru lietošanai.

BRĪDINĀJUMS! Nelietojiet ierīci ļaunprātīgi.

GRAFISKO LAPU APRAKSTS

Tālāk norādītā numerācija attiecas uz ierīces elementiem, kas parādīti šīs rokasgrāmatas grafiskajās lapās.

A attēls:

1. Akumulatora nodalījuma pārsegs
2. Priekšējais rokturis
3. Apakšējā roktura bloķēšanas poga

4. Augšējā roktura bloķēšanas poga
5. Augšējais rokturis
6. Apakšējais rokturis
7. Zāles grozs
8. Pļaušanas augstuma iestatīšanas svira
9. Slēdža svira
10. Pārslēgšanas bloķēšanas poga
11. Izplūdes vāks
12. Akumulatora kontakti
13. Akumulatora poga
14. Gaitas ritenis
* Var būt atšķirības starp zīmējumu un produktu.

B attēls.
1. Drošības atslēga
C attēls.
1.Apakšējā roktura bloķēšanas poga
2.Apakšējais rokturis
3.Pozīcijas atbloķēšana
4.Bloķēšanas pozīcija

D attēls.
1.Pin caurums
2.Pin

E attēls.
1.Izplūdes vāks
2.Zāles grozs

F attēls.
1.Augšējā roktura bloķēšanas poga
2.Pozīcijas atbloķēšana
3.Bloķēšanas pozīcija

G attēls.
1.Augšējais rokturis

H attēls.
1.Izplūdes vāks

I attēls.
1.Mulčēšanas pārklājums

J attēls.
1.Stick
2.Āķis
3.Zāles grozs
4.Vāks

L attēls.
1.Augstuma regulēšanas svira

M attēls.
1.Augstuma regulēšanas svira
2.Priekšējais rokturis

N attēls.
1.Apakšējais rokturis
2.Priekšējais rokturis

O attēls.
1.Vāka stiprināšana
2.Akumulatora nodalījuma pārsegs

P attēls:
1.Baterijas
2.Akumulatora sloti

S attēls:
1.Pārslēgšanas bloķēšanas poga
2.Augšējais rokturis
3.Slēdža svira

T attēls:
1.Pļaušanas platums
2.Divu pļaušanas joslu platība, kas pārklājas
3.Centra līnija

U attēls.
1.Nazis
2.Skrūve

W attēls.
1.Atslēga
2.Koka gabals

Y attēls.
1.Skrūve
2.Nazis
3.Montāžas

IEKĀRTAS UN PIEDERUMI

1.Zāles grozs - 1 gab.
2.Mulčēšanas pārklājums -1 gab.

SAGATAVOŠANĀS DARBAM

PIEZĪME! Pirms ierīces regulēšanas izņemiet baterijas un drošības atslēgu (Zīm.B). Nesāciet ierīci, pirms neesat pareizi samontējis visus komponentus.

ROKTURA AUGSTUMA REGULĒŠANA

Roktura bloķēšanas pogas atrodas abās roktura pusēs. Bloķēšanas vai atbloķēšanas darbību veic paralēli atsevišķām pogām. Roktura augstumu var iestatīt divās pozīcijās atkarībā no jūsu vajadzībām
• Pagrieziet slēdzenes pogu abās pļaujmašīnas pusēs. bloķēšanas tapa atstās kontaktligzdu, ļaujot to regulēt.
• Stingri satveriet apakšējo rokturi un pielāgojiet tā augstumu. Kad bloķēšanas tapa nāk uz leju ar ligzdu, pagrieziet bloķēšanas pogu atpakaļ, bloķējot pozīciju (**vīģe. C, D).**

ROKTURA SALOCĪŠANA
• Atveriet izplūdes vāku un noņemiet zāles grozu, velkot rokturi (atslēga jānoņem).
• Nospiediet un pagrieziet augšējā roktura slēdzenes pogas pa labi. Pēc tam salokiet augšējo rokturi.
• Izplatīšana notiek analoģiski, apgrieztā secībā (**E, F, G att.).**

ZĀLES GROZA UZSTĀDĪŠANA
• Paceliet izejas vāku (**H att.**).
• Izvelciet mulčēšanas vāciņu (**I att.**)
• Pakariet zāles grozu ar āķiem uz stieņa. Zāles grozam ir ērts rokturis, lai to izsūknētu no grieztās zāles. Aizveriet kontaktligzdas vāku (**J, K att**.).

PIEZĪME! Vienmēr pārliecinieties, ka zāles grozs ir pareizi nostiprināts.

PĻAUŠANAS AUGSTUMA IESTATĪŠANA

BRĪDINĀJUMS! Pirms pļaušanas augstuma iestatījuma maiņas izslēdziet pļāvēju un atvienojiet baterijas vai izņemiet drošības atslēgu no kontaktligzdas.
Pļaušanas augstumu noregulē ar pļaušanas augstuma sviru sešās pozīcijās 25-75 mm diapazonā.
• Noņemiet drošības atslēgu.
• Velciet pļaušanas augstuma regulēšanas sviru prom no padziļinājuma.
• Pārvietojot griešanas regulēšanas sviru, izvēlieties atbilstošo pļaušanas augstumu (**Att. L)**.
• Novietojiet pļaušanas augstuma regulēšanas sviru vienā no izvēlētajām pļaušanas augstuma regulēšanas sviras bloķēšanas sekcijām uz pļaujmašīnas korpusa. Pielāgojot, turiet pļāvēju ar priekšējo rokturi (**Fig.M)**.

TRANSPORTĒŠANAS ROKTURIS

Pļaujmašīnai ir ērts un praktisks transporta rokturis korpusa vadīšanai. Pļāvējs jāpārvieto diviem cilvēkiem (N att.).

DARBS / IESTATĪJUMI

IESLĒGŠANA/IZSLĒGŠANA

BRĪDINĀJUMS! Pirms palaišanas baterijas ir jāuzstāda. Ierīcei ir jāizmanto 2 baterijas, pretējā gadījumā tā nedarbosies. Lai ierīce darbotos pareizi, baterijām jābūt ar tādu pašu ietilpību un ar līdzīgu uzlādes pakāpi. Pļāvējam bateriju nodalījumā ir drošības atslēga, kas jāievieto kontaktligzdā, lai ierīce sāktu darboties. Drošības atslēgas neielikšana kontaktligzdā rada nespēju iedarbināt pļāvēju, neskatoties uz uzstādītajām baterijām.

BRĪDINĀJUMS! Pirms starta pārliecinieties, vai slēdzis ir izslēgtā stāvoklī un visi komponenti ir labi samontēti, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā.

IESLĒGTS – IZSLĒGTS
• Paceliet akumulatora nodalījuma vāku (**Zīm. O).**
• Uzstādiet baterijas un ievietojiet drošības atslēgu slotā (**Zīm. P, R**).

PIEZĪME! Pļāvējs ir aprīkots ar slēdža drošības pogu, lai pasargātu no nejaušas iedarbināšanas.

Pļāvējam ir kombinēts slēdzis ar divām svirām.

Iespējot
• Nospiediet un turiet slēdža bloķēšanas pogu.
• Velciet vienu no slēdža svirām pie roktura un turiet (**Zīm. S**).
• Atlaidiet spiedienu uz slēdža bloķēšanas pogu.

Atspējot

• Atlaidiet slēdža sviru un pagaidiet, līdz griešanas nazis pārtrauks griezties.

PIEZĪME! Katru reizi startēšanas laikā nospiediet slēdža drošības pogu. Nekad nemēģiniet bloķēt slēdža drošības pogu vai slēdža sviru ieslēgtā stāvoklī.

Visām daļām jābūt pareizi uzstādītām un jāatbilst prasībām, lai nodrošinātu pareizu pļāvēja darbību. Visas bojātās drošības sastāvdaļas vai detaļas nekavējoties jāremontē vai jānomaina. Kad dzinējs ir izslēgts, griešanas elementi joprojām rotē.

PADOMI DROŠAI LIETOŠANAI

• Pļaujot garu zāli, darbs jāveic pakāpeniski, slāņos.
• Pļāvējs jāpārvieto vienmērīgā kustībā, stumjot vai velkot turot rokturi ar abām rokām.
• Darba pļāvējs jātur prom no cietiem priekšmetiem un kultivētiem augiem.
• Pļāvēju var strādāt tikai tad, kad zāle ir sausa.
• Pļaušanas ātrumam jābūt apmēram 1 metram uz 4 sekundēm.
• Regulāri iztukšojiet zāles grozu.
• Mēģinot precīzi nosegt pļaušanas zonu, jums jāvadās pēc **zīmējuma T.**

Pļāvēju var izmantot ar vai bez zāles groza, kas uzstādīts ar mulčēšanas vāciņu.

BRĪDINĀJUMS! Nestrādājiet ar zāles pļāvēju bez groza ar paceltu izplūdes vāku.

PIEZĪME! Strādājot ar zāles pļāvēju, atcerieties nepakļaut pļāvēju ar baterijām tiešiem saules stariem, īpaši ilgāku pārtraukumu, atstājot ierīci bez uzraudzības. Baterijas šajā laikā var daudz sakarst. Temperatūras paaugstināšanās var sabojāt gan akumulatoru, gan pļāvēju. Ja kritiskā temperatūra ir pārsniegta, var notikt spontāna bateriju aizdegšanās un pat eksplozija. Nekad nepakļaujiet baterijas tiešiem un ilgstošiem saules stariem!

EKSPLUATĀCIJA UN APKOPE

BRĪDINĀJUMS! Pirms jebkādu uzstādīšanas, regulēšanas, remonta vai apkopes darbību veikšanas izņemiet baterijas no ierīces un atvienojiet drošības atslēgu.

TĪROT

• Pēc katras pļaušanas operācijas jānoņem zāles paliekas, kas uzkrājušās griešanas asmens korpusā.
• Motora korpusam vienmēr jābūt pēc iespējas brīvākam no putekļiem un gruvešiem.
• Notīriet ventilācijas spraugas motora korpusā, lai novērstu to aizsērēšanu ar zāles izgriezumiem.
• Noslaukiet ierīci ar tīru drānu vai pūtiet to ar zema spiediena saspiestu gaisu.
• Tīrīšanai neizmantojiet ūdens vai ķīmiskos tīrīšanas līdzekļus
• Jārūpējas, lai ūdens neiekļūtu ierīcē.
• Darba beigās noņemiet zāles grozu un rūpīgi notīriet, lai novērstu pelējuma un nepatīkamas smakas veidošanos.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

• Pārbaudiet, vai griešanas nazis nav bojāts no trieciena uz cietiem priekšmetiem, ja nepieciešams – asiniet vai nomainiet griešanas nazi.
• Pārbaudiet, vai izmešanas caurums zāles grozā ir atvērts.
• Pārbaudiet zāles grozu nodilumam un deformācijai.
• Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas.
• Uzglabāšanas laikā rokturi var salocīt, kā aprakstīts iepriekš.
• Neizmantotā ierīce jāuzglabā sausā, vēsā, bērniem nepieejamā vietā.
• Uzglabājiet ierīci ar izņemtām baterijām.
• Neuzglabāt temperatūrā, kas pārsniedz 40°C

GRIEŠANAS NAŽA NOMAIŅA

PIEZĪME! Pagaidiet, līdz griešanas nazis pilnībā apstājas, izņemiet baterijas no ierīces un atvienojiet drošības atslēgu. Nomainot nazi, izmantojiet cimdus.

• Izjauciet zāles grozu.
• Pagrieziet pļāvēju "uz sāniem" (**zīm. U)**.
• Droši satveriet griešanas nazi vai bloķējiet, piemēram, ar koka gabalu (jāizmanto aizsargcimdi).
• Atskrūvējiet skrūvi, kas nostiprina griešanas nazi ar atslēgu, pagriežot pa kreisi (**Att. W, Y**).
• Nomainiet vai asiniet griešanas nazi (nomaiņas gadījumā ar jaunu – griešanas nazim jābūt vienāda izmēra un svara).
• Piestipriniet griešanas nazi, kā iepriekš, apgrieztā secībā (caurumi griešanas nazim jāuzstāda uz vārpstas tapām).
• Griešanas naža asināšanu vai nomaiņu vislabāk uzticēt kvalificētai personai, izmantojot oriģinālās detaļas.
Ražotāja pilnvarotai iestādei ir jānovērš visu veidu defekti.

DROŠĪBA

Pļāvējs ir aprīkots ar šādām drošības sistēmām, atspējojot ierīci bīstamos apstākļos**.**

• Pārslodzes aizsardzība
• Aizsardzība pret pārkaršanu
• Aizsardzība pret pārmērīgu akumulatora izlādi.

TEHNISKIE PARAMETRI

VĒRTĒJUMI

Akumulatora pļāvējs 04-610	
Parametru	**Vērtība**
Spriegums	36 VDC
Vārpstas ātrums bez slodzes	2800 $^{min-1}$
Aizsardzība	IPX1
Aizsardzības klase	III
Pļaušanas platums	400 mm
Pļaušanas augstuma regulēšanas gadījumu skaits	6
Pļaušanas augstuma diapazons	25-75cm
Zāles groza ietilpība	40L
Priekšējā riteņa diametrs	150mm
Aizmugurējā riteņa diametrs	200mm
Masa	18kg
Ražošanas gads	
04-610 ir gan mašīnas tips, gan apzīmējums	

TROKŠŅA UN VIBRĀCIJAS DATI

Akustiskā spiediena līmenis	LpA = 79,9 dB(A) K= 3 dB(A)
Skaņas jaudas līmenis	$_{LwA}$ = 96 dB(A) K= 2,09 dB(A)
Vibrācijas paātrinājuma vērtība	$_{ah}$ = 2,04 m/s2 K= 1,5 m/s2

Informācija par troksni un vibrāciju

Ierīces radīto troksni apraksta šādi: emitētais skaņas spiediena līmenis $_{LpA}$ un skaņas intensitātes līmenis LwA (kur K ir mērījumu nenoteiktība). Ierīces izstarotās vibrācijas apraksta ar vibrācijas paātrinājuma vērtību ah (kur K ir mērījumu nenoteiktība).

Izstarotā skaņas spiediena līmenis $_{LpA}$, skaņas intensitātes līmenis LwA un vibrācijas paātrinājuma vērtība ah ir izmērīti saskaņā ar EN 60335-2-77:2010. Norādīto vibrācijas līmeni ah var izmantot, lai salīdzinātu ierīces un iepriekš novērtētu vibrācijas ekspozīciju.

Norādītais vibrācijas līmenis ir reprezentatīvs tikai ierīces pamatlietojumiem. Ja ierīci izmanto citiem lietojumiem vai citiem darba rīkiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Augstāku vibrācijas līmeni ietekmēs nepietiekama vai pārāk reta ierīces apkope. Iepriekš minētie iemesli var palielināt vibrāciju iedarbību visā darbības laikā.

Lai precīzi novērtētu vibrāciju iedarbību, jāņem vērā periodi, kad ierīce ir izslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbībai. Pēc rūpīgas visu faktoru novērtēšanas kopējā vibrācijas ekspozīcija var izrādīties daudz mazāka.

Lai aizsargātu lietotāju no vibrāciju ietekmes, jāievieš papildu drošības pasākumi, piemēram: ierīces un darba instrumentu cikliskā apkope, atbilstošas rokas temperatūras aizsardzība un pareiza darba organizācija.

PROBLĒMU NOVĒRŠANAS

Pļāvējs neieslēdzas

- Trūkst bateriju vai tā ir nepareiza izvietošana. Šādā gadījumā uzlādētās baterijas ir jāievieto pareizi.
- Akumulatora problēmas, zemsprieguma spriegums - uzlādējiet vai nomainiet akumulatoru.
- Atslēga nav ievietota aizdedzes - tā ir jāievieto.

Dzinējs pēc neilga laika pārstāj darboties

- Zems akumulatora uzlādes līmenis - uzlādējiet vai nomainiet akumulatoru.
- Pārāk zems pļaušanas augstums – tas ir jāpalielina.

Dzinējs nesasniedz maksimālo apgriezienu skaitu

- Nepareizi novietotas baterijas - novietojiet tās pareizi, saskaņā ar instrukcijām.
- Zems akumulatora uzlādes līmenis - uzlādējiet vai nomainiet akumulatoru.
- Problēmas ar piedziņas sistēmu – atgriešanās autorizētā servisa centrā remontam.

Nazis negriežas (nekavējoties izslēdzas!)

- Naža zonā iestrēdzis svešķermenis, piemēram, zars – noņem.

- Problēmas ar piedziņas sistēmu – atgriešanās autorizētā servisa centrā remontam.

Pārāk spēcīgas vibrācijas (nekavējoties izslēdzieties!)
- Asmens slikti sabalansēts vai nevienmērīgi nodilis – nomainiet to.

VIDES AIZSARDZĪBA

Ar elektrību darbināmus izstrādājumus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tie jālikvidē atbilstošās vietās. Informāciju par utilizāciju sniedz izstrādājuma izplatītājs vai vietējās varas iestādes. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumos ir vielas, kas nav neitrālas dabiskajai videi. Nepārstrādātas iekārtas ir potenciāls drauds videi un cilvēku veselībai.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar juridisko adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk "Grupa Topex") informē, ka visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas saturu (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata"), ieskaitot tās tekstu, fotoattēlus, diagrammas, zīmējumus un kompozīcijas, pieder tikai Topex grupai. un uz tiem attiecas tiesiskā aizsardzība saskaņā ar 1994. gada 4. februāra likumu par autortiesībām un blakustiesībām (ti, 2006. gada Vēstnesis Nr. 90 Nr. 631., ar grozījumiem). Visas rokasgrāmatas un tās atsevišķu elementu kopēšana, apstrāde, publicēšana, pārveidošana komerciālos nolūkos bez Grupa Topex rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisko un kriminālatbildību.

EE
TAASINTEGREERIMISE (KASUTAJA) KÄSIRAAMAT

JUHTMETA NIIDUK 04-610

MÄRKUS! ENNE ELEKTRITÖÖRIISTADE KASUTAMIST PEAKSITE SEDA JUHENDIT HOOLIKALT LUGEMA JA SALVESTAMA EDASISEKS KASUTAMISEKS.

ÜKSIKASJALIKUD OHUTUSEESKIRJAD

MURUNIIDUKITE KASUTAMISE OHUTUSJUHISED
Juhtmeta niidukite kasutamise ohutus praktikas

Juhendamine
- Lugege juhised hoolikalt läbi. Tutvuge juhtimissüsteemidega ja seadme õige kasutamisega.
- Ärge kunagi lubage lastel või inimestel, kes ei ole seadme juhistega tuttavad, seadet seadet kasutada. Riiklikes eeskirjades võib täpsustada käitaja täpset vanust.
- Ärge kunagi niitke, kui teised inimesed, eriti lapsed või lemmikloomad, on ümber.
- Pidage meeles, et operaator või kasutaja vastutab õnnetuste või teistele inimestele või keskkonnale avalduvate ohtude eest.

Ettevalmistus
- Niitmisel kandke alati tugevaid jalatseid ja pikki pükse. Ärge kasutage seadet paljaste jalgadega ega avatud sandaalidega. Vältige kahjustatud riideid, mis on liiga lahtised või millel on rippuvad rihmad või paelad.
- Kontrollige hoolikalt ala, kus seade töötab, ja eemaldage kõik seadmesse sattuda võivad üksused.
- Enne kasutamist kontrollige alati, et nuga komplekti noad, kruvid ja seadmed ei oleks kulunud ega kahjustatud. Tasakaalu säilitamiseks vahetage komplektides kulunud või kahjustatud osad. Asendage kahjustatud või loetamatud plaadid.

Kasutusvaldaja
- Niida ainult päevavalguses või hea kunstliku valgustusega.
- Vältige niiske rohu niitmist.
- Veenduge alati, et teie jalad nõlval seisavad kindlalt.
- Ära kunagi jookse.
- Niida üle nõlva, mitte kunagi üles ega alla.
- Olge eriti ettevaatlik, kui muudate liikumise suunda nõlval.
- Ärge niitke liiga kaldu nõlvadel.
- Pöörake erilist tähelepanu seadme tagurdamisel või tõmbamisel teie poole.
- Lülitage lõikeelemendi(te) draiv välja, kui seadet tuleb kallutada selle liigutamisel rohumaavälistel pindadel ja kui see transporditakse niitmiskohta ja sealt tagasi.
- Ärge kasutage seadet, millel on kahjustatud katted või ümbrised ja ilma turvaseadmeta, nt kaasasolevad katted ja/või murukonteinerid.
- Käivitage mootor ettevaatlikult vastavalt juhistele, pöörates tähelepanu sellele, kas jalad on lõikeelemendist(te)st eemal.
- Ärge kallutage seadet mootori käivitamisel, välja arvatud juhul, kui see nõuab käivitamise ajal kallutamist. Sellisel juhul ärge kallutage rohkem kui vaja ja tõstke ainult see osa, mis on operaatorist eemal.
- Ärge käivitage seadet väljutusava ees seistes.
- Ärge hoidke käsi ja jalgu pöörlevate osade läheduses. Veenduge, et väljutusava ei oleks kogu aeg ummistunud.
- Ärge liigutage seadet, kui mootor töötab.
- Peatage seade ja eemaldage lukustusseade hooldusest, kui akud on pistikupesades. Veenduge, et kõik liikuvad osad ei liiguks
  - Iga kord, kui seadmest lahkute,
  - enne pistikupesa puhastamist või lükkamist,
  - enne seadme kontrollimist, puhastamist või parandamist,
  - Pärast võõrkeha tabamist. Kontrollige, kas seade ei ole kahjustatud, ja vajadusel tehke enne seadme taaskäivitamist ja käitamist remont.
  - kui seade hakkab liigselt vibreerima (kontrollige kohe)
  - kahjustuste kontrollimine,
  - kahjustatud osa asendamine või parandamine,
  - kontrollige ja pingutage lahtisi osi.

Hooldus ja ladustamine
- Hoidke kõik mutrid, poldid ja kruvid heas seisukorras, et seade töötaks ohutult.
- Kontrollige rohukonteinerit sageli kulunud või kahjustatud.
- Mitmejalgsete seadmete puhul olge ettevaatlik, sest ühe lõikeelemendi pöörlemine võib põhjustada teiste nugade pöörlemist.
- Olge seadme reguleerimisel ettevaatlik, et vältida sõrmede sattumist liikuvate nugade ja seadme fikseeritud osade vahele.
- Jätke seade enne järgmist starti alati jahtuma.
- Ettevaatust nugade teraga. Noad pöörlevad ka pärast mootori väljalülitamist – eemaldage kahjustatud komplekt enne hooldust.
- Asendage kulunud või kahjustatud osad ohutuse tagamiseks. Kasutage ainult originaalseid varuosi ja seadmeid.

MÄRKUS! Vaatamata konstruktsiooniga ohutu konstruktsiooni kasutamisele, kaitsemeetmete kasutamisele ja täiendavatele kaitsemeetmetele on alati oht jääkvigastuste tekkeks töötamise ajal.

Kasutatud piktogrammide selgitus

1. HOIATUS! Kasutusjuhendi lugemine
2. Hoidke kõrvalseisjaid sobival kaugusel
3. Jälgige nugade teravaid servi. Noad pöörlevad, kui mootor on välja lülitatud – eemaldage lukustusseade enne hooldust, kui akud on pistikupesades
4. Kaitseklass IPX4
5. Kasutage isikukaitsevahendeid (kaitseprillid, kuulmiskaitsevahendid)
6. Kasutage kaitseriietust
7. Ärge lubage lapsi tööriista sisse
8. Kaitske seadet niiskuse eest
9. Ringlussevõtu

MÄRKUS: Neid seadmeid võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ning vähenenud füüsiliste ja vaimsete võimetega isikud ning isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadmest, kui seadme ohutu kasutamise kohta on antud järelevalvet või juhiseid, et mõista sellega kaasnevaid riske. Lapsed ei tohiks varustusega mängida. Järelevalveta lapsed ei tohiks teostada seadmete puhastamist ja hooldamist.

EHITUS JA PEALEKANDMINE

Muruniiduk on akutoitel töötav seade. Seda juhib harjadeta mootor. Niiduk on mõeldud muru niitmiseks koduaias. Kasutage ainult sellele seadmele sobivaid tarvikuid ja järgige kasutusjuhendis olevaid juhiseid. Muru tuleb niita ühtlase triibuga. Niidukit saab lükata või tõmmata. Niiduk on mõeldud ainult amatööride kasutamiseks.

HOIATUS! Ärge kuritarvitage seadet.

GRAAFILISTE LEHEKÜLGEDE KIRJELDUS

Järgnev nummerdamine viitab käesoleva käsiraamatu graafilistel lehtedel näidatud seadme elementidele.

Joonis A:
1. Akupesa kate
2. Esikäepide
3. Alumise käepideme lukunupp
4. Ülemise käepideme lukunupp
5. Ülemine käepide
6. Alumine käepide
7. Murukorv

8. Lõikekõrguse seadistushoob
9. Lüliti hoob
10. Nupp Lülita lukustus
11. Väljalaskeava kate
12. Aku kontaktid
13. Nupp Aku
14. Jooksuratas
* Joonise ja toote vahel võib esineda erinevusi.

Joonis B:
1. Turvavõti
Joonis C:
1.Alumise käepideme lukunupp
2.Alumine käepide
3.Asukoha avamine
4.Lukustusasend

Joonis D:
1.Nööpnõela auk
2.Pin

Joonis E:
1.Väljalaskeava kate
2.Murukorv

Joonis F:
1.Ülemine käepideme lukunupp
2.Asukoha avamine
3.Lukustusasend

Joonis G:
1.Ülemine käepide

Joonis H:
1.Väljalaskeava kate

Joonis I:
2.Muljumise ülekate

Joonis J:
1.Kepp
2.Konks
3.Murukorv
4.Katma

Joonis L:
1.Kõrguse reguleerimise hoob

Joonis M:
1.Kõrguse reguleerimise hoob
2.Esikäepide

Joonis N:
1.Alumine käepide
2.Esikäepide

Joonis O:
1.Katte kinnitamine
2.Akupesa kate

Joonis P:
1.Patareid
2.Akupesad

Joonis S:
1.Nupp Lülita lukustus
2.Ülemine käepide
3.Lüliti hoob

Joonis T:
1.Lõikelaius
2.Kahe niitmisraja kattuv ala
3.Keskjoon

Joonis U:
1.Nuga
2.Kruvi

Joonis W:
1.Võti
2.Tükike puitu

Joonis Y:
1.Kruvi
2.Nuga
3.Paigaldus

SEADMED JA TARVIKUD
1.Murukorv - 1 tk.
2.Muljumise ülekate -1 tk.

ETTEVALMISTUS TÖÖKS

MÄRKUS! Enne seadme reguleerimist eemaldage patareid ja turvavõti (Fig.B). Ärge käivitage seadet enne, kui olete kõik komponendid õigesti kokku pannud.

KÄEPIDEME KÕRGUSE REGULEERIMINE

Käepideme lukunupud asuvad käepideme mõlemal küljel. Lukustus- või lukustusoperatsioon toimub paralleelselt üksikute nuppude puhul. Käepideme kõrgust saab määrata kahes asendis sõltuvalt teie vajadustest.
• Pöörake lukustusnuppu niiduki mõlemal küljel. lukustusnõel lahkub pistikupesast, mis võimaldab reguleerimist.
• Haarake kindlalt alumisest käepidemest ja reguleerige selle kõrgust. Kui lukustusnõel pesaga alla tuleb, keerake lukunupp tagasi, lukustades positsiooni (**joonis. C, D).**

KÄEPIDEME KOKKUKLAPITAMINE
• Avage väljalaskeava kate ja eemaldage murukorv käepideme tõmbamisega (või tuleb eemaldada).
• Vajutage ja keerake ülemise käepideme luku nuppe paremale. Seejärel keerake ülemine käepide kokku.
• Jaotus toimub analoogselt, vastupidises järjekorras (**joonis E, F, G).**

MURUKORVI PAIGALDAMINE
• Tõstke väljalaskeava kate (**joonis H**).
• Tõmmake multšikork välja (**joonis I**)
• Riputage murukorv konksudega baarile. Murukorvil on mugav kandekäepide, et see lõigatud rohust tolmuimejaga tühjendada. Sulgege väljalaskeava kate (**joonis J, K**).

MÄRKUS! Veenduge alati, et rohukorv on korralikult fikseeritud.

LÕIKEKÕRGUSE SEADMINE

HOIATUS! Enne lõikekõrguse seadistuse muutmist lülitage niiduk välja ja ühendage akud lahti või eemaldage turvavõti pistikupesast. Lõikekõrgust reguleeritakse lõikekõrguse hoova abil kuues asendis vahemikus 25-75 mm.
• Eemaldage turvavõti.
• Tõmmake lõikekõrguse reguleerimise hoob süvendist eemale.
• Lõike reguleerimishoova liigutamisel valige sobiv lõikekõrgus (**joonis L)**.
• Asetage lõikekõrguse reguleerimise hoob niiduki korpuse lõikekõrguse reguleerimise hoova luku ühte valitud lahte. Reguleerimisel hoidke niidukit esikäepidemega (**Fig.M)**.

TRANSPORDI KÄEPIDE

Niidukil on mugav ja praktiline transpordikäepide korpuse kandmiseks. Niidukit tuleb liigutada kahes inimeses (joonis N).

TÖÖ / SÄTTED

SEES/VÄLJAS

HOIATUS! Enne alustamist tuleb akud paigaldada. Seade nõuab 2 patarei kasutamist, vastasel juhul see ei tööta. Seadme nõuetekohaseks tööks peaksid patareid olema sama võimsusega ja sarnase laenguga. Niidukil on akukambris turvavõti, mis tuleb seadme töö alustamiseks asetada pistikupessa. Turvavõtme pistikupessa paigutamata jätmine põhjustab niiduki käivitamise võimetust paigaldatud patareidest hoolimata.

HOIATUS! Enne alustamist veenduge, et lüliti on väljalülitusasendis ja kõik komponendid on hästi kokku pandud, nagu on kirjeldatud käesolevas juhendis.

SEES – VÄLJAS
• Tõstke akupesa kate (**joonis O).**
• Paigaldage akud ja asetage turvavõti pesasse (**joonis P, R**).

MÄRKUS! Niiduk on varustatud lüliti ohutusnupuga, et kaitsta juhusliku käivitamise eest.

Niidukil on kahe hoovaga kombineeritud lüliti.

Luba
• Vajutage ja hoidke lüliti lukustusnuppu.
• Tõmmake üks lüliti hoobadest käepidemele ja hoidke (**joonis S**).
• Vabastage rõhk lüliti lukustusnupule.

Keelata
• Vabastage lüliti hoob ja oodake, kuni lõikenuga peatub.

MÄRKUS! Iga kord käivitamise ajal vajutage lüliti ohutusnuppu. Ärge kunagi proovige lukustada lüliti või lüliti hoova ohutusnuppu sisselülitusasendisse.

Kõik osad peavad olema nõuetekohaselt paigaldatud ja vastama nõuetele, et tagada niiduki nõuetekohane töö. Kõik kahjustatud ohutuskomponendid või -osad tuleb kohe parandada või välja

vahetada. Kui mootor on välja lülitatud, pöörlevad lõikeelemendid endiselt.

NÄPUNÄITEID OHUTUKS KASUTAMISEKS

- Pika rohu niitmisel tuleb tööd teha järk-järgult, kihtidena.
- Niidukit tuleb liigutada sujuvalt, lükates või tõmmates käepidet mõlema käega.
- Töötavat niidukit tuleks hoida kõvadest esemetest ja kultiveeritud taimedest eemal.
- Niidukit saab töödelda ainult siis, kui rohi on kuiv.
- Niitmiskiirus peaks olema umbes 1 meeter 4 sekundi kohta.
- Tühjendage rohukorv regulaarselt.
- Kui proovite niitmisala täpselt katta, peaksite juhinduma **T joonistamisest.**

Niidukit saab kasutada koos rohukorviga või ilma, multšimiskorgiga.

HOIATUS! Ärge töötage muruniidukiga ilma korvita, mille väljalaskeava on tõstetud.

MÄRKUS! Muruniidukiga töötades pidage meeles, et niidukit ei tohi patareidega päikesevalgusele otseseks avaldada, eriti pikemaks vaheajaks, jättes seadme järelevalveta. Akud võivad selle aja jooksul palju soojeneda. Temperatuuri tõus võib kahjustada nii akut kui ka niidukit. Kriitilise temperatuuri ületamisel võib tekkida spontaanne süttimine ja isegi patareide plahvatus. Ärge kunagi jätke patareisid otsesele ja pikaajalisele päikesevalgusele!

KÄITAMINE JA HOOLDUS

HOIATUS! Enne paigaldus-, reguleerimis-, remondi- või hooldustööde jätkamist eemaldage patareid seadmest ja eemaldage turvavõti.

PUHASTAMINE

- Pärast iga niitmistoimingut tuleb lõiketera korpusesse kogunenud rohu jäägid eemaldada.
- Mootori korpus peaks alati olema tolmust ja prahist võimalikult vaba.
- Puhastage mootori korpuse ventilatsioonilüngad, et vältida nende ummistumist rohulõikustega.
- Pühkige seade puhta lapiga või puhuge see madala rõhuga suruõhuga.
- Ärge kasutage puhastamiseks vett ega keemilisi puhastusvahendeid
- Tuleb hoolitseda selle eest, et vesi ei satuks seadmesse.
- Töö lõpus eemaldage rohukorv ja puhastage põhjalikult, et vältida hallituse ja ebameeldiva lõhna teket.

HOOLDUS JA LADUSTAMINE

- Kontrollige, et lõikenuga ei oleks vajadusel kõvadele esemetele tehtud löökide tõttu kahjustatud – teritage või vahetage lõikenuga välja.
- Kontrollige, kas väljatõmbamisava rohukorvi on avatud.
- Kontrollige rohukorvi kulumise ja deformatsiooni suhtes.
- Kasutage ainult originaaltarvikuid ja originaalvaruosi.
- Ladustamise ajal saab käepideme kokku panna, nagu eespool kirjeldatud.
- Kasutamata seadet tuleb hoida kuivas, jahedas, lapse kättesaamatus kohas.
- Hoidke seadet eemaldatud patareidega.
- Ärge hoidke temperatuuril üle 40 °C

LÕIKAMISNUGA VAHETUS

MÄRKUS! Oodake, kuni lõikenuga täielikult peatub, eemaldage patareid seadmest ja ühendage ohutusvõti lahti. Nuga vahetamisel kasutage kindaid.

- Võta murukorv lahti.
- Pöörake niiduk "küljele" (**joonis U)**.
- Haarake lõikenuga kindlalt või lukustage näiteks puutükiga (kasutada tuleb kaitsekindaid).
- Keerake kruvi kinnitav kruvi võtmega lahti, keerates vasakule (**joonis W, Y**).
- Asendage või teritage lõikenuga (asendamisel uuega – lõikenuga peab lõikenuga olema sama suur ja kaal).
- Kinnitage lõikenuga nagu eespool vastupidises järjekorras (lõikenuga augud tuleb paigaldada spindli tihvtidele).
- Lõikamisnuga teritamine või asendamine on kõige parem usaldada kvalifitseeritud isikule, kes kasutab originaalosasid.

Tootja volitatud teenus peaks kõrvaldama kõikvõimalikud defektid.

TURVALISUS

Niiduk on varustatud järgmiste ohutussüsteemidega, mis keelavad seadme ohtlikes tingimustes**.**

- Ülekoormuse kaitse
- Ülekuumenemise kaitse
- Kaitse liigse aku tühjenemise eest.

TEHNILISED PARAMEETRID

HINNANGUD

Juhtmeta niiduk 04-610	
Parameeter	**Väärtus**
Toitepinge	36 VDC
Spindli kiirus ilma koormuseta	2800 $^{min-1}$
Kaitse	IPX1
Kaitseklass	III
Lõikelaius	400 mm
Lõikekõrguse korrigeerimiste arv	6
Lõikekõrguse vahemik	25-75cm
Murukorvi maht	40L
Esiratta läbimõõt	150mm
Tagaratta läbimõõt	200mm
Mass	18kg
Valmistamise aasta	
04-610 tähendab nii masina tüüpi kui ka nimetust	

MÜRA JA VIBRATSIOONI ANDMED

Akustiline rõhutase	LpA = 79,9 dB(A) K = 3 dB(A)
Helivõimsuse tase	$_{LwA}$ = 96 dB(A) K = 2,09 dB(A)
Vibratsioonikiirenduse väärtus	$_{ah}$= 2,04 m/s2 K= 1,5 m/s2

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme poolt eralduvat müra kirjeldavad: eralduv helirõhutase $_{LpA}$ ja helivõimsuse tase LwA (kus K on mõõtekindlusetus). Seadmest eralduvaid vibratsioone kirjeldab vibratsioonikiirenduse väärtus ah (kus K on mõõtekindlusetus).

Eralduvat helirõhutaset $_{LpA}$, helivõimsuse taset LwA ja vibratsioonikiirenduse väärtust ah on mõõdetud vastavalt standardile EN 60335-2-77:2010. Nimetatud vibratsioonitaset ah saab kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsiooniga kokkupuute eelhindamiseks. Nimetatud vibratsioonitase on representatiivne ainult seadme põhirakenduste puhul. Kui seadet kasutatakse muudeks rakendusteks või muude töövahenditega, võib vibratsioonitase muutuda. Kõrgemat vibratsioonitaset mõjutab seadme ebapiisav või liiga haruldane hooldus. Eespool esitatud põhjused võivad suurendada kokkupuudet vibratsiooniga kogu tööperioodi jooksul.

Vibratsiooniga kokkupuute täpseks hindamiseks on vaja arvesse võtta ajavahemikke, mil seade on välja lülitatud või kui see on sisse lülitatud, kuid seda ei kasutata tööks. Pärast kõigi tegurite põhjalikku hindamist võib kogu vibratsiooniga kokkupuude osutuda palju väiksemaks.

Selleks, et kaitsta kasutajat vibratsiooni mõju eest, tuleks kehtestada täiendavad ohutusmeetmed, näiteks: seadme ja töövahendite tsükliline hooldus, sobiva käetemperatuuri kaitse ja töö nõuetekohane korraldamine.

TÕRKEOTSING

Niiduk ei lülitu sisse

- Patareide puudumine või vale paigutus. Sellisel juhul peate laetud patareid õigesti sisestama.
- Aku probleemid, madalpinged - aku laadimine või asendamine.
- Võtit ei sisestata süütesse – see tuleb sisestada.

Mootor lakkab lühikese aja pärast töötamast

- Aku tühjenemine - aku laadimine või asendamine.
- Liiga madal lõikekõrgus – seda tuleks suurendada.

Mootor ei saavuta maksimaalset kiirust

- Valesti paigutatud patareid - asetage need vastavalt juhistele õigesti.
- Aku tühjenemine - aku laadimine või asendamine.
- Probleemid ajamisüsteemiga – remondiks tagasi volitatud teeninduskeskusesse.

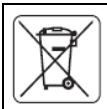
Nuga ei pöörle (lülitage kohe välja!)

- Noa piirkonda on kinni jäänud võõrkeha, nt oks – eemaldage.
- Probleemid ajamisüsteemiga – remondiks tagasi volitatud teeninduskeskusesse.

Liiga tugevad vibratsioonid (kohe välja lülitada!)

- Tera on halvasti tasakaalustatud või ebaühtlaselt kulunud – vahetage see välja.

KESKKONNAKAITSE



Elektritoitega tooteid ei tohi visata olmeprügi hulka, vaid need tuleb viia vastavatesse kohtadesse. Teavet utiliseerimise kohta saate toote edasimüüjalt või kohalikelt ametiasutustelt. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad aineid, mis ei ole looduskeskkonna suhtes neutraalsed. Taaskasutamata seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, mille registrijärgne asukoht on Varssavis, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: "Grupa Topex") teatab, et kõik selle kasutusjuhendi (edaspidi: "Käsiraamat") sisu, sealhulgas selle tekstid, fotode, diagrammide, jooniste ja kompositsioonide autoriõigused kuuluvad ainult Topexi kontsernile ning nende suhtes kehtib õiguskaitse vastavalt 4. veebruari 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste kohta (st 2006. aasta ajakiri nr 90, punkt 631, muudetud kujul). Kogu kasutusjuhendi ja selle üksikute elementide kopeerimine, töötlemine, avaldamine, muutmine ärilistel eesmärkidel ilma Grupa Topexi kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

BG

Ръководство за ENTRANSLATION (ПОТРЕБИТЕЛ)

БЕЗКАКАСНА КОСАЧКА 04-610

ЗАБЕЛЕЖКА! Преди да продължите с използването на електрически инструменти, трябва внимателно да прочетете тази инструкция и да я запазите за по-нататъшна употреба.

Подробни правила за безопасност

Инструкции за безопасност за използване на косачки за трева
Безопасност при използване на безкакасни косачки на практика

Инструкция

- Прочетете внимателно инструкциите. Запознайте се със системите за управление и правилната употреба на устройството.
- Никога не позволявайте на деца или хора, които не са запознати с инструкциите на устройството, да използват устройството за използване на устройството. Националните правила могат да уточнят точната възраст на оператора.
- Никога не коси, когато други хора, особено деца или домашни любимци, са наоколо.
- Не забравяйте, че операторът или потребителят е отговорен за произшествия или възникващи опасности за други хора или околната среда.

Подготовка

- Когато косите, винаги носете здрави обувки и дълги панталони. Не работете с устройството с голи крака или в отворени сандали. Избягвайте повредено облекло, което е твърде хлабаво или че има висящи ремъци или панделки.
- Внимателно огледайте областта, в която устройството ще работи, и премахнете всички елементи, които биха могли да влязат в устройството.
- Преди употреба винаги проверявайте дали ножовете, винтовете и оборудването на сглобката на ножа не се носят или повреждат. Сменете износените или повредените части в комплектите, за да поддържате баланс. Сменете повредените или нечетливите плочи.

Право на ползване

- Косете само на дневна светлина или с добро изкуствено осветление.
- Избягвайте косене на мокрена трева.
- Винаги се уверете, че краката ви на склона стоят здраво.
- Хайде, никога не бягай.
- Коси през склона, никога нагоре или надолу.
- Бъдете особено внимателни, когато променяте посоката на движение по наклон.
- Не косете на прекомерно наклонени склонове.
- Обърнете специално внимание, когато обръщате или дърпате устройството към вас.
- Изключете задвижването на елемента(ите) за рязане, ако устройството трябва да бъде наклонено при преместването му върху нетревни повърхности и когато то се транспортира до и от мястото на косене.
- Не използвайте устройство с повредени капаци или заграждения и без устройство за безопасност, например включени капаци и/или контейнери за трева.
- Стартирайте двигателя внимателно според инструкциите, като обърнете внимание на това дали краката са далеч от елемента(ите) на рязане.
- Не накланяйте устройството при стартиране на двигателя, освен когато изисква накланяне по време на стартиране. В този случай не накланяйте повече от необходимото и повдигнете само частта, която е далеч от оператора.
- Не стартирайте устройството, докато стоите пред отвора за изтласкване.
- Не дръжте ръцете и краката си близо до въртящи се части. Уверете се, че дупката за изтласкване не е запушена по всяко време.
- Не движете устройството с работещ двигател.
- Спрете устройството и извадете заключващия модул от поддръжката, докато батериите са в гнездата. Уверете се, че всички движещи се части не са в движение
  - Всеки път, когато напускате устройството си,
  - преди почистване или избутване на контакта,
  - преди проверка, почистване или ремонт на устройството,
  - след като е ударен от чужд обект. Проверете дали устройството не е повредено и, ако е необходимо, извършете ремонт преди рестартиране и работа с устройството
  - ако устройството започне да вибрира прекомерно (проверете незабавно)
  - проверка за повреда,
  - замените или поправите всяка повредена част,
  - проверете и затегнете хлабавите части.

Поддръжка и съхранение

- Дръжте всички гайки, болтове и винтове в добро състояние, за да сте сигурни, че устройството ще работи безопасно.
- Проверявайте често контейнера за трева за износени или повредени.
- В случай на многокраки устройства, бъдете внимателни, тъй като въртенето на един режещ елемент може да предизвика въртенето на други ножове.
- Бъдете внимателни, когато регулирате устройството, за да избегнете пръстите да се качват между движещите се ножове и фиксираните части на устройството.
- Винаги оставяйте устройството да се охлади преди следващото стартиране.
- Внимавай за острието на ножовете. Ножовете се въртят дори след изключване на двигателя – отстранете повредения монтаж преди поддръжката.
- Сменете износените или повредените части за безопасност. Използвайте само оригинални резервни части и оборудване.

ЗАБЕЛЕЖКА! Въпреки използването на дизайн, който е безопасен по дизайн, използването на защитни мерки и допълнителни защитни мерки, винаги съществува риск от остатъчни наранявания по време на работа.

Обяснение на използваните пиктограми

1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете ръководството за потребителя
2. Съхранявайте на подходящо разстояние мидерите
3. Внимавайте за острите ръбове на ножовете. Ножовете се въртят, когато двигателят е изключен – Извадете блокировката за заключване преди поддръжка, когато батериите са в гнездата
4. Клас на защита IPX4
5. Използвайте лични предпазни средства (предпазни очила, протектори за слуха)
6. Използвайте защитно облекло
7. Не допускайте деца в инструмента
8. Защитете устройството си от влага
9. Рециклиране

ЗАБЕЛЕЖКА: Това оборудване може да се използва от деца на възраст най-малко 8 години и от лица с намалени физически и умствени способности и лица с липса на опит и познаване на оборудването, ако е осигурен надзор или инструкция по отношение на безопасното използване на оборудването, така че да бъдат разбрани съответните рискове. Децата не трябва да играят с

оборудване. Децата без надзор не трябва да извършват почистване и поддръжка на оборудването.

СТРОИТЕЛСТВО И ПРИЛОЖЕНИЕ

Косачка за трева е захранвано с батерии устройство. Задвижва се от мотор без четки. Косачката е предназначена за косене на тревни площи в родната градина. Използвайте само аксесоари, подходящи за това устройство, и следвайте инструкциите в ръководството с инструкции. Тревата трябва да се коси с равномерни ивици. Косачката може да бъде бутната или издърпана. Косачката е предназначена само за аматьорска употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не злоупотребявайте с устройството.

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИ СТРАНИЦИ

Следното номериране се отнася до елементите на устройството, показани на графичните страници на това ръководство.

Фигура A:
1. Капак на отделението за батерии
2. Предна дръжка
3. Копче за заключване на долната дръжка
4. Копче за заключване на горната дръжка
5. Горна дръжка
6. Долна дръжка
7. Кош за трева
8. Лост за настройка на височината на рязане
9. Лост за превключване
10. Бутон за заключване на превключвателя
11. Капак на изхода
12. Контакти на батерията
13. Бутон на батерията
14. Ходова колелце
* Възможно е да има разлики между чертежа и продукта.

Фигура Б:
1. Ключ за защита
Фигура В:
1.Копче за заключване на долната дръжка
2.Долна дръжка
3.Позиция на отключване
4.Позиция на заключване

Фигура Г:
1.Щифт дупка
2.Щифт

Фигура Д:
1.Капак на изхода
2.Кош за трева

Фигура Е:
1.Копче за заключване на горната дръжка
2.Позиция на отключване
3.Позиция на заключване

Фигура Ж:
1.Горна дръжка

Фигура З:
1.Капак на изхода

Фигура I:
1.Наслагване на мулчиране

Фигура Й:
1.Пръчка
2.Кука
3.Кош за трева
4.Капак

Фигура L:
1.Лост за регулиране на височината

Фигура M:
1.Лост за регулиране на височината
2.Предна дръжка

Фигура N:
1.Долна дръжка
2.Предна дръжка

Фигура O:
1.Закрепване на капака
2.Капак на отделението за батерии

Фигура P:
1.Батерии
2.Слотове за батерии

Фигура S:
1.Бутон за заключване на превключвателя
2.Горна дръжка
3.Лост за превключване

Фигура T:
1.Ширина на рязане
2.Припокриваща се площ от две косене ленти
3.Централна линия

Фигура U:
1.Нож
2.Винт

Фигура W:
1.Ключ
2.Парче дърво

Фигура Y:
1.Винт
2.Нож
3.Монтаж

Оборудване и аксесоари
1.Кош за трева - 1 бр.
2.Мулчиране наслагване -1 бр.

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

ЗАБЕЛЕЖКА! Преди да настроите устройството, извадете батериите и ключа за безопасност (Фиг.B). Не стартирайте устройството, преди да сте сглобили правилно всички компоненти.

Регулиране на височината на дръжката

Копчетата за заключване на дръжката са разположени от двете страни на дръжката. Операцията по заключване или отключване се извършва успоредно за отделните копчета. Височината на дръжката може да бъде зададена на две позиции в зависимост от вашите нужди

• Завъртете копчето за заключване от двете страни на косачката. заключващия щифт ще остави гнездото позволяващо регулиране.
• Здраво хванете долната дръжка и регулирайте височината й. Когато заключващия щифт слезе с гнездото, обърнете копчето за заключване обратно, като заключите позицията (**фиг. C, D).**

Сгъване на дръжката

• Отворете капака на изхода и извадете коша за трева, като издърпате дръжката (ключът трябва да бъде отстранен).
• Натиснете и завъртете копчетата на горната ключалка на дръжката надясно. След това сгънете горната дръжка.
• Разпределението се извършва аналогично, в обратен ред (**фиг. Е, Е, Ж).**

МОНТАЖ НА КОША ЗА ТРЕВА

• Повдигнете капака на изхода (**фиг. Н**).
• Издърпайте мулчинг капачката (**фиг. I**)
• Закачете коша за трева с куки на бара. Кошът за трева има удобна носеща дръжка, за да я вакуумират от отрязаната трева. Затворете капака на изхода (**фиг. J, K**).

ЗАБЕЛЕЖКА! Винаги се уверете, че кошът за трева е правилно фиксиран.

НАСТРОЙКА НА ВИСОЧИНАТА НА РЯЗАНЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Преди да промените настройката за височина на рязане, изключете косачката и изключете батериите или извадете ключа за безопасност от гнездото.
Височината на рязане се регулира с помощта на лост за височина на рязане в шест позиции в диапазона от 25-75 мм.

• Премахнете ключа за защита.
• Издърпайте лоста за регулиране на височината на рязане далеч от вътъка.
• Когато премествате лоста за регулиране на рязането, изберете подходящата височина на рязане (**фиг. L)**.
• Поставете лоста за регулиране на височината на рязане в един от избраните заливи на лоста за регулиране на височината на рязане върху корпуса на косачката. Когато регулирате, задръжте косачката с предната дръжка (**Фиг.M)**.

ТРАНСПОРТНА ДРЪЖКА

Косачката има удобна и практична транспортна дръжка за носене на корпуса. Косачката трябва да бъде преместена при двама души (фиг. Н).

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

Включване/ИЗКЛЮЧВАНЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Преди да започнете, батериите трябва да бъдат инсталирани. Устройството изисква използването на 2 батерии в противен случай няма да работи. За правилна работа на устройството батериите трябва да са с еднакъв капацитет и със сходна степен на зареждане. Косачката има ключ за безопасност в отделението за батерии, който трябва да бъде поставен в гнездото, за да може устройството да започне да работи. Неуспешното поставяне на ключа за безопасност в гнездото води до невъзможност за стартиране на косачката въпреки инсталираните батерии.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Преди да започнете, уверете се, че превключвателят е в изключено положение и всички компоненти са добре сглобени, както е описано в това ръководство.

ВКЛЮЧВАНЕ – ИЗКЛ.

• Повдигнете капака на отделението за батерии (**фиг. O**).

• Монтирайте батериите и поставете ключа за безопасност в слота (**Фиг. П, Р**).

ЗАБЕЛЕЖКА! Косачката е оборудвана с бутон за безопасност на превключвателя, за да се предпази от случайно стартиране.

Косачката има комбиниран превключвател с два лоста.

Разрешите

• Натиснете и задръжте бутона за заключване на превключвателя.

• Издърпайте един от комутаторни лостове към дръжката и задръжте (**фиг. S**).

• Освободете налягането върху бутона за заключване на превключвателя.

Забраните

• Освободете лоста за превключвателя и изчакайте ножът за рязане да спре да се върти.

ЗАБЕЛЕЖКА! Всеки път по време на стартиране натиснете бутона за безопасност на превключвателя. Никога не се опитвайте да заключите бутона за безопасност на превключвателя или лоста на превключвателя в позиция включено.

Всички части следва да бъдат правилно монтирани и да отговарят на изискванията, за да се осигури правилна работа на косачката. Всяко повредено предпазно устройство или част следва да бъде ремонтирано или заменено незабавно. Когато двигателят е изключен, режещи елементи все още се въртят.

СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА

• При косене на дълга трева работата трябва да се извършва постепенно, на слоеве.

• Косачката трябва да се премества в плавно движение чрез бутане или издърпване задържане на дръжката с двете ръце.

• Работеща косачка трябва да се държи далеч от твърди предмети и култивирани растения.

• Косачката може да се работи само когато тревата е суха.

• Скоростта на косене трябва да бъде около 1 метър на 4 секунди.

• Изпразнете редовно коша за трева.

• Когато се опитвате да покриете точно зоната за косене, трябва да се **ръководите чрез рисуване Т.**

Косачката може да се използва със или без монтирана кошница за трева, с мулчиране капачка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не работете с косачка за трева без кош с повдигнат капак на изхода. ЗАБЕЛЕЖКА! Когато работите с косачка за трева, не забравяйте да не излагате косачката с батерии на пряка слънчева светлина, особено за по-дълго време на почивка, оставяйки устройството без надзор. Батериите могат да се загреят много през това време. Повишаването на температурата може да повреди както батерията, така и косачката. Когато критичната температура е превишена, може да възникне спонтанно запалване и дори експлозия на батерии. Никога не излагайте батериите на пряка и продължителна слънчева светлина!

ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ПОДДРЪЖКА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Преди да продължите с всякакви дейности по инсталиране, регулиране, ремонт или поддръжка, извадете батериите от устройството и изключете ключа за защита.

ЧИСТЕНЕ

• След всяка операция по косене остатъците от трева, които са се натрупали в корпуса на острието за рязане, трябва да бъдат отстранени.

• Корпусът на двигателя трябва винаги да е възможно най-свободен от прах и отломки.

• Почистете вентилационните пропуски в корпуса на двигателя, за да предотвратите запушването им от изрезки от трева.

• Избършете устройството с чиста кърпа или го издухайте със сгъстен въздух с ниско налягане.

• Не използвайте вода или химически почистващи препарати за почистване

• Трябва да се внимава водата да не влезе вътре в устройството.

• В края на работата извадете коша за трева и почистете обилно, за да предотвратите образуването на мухъл и неприятен мирис.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

• Проверете дали ножът за рязане не е бил повреден от въздействия върху твърди предмети, ако е необходимо – изострете или сменете ножа за рязане.

• Проверете дали дупката за изтласкване в коша за трева е отворена.

• Проверете коша за трева за износване и деформация.

• Използвайте само оригинални аксесоари и оригинални резервни части.

• По време на съхранение дръжката може да бъде сгъната, както е описано по-горе.

• Неизползваното устройство трябва да се съхранява на сухо, хладно, недостъпно за деца място.

• Съхранявайте устройството с премахнати батерии.

• Да не се съхранява при температури над 40°C

Смяна на нож за рязане

ЗАБЕЛЕЖКА! Изчакайте ножът за рязане да спре напълно, извадете батериите от устройството и изключете ключа за безопасност. Използвайте ръкавици при смяна на ножа.

• Разглобете коша за трева.

• Завъртете косачката "отстрани" (**фиг. U**).

• Хванете ножа за рязане сигурно или заключете, например, с парче дърво (трябва да се използват защитни ръкавици).

• Развийте винта, фиксиращ ножа за рязане с ключ, като завиете наляво (**фиг. W, Y**).

• Сменете или заточете ножа за рязане (в случай на подмяна с нов – ножът за рязане трябва да е със същия размер и тегло).

• Прикрепете ножа за рязане както по-горе в обратен ред (отворите в ножа за рязане трябва да бъдат монтирани върху щифтовете на шпиндела).

• Актът на заточване или замяна на нож за рязане е поверен най-добре на квалифицирано лице, използващо оригинални части.

Всички видове дефекти трябва да бъдат отстранени от оторизираната услуга на производителя.

БЕЗОПАСНОСТ

Косачката е оборудвана със следните системи за безопасност, деактивиране на устройството в опасни условия**.**

• Защита от претоварване

• Защита от прегряване

• Защита срещу прекомерно разреждане на батерията.

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

РЕЙТИНГИ

Акумулаторна косачка 04-610	
Параметър	**Стойност**
Захранващо напрежение	36 VDC
Скорост на шпиндела без товар	2800 $^{мин-1}$
Закрила	IPX1
Клас на защита	III
Ширина на рязане	400 мм
Брой корекции на височината на рязане	6
Обхват на височината на рязане	25-75 см
Капацитет на тревната кошница	40L
Диаметър на предното колело	150мм
Диаметър на задно колело	200мм
Маса	18кг
Година на производство	
04-610 означава както типа, така и обозначението на машината	

Данни за шума и вибрациите

Ниво на акустично налягане	LpA= 79,9 dB(A) K= 3 dB(A)
Ниво на звукова мощност	$_{LwA}$= 96 dB(A) K= 2,09 dB(A)
Стойност на ускорението на вибрациите	$_{ah}$= 2,04 m/s2 K= 1,5 m/s2

Информация за шума и вибрациите

Излъчваният от устройството шум се описва чрез: излъчваното ниво на звуково налягане $_{LpA}$ и нивото на звукова мощност LwA (където K е неопределеността на измерването). Вибрациите, излъчвани от устройството, са описани от стойността на ускорението на вибрациите ah (където K е неопределеността на измерването).

Излъчваното ниво на звуково налягане $_{LpA}$, нивото на звукова мощност LwA и стойността на ускорението на вибрациите ah са измерени в съответствие с EN 60335-2-77:2010. Посоченото ниво на вибрации ah може да се използва за сравняване на устройства и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за основните приложения на устройството. Ако устройството се използва за други приложения или с други работни инструменти, нивото на вибрациите може да се промени. По-високо ниво на вибрации ще бъде засегнато от недостатъчна или твърде рядка поддръжка на устройството. Причините, посочени по-горе, могат да увеличат експозицията на вибрации през целия период на работа.

За да се оцени точно експозицията на вибрации, е необходимо да се вземат предвид периодите, когато устройството е изключено или когато е включено, но не се използва за работа. След задълбочена оценка на всички фактори общата вибрационна експозиция може да се окаже много по-ниска.

За да се предпази потребителя от въздействието на вибрациите, следва да се въведат допълнителни мерки за безопасност, като например: циклично поддържане на устройството и работни инструменти, защита на подходящата температура на ръцете и правилна организация на работата.

ОТСТРАНЯВАНЕ

Косачката не се включва

- Липсващо или неправилно поставяне на батерии. В този случай трябва да поставите заредените батерии правилно.
- Проблеми с батерията, ниски напрежения - заредете или сменете батерията.
- Ключът не се вкарва в запалването – той трябва да се вмъкне.

Двигателят спира да работи след кратко време

- Ниско ниво на батерията - заредете или сменете батерията.
- Твърде ниска височина на рязане – тя трябва да се увеличи.

Двигателят не достига максимална скорост

- Неправилно поставени батерии - поставете ги правилно, според инструкциите.
- Ниско ниво на батерията - заредете или сменете батерията.
- Проблеми със системата на задвижване – връщане в оторизиран сервизен център за ремонт.

Ножът не се върти (веднага изключете!)

- Чуждо тяло, например клон, е заседнало в областта на ножа – извадете.
- Проблеми със системата на задвижване – връщане в оторизиран сервизен център за ремонт.

Твърде силни вибрации (веднага изключете!)

- Острието слабо балансирано или неравномерно носено – сменете го.

Опазване на околната среда

Електрически захранваните изделия не трябва да се изхвърлят с домашните отпадъци, а трябва да се предадат за оползотворяване в съответните заводи. Информация за оползотворяването може да бъде получена от продавача на изделието от местните власти. Негодното електрическо и електронно оборудване съдържа непасивни субстанции за естествената среда. Оборудването, неотдадено за рециклиране, представлява потенциална заплаха за околната среда и за здравето на хората.

* Запазва се правото за извършване на промени.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Погранична 2/4 (наричана по-нататък : „Grupa Topex") информира, че всякакви авторски права относно съдържанието на инструкция (наричана по-нататък : „Инструкция"), включващи между другото нейния текст, поместените фотографии, схеми, чертежи, а също и нейните композиции, принадлежат изключително на Grupa Topex и подлежат на правна защита съгласно закона от 4 февруари 1994 година относно авторското право и сродните му права (еднороден текст в Държавен вестник 2006 № 90 поз. 631 с по-късните изменения). Копирането, преработването, публикуването, модифицирането с комерческа цел на цялата инструкция, както и на отделните ѝ елементи без съгласието на Grupa Topex изразено в писмена форма, е строго забранено и може и може да доведе до привличането към гражданска и наказателна отговорност.

HR

PRIRUČNIK ZA ENTRANSLACIJU (KORISNIČKI)

BEŽIČNA KOSILICA 04-610

NAPOMENA! PRIJE NEGO ŠTO NASTAVITE S UPORABOM ELEKTRIČNIH ALATA, PAŽLJIVO PROČITAJTE OVU UPUTU I SPREMITE JE ZA DALJNJU UPORABU.

DETALJNA SIGURNOSNA PRAVILA

SIGURNOSNE UPUTE ZA UPORABU KOSILICA

Sigurnost korištenja bežičnih kosilica u praksi

Instrukcija

- Pažljivo pročitajte upute. Upoznajte se s upravljačkim sustavima i ispravnom uporabom uređaja.
- Nikada nemojte dopustiti djeci ili osobama koje nisu upoznate s uputama uređaja da koriste uređaj za korištenje uređaja. Nacionalnim pravilima može se odrediti točna dob operatera.
- Nikada nemojte kositi kada su drugi ljudi, posebno djeca ili kućni ljubimci, u blizini.
- Imajte na umu da je operater ili korisnik odgovoran za nesreće ili prijetnje za druge ljude ili okoliš.

Priprema

- Prilikom košnje uvijek nosite čvrstu obuću i duge hlače. Ne koristite uređaj bosim nogama ili u otvorenim sandalama. Izbjegavajte oštećenu odjeću koja je previše labava ili koja ima viseće trake ili vrpce.
- Pažljivo pregledajte područje na kojem će uređaj raditi i uklonite sve predmete koji bi mogli ući u uređaj.
- Prije uporabe uvijek provjerite da noževi, vijci i oprema sklopa noža nisu istrošeni ili oštećeni. Zamijenite istrošene ili oštećene dijelove u kompletima kako biste održali ravnotežu. Zamijenite oštećene ili nečitljive ploče.

Plodouživanje

- Kosite samo na dnevnom svjetlu ili uz dobru umjetnu rasvjetu.
- Izbjegavajte košnju mokre trave.
- Uvijek pazite da vam noge na padini čvrsto stoje.
- Hajde, nikad ne bježi.
- Kosite preko padine, nikada gore ili dolje.
- Budite posebno oprezni pri promjeni smjera kretanja na padini.
- Nemojte kositi na pretjerano nagnutim padinama.
- Obratite posebnu pozornost prilikom vožnje unatrag ili povlačenja uređaja prema sebi.
- Isključite pogon reznih elemenata ako uređaj treba nagnuti prilikom pomicanja po površinama koje nisu travnate i kada se transportira na mjesto košnje i od njega.
- Ne koristite uređaj s oštećenim poklopcima ili kućištima i bez sigurnosnog uređaja, npr. priloženih poklopaca i/ili spremnika za travu.
- Pažljivo pokrenite motor prema uputama, obraćajući pozornost na to jesu li stopala udaljena od reznih elemenata.
- Nemojte naginjati uređaj prilikom pokretanja motora, osim kada zahtijeva naginjanje tijekom pokretanja. U tom slučaju nemojte naginjati više nego što je potrebno i podignite samo dio koji je udaljen od operatera.
- Nemojte pokretati uređaj dok stojite ispred rupe za izbacivanje.
- Ne držite ruke i noge u blizini rotirajućih dijelova. Pazite da rupa za izbacivanje nije začepljena cijelo vrijeme.
- Ne pomičite uređaj s upaljenim motorom.
- Zaustavite uređaj i uklonite jedinicu za zaključavanje od održavanja dok su baterije u utičnicama. Provjerite nisu li svi pokretni dijelovi u pokretu
    - Svaki put kad napustite uređaj,
    - prije čišćenja ili guranja utičnice,
    - prije provjere, čišćenja ili popravka uređaja,
    - nakon što ga je udario strani predmet. Provjerite nije li uređaj oštećen i, ako je potrebno, izvršite popravak prije ponovnog pokretanja i rada uređaja
    - ako uređaj počne pretjerano vibrirati (odmah provjerite)
    - provjeriti štetu,
    - zamijeniti ili popraviti bilo koji oštećeni dio,
    - provjerite i zategnite labave dijelove.

Održavanje i skladištenje

- Držite sve matice, vijke i vijke u dobrom stanju kako biste osigurali siguran rad uređaja.
- Često provjeravajte posudu za travu na istrošenu ili oštećenu.
- U slučaju višenožnih uređaja, budite oprezni, jer rotacija jednog reznog elementa može uzrokovati rotaciju drugih noževa.

- Budite oprezni pri podešavanju uređaja kako biste izbjegli da prsti prolaze između pokretnih noževa i fiksnih dijelova uređaja.
- Uvijek ostavite uređaj da se ohladi prije sljedećeg pokretanja.
- Pazite na oštricu noževa. Noževi se okreću i nakon isključivanja motora – uklonite oštećeni sklop prije održavanja.
- Zamijenite istrošene ili oštećene dijelove radi sigurnosti. Koristite samo originalne rezervne dijelove i opremu.

NAPOMENA! Unatoč upotrebi dizajna koji je projektno siguran, korištenju zaštitnih mjera i dodatnim zaštitnim mjerama, uvijek postoji opasnost od zaostalih ozljeda tijekom rada.

Objašnjenje korištenih piktograma

1. UPOZORENJE! Čitanje korisničkog priručnika
2. Držite promatrače na odgovarajućoj udaljenosti
3. Pazite na oštre rubove noževa. Noževi se okreću kada je motor isključen – Uklonite jedinicu za zaključavanje prije održavanja kada su baterije u utičnicama
4. Klasa zaštite IPX4
5. Koristite osobnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale, štitnike sluha)
6. Koristite zaštitnu odjeću
7. Ne dopustite djeci da uđu u alat
8. Zaštitite uređaj od vlage
9. Recikliranje

NAPOMENA: Ovu opremu mogu koristiti djeca od najmanje 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim i mentalnim sposobnostima i osobe s nedostatkom iskustva i znanja o opremi, ako je osiguran nadzor ili uputa u vezi sa sigurnom uporabom opreme kako bi se razumjeli uključeni rizici. Djeca se ne bi trebala igrati s opremom. Djeca bez nadzora ne bi trebala provoditi čišćenje i održavanje opreme.

IZGRADNJA I PRIMJENA

Kosilica je uređaj na baterije. Pokreće ga motor bez četkica. Kosilica je dizajnirana za košnju travnjaka u kućnom vrtu. Koristite samo pribor prikladan za ovaj uređaj i slijedite upute u priručniku s uputama. Travu treba kositi ravnomjernim prugama. Kosilica se može gurnuti ili povući. Kosilica je namijenjena samo za amatersku uporabu.

UPOZORENJE! Nemojte zloupotrebljavati uređaj.

OPIS GRAFIČKIH STRANICA

Sljedeće numeriranje odnosi se na elemente uređaja prikazane na grafičkim stranicama ovog priručnika.

Slika A:
1. Poklopac odjeljka za baterije
2. Prednja ručka
3. Gumb za zaključavanje donje ručke
4. Gumb za zaključavanje gornje ručke
5. Gornja ručka
6. Donja ručka
7. Košara s travom
8. Poluga za podešavanje visine rezanja
9. Ručica prekidača
10. Gumb Zaključavanje prekidača
11. Poklopac utičnice
12. Kontakti s baterijom
13. Gumb Baterija
14. Kotač za trčanje
* Mogu postojati razlike između crteža i proizvoda.

Slika B:
1. Sigurnosni ključ
Slika C:
1.Gumb za zaključavanje donje ručke
2.Donja ručka
3.Položaj otključavanja
4.Položaj zaključavanja

Slika D:
1.Rupa od igle
2.Klin

Slika E:
1.Poklopac utičnice
2.Košara s travom

Slika F:
1.Gumb za zaključavanje gornje ručke
2.Položaj otključavanja
3.Položaj zaključavanja

Slika G:
1.Gornja ručka

Slika H:
1.Poklopac utičnice

Slika I:
1.Prekrivanje malčiranja

Slika J:
1.Štap
2.Kuka
3.Košara s travom
4.Pokriti

Slika L:
1.Poluga za podešavanje visine

Slika M:
1.Poluga za podešavanje visine
2.Prednja ručka

Slika N:
1.Donja ručka
2.Prednja ručka

Slika O:
1.Pričvršćivanje poklopca
2.Poklopac odjeljka za baterije

Slika P:
1.Baterije
2.Utori za baterije

Slika S:
1.Gumb Zaključavanje prekidača
2.Gornja ručka
3.Ručica prekidača

Slika T:
1.Širina rezanja
2.Preklapajuće područje dviju kosilica
3.Središnji redak

Slika U:
1.Nož
2.Vijak

Slika W:
1.Ključ
2.Komad drveta

Slika Y:
1.Vijak
2.Nož
3.Montiranje

OPREMA I PRIBOR
1.Košara za travu - 1 kom.
2.Prekrivanje malčiranja -1 kom.

PRIPREMA ZA RAD

NAPOMENA! Prije podešavanja uređaja izvadite baterije i sigurnosni ključ (Slika.B). Nemojte pokretati uređaj prije nego što pravilno sastavite sve komponente.

PODEŠAVANJE VISINE RUČKE

Gumbi za zaključavanje ručke nalaze se s obje strane ručke. Postupak zaključavanja ili otključavanja provodi se paralelno za pojedinačne gumbe. Visina ručke može se postaviti u dva položaja ovisno o vašim potrebama
• Okrenite gumb za zaključavanje s obje strane kosilice. igla za zaključavanje napustit će utičnicu dopuštajući podešavanje.
• Čvrsto uhvatite donju ručku i prilagodite njezinu visinu. Kada se igla za zaključavanje spusti s utičnicom, okrenite gumb za zaključavanje natrag, zaključavajući položaj (**slika. C, D).**

PREKLAPANJE RUČKE
• Otvorite poklopac utičnice i uklonite košaru za travu povlačenjem ručke (ključ treba ukloniti).
• Pritisnite i okrenite gumbe gornje brave ručke udesno. Zatim preklopite gornju ručku.

• Raspodjela se odvija analogno, obrnutim redoslijedom (**sl. E, F, G).**

UGRADNJA KOŠARE ZA TRAVU

• Podignite poklopac utičnice (**slika H**).
• Izvucite kapu za malčiranje (**slika I**)
• Objesite košaru s travom s kukama na šanku. Košara za travu ima prikladnu ručku za nošenje kako bi je usisala od pokošene trave. Zatvorite poklopac utičnice (**Sl. J, K**).

NAPOMENA! Uvijek pazite da košara za travu bude pravilno učvršćena.

POSTAVLJANJE VISINE REZANJA

UPOZORENJE! Prije promjene postavke visine rezanja isključite kosilicu i odvojite baterije ili izvadite sigurnosni ključ iz utičnice.
Visina rezanja podešava se pomoću ručice visine rezanja u šest položaja u rasponu od 25-75 mm.
• Uklonite sigurnosni ključ.
• Odvucite ručicu za podešavanje visine rezanja od udubljenja.
• Prilikom pomicanja poluge za podešavanje rezanja odaberite odgovarajuću visinu rezanja (**sl. L)**.
• Postavite ručicu za podešavanje visine rezanja u jednu od odabranih uvala brave ručice za podešavanje visine rezanja na kućištu kosilice. Prilikom podešavanja držite kosilicu s prednjom ručkom (**slika.M)**.

TRANSPORTNA RUČKA

Kosilica ima prikladnu i praktičnu transportnu ručku za nošenje kućišta. Kosilicu treba premjestiti u dvije osobe (sl. N).

RAD / POSTAVKE

UKLJUČENO/ISKLJUČENO

UPOZORENJE! Prije početka baterije se moraju instalirati. Uređaj zahtijeva upotrebu 2 baterije inače neće raditi. Za pravilan rad uređaja baterije bi trebale biti istog kapaciteta i sa sličnim stupnjem napunjenosti. Kosilica ima sigurnosni ključ u odjeljku za baterije, koji se mora smjestiti u utičnicu da bi uređaj počeo raditi. Neuspješno postavljanje sigurnosnog ključa u utičnicu rezultira nemogućnošću pokretanja kosilice unatoč instaliranim baterijama.

UPOZORENJE! Prije pokretanja provjerite je li prekidač u isključenom položaju i jesu li sve komponente dobro sastavljene, kao što je opisano u ovom priručniku.

UKLJUČENO – ISKLJUČENO

• Podignite poklopac odjeljka za baterije (**slika O).**
• Ugradite baterije i stavite sigurnosni ključ u utor (**slika P, R**).

NAPOMENA! Kosilica je opremljena sigurnosnim gumbom prekidača za zaštitu od slučajnog pokretanja.

Kosilica ima kombinirani prekidač s dvije poluge.

Omogućili

• Pritisnite i držite gumb za zaključavanje prekidača.
• Povucite jednu od poluga prekidača na ručku i držite (**sl. S**).
• Otpustite pritisak na gumb za zaključavanje prekidača.

Onemogućiti

• Otpustite ručicu prekidača i pričekajte da se nož za rezanje prestane okretati.

NAPOMENA! Svaki put tijekom pokretanja pritisnite sigurnosni gumb prekidača. Nikada ne pokušavajte zaključati sigurnosni gumb prekidača ili ručicu prekidača u položaju za uključivanje.

Svi dijelovi trebaju biti pravilno postavljeni i ispunjavati zahtjeve kako bi se osigurao pravilan rad kosilice. Bilo koju oštećenu sigurnosnu komponentu ili dio treba odmah popraviti ili zamijeniti. Kada je motor isključen, rezni elementi se i dalje okreću.

SAVJETI ZA SIGURNU UPOTREBU

• Prilikom košnje duge trave, rad treba obaviti postupno, u slojevima.
• Kosilicu treba pomicati glatkim pokretima guranjem ili povlačenjem držeći ručku s obje ruke.
• Radnu kosilicu treba držati podalje od tvrdih predmeta i kultiviranih biljaka.
• Kosilica se može raditi samo kada je trava suha.
• Brzina košnje trebala bi biti oko 1 metar na 4 sekunde.
• Redovito praznite košaru s travom.
• Kada pokušavate točno pokriti područje košnje, trebali biste se voditi **crtanjem T.**

Kosilica se može koristiti sa ili bez montirane košare za travu, s čepom za usitnjavanje.

UPOZORENJE! Ne radite s kosilicom bez košare s podignutim izlaznim poklopcem. NAPOMENA! Kada radite s kosilicom, ne zaboravite ne izlagati kosilicu s baterijama izravnoj sunčevoj svjetlosti, posebno za duže vrijeme pauze, ostavljajući uređaj bez nadzora. Baterije se za to vrijeme mogu puno zagrijati. Povećanje temperature može oštetiti i bateriju i kosilicu. Kada se prekorači kritična temperatura, može doći do spontanog paljenja, pa čak i eksplozije baterija. Nikada ne izlažite baterije izravnoj i dugotrajnoj sunčevoj svjetlosti!

RAD I ODRŽAVANJE

UPOZORENJE! Prije nego što nastavite s bilo kakvim aktivnostima instalacije, podešavanja, popravka ili održavanja, izvadite baterije s uređaja i isključite sigurnosni ključ.

ČIŠĆENJE

• Nakon svake operacije košnje treba ukloniti ostatke trave koji su se nakupili u kućištu oštrice za rezanje.
• Kućište motora uvijek mora biti što je moguće slobodnije od prašine i krhotina.
• Očistite ventilacijske praznine u kućištu motora kako biste spriječili njihovo začepljenje isječcima trave.
• Obrišite uređaj čistom krpom ili ga puhnite komprimiranim zrakom niskog tlaka.
• Ne koristite vodu ili kemijska sredstva za čišćenje
• Mora se paziti da voda ne uđe u uređaj.
• Na kraju rada uklonite košaru s travom i temeljito očistite kako biste spriječili stvaranje plijesni i neugodnog mirisa.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

• Provjerite nije li nož za rezanje oštećen od udara na tvrde predmete, ako je potrebno - izoštrite ili zamijenite nož za rezanje.
• Provjerite je li otvor za izbacivanje u košaru za travu otvoren.
• Provjerite istrošenost i deformaciju u košari s travom.
• Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne dijelove.
• Tijekom skladištenja ručka se može sklopiti kako je gore opisano.
• Neiskorišteni uređaj treba čuvati na suhom, hladnom, nepristupačnom mjestu za djecu.
• Uređaj čuvajte s uklonjenim baterijama.
• Ne čuvajte na temperaturama većim od 40°C

ZAMJENA NOŽA ZA REZANJE

NAPOMENA! Pričekajte da se nož za rezanje potpuno zaustavi, izvadite baterije s uređaja i odvojite sigurnosni ključ. Koristite rukavice prilikom zamjene noža.
• Rastavite košaru s travom.
• Okrenite kosilicu "u stranu" (**slika U)**.
• Čvrsto uhvatite nož za rezanje ili zaključajte, na primjer, komadom drva (treba koristiti zaštitne rukavice).
• Odvijte vijak koji pričvršćuje nož za rezanje ključem okretanjem ulijevo (**Slika W, Y**).
• Zamijenite ili izoštrite nož za rezanje (u slučaju zamjene novim - nož za rezanje mora biti iste veličine i težine).
• Pričvrstite nož za rezanje kao gore obrnutim redoslijedom (rupe u nožu za rezanje moraju biti montirane na igle vretena).
• Čin oštrenja ili zamjene noža za rezanje najbolje je povjeriti kvalificiranoj osobi koja koristi originalne dijelove.
Sve vrste nedostataka treba ukloniti ovlašteni servis proizvođača.

SIGURNOST

Kosilica je opremljena sljedećim sigurnosnim sustavima, onemogućavajući uređaj u opasnim uvjetima**.**
• Zaštita od preopterećenja
• Zaštita od pregrijavanja
• Zaštita od prekomjernog pražnjenja baterije.

TEHNIČKI PARAMETRI

OCJENE

Bežična kosilica 04-610	
Parametarski	**Vrijednost**
Napon napajanja	36 VDC
Brzina vretena bez opterećenja	2800 $^{min-1}$
Zaštita	IPX1
Klasa zaštite	III
Širina rezanja	400 mm
Broj podešavanja visine rezanja	6
Raspon visine rezanja	25-75cm

Kapacitet košare za travu	40L
Promjer prednjeg kotača	150mm
Promjer stražnjeg kotača	200mm
Misa	18kg
Godina proizvodnje	
04-610 znači i tip i oznaku stroja	

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina akustičnog tlaka	LpA= 79,9 dB(A) K= 3 dB(A)
Razina zvučne snage	$_{LwA}$= 96 dB(A) K= 2,09 dB(A)
Vrijednost ubrzanja vibracija	$_{ah}$= 2,04 m/s2 K= 1,5 m/s2

Informacije o buci i vibracijama

Buka koju emitira uređaj opisana je: emitiranom razinom zvučnog tlaka $_{LpA}$ i razinom zvučne snage LwA (gdje je K mjerna nesigurnost). Vibracije koje emitira uređaj opisane su vrijednošću ubrzanja vibracija ah (gdje je K mjerna nesigurnost).

Emitirana razina zvučnog tlaka $_{LpA}$, razina zvučne snage LwA i vrijednost ubrzanja vibracija ah mjereni su u skladu s EN 60335-2-77:2010. Navedena razina vibracija ah može se koristiti za usporedbu uređaja i za prethodnu procjenu izloženosti vibracijama.

Navedena razina vibracija reprezentativna je samo za osnovne primjene uređaja. Ako se uređaj koristi za druge primjene ili s drugim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Na višu razinu vibracija utjecat će nedovoljno ili prerijetko održavanje uređaja. Gore navedeni razlozi mogu povećati izloženost vibracijama tijekom cijelog razdoblja rada.

Da bi se točno procijenila izloženost vibracijama, potrebno je uzeti u obzir razdoblja kada je uređaj isključen ili kada je uključen, ali se ne koristi za rad. Nakon temeljite procjene svih čimbenika, ukupna izloženost vibracijama može se pokazati mnogo nižom.

Kako bi se korisnika zaštitilo od utjecaja vibracija, potrebno je uvesti dodatne sigurnosne mjere, kao što su: cikličko održavanje uređaja i radnih alata, zaštita odgovarajuće temperature ruku i pravilna organizacija rada.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Kosilica se ne uključuje

- Nedostaje ili nepravilan položaj baterija. U tom slučaju morate pravilno umetnuti napunjene baterije.
- Problemi s baterijom, niski naponi - napunite ili zamijenite bateriju.
- Ključ nije umetnut u paljenje - mora biti umetnut.

Motor prestaje raditi nakon kratkog vremena

- Niska razina baterije - napunite ili zamijenite bateriju.
- Preniska visina rezanja - treba je povećati.

Motor ne postiže maksimalnu brzinu

- Pogrešno postavljene baterije - pravilno ih postavite, prema uputama.
- Niska razina baterije - napunite ili zamijenite bateriju.
- Problemi s pogonskim sustavom – povratak u ovlašteni servisni centar na popravak.

Nož se ne okreće (odmah se isključuje!)

- Strano tijelo, npr. grana, zaglavljeno je u području noža – izvadite.
- Problemi s pogonskim sustavom – povratak u ovlašteni servisni centar na popravak.

Prejake vibracije (odmah isključite!)

- Oštrica slabo uravnotežena ili neravnomjerno istrošena - zamijenite je.

ZAŠTITA OKOLIŠA

Električni proizvodi se ne smiju odlagati s kućnim otpadom, već ih treba odlagati u odgovarajuća postrojenja. Informacije o zbrinjavanju daju prodavač proizvoda ili lokalne vlasti. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari koje nisu neutralne za prirodni okoliš. Nereciklirana oprema potencijalna je prijetnja okolišu i ljudskom zdravlju.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "Grupa Topex") obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže i njegove sastave, pripadaju isključivo Topex grupi i podliježu pravnoj zaštiti u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskim i srodnim pravima (tj. časopis za zakone iz 2006. br. 90, točka 631, s izmjenama i dopunama). Kopiranje, obrada, objavljivanje, mijenjanje u komercijalne svrhe cijelog Priručnika i njegovih pojedinačnih elemenata, bez pismenog pristanka Grupe Topex, strogo je zabranjeno i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

SR
PRIRUČNIK ZA ENTRANSLATION (KORISNIK)
KOSILICA BEZ KABLOVA 04-610

PRIMEDBA! PRE NEGO ŠTO NASTAVITE SA UPOTREBOM ALATA ZA NAPAJANJE, TREBALO BI DA PAŽLJIVO PROČITATE OVO UPUTSTVO I SAČUVATE GA ZA DALJU UPOTREBU.

DETALJNA PRAVILA BEZBEDNOSTI

SIGURNOSNA UPUTSTVA ZA UPOTREBU KOSILICA ZA TRAVU

Bezbednost korišćenja kosilica bez kablova u praksi

Uputstva

- Pažljivo pročitajte uputstva. Upoznajte se sa kontrolnim sistemima i ispravnom upotrebom uređaja.
- Nikada ne dozvolite deci ili osobama koje nisu upoznate sa uputstvima uređaja da koriste uređaj za korišćenje uređaja. Nacionalna pravila mogu da navedu tačnu starost operatera.
- Nikada ne kosite kada su drugi ljudi, naročito deca ili kućni ljubimci, u blizini.
- Imajte u seti da je operater ili korisnik odgovoran za nezgode ili opasnosti po druge ljude ili okolinu.

Priprema

- Kada kosite, uvek nosite čvrstu obuću i duge pantalone. Nemojte upravljati uređajem bosih nogu ili u otvorenim sandalama. Izbegavajte oštećenu odeću koja je previše labava ili koja ima viseće kaiševe ili trake.
- Pažljivo proverite oblast u kojoj će uređaj raditi i uklonite sve stavke koje mogu da uđu u uređaj.
- Pre upotrebe uvek proverite da noževi, šrafovi i oprema montaže noževa nisu nošeni ili oštećeni. Zamenite istrošene ili oštećene delove u kompletima da biste održali ravnotežu. Zamenite oštećene ili nečitljive ploče.

Usufruct

- Kosite samo po dnevnom svetlu ili uz dobro veštačko osvetljenje.
- Izbegavajte košenje mokre trave.
- Uvek se pobrinite da vam noge na padini čvrsto stoje.
- Hajde, nikad ne beži.
- Kosi preko padine, nikad gore ili dole.
- Posebno budite oprezni kada menjate pravac putovanja na padini.
- Nemojte kositi na preterano navučenim padinama.
- Posebnu pažnju obratite prilikom obrtanja ili povlačenja uređaja ka vama.
- Isključite pogon elemenata sečenja ako uređaj treba nagnuti prilikom pomeranja na površinama koje nisu travnate i kada se transportuje na mesto košenja i sa njega.
- Nemojte koristiti uređaj sa oštećenim navlakama ili ograđenim prostorijama i bez sigurnosnog uređaja, npr.
- Pažljivo pokrenite motor u skladu sa uputstvima, obraćajući pažnju na to da li su stopala udaljena od elemenata sečenja.
- Nemojte naginjati uređaj prilikom pokretanja motora, osim kada to zahteva naginjanje tokom pokretanja. U ovom slučaju, nemojte naginjati više nego što je potrebno i podizati samo deo koji je udaljen od operatera.
- Nemojte upaliti uređaj dok stojite ispred rupe za izbacivanje.
- Ne držite ruke i noge blizu rotirajućih delova. Uverite se da rupa za izbacivanje nije zapušena sve vreme.
- Nemojte pomerati uređaj sa upaljenim motorom.
- Zaustavite uređaj i uklonite jedinicu za zaključavanje sa održavanja dok su baterije u utičnicama. Uverite se da svi pokretni delovi nisu u pokretu
    - Svaki put kada napustiš uređaj,
    - pre čišćenja ili guranja utičnice,
    - pre provere, čišćenja ili popravke uređaja,
    - nakon što ga je udario strani objekat. Proverite da uređaj nije oštećen i, ako je potrebno, izvršite popravku pre ponovnog pokretanja i rada uređaja
    - ako uređaj počne prekomerno da vibrira (proverite odmah)
    - proveri da li ima oštećenja,
    - zameniti ili popraviti bilo koji oštećeni deo,
    - proverite i zategnite labave delove.

Održavanje i skladištenje

- Držite sve orahe, zavrtnje i šrafove u dobrom stanju kako biste bili sigurni da će uređaj raditi bezbedno.
- Često proveravaj da li je kontejner za travu istrošen ili oštećen.
- U slučaju višenožnih uređaja budite oprezni, jer rotacija jednog elementa sečenja može izazvati rotaciju drugih noževa.
- Budite oprezni prilikom podešavanja uređaja kako biste izbegli da prsti skoče između pokretnih noževa i fiksnih delova uređaja.
- Uvek ostavite uređaj da se ohladi pre sledećeg početka.

- Pazi na sečivo noževa. Noževi se rotiraju i nakon isključivanje motora – uklonite oštećeni sklop pre održavanja.
- Zamenite istrošene ili oštećene delove radi bezbednosti. Koristite samo originalne rezervne delove i opremu.

PRIMEDBA! Uprkos korišćenju dizajna koji je bezbedan po dizajnu, korišćenju zaštitnih mera i dodatnih zaštitnih mera, uvek postoji rizik od zaostačkih povreda tokom rada.

Objašnjenje korišćenih piktograma

1. UPOZORENJE! Pročitajte korisničko uputstvo
2. Držite prolaznike na odgovarajućoj udaljenosti
3. Pazi na oštre ivice noževa. Noževi se rotiraju kada je motor isključen – Uklonite jedinicu za zaključavanje pre održavanja kada su baterije u utičnicama
4. Klasa zaštite IPX4
5. Koristite ličnu zaštitnu opremu (zaštitne naočare, zaštitnike sluha)
6. Koristite zaštitnu odeću
7. Ne dozvolite deci da uđu u alat
8. Zaštitite uređaj od vlage
9. Recikliranje

NAPOMENA: Ovu opremu mogu koristiti deca uzrasta najmanje 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim i mentalnim sposobnostima i osobe sa nedostatkom iskustva i znanja o opremi, ukoliko je obezbeđen nadzor ili uputstvo u vezi sa bezbednom upotrebom opreme kako bi se razumeli rizici koji učestvuju. Deca ne treba da se igraju sa opremom. Deca bez nadzora ne bi trebalo da sprovode čišćenje i održavanje opreme.

IZGRADNJA I PRIJAVA

Kosilica za travu je uređaj na baterije. Vozi ga motor bez četkice. Kosilica je namenjena košenju travnjaka u kućnoj bašti. Koristite samo dodatnu opremu pogodnu za ovaj uređaj i sledite uputstva u uputstvu za upotrebu. Travu treba pokositi čak i prugama. Kosilica može biti gurnuta ili povučena. Kosilica je namenjena samo za amatersku upotrebu.

UPOZORENJE! Nemojte zloupotrebljavati uređaj.

OPIS GRAFIČKIH STRANICA

Sledeće numerisanje odnosi se na elemente uređaja prikazane na grafičkim stranicama ovog priručnika.

Slika A:
1. Poklopac odeljka baterije
2. Prednja drška
3. Kvaka za zaključavanje donjeg regulatora
4. Kvaka za zaključavanje gornje drške
5. Gornji regulator
6. Donji regulator
7. Korpa sa travom
8. Poluga za podešavanje visine sečenja
9. Zamena poluge
10. Dugme "Zameni zaključavanje"
11. Poklopac utičnice
12. Kontakti baterije
13. Dugme "Baterija"
14. Točak za trčanje
* Možda postoje razlike između crteža i proizvoda.

Slika B:
1. Bezbednosni ključ
Slika C:
1.Kvaka za zaključavanje donjeg regulatora
2.Donji regulator
3.Položaj otključavanja
4.Položaj zaključavanja

Slika D:
1.Pin rupa
2.Pin

Slika E:
1.Poklopac utičnice
2.Korpa sa travom

Slika F:
1.Kvaka za zaključavanje gornje drške
2.Položaj otključavanja
3.Položaj zaključavanja

Slika G:
1.Gornja drška

Slika H:
1.Poklopac utičnice

Slika I:
1.Mulching preklapanje

Slika J:
1.Štap
2.Kuka
3.Korpa sa travom
4.Pokrivaj

Slika L:
1.Poluga podešavanja visine

Slika M:
1.Poluga podešavanja visine
2.Prednja drška

Slika N:
1.Donji regulator
2.Prednja drška

Slika O:
1.Pričvršćivanje korice
2.Poklopac odeljka baterije

Slika P:
1.Baterije
2.Konektori za bateriju

Slika S:
1.Dugme "Zameni zaključavanje"
2.Gornja drška
3.Zamena poluge

Slika T:
1.Širina sečenja
2.Preklopna površina dve kosile trake
3.Centralna linija

Slika U:
1.Noh
2.Zajebi

Slika W:
1.Ključ
2.Parče drveta

Slika Y:
1.Zajebi
2.Noh
3.Montaža

OPREMA I PRIBOR
1.Korpa za travu - 1 kom.
2.Mulching preklapanje -1 pc.

PRIPREMA ZA RAD

PRIMEDBA! Pre podešavanja uređaja uklonite baterije i bezbednosni ključ (Slivnik.B). Nemojte da pokrenete uređaj pre nego što pravilno sastavite sve komponente.

PODEŠAVANJE VISINE REGULATORA

Kvake za zaključavanje drške se nalaze sa obe strane drške. Operacija zaključavanja ili otključavanja sprovodi se paralelno sa pojedinačnim kvakama. Visina drške se može postaviti na dve pozicije u zavisnosti od vaših potreba
• Okreni kvaku sa obe strane kosilice. igla za zaključavanje će ostaviti utičnicu koja dozvoljava podešavanje.
• Čvrsto uhvatite donju dršku i podesite njenu visinu. Kada se igla za zaključavanje spusti sa utičnicom, okrenite kvaku za zaključavanje nazad, zaključajući položaj (**smokva. C, D).**

SAVIJANJE DRŠKE
• Otvorite poklopac utičnice i uklonite korpu za travu povlačenjem drške (ključ treba ukloniti).
• Pritisnite i okrenite kvake gornjeg dela drške nadesno. Zatim preklopite gornju dršku.
• Raspodela se odvija analogno, obrnutim redosledom (**Slič. E, F, G).**

UGRADNJA KORPE ZA TRAVU

- Podignite poklopac utičnice (**Slič. H**).
- Izvadite malč kapu (**Slivnik I**)
- Okači korpu sa travom sa kukama na šanku. Korpa sa travom ima zgodnu dršku za usisavanje iz posečene trave. Zatvorite poklopac utičnice (**Fig. J, K**).

PRIMEDBA! Uvek vodite računa da korpa sa travom bude pravilno fiksirana.

PODEŠAVANJE VISINE SEČENJA

UPOZORENJE! Pre promene postavke visine sečenja, isključite kosilicu i isključite baterije ili uklonite bezbednosni ključ iz utičnice. Visina sečenja se podešava pomoću poluge sečenja visine na šest pozicija u rasponu od 25-75 mm.

- Uklonite bezbednosni ključ.
- Povucite polugu podešavanja visine sečenja dalje od pauze.
- Prilikom pomeranja poluge podešavanja sečenja izaberite odgovarajuću visinu **sečenja (Slič. L)**.
- Stavite polugu za podešavanje visine sečenja u jedan od odabranih zaliva poluge za podešavanje visine sečenja na kućište kosilice. Prilikom podešavanja držite kosilicu sa prednjom **drškom (Sličica.M)**.

RUKOVALAC TRANSPORTOM

Kosilica ima pogodnu i praktičnu transportnu dršku za nošenje na kućište. Kosilicu treba premestiti kod dve osobe (Sn. N).

POSAO / POSTAVKE

ON/OFF

UPOZORENJE! Pre početka, baterije moraju biti instalirane. Uređaj zahteva upotrebu 2 baterije inače neće raditi. Za pravilan rad uređaja baterije bi trebalo da budu istog kapaciteta i sa sličnim stepenom punjenja. Kosilica ima sigurnosni ključ u odeljku za baterije, koji mora biti stavljen u utičnicu da bi uređaj počeo da radi. Neuspeh da se sigurnosni ključ stavi u utičnicu rezultira nemogućnosti da se kosilica pokrene uprkos instaliranim baterijama.

UPOZORENJE! Pre početka, uverite se da je prekidač na isključenom položaju i da li su sve komponente dobro sklopljene, kao što je opisano u ovom uputstvu.

ON – OFF

- Podignite poklopac odeljka baterije (**Slič. O).**
- Instalirajte baterije i postavite bezbednosni ključ u konektor (**Slič. P, R**).

PRIMEDBA! Kosilica je opremljena sigurnosnim dugmetom prekidača kako bi se zaštitila od slučajnog pokretanja.

Kosilica ima kombinovani prekidač sa dve poluge.

Omogući

- Pritisnite i držite dugme za zaključavanje prekidača.
- Povucite jednu od ručica prekidača na dršku i držite (**Sličica S**).
- Oslobodite pritisak na dugme za zaključavanje prekidača.

Onemogući

- Oslobodite ručicu prekidača i sačekajte da nož za sečenje prestane da se okreće.

PRIMEDBA! Svaki put tokom početka pritisnite bezbednosno dugme prekidača. Nikada ne pokušavajte da zaključate bezbednosno dugme prekidača ili ručicu prekidača na poziciji.

Sve delove treba pravilno instalirati i ispuniti zahteve kako bi se obezbedio pravilan rad kosilice. Sve oštećene bezbednosne komponente ili deo treba odmah popraviti ili zameniti. Kada je motor isključen, elementi sečenja se i dalje rotiraju.

SAVETI ZA BEZBEDNU UPOTREBU

- Prilikom košenja duge trave, posao treba obavljati postepeno, u slojevima.
- Kosilicu treba pomerati nesmetanim pokretima gurajući ili povlačeći dršku obema rukama.
- Radnu kosilicu treba držati podalje od tvrdih predmeta i kultivisanih biljaka.
- Kosilica može da se radi samo kada je trava suva.
- Brzina košenja bi trebalo da bude oko metar na 4 sekunde.
- Redovno praznite korpu sa travom.
- Kada pokušavate da precizno pokrijete područje košenja, trebalo bi da se vodite **crtanjem T.**

Kosilica se može koristiti sa ili bez montirane travnate korpe, sa malč kapom.

UPOZORENJE! Nemojte raditi sa kosilicom bez korpe sa podignutim poklopacom.

PRIMEDBA! Kada radite sa kosilicom za travu, ne zaboravite da kosilicu ne izlažete baterijama kako biste usmerili sunčevu svetlost, naročito na duže vreme pauze, ostavljajući uređaj bez nadzora. Baterije mogu mnogo da se zagreju za ovo vreme. Povećanje temperature može da ošteti i akumulator i kosilicu. Kada se prekorači kritična temperatura, može doći do spontanog paljenja, pa čak i eksplozije baterija. Nikada ne izlažite baterije direktnoj i produženoj sunčevoj svetlosti!

RAD I ODRŽAVANJE

UPOZORENJE! Pre nego što nastavite sa bilo kakvim aktivnostima instalacije, podešavanja, popravke ili održavanja, uklonite baterije sa uređaja i isključite bezbednosni ključ.

ИЛЪЖЕНЈЕ

- Posle svake operacije košenja treba ukloniti ostatke trave koji su se nakupljali u kućište sečiva za sečenje.
- Kućište motora uvek treba da bude što više oslobođeno prašine i krhotina.
- Očistite rupe za ventilaciju u kućište motora kako biste sprečili da budu zapušeni isečcima trave.
- Obrišite uređaj čistom krpom ili ga raznesite komprimovanim vazduhom niskog pritiska.
- Ne koristite vodu ili hemijske hemijske čistioce za čišćenje
- Mora se voditi računa da voda ne uđe u uređaj.
- Na kraju rada skinite korpu sa travom i temeljno očistite kako biste sprečili nastanak buđi i neprijatan miris.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Proverite da nož za sečenje nije oštećen od udara na tvrdim predmetima, ako je potrebno – naoštrite ili zamenite nožem za sečenje.
- Proverite da li je rupa za izbacivanje u korpu sa travom otvorena.
- Proverite da li u korpi sa travom ima habanja i deformacija.
- Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove.
- Tokom skladištenja regulator se može složiti kao što je gore opisano.
- Nekorišteni uređaj treba čuvati na suvom, hladnom, dečijem nepristupačnom mestu.
- Uskladištite uređaj sa uklonjenim baterijama.
- Ne skladištite na temperaturama koje prelaze 40°C

ZAMENA NOŽA ZA SEČENJE

PRIMEDBA! Sačekajte da nož za sečenje potpuno prestane, uklonite baterije sa uređaja i isključite bezbednosni ključ. Koristite rukavice prilikom zamene noža.

- Rastavi korpu sa travom.
- Okrenite kosilicu "u stranu" (**sličica. U)**.
- Bezbedno uhvatite nož za sečenje ili zaključajte, na primer, komadom drveta (treba koristiti zaštitne rukavice).
- Odvrnite šraf popravljajući nož za sečenje ključem tako što ćete skretati levo (**Sličica W, Y**).
- Zamenite ili naoštrite nož za sečenje (u slučaju zamene novim – nož za sečenje mora biti iste veličine i težine).
- Prikačite nož za sečenje kao gore u obrnutom redosledu (rupe u nožu za sečenje moraju biti montirane na vretenaste igle).
- Čin oštrenja ili zamene noža za sečenje najbolje je poveriti kvalifikovanoj osobi koristeći originalne delove.

Sve vrste nedostataka treba ukloniti od strane ovlašćenog servisa proizvođača.

BEZBEDNOSTI

Kosilica je opremljena sledećim bezbednosnim sistemima, onesposobivši uređaj u opasnim uslovima**.**

- Zaštita od preopterećenja
- Zaštita od prejedanja
- Zaštita od prekomernog pražnjenja baterije.

TEHNIČKI PARAMETRI

OCENE

Kosilica bez kablova 04-610	
Parametar	**Vrednost**
Napon snabdevanja	36 VDC
Brzina vretena bez opterećenja	2800 $^{min-1}$
Zaštitu	IPX1
Klasa zaštite	III

Širina sečenja	400 mm
Broj podešavanja visine sečenja	6
Opseg visine sečenja	25-75cm
Kapacitet korpe za travu	40L
Prečnik prednjeg točka	150mm
Prečnik zadnjeg točka	200mm
Masovno	18kg
Godina proizvodnje	
04-610 znači i tip i oznaku mašine	

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Nivo akustičnog pritiska	LpA= 79,9 dB(A) K= 3 dB(A)
Nivo napajanja zvuka	$_{LwA}$= 96 dB(A) K= 2,09 dB(A)
Vrednost ubrzanja vibracija	$_{ah}$= 2,04 m/s2 K= 1,5 m/s2

Informacije o buci i vibracijama

Buku koju emituje uređaj opisuju: emituju se nivo $_{\text{pritiska zvuka}}$ LPA i nivo $_{\text{napajanja}}$ zvuka LwA (gde je K merna neizvesnost). Vibracije koje uređaj emituje opisane su vrednošću ubrzanja vibracija ah (gde je K merna neizvesnost).

Emitujuni nivo zvučnog pritiska $_{\text{LPA, nivo}}$ snage zvuka LwA i vrednost ubrzanja vibracije ah izmereni su u skladu sa EN 60335-2-77:2010. Navedeni nivo vibracija ah može da se koristi za poređenje uređaja i za pred-procenu izloženosti vibracijama.

Navedeni vibracioni nivo je reprezentativan samo za osnovne aplikacije uređaja. Ako se uređaj koristi za druge aplikacije ili druge radne alatke, nivo vibracije može da se promeni. Na viši nivo vibracija uticaće nedovoljno ili previše retko održavanje uređaja. Gorenavedeni razlozi mogu povećati izloženost vibracijama tokom celog perioda rada.

Da bi se precizno procenila izloženost vibracijama, neophodno je uzeti u obzir periode kada je uređaj isključen ili kada je uključen, ali se ne koristi za rad. Nakon detaljne procene svih faktora, ukupna izloženost vibracijama može se ispostaviti kao mnogo manja.

U cilju zaštite korisnika od efekata vibracija, treba uvesti dodatne mere bezbednosti, kao što su: ciklično održavanje uređaja i radni alat, zaštita odgovarajuće ručne temperature i pravilna organizacija rada.

REŠAVANJA PROBLEMA

Kosilica se ne uključuje

- Nedostaje ili neispravan je postavljen baterija. U tom slučaju, potrebno je da pravilno ubacite napunjene baterije.
- Problemi sa baterijom, niskim naponom - punjenje ili zamena baterije.
- Ključ se ne umeće u paljenje – mora biti umetnut.

Motor prestaje da radi posle nekog vremena

- Nizak nivo baterije - punite ili zamenite bateriju.
- Preniska visina sečenja – treba je povećati.

Motor ne dostiže maksimalnu brzinu

- Nepravilno postavljene baterije - postavite ih pravilno, prema uputstvu.
- Nizak nivo baterije - punite ili zamenite bateriju.
- Problemi sa pogonom – vratite se u ovlašćeni servisni centar na popravku.

Nož se ne rotira (odmah isključite!)

- Strano telo, npr. grana, zaglavljeno je u predelu noža – uklonite.
- Problemi sa pogonom – vratite se u ovlašćeni servisni centar na popravku.

Prejake vibracije (odmah isključite!)

- Oštrica loše izbalansirana ili neravnomerno istrošena – zamenite je.

ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

Електрични производи не треба одлагати са кућним отпадом, већ их треба одлагати у одговарајућа постројења. Информације о одлагању даје продавац производа или локалне власти. Отпадна електрична и електронска опрема садржи супстанце које нису неутралне за природну средину. Нерециклирана опрема је потенцијална претња по животну средину и здравље људи.

"Група Топек Спока з ограницзона одповиедзиалносциа" Спока командитова са седиштем у Варшави, ул. Пограницзна 2/4 (у даљем тексту: "Група Топек") обавештава да сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту: "Приручник"), укључујући његов текст, фотографије, дијаграме, цртеже и његове саставе, припадају искључиво Топек групи и подлежу правној заштити у складу са Законом о ауторским и сродним правима од 4. фебруара 1994. (тј. часопис за законе из 2006. бр. 90, тачка 631, са изменама). Копирање, обрада, објављивање, измјена у комерцијалне сврхе цијелог Приручника и његових појединачних елемената, без писмене сагласности Групе Топек, строго је забрањено и може резултирати грађанском и кривичном одговорношћу.

GR

ΕΓΧΕΙΡΊΔΙΟ ΜΕΤΑΦΟΡΆς (ΧΡΉΣΤΗς)

ΑΣΎΡΜΑΤΟ ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΌ 04-610

ΠΑΡΑΤΉΡΗΣΗ! ΠΡΙΝ ΠΡΟΧΩΡΉΣΕΤΕ ΣΤΗ ΧΡΉΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΊΩΝ, ΘΑ ΠΡΈΠΕΙ ΝΑ ΔΙΑΒΆΣΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΆ ΑΥΤΉΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΊΑ ΚΑΙ ΝΑ ΤΗΝ ΑΠΟΘΗΚΕΎΣΕΤΕ ΓΙΑ ΠΕΡΑΙΤΈΡΩ ΧΡΉΣΗ.

ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΊς ΚΑΝΟΝΕς ΑΣΦΑΛΕΊΑς

ΟΔΗΓΊΕς ΑΣΦΑΛΕΊΑς ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΉΣΗ ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΩΝ

Ασφάλεια της χρήσης ασύρματων χορτοκοπτικών σκευών στην πράξη

Διδασκαλία

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. Εξοικειωθείτε με τα συστήματα ελέγχου και τη σωστή χρήση της συσκευής.
- Μην επιτρέπετε ποτέ σε παιδιά ή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις οδηγίες της συσκευής να χρησιμοποιούν τη συσκευή για τη χρήση της συσκευής. Οι εθνικοί κανόνες μπορούν να καθορίζουν την ακριβή ηλικία του φορέα εκμετάλλευσης.
- Ποτέ μην κουρεύετε όταν υπάρχουν άλλοι άνθρωποι, ειδικά παιδιά ή κατοικίδια ζώα.
- Να θυμάστε ότι ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους που συμβαίνουν σε άλλα άτομα ή στο περιβάλλον.

Ετοιμασία

- Κατά το κούρεμα, φοράτε πάντα ανθεκτικά υποδήματα και μακρύ παντελόνι. Μην χειρίζεστε τη συσκευή με γυμνά πόδια ή με ανοιχτά σανδάλια. Αποφύγετε τα κατεστραμμένα ρούχα που είναι πολύ χαλαρά ή που έχουν κρεμαστούς ιμάντες ή κορδέλες.
- Ελέγξτε προσεκτικά την περιοχή όπου θα λειτουργήσει η συσκευή και αφαιρέστε όλα τα στοιχεία που θα μπορούσαν να μπουν στη συσκευή.
- Πριν από τη χρήση, ελέγχετε πάντα ότι τα μαχαίρια, οι βίδες και ο εξοπλισμός του συγκροτήματος μαχαιριών δεν φοριούνται ή δεν έχουν υποστεί ζημιά. Αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα στα κιτ για να διατηρήσετε την ισορροπία. Αντικαταστήστε τις κατεστραμμένες ή δυσανάγνωμες πλάκες.

Επικαρπία

- Νιαου μόνο στο φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό.
- Αποφύγετε το κούρεμα υγρού γρασιδιού.
- Πάντα να βεβαιώνεστε ότι τα πόδια σας στην πλαγιά στέκονται σταθερά.
- Έλα, ποτέ μην τρέχεις.
- Κουράμε κατά μήκος της πλαγιάς, ποτέ πάνω ή κάτω.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν αλλάζετε την κατεύθυνση του ταξιδιού σε μια πλαγιά.
- Μην κουράτε σε υπερβολικά κεκλιμένες πλαγιές.
- Δώστε ιδιαίτερη προσοχή κατά την αντιστροφή ή το τράβηγμα της συσκευής προς το μέρος σας.
- Απενεργοποιήστε τη μονάδα δίσκου των στοιχείων κοπής εάν η συσκευή πρέπει να γέρνει όταν τη μετακινείτε σε μη χλοώδεις επιφάνειες και όταν μεταφέρεται από και προς το σημείο κοπής.
- Μη χρησιμοποιείτε συσκευή με κατεστραμμένα καλύμματα ή περιβλήματα και χωρίς συσκευή ασφαλείας, π.χ. περιλαμβανόμενο καλύμματα ή/και δοχεία χόρτου.
- Ξεκινήστε προσεκτικά τον κινητήρα σύμφωνα με τις οδηγίες, δίνοντας προσοχή στο αν τα πόδια είναι μακριά από τα στοιχεία κοπής.
- Μην γέρνετε τη συσκευή κατά την εκκίνηση του κινητήρα, εκτός εάν απαιτείται κλίση κατά την εκκίνηση. Σε αυτή την περίπτωση, μην γέρνετε περισσότερο από ό, τι είναι απαραίτητο και σηκώστε μόνο το μέρος που είναι μακριά από τον χειριστή.
- Μην ξεκινάτε τη συσκευή ενώ στέκεστε μπροστά από την οπή εκτίναξης.
- Μην κρατάτε τα χέρια και τα πόδια σας κοντά σε περιστρεφόμενα μέρη. Βεβαιωθείτε ότι η τρύπα εκτίναξης δεν έχει φράξει ανά πάσα στιγμή.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή με τον κινητήρα σε λειτουργία.
- Σταματήστε τη συσκευή και αφαιρέστε τη μονάδα ασφάλισης από τη συντήρηση ενώ οι μπαταρίες βρίσκονται στις πρίζες. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη δεν βρίσκονται σε κίνηση
    - Κάθε φορά που αφήνετε τη συσκευή σας,
    - πριν από τον καθαρισμό ή την ώθηση της πρίζας,
    - πριν από τον έλεγχο, τον καθαρισμό ή την επισκευή της συσκευής,
    - αφού χτυπήθηκε από ξένο αντικείμενο. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν έχει υποστεί ζημιά και, εάν είναι απαραίτητο,

εκτελέστε μια επισκευή πριν από την επανεκκίνηση και τη λειτουργία της συσκευής
- o εάν η συσκευή αρχίσει να δονείται υπερβολικά (ελέγξτε αμέσως)
- o ελέγξτε για ζημιές,
- o να αντικαταστήσει ή να επισκευάσει οποιοδήποτε κατεστραμμένο εξάρτημα,
- o ελέγξτε και σφίξτε τα χαλαρά μέρη.

Συντήρηση και αποθήκευση

- Κρατήστε όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και τις βίδες σε καλή κατάσταση για να βεβαιωθείτε ότι η συσκευή θα λειτουργήσει με ασφάλεια.
- Ελέγχετε συχνά το δοχείο χόρτου για φθορά ή ζημιά.
- Στην περίπτωση συσκευών με πολλά πόδια, να είστε προσεκτικοί, καθώς η περιστροφή ενός στοιχείου κοπής μπορεί να προκαλέσει την περιστροφή άλλων μαχαιριών.
- Να είστε προσεκτικοί κατά τη ρύθμιση της συσκευής για να αποφύγετε την απόσταση των δακτύλων μεταξύ κινούμενων μαχαιριών και σταθερών τμημάτων της συσκευής.
- Πάντα να αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει πριν από την επόμενη εκκίνηση.
- Πρόσεχε τη λεπίδα των μαχαιριών. Τα μαχαίρια περιστρέφονται ακόμα και μετά την απενεργοποίηση του κινητήρα – αφαιρέστε το κατεστραμμένο συγκρότημα πριν από τη συντήρηση.
- Αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα για ασφάλεια. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και εξοπλισμό.

ΠΑΡΑΤΉΡΗΣΗ! Παρά τη χρήση ενός σχεδιασμού που είναι ασφαλής από το σχεδιασμό, τη χρήση προστατευτικών μέτρων και πρόσθετων προστατευτικών μέτρων, υπάρχει πάντα κίνδυνος υπολειμματικών τραυματισμών κατά τη λειτουργία.

Επεξήγηση των εικονογραμμάτων που χρησιμοποιήθηκαν

1. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ! Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης
2. Κρατήστε τους παρευρισκόμενους σε κατάλληλη απόσταση
3. Προσέξτε για τις αιχμηρές άκρες των μαχαιριών. Τα μαχαίρια περιστρέφονται όταν ο κινητήρας είναι απενεργοποιητήρας – Αφαιρέστε τη μονάδα ασφάλισης πριν από τη συντήρηση όταν οι μπαταρίες βρίσκονται στις πρίζες
4. Κλάση προστασίας IPX4
5. Χρήση εξοπλισμού ατομικής προστασίας (προστατευτικά γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά ακοής)
6. Χρήση προστατευτικού ρουχισμού
7. Μην επιτρέπετε σε παιδιά να μπουν στο εργαλείο
8. Προστατέψτε τη συσκευή σας από την υγρασία
9. Ανακύκλωση

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο εξοπλισμός αυτός μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές και διανοητικές ικανότητες και άτομα με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης του εξοπλισμού, εάν παρέχεται επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του εξοπλισμού, ώστε να γίνονται κατανοητοί οι σχετικοί κίνδυνοι. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με εξοπλισμό. Τα παιδιά χωρίς επίβλεψη δεν πρέπει να πραγματοποιούν καθαρισμό και συντήρηση του εξοπλισμού.

ΚΑΤΑΣΚΕΥΉ ΚΑΙ ΕΦΑΡΜΟΓΉ

Ένα χλοοκοπτικό είναι μια συσκευή που τροφοδοτείται από μπαταρίες. Οδηγείται από έναν κινητήρα χωρίς ψήκτρες. Το χλοοκοπτικό έχει σχεδιαστεί για να κουρεύει γκαζόν στον κήπο του σπιτιού. Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα κατάλληλα για αυτή τη συσκευή και ακολουθήστε τις οδηγίες του εγχειριδίου οδηγιών. Το γρασίδι πρέπει να είναι κουρεμένο με ομοιόμορφες λωρίδες. Το χλοοκοπτικό μπορεί να ωθηθεί ή να τραβηχτεί. Το χλοοκοπτικό προορίζεται μόνο για ερασιτεχνική χρήση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ! Μην κάνετε κακή χρήση της συσκευής.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΉ ΤΩΝ ΣΕΛΊΔΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ

Η ακόλουθη αρίθμηση αναφέρεται στα στοιχεία της συσκευής που εμφανίζονται στις γραφικές σελίδες αυτού του εγχειριδίου.

Σχήμα A:
1. Κάλυμμα θήκης μπαταρίας
2. Μπροστινή λαβή
3. Κουμπί κλειδώματος κάτω λαβής
4. Κουμπί κλειδώματος επάνω λαβής
5. Επάνω λαβή
6. Κάτω λαβή
7. Καλάθι χλόης
8. Μοχλός ρύθμισης ύψους κοπής
9. Μοχλός διακόπτη
10. Κουμπί κλειδώματος διακόπτη
11. Κάλυμμα εξόδου
12. Επαφές μπαταριών
13. Κουμπί μπαταρίας
14. Τροχός λειτουργίας
* Μπορεί να υπάρχουν διαφορές μεταξύ του σχεδίου και του προϊόντος.

Σχήμα B:
1. Κλειδί ασφαλείας
Σχήμα Γ:
1.Κουμπί κλειδώματος κάτω λαβής
2.Κάτω λαβή
3.Θέση ξεκλειδώματος
4.Θέση κλειδώματος

Σχήμα Δ:
1.Τρύπα καρφιτσών
2.Καρφίτσα

Σχήμα E:
1.Κάλυμμα εξόδου
2.Καλάθι χλόης

Σχήμα ΣΤ:
1.Επάνω κουμπί κλειδώματος λαβής
2.Θέση ξεκλειδώματος
3.Θέση κλειδώματος

Σχήμα Z:
1.Επάνω λαβή

Σχήμα H:
1.Κάλυμμα εξόδου

Σχήμα I:
1.Επικάλυψη σάπισμα

Σχήμα I:
1.Ραβδί
2.Άγκιστρο
3.Καλάθι χλόης
4.Καλύπτω

Σχήμα L:
1.Μοχλός ρύθμισης ύψους

Σχήμα M:
1.Μοχλός ρύθμισης ύψους
2.Μπροστινή λαβή

Σχήμα N:
1.Κάτω λαβή
2.Μπροστινή λαβή

Σχήμα O:
1.Στερέωση του καλύμματος
2.Κάλυμμα θήκης μπαταρίας

Σχήμα P:
1.Μπαταρίες
2.Υποδοχές μπαταρίας

Σχήμα S:
1.Κουμπί κλειδώματος διακόπτη
2.Επάνω λαβή
3.Μοχλός διακόπτη

Σχήμα T:
1.Πλάτος κοπής
2.Επικαλυπτόμενη περιοχή δύο λωρίδων κοπής
3.Κεντρική γραμμή

Σχήμα U:
1.Μαχαίρι
2.Βίδα

Σχήμα W:
1.Κλειδί
2.Ένα κομμάτι ξύλου

Σχήμα Y:
1.Βίδα

2.Μαχαίρι
3.Τοποθέτηση

ΕΞΟΠΛΙΣΜΌς ΚΑΙ ΑΞΕΣΟΥΆΡ
1.Καλάθι χόρτου - 1 τεμ.
2.Επικάλυψη σάπισμα -1 τεμ.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΊΑ Για Εργασία

ΠΑΡΑΤΉΡΗΣΗ! Πριν ρυθμίσετε τη συσκευή, αφαιρέστε τις μπαταρίες και το κλειδί ασφαλείας (Εικ.Β). Μην ξεκινάτε τη συσκευή πριν συναρμολογήσετε σωστά όλα τα εξαρτήματα.

Ρ΄ΥΘΜΙΣΗ ΄ΥΨΟΥς ΛΑΒΆΣ

Τα κουμπιά ασφάλισης της λαβής βρίσκονται και στις δύο πλευρές της λαβής. Η λειτουργία ασφάλισης ή ξεκλειδώματος πραγματοποιείται παράλληλα για τα μεμονωμένα κουμπιά. Το ύψος της λαβής μπορεί να ρυθμιστεί σε δύο θέσεις ανάλογα με τις ανάγκες σας
• Γυρίστε το κουμπί ασφάλισης και στις δύο πλευρές του χλοοκοπτικού. ο πείρος ασφάλισης θα αφήσει την υποδοχή επιτρέποντας τη ρύθμιση.
• Πιάστε σταθερά την κάτω λαβή και ρυθμίστε το ύψος της. Όταν ο πείρος ασφάλισης κατέβει με την υποδοχή, γυρίστε το κουμπί ασφάλισης προς τα πίσω, κλειδώνοντας τη θέση (**εικ. Γ, Δ).**

ΑΝΑΔΊΠΛΩΣΗ ΤΗς ΛΑΒΆΣ
• Ανοίξτε το κάλυμμα εξόδου και αφαιρέστε το καλάθι χόρτου τραβώντας τη λαβή (το κλειδί πρέπει να αφαιρεθεί).
• Πιέστε και γυρίστε τα κουμπιά της άνω κλειδαριάς λαβής προς τα δεξιά. Στη συνέχεια, διπλώστε την επάνω λαβή.
• Η κατανομή πραγματοποιείται ανάλογα, με αντίστροφη σειρά (**Εικ. E, F, G).**

ΕΓΚΑΤΆΣΤΑΣΗ ΚΑΛΑΘΙΟΎ ΧΌΡΤΟΥ
• Σηκώστε το κάλυμμα εξόδου (**Εικ. Η**).
• Τραβήξτε το καπάκι (**Εικ. Ι**)
• Κρεμάστε το καλάθι με τα άγκιστρα στο μπαρ. Το καλάθι χόρτου έχει μια βολική λαβή μεταφοράς για να το σκουπίσει από το κομμένο γρασίδι. Κλείστε το κάλυμμα εξόδου (**Εικ. J, K**).

ΠΑΡΑΤΉΡΗΣΗ! Πάντα να βεβαιώνετε ότι το καλάθι χόρτου είναι σωστά στερεωμένο.

Ρ΄ΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΄ΥΨΟΥς ΚΟΠΉς

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ! Πριν αλλάξετε τη ρύθμιση ύψους κοπής, απενεργοποιήστε το χλοοκοπτικό και αποσυνδέστε τις μπαταρίες ή αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας από την πρίζα.
Το ύψος κοπής ρυθμίζεται με μοχλό ύψους κοπής σε έξι θέσεις της τάξης των 25-75 mm.
• Αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας.
• Τραβήξτε το μοχλό ρύθμισης ύψους κοπής μακριά από την εσωκοπή.
• Κατά τη μετακίνηση του μοχλού ρύθμισης κοπής, επιλέξτε το κατάλληλο ύψος κοπής (**Εικ. L**).
• Τοποθετήστε το μοχλό ρύθμισης ύψους κοπής σε μία από τις επιλεγμένες θέσεις του μοχλού ρύθμισης ύψους κοπής στο περίβλημα του χλοοκοπτικού. Κατά τη ρύθμιση, κρατήστε το χλοοκοπτικό με την μπροστινή λαβή (**Εικ.Μ)**.

ΧΕΙΡΑ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Το χλοοκοπτικό διαθέτει βολική και πρακτική λαβή μεταφοράς για τη μεταφορά του περιβλήματος. Το χλοοκοπτικό πρέπει να μετακινηθεί σε δύο άτομα (Εικ. Ν).

ΕΡΓΑΣΕΙΣ / ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

ON/OFF

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ! Πριν ξεκινήσετε, πρέπει να εγκαταστήσετε τις μπαταρίες. Η συσκευή απαιτεί τη χρήση 2 μπαταριών διαφορετικά δεν θα λειτουργήσει. Για τη σωστή λειτουργία της συσκευής, οι μπαταρίες πρέπει να έχουν την ίδια χωρητικότητα και με παρόμοιο βαθμό φόρτισης. Το χλοοκοπτικό διαθέτει ένα κλειδί ασφαλείας στη θήκη μπαταριών, το οποίο πρέπει να τοποθετηθεί στην υποδοχή για να αρχίσει να λειτουργεί η συσκευή. Η αποτυχία τοποθέτησης του κλειδιού ασφαλείας στην υποδοχή έχει ως εκ πρώτης σημασίας την αδυναμία εκκίνησης του χλοοκοπτικού παρά τις εγκατεστημένες μπαταρίες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ! Πριν ξεκινήσετε, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης και ότι όλα τα εξαρτήματα είναι καλά συναρμολογημένα, όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.

ΟΝ – ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗ
• Σηκώστε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών (**Εικ. Ο).**
• Τοποθετήστε τις μπαταρίες και τοποθετήστε το πλήκτρο ασφαλείας στην υποδοχή (**Εικ. P, R**).

ΠΑΡΑΤΉΡΗΣΗ! Το χλοοκοπτικό είναι εξοπλισμένο με ένα κουμπί ασφαλείας του διακόπτη για προστασία από τυχαία εκκίνηση.

Το χλοοκοπτικό έχει ένα συνδυασμένο διακόπτη με δύο μοχλούς.

Ενεργοποιώ
• Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί κλειδώματος διακόπτη.
• Τραβήξτε έναν από τους μοχλούς διακόπτη στη λαβή και κρατήστε πατημένο (**Εικ. S**).
• Απελευθερώστε την πίεση στο κουμπί κλειδώματος διακόπτη.

Απενεργοποιώ
• Απελευθερώστε το μοχλό διακόπτη και περιμένετε να σταματήσει να γυρίζει το μαχαίρι κοπής.

ΠΑΡΑΤΉΡΗΣΗ! Κάθε φορά κατά την εκκίνηση, πατήστε το κουμπί ασφαλείας του διακόπτη. Μην προσπαθήσετε ποτέ να κλειδώσετε το κουμπί ασφαλείας του διακόπτη ή του μοχλού διακόπτη στη θέση ενεργοποίησης.

Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να είναι σωστά τοποθετημένα και να πληρούν τις απαιτήσεις για την εξασφάλιση της σωστής λειτουργίας του χλοοκοπτικού. Οποιοδήποτε κατεστραμμένο εξάρτημα ή εξάρτημα ασφαλείας θα πρέπει να επισκευάζεται ή να αντικαθίσταται αμέσως. Όταν ο κινητήρας είναι απενεργοποιητέος, τα στοιχεία κοπής εξακολουθούν να περιστρέφονται.

ΣΥΜΒΟΥΛΈς ΓΙΑ ΑΣΦΑΛΉ ΧΡΉΣΗ
• Κατά το κούρεμα του μακριού γρασιδιού, η εργασία πρέπει να γίνεται σταδιακά, σε στρώματα.
• Το χλοοκοπτικό πρέπει να μετακινείται σε ομαλή κίνηση πιέζοντας ή τραβώντας κρατώντας τη λαβή και με τα δύο χέρια.
• Ένα χλοοκοπτικό εργασίας πρέπει να φυλάσσεται μακριά από σκληρά αντικείμενα και καλλιεργημένα φυτά.
• Το χλοοκοπτικό μπορεί να λειτουργήσει μόνο όταν το γρασίδι είναι στεγνό.
• Η ταχύτητα κοπής πρέπει να είναι περίπου 1 μέτρο ανά 4 δευτερόλεπτα.
• Αδειάζουμε τακτικά το καλάθι με το γρασίδι.
• Όταν προσπαθείτε να καλύψετε με ακρίβεια την περιοχή κοπής, θα πρέπει να καθοδηγηθείτε από το **σχέδιο Τ.**

Το χλοοκοπτικό μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ή χωρίς καλάθι χόρτου τοποθετημένο, με καπάκι σάπισμα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ! Μην εργάζεστε με χλοοκοπτικό χωρίς καλάθι με το κάλυμμα εξόδου σηκωωμένο.
ΠΑΡΑΤΉΡΗΣΗ! Όταν εργάζεστε με χλοοκοπτικό, θυμηθείτε να μην εκθέτετε το χλοοκοπτικό με μπαταρίες σε άμεσο ηλιακό φως, ειδικά για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα διακοπής, αφήνοντας τη συσκευή χωρίς επίβλεψη. Οι μπαταρίες μπορούν να ζέσταναν πολύ κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου. Η αύξηση της θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσει ζημιά τόσο στην μπαταρία όσο και στο χλοοκοπτικό. Όταν σημειώνεται υπέρβαση της κρίσιμης θερμοκρασίας, μπορεί να συμβεί αυθόρμητη ανάφλεξη και ακόμη και έκρηξη μπαταριών. Μην εκθέτετε ποτέ τις μπαταρίες σε άμεσο και παρατεταμένο ηλιακό φως!

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ! Πριν προχωρήσετε σε οποιεσδήποτε δραστηριότητες εγκατάστασης, ρύθμισης, επισκευής ή συντήρησης, αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη συσκευή και αποσυνδέστε το κλειδί ασφαλείας.

ΚΑΘΆΡΙΣΜΑ
• Μετά από κάθε λειτουργία κοπής, πρέπει να αφαιρούνται τα υπολείμματα γρασιδιού που έχουν συσσωρευτεί στο περίβλημα της λεπίδας κοπής.
• Το περίβλημα του κινητήρα πρέπει πάντα να είναι όσο το δυνατόν πιο απαλλαγμένο από σκόνη και συντρίμμια.
• Καθαρίστε τα κενά εξαερισμού στο περίβλημα του κινητήρα για να αποφύγετε την απόφραξη τους από αποκόμματα χόρτου.
• Σκουπίστε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί ή φυσήξτε την με πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης.
• Μη χρησιμοποιείτε νερό ή χημικά καθαριστικά για καθαρισμό
• Πρέπει να λαμβάνεται μέριμνα ώστε να μην υπάρχει νερό μέσα στη συσκευή.
• Στο τέλος της εργασίας, αφαιρέστε το καλάθι χόρτου και καθαρίστε καλά για να αποφύγετε το σχηματισμό μούχλας και δυσάρεστης οσμής.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

• Βεβαιωθείτε ότι το μαχαίρι κοπής δεν έχει υποστεί ζημιά από τις προσκρούσεις σε σκληρά αντικείμενα, εάν είναι απαραίτητο – ακονίστε ή αντικαταστήστε το μαχαίρι κοπής.
• Ελέγξτε ότι η τρύπα εκτίναξης στο καλάθι χόρτου είναι ανοιχτή.
• Ελέγξτε το καλάθι χόρτου για φθορά και παραμόρφωση.
• Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα και γνήσια ανταλλακτικά.
• Κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης, η λαβή μπορεί να διπλωθεί όπως περιγράφεται παραπάνω.
• Η αχρησιμοποίητη συσκευή πρέπει να φυλάσσεται σε ξηρό, δροσερό, απρόσιτο μέρος για παιδιά.
• Αποθηκεύστε τη συσκευή χωρίς να αφαιρεθούν οι μπαταρίες.
• Μην φυλάσσετε σε θερμοκρασίες άνω των 40°C

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΑΧΑΙΡΙΟΎ ΚΟΠΉς

ΠΑΡΑΤΉΡΗΣΗ! Περιμένετε να σταματήσει εντελώς το μαχαίρι κοπής, αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη συσκευή και αποσυνδέστε το κλειδί ασφαλείας. Χρησιμοποιήστε γάντια κατά την αντικατάσταση του μαχαιριού.
• Αποσυναρμολογήστε το καλάθι χόρτου.
• Γυρίστε το χλοοκοπτικό "στο πλάι" (**εικ. U**).
• Πιάστε το μαχαίρι κοπής με ασφάλεια ή κλειδώστε, για παράδειγμα, με ένα κομμάτι ξύλου (πρέπει να χρησιμοποιούνται προστατευτικά γάντια).
• Ξεβιδώστε τη βίδα που στερεώνετε το μαχαίρι κοπής με ένα κλειδί γυρίζοντας αριστερά (**Εικ. W, Y**).
• Αντικαταστήστε ή ακονίστε το μαχαίρι κοπής (σε περίπτωση αντικατάστασης με ένα νέο – το μαχαίρι κοπής πρέπει να έχει το ίδιο μέγεθος και βάρος).
• Συνδέστε το μαχαίρι κοπής όπως παραπάνω με αντίστροφη σειρά (οι οπές στο μαχαίρι κοπής πρέπει να τοποθετηθούν στις ακίδες του άξονα).
• Η πράξη όξυνσης ή αντικατάστασης ενός μαχαιριού κοπής ανατίθεται καλύτερα σε εξειδικευμένο άτομο που χρησιμοποιεί πρωτότυπα εξαρτήματα.
Όλα τα είδη ελαττωμάτων πρέπει να αφαιρεθούν από την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία του κατασκευαστή.

ΑΣΦΆΛΕΙΑ

Το χλοοκοπτικό είναι εξοπλισμένο με τα ακόλουθα συστήματα ασφαλείας, απενεργοποιώντας τη συσκευή σε επικίνδυνες συνθήκες**.**
• Προστασία υπερφόρτωσης
• Προστασία υπερθέρμανσης
• Προστασία από την υπερβολική εκφόρτιση της μπαταρίας.

ΤΕΧΝΙΚΈς ΠΑΡΆΜΕΤΡΟΙ

ΑΚΡΟΑΜΑΤΙΚΌΤΗΤΑ

Ασύρματο χλοοκοπτικό 04-610	
Παράμετρος	**Τιμή**
Τάση ανεφοδιασμού	36 VDC
Ταχύτητα ατράκτου χωρίς φορτίο	2800 λεπτά-1
Προστασία	IPX1
Κατηγορία προστασίας	III
Πλάτος κοπής	400 χιλ.
Αριθμός προσαρμογών ύψους κοπής	6
Εύρος ύψους κοπής	25-75εκ
Χωρητικότητα καλαθιού χόρτου	40L
Διάμετρος μπροστινού τροχού	150mm
Διάμετρος πίσω τροχού	200mm
Μάζα	18 κιλά
Έτος κατασκευής	
04-610: τόσο ο τύπος όσο και ο χαρακτηρισμός της μηχανής	

ΔΕΔΟΜΈΝΑ ΘΟΡΎΒΟΥ ΚΑΙ ΚΡΑΔΑΣΜΏΝ

Επίπεδο ακουστικής πίεσης	LpA= 79,9 dB(A) K= 3 dB(A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος	LwA= 96 dB(A) K= 2,09 dB(A)
Τιμή επιτάχυνσης κραδασμών	ah= 2,04 m/s2 K= 1,5 m/s2

Πληροφορίες για το θόρυβο και τους κραδασμούς
Ο θόρυβος που εκπέμπεται από τη συσκευή περιγράφεται από: την εκπεμπόμενη στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA} και τη στάθμη ηχητικής ισχύος LwA (όπου K είναι η αβεβαιότητα μέτρησης). Οι δονήσεις που εκπέμπονται από τη συσκευή περιγράφονται από την τιμή επιτάχυνσης κραδασμών ah (όπου K είναι η αβεβαιότητα μέτρησης).
Η εκπεμπθείσα στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA}, η στάθμη ηχητικής ισχύος LwA και η τιμή επιτάχυνσης κραδασμών ah έχουν μετρηθεί σύμφωνα με το EN 60335-2-77:2010. Το δηλωμένο επίπεδο κραδασμών ah μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση συσκευών και την προ-αξιολόγηση της έκθεσης σε κραδασμούς.

Το αναφερόμενο επίπεδο κραδασμών είναι αντιπροσωπευτικό μόνο για τις βασικές εφαρμογές της συσκευής. Εάν η συσκευή χρησιμοποιείται για άλλες εφαρμογές ή με άλλα εργαλεία εργασίας, το επίπεδο δόνησης μπορεί να αλλάξει. Ένα υψηλότερο επίπεδο κραδασμών θα επηρεαστεί από ανεπαρκή ή πολύ σπάνια συντήρηση της συσκευής. Οι λόγοι που αναφέρονται ανωτέρω μπορεί να αυξήσουν την έκθεση σε κραδασμούς καθ' όλη τη διάρκεια της λειτουργίας.
Προκειμένου να εκτιμηθεί με ακρίβεια η έκθεση σε κραδασμούς, είναι απαραίτητο να ληφθούν υπόψη οι περίοδοι κατά τις οποίο η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή όταν είναι ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται για λειτουργία. Μετά από ενδελεχή εκτίμηση όλων των παραγόντων, η συνολική έκθεση σε κραδασμούς μπορεί να αποδειχθεί πολύ χαμηλότερη.
Προκειμένου να προστατευθεί ο χρήστης από τις επιπτώσεις των κραδασμών, θα πρέπει να θεσπιστούν πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως: κυκλική συντήρηση της συσκευής και εργαλεία εργασίας, προστασία της κατάλληλης θερμοκρασίας των χεριών και σωστή οργάνωση της εργασίας.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Το χλοοκοπτικό δεν ενεργοποιεί
- Ελλείπουσα ή λανθασμένη τοποθέτηση μπαταριών. Σε αυτή την περίπτωση, πρέπει να τοποθετήσετε σωστά τις φορτισμένες μπαταρίες.
- Προβλήματα μπαταρίας, χαμηλές τάσεις - φορτίστε ή αντικαταστήστε την μπαταρία.
- Το κλειδί δεν εισάγεται στην ανάφλεξη – πρέπει να εισαχθεί.

Ο κινητήρας σταματά να λειτουργεί μετά από λίγο
- Χαμηλό επίπεδο μπαταρίας - φορτίστε ή αντικαταστήστε την μπαταρία.
- Πολύ χαμηλό ύψος κοπής - θα πρέπει να αυξηθεί.

Ο κινητήρας δεν φθάνει τις μέγιστες στροφές
- Εσφαλμένα τοποθετημένες μπαταρίες - τοποθετήστε τις σωστά, σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Χαμηλό επίπεδο μπαταρίας - φορτίστε ή αντικαταστήστε την μπαταρία.
- Προβλήματα με το σύστημα μονάδας δίσκου – επιστρέψτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή.

Το μαχαίρι δεν περιστρέφεται (απενεργοποιήστε αμέσως!)
- Ένα ξένο σώμα, π.χ. ένα κλαδί, έχει κολλήσει στην περιοχή του μαχαιριού - αφαιρέστε.
- Προβλήματα με το σύστημα μονάδας δίσκου – επιστρέψτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή.

Πολύ ισχυρές δονήσεις (απενεργοποιήστε αμέσως!)
- Λεπίδα κακώς ισορροπημένη ή άνισα φθαρμένη – αντικαταστήστε την.

ΠΡΟΣΤΑΣΊΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΆΛΛΟΝΤΟΣ

Τα ηλεκτροκίνητα προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να απορρίπτονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη παρέχονται από τον αντιπρόσωπο του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες που δεν είναι ουδέτερες για το φυσικό περιβάλλον. Ο μη ανακυκλωμένος εξοπλισμός αποτελεί πιθανή απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa με την έδρα της στη Βαρσοβία, ul. To Pograniczna 2/4 (στο εξής: "Grupa Topex") ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα στο περιεχόμενο αυτού του εγχειριδίου (εφεξής: το "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένου του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων και οι συνθέσεις του ανήκουν αποκλειστικά στην ομάδα Topex και υπόκεινται σε νομική προστασία σύμφωνα με την Πράξη της 4ης Φεβρουαρίου 1994, περί πνευματικών δικαιωμάτων και συγγενικών δικαιωμάτων (δηλαδή Εφημερίδα των Νόμων του 2006 Αρ. 90 Θέση 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, η επεξεργασία, η δημοσίευση, η τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου του Εγχειριδίου και των επιμέρους στοιχείων του, χωρίς τη συγκατάθεση της Grupa Topex που εκφράζεται γραπτώς, απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να οδηγήσει σε αστική και ποινική ευθύνη.

ES
MANUAL DE ENTRANSLATION (USUARIO)

CORTACÉSPED INALÁMBRICO 04-610

¡COMENTARIO! ANTES DE CONTINUAR CON EL USO DE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS, DEBE LEER CUIDADOSAMENTE ESTA INSTRUCCIÓN Y GUARDARLA PARA SU USO POSTERIOR.

NORMAS DETALLADAS DE SEGURIDAD

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL USO DE CORTADORAS DE CÉSPED

Seguridad del uso de cortadoras de césped inalámbricas en la práctica

Instrucción

- Lea las instrucciones cuidadosamente. Familiarícese con los sistemas de control y el uso correcto del dispositivo.
- Nunca permita que los niños o las personas que no están familiarizadas con las instrucciones del dispositivo usen el dispositivo. Las normas nacionales podrán especificar la edad exacta del operador.
- Nunca corte cuando otras personas, especialmente niños o mascotas, estén cerca.
- Recuerde que el operador o usuario es responsable de los accidentes o peligros que ocurran para otras personas o el medio ambiente.

Preparación

- Al cortar, siempre use calzado resistente y pantalones largos. No opere el dispositivo con los pies descalzos o con sandalias abiertas. Evite la ropa dañada que esté demasiado suelta o que tenga correas o cintas colgantes.
- Inspeccione cuidadosamente el área donde funcionará el dispositivo y retire todos los elementos que puedan entrar en el dispositivo.
- Antes de su uso, siempre verifique que los cuchillos, tornillos y equipos del conjunto de cuchillos no estén desgastados o dañados. Reemplace las piezas desgastadas o dañadas en los kits para mantener el equilibrio. Reemplace las placas dañadas o ilegibles.

Usufructo

- Corta solo a la luz del día o con buena iluminación artificial.
- Evite cortar la hierba mojada.
- Siempre asegúrese de que sus piernas en la pendiente se mantengan firmes.
- Vamos, nunca corras.
- Corta la pendiente, nunca arriba o abajo.
- Tenga especial cuidado al cambiar la dirección de la marcha en una pendiente.
- No corte en pendientes excesivamente inclinadas.
- Preste especial atención al invertir o tirar del dispositivo hacia usted.
- Apague la unidad de los elementos de corte si el dispositivo debe inclinarse al moverlo en superficies que no sean cubiertas de hierba y cuando se transporta hacia y desde el sitio de corte.
- No utilice un dispositivo con cubiertas o carcasas dañadas y sin un dispositivo de seguridad, por ejemplo, cubiertas incluidas y/o contenedores de césped.
- Arranque el motor cuidadosamente de acuerdo con las instrucciones, prestando atención a si los pies están lejos de los elementos de corte.
- No incline el dispositivo al arrancar el motor, excepto cuando requiera inclinación durante el arranque. En este caso, no incline más de lo necesario y levante solo la parte que está lejos del operador.
- No encienda el dispositivo mientras está parado frente al orificio de eyección.
- No mantenga las manos y los pies cerca de las partes giratorias. Asegúrese de que el orificio de eyección no esté obstruido en todo momento.
- No mueva el dispositivo con el motor en marcha.
- Detenga el dispositivo y retire la unidad de bloqueo del mantenimiento mientras las baterías están en los enchufes. Asegúrese de que todas las partes móviles no estén en movimiento
    - o Cada vez que salga de su dispositivo,
    - o antes de limpiar o empujar la toma de corriente,
    - o antes de comprobar, limpiar o reparar el dispositivo,
    - o después de ser golpeado por un objeto extraño. Compruebe que el dispositivo no está dañado y, si es necesario, realice una reparación antes de reiniciar y operar el dispositivo
    - o Si el dispositivo comienza a vibrar excesivamente (compruébelo inmediatamente)
    - o comprobar si hay daños,
    - o reemplazar o reparar cualquier pieza dañada,
    - o revisar y apretar las partes sueltas.

Mantenimiento y almacenamiento

- Mantenga todas las tuercas, pernos y tornillos en buenas condiciones para garantizar que el dispositivo funcione de manera segura.
- Revise el recipiente de hierba con frecuencia para detectar desgaste o daños.
- En el caso de los dispositivos de varias patas, tenga cuidado, ya que la rotación de un elemento de corte puede causar la rotación de otros cuchillos.
- Tenga cuidado al ajustar el dispositivo para evitar que los dedos se interpongan entre los cuchillos en movimiento y las partes fijas del dispositivo.
- Siempre deje que el dispositivo se enfríe antes de la próxima puesta en marcha.
- Cuidado con la hoja de cuchillos. Las cuchillas giran incluso después de apagar el motor: retire el conjunto dañado antes del mantenimiento.
- Reemplace las piezas desgastadas o dañadas por seguridad. Utilice solo piezas de repuesto y equipos originales.

¡COMENTARIO! A pesar del uso de un diseño que es seguro por diseño, el uso de medidas de protección y medidas de protección adicionales, siempre existe el riesgo de lesiones residuales durante la operación.

Explicación de los pictogramas utilizados

1. ¡ADVERTENCIA! Lea el manual del usuario
2. Mantenga a los transeúntes a una distancia adecuada
3. Cuidado con los bordes afilados de los cuchillos. Las cuchillas giran cuando el motor está apagado: retire la unidad de bloqueo antes del mantenimiento cuando las baterías estén en los enchufes
4. Clase de protección IPX4
5. Use equipo de protección personal (gafas de seguridad, protectores auditivos)
6. Use ropa protectora
7. No permita que los niños entren en la herramienta
8. Proteja su dispositivo de la humedad
9. Reciclaje

NOTA: Este equipo puede ser utilizado por niños de al menos 8 años de edad y por personas con capacidades físicas y mentales reducidas y personas con falta de experiencia y conocimiento del equipo, si se proporciona supervisión o instrucción sobre el uso seguro del equipo para que se comprendan los riesgos involucrados. Los niños no deben jugar con el equipo. Los niños sin supervisión no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del equipo.

CONSTRUCCIÓN Y APLICACIÓN

Una cortadora de césped es un dispositivo que funciona con baterías. Es accionado por un motor sin escobillas. La cortadora de césped está diseñada para cortar el césped en el jardín de la casa. Utilice solo los accesorios adecuados para este dispositivo y siga las instrucciones del manual de instrucciones. La hierba debe cortarse con rayas uniformes. El cortacésped se puede empujar o tirar. El cortacésped está destinado solo para uso aficionado.

¡ADVERTENCIA! No haga un mal uso del dispositivo.

DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS GRÁFICAS

La siguiente numeración se refiere a los elementos del dispositivo que se muestran en las páginas gráficas de este manual.

Figura A:
1. Tapa del compartimento de la batería
2. Asa delantera
3. Perilla de bloqueo de la manija inferior
4. Perilla de bloqueo del mango superior
5. Mango superior
6. Mango inferior
7. Cesta de césped
8. Palanca de ajuste de altura de corte
9. Palanca de interruptor
10. Botón de bloqueo de conmutación
11. Tapa de salida
12. Contactos de la batería
13. Botón de batería
14. Rueda de rodadura
* Puede haber diferencias entre el dibujo y el producto.

Figura B:
1. Clave de seguridad
Figura C:

1.Perilla de bloqueo de la manija inferior
2.Mango inferior
3.Posición de desbloqueo
4.Posición de bloqueo

Figura D:
1.Orificio del pasador
2.Anclar

Figura E:
1.Tapa de salida
2.Cesta de césped

Figura F:
1.Perilla de bloqueo de la manija superior
2.Posición de desbloqueo
3.Posición de bloqueo

Figura G:
1.Mango superior

Figura H:
1.Tapa de salida

Figura I:
1.Superposición de acolchado

Figura J:
1.Palo
2.Gancho
3.Cesta de césped
4.Cubrir

Figura L:
1.Palanca de ajuste de altura

Figura M:
1.Palanca de ajuste de altura
2.Asa delantera

Figura N:
1.Mango inferior
2.Asa delantera

Figura O:
1.Sujeción de la cubierta
2.Tapa del compartimento de la batería

Figura P:
1.Baterías
2.Ranuras para baterías

Figura S:
1.Botón de bloqueo de conmutación
2.Mango superior
3.Palanca de interruptor

Figura T:
1.Ancho de corte
2.Área superpuesta de dos carriles de siega
3.Línea central

Figura U:
1.Cuchillo
2.Tornillo

Figura W:
1.Llave
2.Un trozo de madera

Figura Y:
1.Tornillo
2.Cuchillo
3.Montura

EQUIPOS Y ACCESORIOS
1.Cesta de hierba - 1 ud.
2.Superposición de acolchado -1 ud.

PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO

¡COMENTARIO! Antes de ajustar el dispositivo, retire las baterías y la llave de seguridad (Fig.B). No inicie el dispositivo antes de haber ensamblado todos los componentes correctamente.

AJUSTE DE ALTURA DEL MANGO

Las perillas de bloqueo del mango están ubicadas a ambos lados del mango. La operación de bloqueo o desbloqueo se llevará a cabo en paralelo para las perillas individuales. La altura del mango se puede ajustar en dos posiciones dependiendo de sus necesidades

• Gire la perilla de bloqueo a ambos lados de la cortadora de césped. el pasador de bloqueo saldrá del zócalo permitiendo el ajuste.

• Agarre firmemente el mango inferior y ajuste su altura. Cuando el pasador de bloqueo baje con el zócalo, gire la perilla de bloqueo hacia atrás, bloqueando la posición (**fig. C, D).**

PLEGADO DEL MANGO

• Abra la tapa de salida y retire la cesta de hierba tirando del mango (se debe quitar la llave).
• Presione y gire las perillas del bloqueo del mango superior a la derecha. Luego doble el mango superior.
• La distribución tiene lugar de forma análoga, en orden inverso (**Fig. E, F, G).**

INSTALACIÓN DE LA CESTA DE CÉSPED

• Levante la tapa de salida (**Fig. H**).
• Extraiga la tapa de acolchado (**Fig. I**)
• Cuelga la cesta de hierba con ganchos en la barra. La cesta de hierba tiene un asa de transporte conveniente para aspirarla de la hierba cortada. Cierre la tapa de la salida (**Fig. J, K**).

¡COMENTARIO! Siempre asegúrese de que la canasta de césped esté correctamente fijada.

AJUSTE DE LA ALTURA DE CORTE

¡ADVERTENCIA! Antes de cambiar el ajuste de altura de corte, apague la cortadora de césped y desconecte las baterías o retire la llave de seguridad del enchufe.
La altura de corte se ajusta mediante una palanca de altura de corte en seis posiciones en el rango de 25-75 mm.
• Quite la clave de seguridad.
• Tire de la palanca de ajuste de la altura de corte lejos del hueco.
• Al mover la palanca de ajuste de corte, seleccione la altura de corte adecuada (**Fig. L).**.
• Coloque la palanca de ajuste de altura de corte en una de las bahías seleccionadas del bloqueo de la palanca de ajuste de altura de corte en la carcasa del cortacésped. Al ajustar, sostenga la cortadora de césped con el mango delantero (**Fig.M).**.

ASA DE TRANSPORTE

El cortacésped tiene un asa de transporte conveniente y práctica para llevar en la carcasa. La segadora debe moverse en dos personas (Fig. N).

TRABAJO / CONFIGURACIÓN

ENCENDIDO/APAGADO

¡ADVERTENCIA! Antes de arrancar, las baterías deben estar instaladas. El dispositivo requiere el uso de 2 baterías, de lo contrario no funcionará. Para un correcto funcionamiento del dispositivo, las baterías deben ser de la misma capacidad y con un grado de carga similar. El cortacésped tiene una llave de seguridad en el compartimiento de la batería, que debe colocarse en la toma para que el dispositivo comience a funcionar. Si no se coloca la llave de seguridad en el enchufe, no se puede arrancar el cortacésped a pesar de las baterías instaladas.

¡ADVERTENCIA! Antes de comenzar, asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado y que todos los componentes estén bien ensamblados, como se describe en este manual.

ENCENDIDO – APAGADO

• Levante la tapa del compartimento de la batería (**Fig. O).**
• Instale las baterías y coloque la llave de seguridad en la ranura (**Fig. P, R**).

¡COMENTARIO! El cortacésped está equipado con un botón de seguridad del interruptor para proteger contra el arranque accidental.

El cortacésped tiene un interruptor combinado con dos palancas.

Habilitar

• Mantén pulsado el botón de bloqueo del interruptor.
• Tire de una de las palancas del interruptor hacia el mango y sujete (**Fig. S**).
• Suelte la presión en el botón de bloqueo del interruptor.

Inutilizar

• Suelte la palanca del interruptor y espere a que la cuchilla de corte deje de girar.

¡COMENTARIO! Cada vez durante el arranque, presione el botón de seguridad del interruptor. Nunca intente bloquear el botón de seguridad del interruptor o la palanca del interruptor en la posición de encendido.

Todas las piezas deben instalarse correctamente y cumplir con los requisitos para garantizar el correcto funcionamiento de la cortadora de césped. Cualquier componente o pieza de seguridad dañada debe

repararse o reemplazarse de inmediato. Cuando el motor está apagado, los elementos de corte siguen girando.

CONSEJOS PARA UN USO SEGURO

- Al cortar la hierba larga, el trabajo debe hacerse gradualmente, en capas.
- El cortacésped debe moverse en un movimiento suave empujando o tirando sosteniendo el mango con ambas manos.
- Una cortadora de césped en funcionamiento debe mantenerse alejada de objetos duros y plantas cultivadas.
- La cortadora de césped solo se puede trabajar cuando la hierba está seca.
- La velocidad de corte debe ser de aproximadamente 1 metro por 4 segundos.
- Vacíe la canasta de césped regularmente.
- Al tratar de cubrir con precisión el área de siega, debe guiarse **dibujando T.**

El cortacésped se puede usar con o sin una cesta de césped montada, con una tapa de acolchado.

¡ADVERTENCIA! No trabaje con una cortadora de césped sin una canasta con la tapa de salida levantada.

¡COMENTARIO! Cuando trabaje con una cortadora de césped, recuerde no exponer la cortadora de césped con baterías a la luz solar directa, especialmente durante un tiempo de descanso más largo, dejando el dispositivo desatendido. Las baterías pueden calentarse mucho durante este tiempo. Un aumento de la temperatura puede dañar tanto la batería como el cortacésped. Cuando se supera la temperatura crítica, puede ocurrir una ignición espontánea e incluso una explosión de las baterías. ¡Nunca exponga las baterías a la luz solar directa y prolongada!

¡ADVERTENCIA! Antes de proceder con cualquier actividad de instalación, ajuste, reparación o mantenimiento, retire las baterías del dispositivo y desconecte la llave de seguridad.

LIMPIEZA

- Después de cada operación de siega, se deben eliminar los restos de hierba que se han acumulado en la carcasa de la cuchilla de corte.
- La carcasa del motor siempre debe estar lo más libre de polvo y escombros posible.
- Limpie los huecos de ventilación en la carcasa del motor para evitar que se obstruyan por los recortes de hierba.
- Limpie el dispositivo con un paño limpio o sople con aire comprimido a baja presión.
- No use agua ni limpiadores químicos para la limpieza
- Se debe tener cuidado para garantizar que el agua no entre en el dispositivo.
- Al final del trabajo, retire la canasta de césped y limpie a fondo para evitar la formación de moho y olor desagradable.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Verifique que el cuchillo de corte no se haya dañado por impactos en objetos duros, si es necesario, afila o reemplaza el cuchillo de corte.
- Verifique que el orificio de eyección en la canasta de césped esté abierto.
- Revise la cesta de césped para detectar desgaste y deformación.
- Utilice solo accesorios originales y piezas de repuesto originales.
- Durante el almacenamiento, el mango se puede plegar como se describió anteriormente.
- El dispositivo no utilizado debe almacenarse en un lugar seco, fresco e inaccesible para los niños.
- Guarde el dispositivo con las baterías retiradas.
- No conservar a temperaturas superiores a 40°C

REEMPLAZO DE CUCHILLAS DE CORTE

¡COMENTARIO! Espere a que la cuchilla de corte se detenga por completo, retire las baterías del dispositivo y desconecte la llave de seguridad. Use guantes al reemplazar el cuchillo.

- Desmonta la cesta de hierba.
- Gire la segadora "hacia un lado" (**fig. U**).
- Agarre el cuchillo de corte de forma segura o cierre, por ejemplo, con un trozo de madera (se deben usar guantes protectores).
- Desenrosque el tornillo fijando el cuchillo de corte con una llave girando a la izquierda (**Fig. W, Y**).
- Reemplace o afine el cuchillo de corte (en el caso de reemplazo por uno nuevo, el cuchillo de corte debe ser del mismo tamaño y peso).
- Coloque la cuchilla de corte como se indica arriba en orden inverso (los orificios de la cuchilla de corte deben montarse en los pasadores del husillo).
- El acto de afilar o reemplazar un cuchillo de corte se confía mejor a una persona calificada que utiliza piezas originales.

Todo tipo de defectos deben ser eliminados por el servicio autorizado del fabricante.

SEGURIDAD

El cortacésped está equipado con los siguientes sistemas de seguridad, desactivando el dispositivo en condiciones peligrosas**.**

- Protección contra sobrecargas
- Protección contra sobrecalentamiento
- Protección contra la descarga excesiva de la batería.

PARÁMETROS TÉCNICOS

CALIFICACIONES

Cortacésped inalámbrico 04-610	
Parámetro	**Valor**
Tensión de alimentación	36 VCC
Velocidad del husillo sin carga	2800 $^{min-1}$
Protección	IPX1
Clase de protección	III
Ancho de corte	400 milímetros
Número de ajustes de altura de corte	6
Rango de altura de corte	25-75cm
Capacidad de la cesta de césped	40L
Diámetro de la rueda delantera	150 mm
Diámetro de la rueda trasera	200 mm
Masa	18 kg
Año de fabricación	
04-610 significa tanto el tipo como la designación de la máquina	

DATOS DE RUIDO Y VIBRACIÓN

Nivel de presión acústica	LpA= 79,9 dB(A) K= 3 dB(A)
Nivel de potencia acústica	$_{LwA}$= 96 dB(A) K= 2,09 dB(A)
Valor de aceleración de vibraciones	$_{ah}$= 2,04 m/s2 K= 1,5 m/s2

Información sobre ruido y vibraciones

El ruido emitido por el dispositivo se describe por: el nivel de presión acústica emitido $_{LpA}$ y el nivel de potencia acústica LwA (donde K es la incertidumbre de medición). Las vibraciones emitidas por el dispositivo se describen por el valor de aceleración de vibración ah (donde K es la incertidumbre de medición).

El nivel de presión acústica emitido $_{LpA}$, el nivel de potencia acústica LwA y el valor de aceleración de la vibración ah se han medido de acuerdo con la norma EN 60335-2-77:2010. El nivel de vibración indicado ah se puede utilizar para comparar dispositivos y para preevaluar la exposición a la vibración.

El nivel de vibración indicado es representativo solo para las aplicaciones básicas del dispositivo. Si el dispositivo se utiliza para otras aplicaciones o con otras herramientas de trabajo, el nivel de vibración puede cambiar. Un nivel más alto de vibración se verá afectado por un mantenimiento insuficiente o demasiado raro del dispositivo. Las razones dadas anteriormente pueden aumentar la exposición a las vibraciones durante todo el período de operación.

Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, es necesario tener en cuenta los períodos en que el dispositivo está apagado o cuando está encendido pero no se utiliza para el funcionamiento. Después de una estimación exhaustiva de todos los factores, la exposición total a la vibración puede resultar mucho menor.

Para proteger al usuario de los efectos de las vibraciones, se deben introducir medidas de seguridad adicionales, tales como: mantenimiento cíclico del dispositivo y las herramientas de trabajo, protección de la temperatura adecuada de la mano y organización adecuada del trabajo.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

El cortacésped no se enciende

- Falta o colocación incorrecta de las baterías. En este caso, debe insertar las baterías cargadas correctamente.
- Problemas con la batería, bajos voltajes: cargue o reemplace la batería.
- La llave no se inserta en el encendido, debe insertarse.

El motor deja de funcionar después de un corto tiempo

- Bajo nivel de batería: cargue o reemplace la batería.
- Altura de corte demasiado baja: debe aumentarse.

El motor no alcanza la velocidad máxima

- Baterías colocadas incorrectamente: colóquelas correctamente, de acuerdo con las instrucciones.
- Bajo nivel de batería: cargue o reemplace la batería.
- Problemas con el sistema de accionamiento: regrese a un centro de servicio autorizado para su reparación.

El cuchillo no gira (¡apáguelo inmediatamente!)
- Un cuerpo extraño, por ejemplo, una rama, está atascado en el área del cuchillo – retire.
- Problemas con el sistema de accionamiento: regrese a un centro de servicio autorizado para su reparación.

Vibraciones demasiado fuertes (¡apáguese inmediatamente!)
- Cuchilla mal equilibrada o desgastada de manera desigual: reemplácela.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Los productos que funcionan con electricidad no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben desecharse en instalaciones adecuadas. La información sobre la eliminación se puede obtener del distribuidor del producto o de las autoridades locales. Los equipos eléctricos y electrónicos de desecho contienen sustancias que no son neutras para el medio ambiente natural. Los equipos no reciclados representan una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: "Grupa Topex") informa que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante: el "Manual"), incluyendo su texto, fotos, diagramas, dibujos y sus composiciones pertenecen exclusivamente al Grupo Topex y están sujetos a protección legal de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos conexos (es decir, Revista de leyes de 2006 No. 90, artículo 631, según enmendada). Copiar, procesar, publicar, modificar con fines comerciales la totalidad del Manual y sus elementos individuales, sin el consentimiento expreso por escrito de Grupa Topex, está estrictamente prohibido y puede resultar en responsabilidad civil y penal.

IT
MANUALE D'USO

TOSAERBA A BATTERIA 04-610

OSSERVAZIONE! PRIMA DI PROCEDERE CON L'USO DI UTENSILI ELETTRICI, È NECESSARIO LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI E SALVARLE PER UN ULTERIORE UTILIZZO.

NORME DETTAGLIATE DI SICUREZZA

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'USO DI TOSAERBA
Sicurezza dell'uso di falciatrici a batteria nella pratica

Istruzione
- Leggere attentamente le istruzioni. Familiarizzare con i sistemi di controllo e l'uso corretto del dispositivo.
- Non consentire mai a bambini o persone che non hanno familiarità con le istruzioni del dispositivo di utilizzare il dispositivo per utilizzare il dispositivo. Le norme nazionali possono specificare l'età esatta dell'operatore.
- Non falciare mai quando altre persone, specialmente bambini o animali domestici, sono in giro.
- Ricorda che l'operatore o l'utente è responsabile di incidenti o pericoli che si verificano per altre persone o per l'ambiente.
- Preparazione
- Durante la falciatura, indossare sempre calzature robuste e pantaloni lunghi. Non utilizzare il dispositivo a piedi nudi o in sandali aperti. Evitare indumenti danneggiati che sono troppo larghi o che hanno cinghie o nastri appesi.
- Ispezionare attentamente l'area in cui funzionerà il dispositivo e rimuovere tutti gli elementi che potrebbero entrare nel dispositivo.
- Prima dell'uso, controllare sempre che i coltelli, le viti e l'attrezzatura del gruppo coltello non siano usurati o danneggiati. Sostituire le parti usurate o danneggiate nei kit per mantenere l'equilibrio. Sostituire piastre danneggiate o illeggibili.
- Usufrutto
- Falciare solo alla luce del giorno o con una buona illuminazione artificiale.
- Evitare di falciare l'erba bagnata.
- Assicurati sempre che le gambe sul pendio siano saldamente ferme.
- Dai, non correre mai.
- Falcia attraverso il pendio, mai su o giù.
- Prestare particolare attenzione quando si cambia la direzione di marcia su un pendio.
- Non falciare su pendii eccessivamente inclinati.
- Presta particolare attenzione quando inverti o tiri il dispositivo verso di te.
- Spegnere l'azionamento dell'elemento o degli elementi di taglio se il dispositivo deve essere inclinato quando lo si sposta su superfici non erbose e quando viene trasportato da e verso il sito di falciatura.
- Non utilizzare un dispositivo con coperture o custodie danneggiate e senza un dispositivo di sicurezza, ad esempio coperture incluse e/o contenitori per erba.
- Avviare il motore con attenzione secondo le istruzioni, prestando attenzione se i piedi sono lontani dagli elementi di taglio.
- Non inclinare il dispositivo all'avvio del motore, tranne quando richiede l'inclinazione durante l'avvio. In questo caso, non inclinare più del necessario e sollevare solo la parte che è lontana dall'operatore.
- Non avviare il dispositivo stando davanti al foro di espulsione.
- Non tenere le mani e i piedi vicino a parti rotanti. Assicurarsi che il foro di espulsione non sia intasato in ogni momento.
- Non spostare il dispositivo con il motore acceso.
- Arrestare il dispositivo e rimuovere l'unità di bloccaggio dalla manutenzione mentre le batterie sono nelle prese. Assicurarsi che tutte le parti in movimento non siano in movimento
    - Ogni volta che lasci il tuo dispositivo,
    - prima di pulire o spingere la presa,
    - prima di controllare, pulire o riparare il dispositivo,
    - dopo essere stato colpito da un oggetto estraneo. Verificare che il dispositivo non sia danneggiato e, se necessario, eseguire una riparazione prima di riavviare e utilizzare il dispositivo
    - Se la periferica inizia a vibrare eccessivamente (controllare immediatamente)
    - verificare la presenza di danni,
    - sostituire o riparare qualsiasi parte danneggiata,
    - controllare e stringere le parti sciolte.

Manutenzione e stoccaggio
- Mantenere tutti i dadi, bulloni e viti in buone condizioni per garantire che il dispositivo funzioni in sicurezza.
- Controllare frequentemente il contenitore dell'erba per usurato o danneggiato.
- Nel caso di dispositivi a più gambe, fare attenzione, poiché la rotazione di un elemento di taglio può causare la rotazione di altri coltelli.
- Fare attenzione quando si regola il dispositivo per evitare che le dita si muovano tra i coltelli in movimento e le parti fisse del dispositivo.
- Lasciare sempre raffreddare il dispositivo prima del successivo avvio.
- Fai attenzione alla lama dei coltelli. I coltelli ruotano anche dopo lo spegnimento del motore: rimuovere il gruppo danneggiato prima della manutenzione.
- Sostituire le parti usurate o danneggiate per sicurezza. Utilizzare solo pezzi di ricambio e attrezzature originali.

OSSERVAZIONE! Nonostante l'uso di un design sicuro per progettazione, l'uso di misure protettive e misure di protezione aggiuntive, c'è sempre il rischio di lesioni residue durante il funzionamento.

Spiegazione dei pittogrammi utilizzati

1. AVVERTIMENTO! Leggi il manuale d'uso
2. Mantenere gli astanti a una distanza adeguata
3. Fai attenzione agli spigoli vivi dei coltelli. I coltelli ruotano quando il motore è spento – Rimuovere l'unità di bloccaggio prima della manutenzione quando le batterie sono nelle prese
4. Classe di protezione IPX4
5. Utilizzare dispositivi di protezione individuale (occhiali di sicurezza, protezioni per l'udito)
6. Utilizzare indumenti protettivi
7. Non consentire ai bambini di entrare nello strumento
8. Proteggi il tuo dispositivo dall'umidità
9. Riciclaggio

NOTA: Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche e mentali e

persone con una mancanza di esperienza e conoscenza dell'attrezzatura, se viene fornita supervisione o istruzioni sull'uso sicuro dell'attrezzatura in modo che i rischi coinvolti siano compresi. I bambini non dovrebbero giocare con l'attrezzatura. I bambini non sorvegliati non devono effettuare la pulizia e la manutenzione delle attrezzature.

COSTRUZIONE E APPLICAZIONE

Un tosaerba è un dispositivo alimentato a batteria. È azionato da un motore brushless. Il tosaerba è progettato per falciare i prati nel giardino di casa. Utilizzare solo accessori adatti a questo dispositivo e seguire le istruzioni nel manuale di istruzioni. L'erba dovrebbe essere falciata con strisce uniformi. La falciatrice può essere spinta o tirata. La falciatrice è destinata esclusivamente all'uso amatoriale.

AVVERTIMENTO! Non abusare del dispositivo.

DESCRIZIONE DELLE PAGINE GRAFICHE

La seguente numerazione si riferisce agli elementi del dispositivo mostrati nelle pagine grafiche di questo manuale.

Figura A:
1. Coperchio vano batteria
2. Maniglia frontale
3. Manopola di blocco della maniglia inferiore
4. Manopola di blocco della maniglia superiore
5. Maniglia superiore
6. Maniglia inferiore
7. Cesto d'erba
8. Leva di regolazione dell'altezza di taglio
9. Leva dell'interruttore
10. Pulsante di blocco dell'interruttore
11. Coperchio outlet
12. Contatti batteria
13. Pulsante batteria
14. Ruota da corsa
* Ci possono essere differenze tra il disegno e il prodotto.

Figura B:
1. Chiave di sicurezza
Figura C:
1.Manopola di blocco della maniglia inferiore
2.Maniglia inferiore
3.Posizione di sblocco
4.Posizione di bloccaggio

Figura D:
1.Foro perno
2.Spilla

Figura E:
1.Coperchio outlet
2.Cesto d'erba

Figura F:
1.Manopola di blocco della maniglia superiore
2.Posizione di sblocco
3.Posizione di bloccaggio

Figura G:
1.Maniglia superiore

Figura H:
1.Coperchio outlet

Figura I:
1.Sovrapposizione di pacciamatura

Figura J:
1.Bastone
2.Uncino
3.Cesto d'erba
4.Coprire

Figura L:
1.Leva di regolazione dell'altezza

Figura M:
1.Leva di regolazione dell'altezza
2.Maniglia frontale

Figura N:
1.Maniglia inferiore
2.Maniglia frontale

Figura O:
1.Fissaggio del coperchio
2.Coperchio vano batteria

Figura P:
1.Batterie
2.Slot per batterie

Figura S:
1.Pulsante di blocco dell'interruttore
2.Maniglia superiore
3.Leva dell'interruttore

Figura T:
1.Larghezza di taglio
2.Area sovrapposta di due corsie di falciatura
3.Asse

Figura U:
1.Coltello
2.Vite

Figura W:
1.Chiave
2.Un pezzo di legno

Figura Y:
1.Vite
2.Coltello
3.Montante

ATTREZZATURE E ACCESSORI
1.Cestino in erba - 1 pz.
2.Sovrapposizione di pacciamatura -1 pz.

PREPARAZIONE AL LAVORO

OSSERVAZIONE! Prima di regolare il dispositivo, rimuovere le batterie e la chiave di sicurezza (Fig.B). Non avviare il dispositivo prima di aver assemblato correttamente tutti i componenti.

REGOLAZIONE ALTEZZA MANIGLIA

Le manopole di blocco della maniglia si trovano su entrambi i lati della maniglia. L'operazione di bloccaggio o sblocco deve essere effettuata in parallelo per le singole manopole. L'altezza della maniglia può essere impostata in due posizioni a seconda delle esigenze

- Ruotare la manopola di blocco su entrambi i lati della falciatrice. il perno di bloccaggio lascerà la presa permettendo la regolazione.
- Afferrare saldamente la maniglia inferiore e regolarne l'altezza. Quando il perno di bloccaggio scende con la presa, ruotare indietro la manopola di blocco, bloccando la posizione (**fig. C, D).**

PIEGARE LA MANIGLIA

- Aprire il coperchio di uscita e rimuovere il cestello d'erba tirando la maniglia (la chiave deve essere rimossa).
- Premere e ruotare le manopole del blocco della maniglia superiore a destra. Quindi piegare la maniglia superiore.
- La distribuzione avviene in modo analogo, in ordine inverso (**Fig. E, F, G).**

INSTALLAZIONE DEL CESTELLO D'ERBA

- Sollevare il coperchio di uscita (**Fig. H**).
- Estrarre il tappo di pacciamatura (**Fig. I**)
- Appendi il cestino d'erba con i ganci sulla barra. Il cestello d'erba ha una comoda maniglia per aspirarlo dall'erba tagliata. Chiudere il coperchio dell'uscita (**Fig. J, K**).

OSSERVAZIONE! Assicurarsi sempre che il cestello d'erba sia fissato correttamente.

IMPOSTAZIONE DELL'ALTEZZA DI TAGLIO

AVVERTIMENTO! Prima di modificare l'impostazione dell'altezza di taglio, spegnere il tosaerba e scollegare le batterie o rimuovere la chiave di sicurezza dalla presa.
L'altezza di taglio viene regolata mediante una leva di altezza di taglio in sei posizioni nell'intervallo di 25-75 mm.

- Rimuovere la chiave di sicurezza.
- Allontanare la leva di regolazione dell'altezza di taglio dalla rientranza.
- Quando si sposta la leva di regolazione del taglio, selezionare l'altezza di taglio appropriata (**Fig. L).**.
- Posizionare la leva di regolazione dell'altezza di taglio in una delle baie selezionate del blocco della leva di regolazione dell'altezza di taglio sull'alloggiamento della falciatrice. Durante la regolazione, tenere la falciatrice con la maniglia anteriore (**Fig.M)**.

MANIGLIA DI TRASPORTO

La falciatrice ha una comoda e pratica maniglia di trasporto per il trasporto dell'alloggiamento. Il tosaerba deve essere spostato in due persone (Fig. N).

LAVORO / IMPOSTAZIONI

ON/OFF

AVVERTIMENTO! Prima di iniziare, le batterie devono essere installate. Il dispositivo richiede l'uso di 2 batterie altrimenti non funzionerà. Per il corretto funzionamento del dispositivo, le batterie devono essere della stessa capacità e con un grado di carica simile. Il tosaerba ha una chiave di sicurezza nel vano batteria, che deve essere posizionata nella presa affinché il dispositivo inizi a funzionare. Il mancato posizionamento della chiave di sicurezza nella presa comporta l'impossibilità di avviare la falciatrice nonostante le batterie installate.

AVVERTIMENTO! Prima di iniziare, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off e che tutti i componenti siano ben assemblati, come descritto in questo manuale.

ON – OFF

- Sollevare il coperchio del vano batterie (**Fig. O).**
- Installare le batterie e posizionare la chiave di sicurezza nello slot (**Fig. P, R**).

OSSERVAZIONE! La falciatrice è dotata di un pulsante di sicurezza dell'interruttore per proteggere dall'avvio accidentale.

La falciatrice ha un interruttore combinato con due leve.

Abilitare

- Tieni premuto il pulsante di blocco dell'interruttore.
- Tirare una delle leve dell'interruttore sulla maniglia e tenere premuto (**Fig. S**).
- Rilasciare la pressione sul pulsante di blocco dell'interruttore.

Disabilitare

- Rilasciare la leva dell'interruttore e attendere che il coltello da taglio smetta di girare.

OSSERVAZIONE! Ogni volta durante l'avvio, premere il pulsante di sicurezza dell'interruttore. Non tentare mai di bloccare il pulsante di sicurezza dell'interruttore o la leva dell'interruttore in posizione on.

Tutte le parti devono essere installate correttamente e soddisfare i requisiti per garantire il corretto funzionamento della falciatrice. Qualsiasi componente o parte di sicurezza danneggiata deve essere riparata o sostituita immediatamente. Quando il motore è spento, gli elementi di taglio ruotano ancora.

SUGGERIMENTI PER UN USO SICURO

- Quando si falcia l'erba lunga, il lavoro dovrebbe essere fatto gradualmente, a strati.
- La falciatrice deve essere spostata con un movimento regolare spingendo o tirando tenendo la maniglia con entrambe le mani.
- Una falciatrice funzionante dovrebbe essere tenuta lontana da oggetti duri e piante coltivate.
- Il tosaerba può essere lavorato solo quando l'erba è asciutta.
- La velocità di falciatura dovrebbe essere di circa 1 metro per 4 secondi.
- Svuota regolarmente il cesto d'erba.
- Quando si cerca di coprire con precisione l'area di falciatura, è necessario essere guidati **disegnando T.**

La falciatrice può essere utilizzata con o senza cestello d'erba montato, con tappo di pacciamatura.

AVVERTIMENTO! Non lavorare con un tosaerba senza cestello con il coperchio di uscita sollevato.

OSSERVAZIONE! Quando si lavora con un tosaerba, ricordarsi di non esporre il tosaerba con le batterie alla luce solare diretta, soprattutto per un tempo di pausa più lungo, lasciando il dispositivo incustodito. Le batterie possono riscaldarsi molto durante questo periodo. Un aumento della temperatura può danneggiare sia la batteria che il tosaerba. Quando viene superata la temperatura critica, può verificarsi un'accensione spontanea e persino un'esplosione delle batterie. Non esporre mai le batterie alla luce solare diretta e prolungata!

FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE

AVVERTIMENTO! Prima di procedere con qualsiasi attività di installazione, regolazione, riparazione o manutenzione, rimuovere le batterie dal dispositivo e scollegare la chiave di sicurezza.

PULITURA

- Dopo ogni operazione di falciatura, i resti di erba che si sono accumulati nell'alloggiamento della lama da taglio devono essere rimossi.
- L'alloggiamento del motore deve essere sempre il più libero possibile da polvere e detriti.
- Pulire gli spazi di ventilazione nell'alloggiamento del motore per evitare che vengano intasati da ritagli di erba.
- Pulire il dispositivo con un panno pulito o soffiarlo con aria compressa a bassa pressione.
- Non utilizzare acqua o detergenti chimici per la pulizia
- Bisogna fare attenzione per garantire che l'acqua non penetri all'interno del dispositivo.
- Alla fine del lavoro, rimuovere il cestello d'erba e pulire accuratamente per evitare la formazione di muffe e odori sgradevoli.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

- Controllare che il coltello da taglio non sia stato danneggiato da impatti su oggetti duri, se necessario - affilare o sostituire il coltello da taglio.
- Controllare che il foro di espulsione nel cestello dell'erba sia aperto.
- Controllare il cestello dell'erba per l'usura e la deformazione.
- Utilizzare solo accessori originali e pezzi di ricambio originali.
- Durante lo stoccaggio, la maniglia può essere piegata come descritto sopra.
- Il dispositivo inutilizzato deve essere conservato in un luogo asciutto, fresco e inaccessibile ai bambini.
- Conservare il dispositivo con le batterie rimosse.
- Non conservare a temperature superiori a 40°C

SOSTITUZIONE COLTELLO DA TAGLIO

OSSERVAZIONE! Attendere che il coltello da taglio si fermi completamente, rimuovere le batterie dal dispositivo e scollegare la chiave di sicurezza. Utilizzare i guanti quando si sostituisce il coltello.

- Smontare il cesto d'erba.
- Ruotare la falciatrice "di lato" (**fig. U)**.
- Afferrare saldamente il coltello da taglio o bloccarlo, ad esempio, con un pezzo di legno (devono essere usati guanti protettivi).
- Svitare la vite fissando il coltello da taglio con una chiave girando a sinistra (**Fig. W, Y**).
- Sostituire o affilare il coltello da taglio (in caso di sostituzione con uno nuovo , il coltello da taglio deve essere delle stesse dimensioni e peso).
- Attaccare il coltello da taglio come sopra in ordine inverso (i fori nel coltello da taglio devono essere montati sui perni del mandrino).
- L'atto di affilare o sostituire un coltello da taglio è meglio affidato a una persona qualificata utilizzando parti originali.

Tutti i tipi di difetti devono essere rimossi dal servizio autorizzato del produttore.

SICUREZZA

La falciatrice è dotata dei seguenti sistemi di sicurezza, disabilitando il dispositivo in condizioni pericolose**.**

- Protezione da sovraccarico
- Protezione da surriscaldamento
- Protezione contro l'eccessiva scarica della batteria.

PARAMETRI TECNICI

INDICI DI ASCOLTO

Tosaerba a batteria 04-610	
Parametro	**Valore**
Tensione di alimentazione	36 VDC
Velocità mandrino senza carico	2800 $^{min-1}$
Protezione	IPX1 ·
Classe di protezione	III
Larghezza di taglio	400 millimetri
Numero di regolazioni dell'altezza di taglio	6
Gamma di altezza di taglio	25-75 centimetri
Capacità cestello erba	40L
Diametro ruota anteriore	150 millimetri
Diametro ruota posteriore	200 millimetri
Un sacco	18kg
Anno di produzione	
04-610 indica sia il tipo che la designazione della macchina	

DATI SU RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione acustica	LpA= 79,9 dB(A) K= 3 dB(A)
Livello di potenza sonora	$_{LwA}$= 96 dB(A) K= 2,09 dB(A)
Valore di accelerazione delle vibrazioni	$_{ah}$= 2,04 m/s2 K= 1,5 m/s2

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il rumore emesso dal dispositivo è descritto da: il livello di pressione sonora emesso $_{LpA}$ e il livello di potenza sonora LwA (dove K è l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dal dispositivo sono descritte dal valore di accelerazione delle vibrazioni ah (dove K è l'incertezza di misura).

Il livello di pressione sonora emesso $_{LpA}$, il livello di potenza sonora LwA e il valore di accelerazione delle vibrazioni ah sono stati misurati in conformità alla norma EN 60335-2-77:2010. Il livello di vibrazione ah indicato può essere utilizzato per confrontare i dispositivi e per pre-valutare l'esposizione alle vibrazioni.
Il livello di vibrazione dichiarato è rappresentativo solo per le applicazioni di base del dispositivo. Se il dispositivo viene utilizzato per altre applicazioni o con altri strumenti di lavoro, il livello di vibrazione può cambiare. Un livello più elevato di vibrazioni sarà influenzato da una manutenzione insufficiente o troppo rara del dispositivo. I motivi sopra indicati possono aumentare l'esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di funzionamento.
Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, è necessario tenere conto dei periodi in cui il dispositivo è spento o quando è acceso ma non viene utilizzato per il funzionamento. Dopo una stima approfondita di tutti i fattori, l'esposizione totale alle vibrazioni può rivelarsi molto più bassa.
Al fine di proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, dovrebbero essere introdotte ulteriori misure di sicurezza, quali: manutenzione ciclica del dispositivo e degli strumenti di lavoro, protezione della temperatura della mano appropriata e corretta organizzazione del lavoro.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

La falciatrice non si accende
- Posizionamento mancante o errato delle batterie. In questo caso, è necessario inserire correttamente le batterie cariche.
- Problemi di batteria, basse tensioni - caricare o sostituire la batteria.
- La chiave non è inserita nell'accensione – deve essere inserita.

Il motore smette di funzionare dopo poco tempo
- Livello di batteria basso: carica o sostituisci la batteria.
- Altezza di taglio troppo bassa - dovrebbe essere aumentata.

Il motore non raggiunge la velocità massima
- Batterie posizionate in modo errato - posizionarle correttamente, secondo le istruzioni.
- Livello di batteria basso: carica o sostituisci la batteria.
- Problemi con il sistema di azionamento: tornare a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.

Il coltello non ruota (spegnersi immediatamente!)
- Un corpo estraneo, ad esempio un ramo, è bloccato nell'area del coltello - rimuovere.
- Problemi con il sistema di azionamento: tornare a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.

Vibrazioni troppo forti (spegnimento immediato!)
- Lama scarsamente bilanciata o usurata in modo non uniforme - sostituirla.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti in strutture appropriate. Le informazioni sullo smaltimento sono fornite dal rivenditore del prodotto o dalle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze che non sono neutre per l'ambiente naturale. Le attrezzature non riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "Grupa Topex") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: il "Manuale"), inclusi il suo testo, le foto, i diagrammi, i disegni e le sue composizioni appartengono esclusivamente al Gruppo Topex e sono soggetti a protezione legale in conformità con la legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (ad es. Gazzetta ufficiale del 2006 n. 90 Voce 631, come modificato). Copiare, elaborare, pubblicare, modificare a fini commerciali l'intero Manuale e i suoi singoli elementi, senza il consenso di Grupa Topex espresso per iscritto, è severamente vietato e può comportare responsabilità civile e penale.

FR
MANUEL D'ENTRADUCTION (UTILISATEUR)

TONDEUSE SANS FIL 04-610

REMARQUE! AVANT DE PROCÉDER À L'UTILISATION D'OUTILS ÉLECTRIQUES, VOUS DEVEZ LIRE ATTENTIVEMENT CETTE INSTRUCTION ET L'ENREGISTRER POUR UNE UTILISATION ULTÉRIEURE.

RÈGLES DE SÉCURITÉ DÉTAILLÉES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATION DES TONDEUSES À GAZON
Sécurité de l'utilisation des tondeuses sans fil dans la pratique

Instruction
- Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec les systèmes de contrôle et l'utilisation correcte de l'appareil.
- Ne permettez jamais aux enfants ou aux personnes qui ne sont pas familières avec les instructions de l'appareil d'utiliser l'appareil pour utiliser l'appareil. Les règles nationales peuvent préciser l'âge exact de l'opérateur.
- Ne tondez jamais lorsque d'autres personnes, en particulier des enfants ou des animaux domestiques, sont là.
- Rappelez-vous que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable d'accidents ou de dangers pour d'autres personnes ou l'environnement.
- Préparation
- Lorsque vous tondez, portez toujours des chaussures robustes et des pantalons longs. N'utilisez pas l'appareil pieds nus ou en sandales ouvertes. Évitez les vêtements endommagés qui sont trop amples ou qui ont des sangles ou des rubans suspendus.
- Inspectez soigneusement la zone où l'appareil fonctionnera et retirez tous les éléments qui pourraient pénétrer dans l'appareil.
- Avant utilisation, vérifiez toujours que les couteaux, les vis et l'équipement de l'ensemble couteau ne sont pas usés ou endommagés. Remplacez les pièces usées ou endommagées dans les kits pour maintenir l'équilibre. Remplacez les plaques endommagées ou illisibles.

Usufruit
- Tondez uniquement à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- Évitez de tondre l'herbe humide.
- Assurez-vous toujours que vos jambes sur la pente se tiennent fermement.
- Allez, ne courez jamais.
- Tondez à travers la pente, jamais en haut ou en bas.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous changez la direction de déplacement sur une pente.
- Ne tondez pas sur des pentes trop inclinées.
- Portez une attention particulière lorsque vous reculez ou tirez l'appareil vers vous.
- Éteignez l'entraînement du ou des éléments de coupe si l'appareil doit être incliné lors du déplacement sur des surfaces non herbeuses et lorsqu'il est transporté vers et depuis le site de tonte.
- N'utilisez pas un dispositif avec des couvercles ou des enceintes endommagés et sans dispositif de sécurité, par exemple des couvercles et/ou des contenants d'herbe inclus.
- Démarrez le moteur avec précaution selon les instructions, en faisant attention à savoir si les pieds sont éloignés du ou des éléments de coupe.
- N'inclinez pas l'appareil lors du démarrage du moteur, sauf lorsqu'il nécessite une inclinaison lors du démarrage. Dans ce cas, ne pas incliner plus que nécessaire et ne soulever que la partie qui est éloignée de l'opérateur.
- Ne démarrez pas l'appareil lorsque vous vous tenez devant le trou d'éjection.
- Ne gardez pas vos mains et vos pieds près des parties rotatives. Assurez-vous que le trou d'éjection n'est pas bouché en tout temps.
- Ne déplacez pas l'appareil avec le moteur en marche.
- Arrêtez l'appareil et retirez l'unité de verrouillage de l'entretien pendant que les piles sont dans les prises. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles ne sont pas en mouvement
    - Chaque fois que vous quittez votre appareil,
    - avant de nettoyer ou de pousser la sortie,
    - avant de vérifier, nettoyer ou réparer l'appareil,
    - après avoir été frappé par un objet étranger. Vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé et, si nécessaire, effectuez une réparation avant de redémarrer et d'utiliser l'appareil
    - si l'appareil commence à vibrer excessivement (vérifiez immédiatement)
    - vérifier s'il y a des dommages,
    - remplacer ou réparer toute pièce endommagée,
    - vérifier et serrer les pièces détachées.

Entretien et stockage
- Gardez tous les écrous, boulons et vis en bon état pour vous assurer que l'appareil fonctionnera en toute sécurité.
- Vérifiez fréquemment que le récipient d'herbe n'est pas usé ou endommagé.
- Dans le cas des dispositifs à plusieurs pattes, soyez prudent, car la rotation d'un élément de coupe peut provoquer la rotation d'autres couteaux.

- Soyez prudent lorsque vous ajustez l'appareil pour éviter que les doigts ne se déplacent entre les couteaux en mouvement et les parties fixes de l'appareil.
- Laissez toujours l'appareil refroidir avant le prochain démarrage.
- Méfiez-vous de la lame des couteaux. Les couteaux tournent même après l'arrêt du moteur – retirez l'ensemble endommagé avant l'entretien.
- Remplacez les pièces usées ou endommagées pour des raisons de sécurité. N'utilisez que des pièces de rechange et de l'équipement d'origine.

REMARQUE! Malgré l'utilisation d'une conception sûre par conception, l'utilisation de mesures de protection et de mesures de protection supplémentaires, il existe toujours un risque de blessures résiduelles pendant le fonctionnement.

Explication des pictogrammes utilisés

1. AVERTISSEMENT! Lire le manuel d'utilisation
2. Gardez les passants à une distance appropriée
3. Méfiez-vous des arêtes vives des couteaux. Les couteaux tournent lorsque le moteur est éteint – Retirez l'unité de verrouillage avant l'entretien lorsque les batteries sont dans les prises
4. Classe de protection IPX4
5. Utiliser un équipement de protection individuelle (lunettes de sécurité, protecteurs auditifs)
6. Utilisez des vêtements de protection
7. Ne pas autoriser les enfants à entrer dans l'outil
8. Protégez votre appareil de l'humidité
9. Recyclage

NOTE: Cet équipement peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques et mentales réduites et des personnes ayant un manque d'expérience et de connaissance de l'équipement, si la supervision ou les instructions sont fournies concernant l'utilisation sécuritaire de l'équipement afin que les risques encourus soient compris. Les enfants ne doivent pas jouer avec de l'équipement. Les enfants non supervisés ne doivent pas effectuer le nettoyage et l'entretien de l'équipement.

CONSTRUCTION ET APPLICATION

Une tondeuse à gazon est un appareil alimenté par batterie. Il est entraîné par un moteur brushless. La tondeuse est conçue pour tondre les pelouses dans le jardin de la maison. Utilisez uniquement des accessoires adaptés à cet appareil et suivez les instructions du manuel d'instructions. L'herbe doit être tondue avec des rayures uniformes. La tondeuse peut être poussée ou tirée. La tondeuse est destinée à un usage amateur uniquement.

AVERTISSEMENT! Ne pas abuser de l'appareil.

DESCRIPTION DES PAGES GRAPHIQUES

La numérotation suivante fait référence aux éléments de l'appareil présentés sur les pages graphiques de ce manuel.

Figure A :
1. Couvercle du compartiment à piles
2. Poignée avant
3. Bouton de verrouillage de la poignée inférieure
4. Bouton de verrouillage de la poignée supérieure
5. Poignée supérieure
6. Poignée inférieure
7. Panier à herbe
8. Levier de réglage de la hauteur de coupe
9. Levier de commutation
10. Bouton de verrouillage de l'interrupteur
11. Couvercle de sortie
12. Contacts de la batterie
13. Bouton de la batterie
14. Roue de roulement
* Il peut y avoir des différences entre le dessin et le produit.

Figure B :
1. Clé de sécurité

Figure C :
1.Bouton de verrouillage de la poignée inférieure
2.Poignée inférieure
3.Position de déverrouillage
4.Position de verrouillage

Figure D :
1.Trou d'épingle
2.Épingler

Figure E :
1.Couvercle de sortie
2.Panier à herbe

Figure F :
1.Bouton de verrouillage de la poignée supérieure
2.Position de déverrouillage
3.Position de verrouillage

Figure G :
1.Poignée supérieure

Figure H :
1.Couvercle de sortie

Graphique I :
1.Superposition de paillage

Figure J :
1.Bâton
2.Crochet
3.Panier à herbe
4.Couvrir

Figure L :
1.Levier de réglage de la hauteur

Figure M :
1.Levier de réglage de la hauteur
2.Poignée avant

Figure N :
1.Poignée inférieure
2.Poignée avant

Figure O :
1.Fixation du couvercle
2.Couvercle du compartiment à piles

Figure P :
1.Piles
2.Emplacements de batterie

Figure S :
1.Bouton de verrouillage de l'interrupteur
2.Poignée supérieure
3.Levier de commutation

Figure T :
1.Largeur de coupe
2.Zone de chevauchement de deux voies de tonte
3.Ligne centrale

Figure U :
1.Couteau
2.Vis

Figure W :
1.Clé
2.Un morceau de bois

Figure Y :
1.Vis
2.Couteau
3.Montage

EQUIPEMENTS ET ACCESSOIRES
1.Panier à herbe - 1 pc.
2.Superposition de paillage -1 pc.

PRÉPARATION AU TRAVAIL

REMARQUE! Avant de régler l'appareil, retirez les piles et la clé de sécurité (Fig.B). Ne démarrez pas l'appareil avant d'avoir assemblé correctement tous les composants.

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE LA POIGNÉE

Les boutons de verrouillage de la poignée sont situés des deux côtés de la poignée. L'opération de verrouillage ou de déverrouillage doit être effectuée en parallèle pour les boutons individuels. La hauteur de la poignée peut être réglée en deux positions en fonction de vos besoins

• Tournez le bouton de verrouillage des deux côtés de la tondeuse. la broche de verrouillage quittera la prise permettant le réglage.
• Saisissez fermement la poignée inférieure et ajustez sa hauteur. Lorsque la broche de verrouillage descend avec la prise, retournez le bouton de verrouillage en verrouillant la position (**fig. C, D).**

PLIAGE DE LA POIGNÉE

• Ouvrez le couvercle de la sortie et retirez le panier d'herbe en tirant sur la poignée (la clé doit être retirée).
• Appuyez et tournez les boutons du verrou de la poignée supérieure vers la droite. Pliez ensuite la poignée supérieure.
• La distribution a lieu de manière analogue, dans l'ordre inverse (**Fig. E, F, G).**

INSTALLATION DU PANIER D'HERBE

• Soulevez le couvercle de la sortie (**Fig. H**).
• Retirez le bouchon de paillage (**Fig. I**)
• Accrochez le panier d'herbe avec des crochets sur la barre. Le panier à herbe a une poignée de transport pratique pour l'aspirer de l'herbe coupée. Fermez le couvercle de la sortie (**Fig. J, K**).

REMARQUE! Assurez-vous toujours que le panier d'herbe est correctement fixé.

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE

AVERTISSEMENT! Avant de modifier le réglage de la hauteur de coupe, éteignez la tondeuse et débranchez les piles ou retirez la clé de sécurité de la prise.
La hauteur de coupe est réglée au moyen d'un levier de hauteur de coupe dans six positions dans la gamme de 25-75 mm.
• Supprimez la clé de sécurité.
• Tirez le levier de réglage de la hauteur de coupe loin de l'évidement.
• Lorsque vous déplacez le levier de réglage de coupe, sélectionnez la hauteur de coupe appropriée (**Fig. L).**
• Placez le levier de réglage de la hauteur de coupe dans l'une des baies sélectionnées du verrou du levier de réglage de la hauteur de coupe sur le boîtier de la tondeuse. Lors du réglage, tenez la tondeuse avec la poignée avant (**Fig.M).**

POIGNÉE DE TRANSPORT

La tondeuse dispose d'une poignée de transport pratique et pratique pour transporter le boîtier. La tondeuse doit être déplacée en deux personnes (Fig. N).

TRAVAIL / PARAMÈTRES

MARCHE/ARRÊT

AVERTISSEMENT! Avant de commencer, les piles doivent être installées. L'appareil nécessite l'utilisation de 2 piles sinon il ne fonctionnera pas. Pour le bon fonctionnement de l'appareil, les batteries doivent être de la même capacité et avec un degré de charge similaire. La tondeuse a une clé de sécurité dans le compartiment de la batterie, qui doit être placée dans la prise pour que l'appareil commence à fonctionner. Le fait de ne pas placer la clé de sécurité dans la prise entraîne l'impossibilité de démarrer la tondeuse malgré les batteries installées.

AVERTISSEMENT! Avant de commencer, assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt et que tous les composants sont bien assemblés, comme décrit dans ce manuel.

ON – OFF

• Soulevez le couvercle du compartiment à piles (**Fig. O).**
• Installez les piles et placez la clé de sécurité dans la fente (**Fig. P, R**).

REMARQUE! La tondeuse est équipée d'un bouton de sécurité de l'interrupteur pour protéger contre les démarrages accidentels.

La tondeuse dispose d'un interrupteur combiné avec deux leviers.

Activer

• Appuyez sur le bouton de verrouillage de l'interrupteur et maintenez-le enfoncé.
• Tirez l'un des leviers d'interrupteur sur la poignée et maintenez-le enfoncé (**Fig. S**).
• Relâchez la pression sur le bouton de verrouillage de l'interrupteur.

Désactiver

• Relâchez le levier de commutation et attendez que le couteau de coupe cesse de tourner.

REMARQUE! Chaque fois pendant le démarrage, appuyez sur le bouton de sécurité de l'interrupteur. N'essayez jamais de verrouiller le bouton de sécurité de l'interrupteur ou le levier de commutation en position marche.

Toutes les pièces doivent être correctement installées et répondre aux exigences pour assurer le bon fonctionnement de la tondeuse. Tout composant ou pièce de sécurité endommagé doit être réparé ou remplacé immédiatement. Lorsque le moteur est éteint, les éléments de coupe tournent toujours.

CONSEILS POUR UNE UTILISATION SÛRE

• Lors de la tonte d'herbe longue, le travail doit être effectué progressivement, en couches.
• La tondeuse doit être déplacée en douceur en poussant ou en tirant en tenant la poignée avec les deux mains.
• Une tondeuse en état de marche doit être tenue à l'écart des objets durs et des plantes cultivées.
• La tondeuse ne peut être travaillée que lorsque l'herbe est sèche.
• La vitesse de tonte devrait être d'environ 1 mètre par 4 secondes.
• Videz régulièrement le panier d'herbe.
• Lorsque vous essayez de couvrir avec précision la zone de tonte, vous devez être guidé par **le dessin T.**

La tondeuse peut être utilisée avec ou sans panier d'herbe monté, avec un bouchon de paillage.

AVERTISSEMENT! Ne travaillez pas avec une tondeuse à gazon sans panier avec le couvercle de sortie relevé.

REMARQUE! Lorsque vous travaillez avec une tondeuse à gazon, n'oubliez pas de ne pas exposer la tondeuse avec des piles à la lumière directe du soleil, en particulier pour une pause plus longue, laissant l'appareil sans surveillance. Les batteries peuvent chauffer beaucoup pendant cette période. Une augmentation de la température peut endommager à la fois la batterie et la tondeuse. Lorsque la température critique est dépassée, une inflammation spontanée et même une explosion des batteries peuvent se produire. N'exposez jamais les piles à la lumière directe et prolongée du soleil!

CE

AVERTISSEMENT! Avant de procéder à toute activité d'installation, de réglage, de réparation ou d'entretien, retirez les piles de l'appareil et débranchez la clé de sécurité.

NETTOYAGE

• Après chaque opération de tonte, les restes d'herbe qui se sont accumulés dans le boîtier de la lame de coupe doivent être enlevés.
• Le carter du moteur doit toujours être aussi exempt de poussière et de débris que possible.
• Nettoyez les trous de ventilation dans le carter du moteur pour éviter qu'ils ne soient obstrués par des tontes d'herbe.
• Essuyez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez-le avec de l'air comprimé à basse pression.
• N'utilisez pas d'eau ou de nettoyants chimiques pour le nettoyage
• Il faut veiller à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.
• À la fin du travail, retirez le panier d'herbe et nettoyez soigneusement pour éviter la formation de moisissures et d'odeurs désagréables.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

• Vérifiez que le couteau de coupe n'a pas été endommagé par des impacts sur des objets durs, si nécessaire – aiguisez ou remplacez le couteau de coupe.
• Vérifiez que le trou d'éjection dans le panier d'herbe est ouvert.
• Vérifiez que le panier d'herbe ne s'use pas et ne se déforme pas.
• Utilisez uniquement des accessoires d'origine et des pièces de rechange d'origine.
• Pendant le stockage, la poignée peut être pliée comme décrit ci-dessus.
• L'appareil non utilisé doit être conservé dans un endroit sec, frais et inaccessible aux enfants.
• Rangez l'appareil avec les piles retirées.
• Ne pas conserver à des températures supérieures à 40°C

REMPLACEMENT DU COUTEAU DE COUPE

REMARQUE! Attendez que le couteau de coupe s'arrête complètement, retirez les piles de l'appareil et débranchez la clé de sécurité. Utilisez des gants lorsque vous remplacez le couteau.
• Démontez le panier d'herbe.
• Tournez la tondeuse « sur le côté » (**fig. U).**
• Saisissez le couteau de coupe en toute sécurité ou verrouillez-le, par exemple, avec un morceau de bois (des gants de protection doivent être utilisés).
• Dévissez la vis qui fixe le couteau de coupe avec une clé en tournant à gauche (**Fig. W, Y**).

• Remplacez ou aiguisez le couteau de coupe (dans le cas d'un remplacement par un nouveau – le couteau de coupe doit être de la même taille et du même poids).
• Fixez le couteau de coupe comme ci-dessus dans l'ordre inverse (les trous dans le couteau de coupe doivent être montés sur les broches de la broche).
• L'acte d'affûter ou de remplacer un couteau de coupe est mieux confié à une personne qualifiée utilisant des pièces d'origine.
Toutes sortes de défauts doivent être éliminés par le service autorisé du fabricant.

SÉCURITÉ

La tondeuse est équipée des systèmes de sécurité suivants, désactivant l'appareil dans des conditions dangereuses**.**
• Protection contre les surcharges
• Protection contre la surchauffe
• Protection contre la décharge excessive de la batterie.

PARAMÈTRES TECHNIQUES

AUDIMAT

Tondeuse sans fil 04-610	
Paramètre	**Valeur**
Tension d'alimentation	36 VCC
Vitesse de broche sans charge	2800 $^{min-1}$
Protection	IPX1
Classe de protection	III
Largeur de coupe	400 mm
Nombre de réglages de hauteur de coupe	6
Plage de hauteur de coupe	25-75cm
Capacité du panier d'herbe	40L
Diamètre de la roue avant	150mm
Diamètre de la roue arrière	200mm
Masse	18 kg
Année de fabrication	
04-610 désigne à la fois le type et la désignation de la machine	

DONNÉES SUR LE BRUIT ET LES VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	LpA= 79,9 dB(A) K= 3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique	$_{LwA}$= 96 dB(A) K= 2,09 dB(A)
Valeur d'accélération des vibrations	$_{ah}$= 2,04 m/s2 K= 1,5 m/s2

Informations sur le bruit et les vibrations
Le bruit émis par l'appareil est décrit par: le niveau de pression acoustique émis $_{LpA}$ et le niveau de puissance acoustique LwA (où K est l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par l'appareil sont décrites par la valeur d'accélération des vibrations ah (où K est l'incertitude de mesure).
Le niveau de pression acoustique émis $_{LpA}$, le niveau de puissance acoustique LwA et la valeur d'accélération vibratoire ah ont été mesurés conformément à la norme EN 60335-2-77:2010. Le niveau de vibration indiqué ah peut être utilisé pour comparer les appareils et pré-évaluer l'exposition aux vibrations.
Le niveau de vibration indiqué n'est représentatif que pour les applications de base de l'appareil. Si l'appareil est utilisé pour d'autres applications ou avec d'autres outils de travail, le niveau de vibration peut changer. Un niveau de vibration plus élevé sera affecté par un entretien insuffisant ou trop rare de l'appareil. Les raisons indiquées ci-dessus peuvent augmenter l'exposition aux vibrations pendant toute la période de fonctionnement.
Afin d'estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il est nécessaire de prendre en compte les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou lorsqu'il est allumé mais n'est pas utilisé pour fonctionner. Après une estimation approfondie de tous les facteurs, l'exposition totale aux vibrations peut s'avérer beaucoup plus faible.
Afin de protéger l'utilisateur des effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires devraient être introduites, telles que: l'entretien cyclique de l'appareil et des outils de travail, la protection de la température appropriée de la main et une bonne organisation du travail.

DÉPANNAGE

La tondeuse ne s'allume pas
- Emplacement manquant ou incorrect des piles. Dans ce cas, vous devez insérer correctement les batteries chargées.
- Problèmes de batterie, basses tensions - chargez ou remplacez la batterie.
- La clé n'est pas insérée dans le contact – elle doit être insérée.

Le moteur cesse de fonctionner après un court moment
- Faible niveau de batterie - chargez ou remplacez la batterie.
- Hauteur de coupe trop basse – elle devrait être augmentée.

Le moteur n'atteint pas la vitesse maximale
- Piles mal placées - placez-les correctement, conformément aux instructions.
- Faible niveau de batterie - chargez ou remplacez la batterie.
- Problèmes avec le système d'entraînement – retournez à un centre de service agréé pour réparation.

Le couteau ne tourne pas (s'éteint immédiatement!)
- Un corps étranger, par exemple une branche, est coincé dans la zone du couteau – retirez-le.
- Problèmes avec le système d'entraînement – retournez à un centre de service agréé pour réparation.

Vibrations trop fortes (éteignez immédiatement!)
- Lame mal équilibrée ou inégalement usée – remplacez-la.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être éliminés dans des installations appropriées. Les informations sur l'élimination sont fournies par le revendeur du produit ou les autorités locales. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances qui ne sont pas neutres pour l'environnement naturel. Les équipements non recyclés représentent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa avec son siège social à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : « Grupa Topex ») informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : le « Manuel »), y compris ses textes, photos, schémas, dessins et ses compositions appartiennent exclusivement au Groupe Topex. et sont soumis à une protection légale conformément à la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (c'est-à-dire le Journal of Laws de 2006 n° 90 Article 631, tel que modifié). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'intégralité du manuel et de ses éléments individuels, sans le consentement de Grupa Topex exprimé par écrit, est strictement interdit et peut entraîner une responsabilité civile et pénale.

NL
TRANSLATION (USER) HANDLEIDING

ACCUMAAIER 04-610

OPMERKING! VOORDAT U DOORGAAT MET HET GEBRUIK VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP, MOET U DEZE INSTRUCTIE ZORGVULDIG LEZEN EN OPSLAAN VOOR VERDER GEBRUIK.

GEDETAILLEERDE VEILIGHEIDSREGELS

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK VAN GRASMAAIERS
Veiligheid van het gebruik van accumaaiers in de praktijk

Instructie
- Lees de instructies zorgvuldig door. Maak uzelf vertrouwd met de besturingssystemen en het juiste gebruik van het apparaat.
- Sta nooit toe dat kinderen of mensen die niet bekend zijn met de instructies van het apparaat het apparaat gebruiken. In de nationale voorschriften kan de exacte leeftijd van de exploitant worden vermeld.
- Maai nooit als er andere mensen, vooral kinderen of huisdieren, in de buurt zijn.
- Vergeet niet dat de operator of gebruiker verantwoordelijk is voor ongevallen of zich voordoende gevaren voor andere mensen of het milieu.

Voorbereiding
- Draag bij het maaien altijd stevig schoeisel en een lange broek. Bedien het apparaat niet met blote voeten of in open sandalen. Vermijd beschadigde kleding die te los zit of die hangende riemen of linten heeft.
- Inspecteer zorgvuldig het gebied waar het apparaat zal werken en verwijder alle items die in het apparaat kunnen komen.
- Controleer voor gebruik altijd of de messen, schroeven en uitrusting van de messenconstructie niet versleten of beschadigd zijn. Vervang versleten of beschadigde onderdelen in de kits om het evenwicht te bewaren. Vervang beschadigde of onleesbare platen.

Vruchtgebruik
- Maai alleen bij daglicht of met goed kunstlicht.
- Vermijd het maaien van nat gras.
- Zorg er altijd voor dat je benen op de helling stevig staan.
- Kom op, ren nooit.
- Maai over de helling, nooit omhoog of omlaag.
- Wees vooral voorzichtig bij het veranderen van de rijrichting op een helling.

- Maai niet op te hellende hellingen.
- Let vooral op bij het achteruitrijden of naar je toe trekken van het apparaat.
- Schakel de aandrijving van het maaielement of de maaielementen uit als het apparaat moet worden gekanteld wanneer het op niet-grasachtige oppervlakken wordt verplaatst en wanneer het van en naar de maaiplaats wordt vervoerd.
- Gebruik geen apparaat met beschadigde hoezen of behuizingen en zonder een veiligheidsvoorziening, bijvoorbeeld meegeleverde hoezen en/of grascontainers.
- Start de motor zorgvuldig volgens de instructies, let op of de voeten zich uit de buurt van het (de) snij-element(en) bevinden.
- Kantel het apparaat niet bij het starten van de motor, behalve wanneer het tijdens het starten moet worden gekanteld. Kantel in dit geval niet meer dan nodig en til alleen het deel op dat zich van de machinist bevindt.
- Start het apparaat niet terwijl u voor het uitwerpgat staat.
- Houd uw handen en voeten niet in de buurt van draaiende delen. Zorg ervoor dat het uitwerpgat niet te allen tijde verstopt is.
- Beweeg het apparaat niet terwijl de motor draait.
- Stop het apparaat en verwijder de vergrendelingseenheid voor onderhoud terwijl de batterijen zich in de stopcontacten bevinden. Zorg ervoor dat alle bewegende delen niet in beweging zijn
    - o Elke keer dat u uw apparaat verlaat,
    - o voordat u de uitlaat schoonmaakt of duwt,
    - o voordat u het apparaat controleert, schoonmaakt of repareert,
    - o na geraakt te zijn door een vreemd voorwerp. Controleer of het apparaat niet is beschadigd en voer indien nodig een reparatie uit voordat u het apparaat opnieuw opstart en gebruikt
    - o als het apparaat overmatig begint te trillen (controleer onmiddellijk)
    - o controleren op schade,
    - o beschadigde onderdelen vervangen of repareren,
    - o controleer en draai de losse onderdelen vast.

Onderhoud en opslag

- Houd alle moeren, bouten en schroeven in goede staat om ervoor te zorgen dat het apparaat veilig werkt.
- Controleer de grascontainer regelmatig op versleten of beschadigd.
- In het geval van apparaten met meerdere poten, wees voorzichtig, omdat de rotatie van één snij-element de rotatie van andere messen kan veroorzaken.
- Wees voorzichtig bij het afstellen van het apparaat om te voorkomen dat vingers tussen bewegende messen en vaste delen van het apparaat komen.
- Laat het apparaat altijd afkoelen voor de volgende opstart.
- Pas op voor het lemmet van messen. De messen draaien zelfs nadat de motor is uitgeschakeld - verwijder de beschadigde montage vóór onderhoud.
- Vervang versleten of beschadigde onderdelen voor de veiligheid. Gebruik alleen originele reserveonderdelen en apparatuur.

OPMERKING! Ondanks het gebruik van een ontwerp dat veilig is door het ontwerp, het gebruik van beschermende maatregelen en aanvullende beschermende maatregelen, is er altijd een risico op restletsel tijdens het gebruik.

Uitleg van de gebruikte pictogrammen

1. WAARSCHUWING! Lees de gebruikershandleiding
2. Houd omstanders op gepaste afstand
3. Pas op voor de scherpe randen van messen. Messen draaien wanneer de motor wordt uitgeschakeld - Verwijder de vergrendelingseenheid voor onderhoud wanneer de batterijen zich in de stopcontacten bevinden
4. Beschermingsklasse IPX4
5. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, gehoorbeschermers)
6. Gebruik beschermende kleding
7. Laat geen kinderen toe in de tool
8. Bescherm uw apparaat tegen vocht
9. Recyclage

OPMERKING: Deze apparatuur mag worden gebruikt door kinderen van ten minste 8 jaar oud en door personen met verminderde fysieke en mentale vermogens en personen met een gebrek aan ervaring en kennis van de apparatuur, als toezicht of instructie wordt gegeven met betrekking tot het veilige gebruik van de apparatuur, zodat de risico's worden begrepen. Kinderen mogen niet met apparatuur spelen. Kinderen zonder toezicht mogen geen schoonmaak en onderhoud van apparatuur uitvoeren.

CONSTRUCTIE EN TOEPASSING

Een grasmaaier is een apparaat op batterijen. Het wordt aangedreven door een borstelloze motor. De maaier is ontworpen voor het maaien van gazons in de eigen tuin. Gebruik alleen accessoires die geschikt zijn voor dit apparaat en volg de instructies in de handleiding. Gras moet worden gemaaid met gelijkmatige strepen. De maaier kan worden geduwd of getrokken. De maaier is alleen bedoeld voor amateurgebruik.

WAARSCHUWING! Misbruik het apparaat niet.

BESCHRIJVING VAN GRAFISCHE PAGINA'S

De volgende nummering verwijst naar de elementen van het apparaat die op de grafische pagina's van deze handleiding worden weergegeven.

Figuur A:
1. Deksel batterijcompartiment
2. Handgreep aan de voorzijde
3. Vergrendelknop voor onderste handgreep
4. Bovenste handgreepvergrendelingsknop
5. Bovenste handgreep
6. Onderste handgreep
7. Grasmand
8. Hefhoogte instelhendel
9. Schakelhendel
10. Schakelvergrendelingsknop
11. Uitlaatdeksel
12. Batterij contacten
13. Batterijknop
14. Loopwiel
* Er kunnen verschillen zijn tussen de tekening en het product.

Figuur B:
1. Beveiligingssleutel
Figuur C:
1.Vergrendelknop voor onderste handgreep
2.Onderste handgreep
3.Positie ontgrendelen
4.Vergrendelingspositie

Figuur D:
1.Pin gat
2.Speld

Figuur E:
1.Uitlaatdeksel
2.Grasmand

Figuur F:
1.Vergrendelknop aan de bovenhandgreep
2.Positie ontgrendelen
3.Vergrendelingspositie

Figuur G:
1.Bovenste handgreep

Figuur H:
1.Uitlaatdeksel

Figuur I:
1.Mulchen overlay

Figuur J:
1.Stok
2.Haak
3.Grasmand
4.Bedekken

Figuur L:
1.Hoogteverstelling hendel

Figuur M:
1.Hoogteverstelling hendel
2.Handgreep aan de voorzijde

Figuur N:
1.Onderste handgreep
2.Handgreep aan de voorzijde

Figuur O:
1.Sluiting van de hoes
2.Deksel batterijcompartiment

Figuur P:
1.Batterijen
2.Batterijsleuven

Figuur S:
1.Schakelvergrendelingsknop
2.Bovenste handgreep
3.Schakelhendel

Figuur T:
1.Snijbreedte
2.Overlappend gebied van twee maaistroken
3.Middellijn

Figuur U:
1.Mes
2.Schroef

Figuur W:
1.Sleutel
2.Een stuk hout

Figuur Y:
1.Schroef
2.Mes
3.Montage

UITRUSTING EN ACCESSOIRES
1.Grasmand - 1 stuk.
2.Mulching overlay -1 st.

VOORBEREIDING OP HET WERK

OPMERKING! Voordat u het apparaat afstelt, verwijdert u de batterijen en de veiligheidssleutel (fig.B). Start het apparaat niet voordat u alle componenten correct hebt gemonteerd.

HOOGTEVERSTELLING HANDGREEP

De vergrendelingsknoppen van de handgreep bevinden zich aan beide zijden van het handvat. De vergrendeling of ontgrendeling moet parallel worden uitgevoerd voor de afzonderlijke knoppen. De hoogte van de handgreep kan in twee posities worden ingesteld, afhankelijk van uw behoeften

- Draai aan de vergrendelingsknop aan beide zijden van de maaier. de borgpen verlaat de aansluiting waardoor aanpassing mogelijk is.
- Pak de onderste handgreep stevig vast en pas de hoogte aan. Wanneer de borgpen met de aansluiting naar beneden komt, draait u de vergrendelknop terug en vergrendelt u de positie (**fig. C, D).**

HET HANDVAT INKLAPPEN

- Open het uitlaatdeksel en verwijder de grasmand door aan het handvat te trekken (de sleutel moet worden verwijderd).
- Druk en draai de knoppen van de bovenste handgreepvergrendeling naar rechts. Vouw vervolgens de bovenste handgreep in.
- De verdeling vindt analoog plaats, in omgekeerde volgorde (**Fig. E, F, G).**

INSTALLATIE VAN DE GRASMAND

- Til de uitlaatklep op (**fig. H**).
- Trek de mulchdop eruit (**fig. I**)
- Hang de grasmand met haken aan de bar. De grasmand heeft een handig handvat om hem uit het gemaaide gras te zuigen. Sluit de uitlaatklep (**fig. J, K**).

OPMERKING! Zorg er altijd voor dat de grasmand goed vastzit.

DE MAAIHOOGTE INSTELLEN

WAARSCHUWING! Voordat u de instelling van de maaihoogte wijzigt, schakelt u de maaier uit en koppelt u de batterijen los of verwijdert u de veiligheidssleutel uit het stopcontact.
De maaihoogte wordt aangepast door middel van een maaihoogtehendel in zes posities in het bereik van 25-75 mm.

- Verwijder de beveiligingssleutel.
- Trek de maaihoogteverstellingshendel weg van de uitsparing.
- Selecteer bij het verplaatsen van de snijhendel de juiste maaihoogte (**fig. L).**
- Plaats de maaihoogteverstellingshendel in een van de geselecteerde vakken van de maaihoogteverstellingshendelvergrendeling op het maaierhuis. Houd bij het afstellen de maaier vast met de handgreep aan de voorzijde (**fig.M)**.

TRANSPORT HANDVAT

De maaier heeft een handige en praktische transporthendel voor het dragen van de behuizing. De maaier moet in twee personen worden verplaatst (fig. N).

WERK / INSTELLINGEN

AAN/UIT

WAARSCHUWING! Voordat u begint, moeten de batterijen worden geïnstalleerd. Het apparaat vereist het gebruik van 2 batterijen anders werkt het niet. Voor een goede werking van het apparaat moeten de batterijen dezelfde capaciteit hebben en een vergelijkbare mate van lading hebben. De maaier heeft een veiligheidssleutel in het batterijcompartiment, die in het stopcontact moet worden geplaatst om het apparaat te laten werken. Als u de veiligheidssleutel niet in het stopcontact plaatst, kunt u de maaier ondanks de geïnstalleerde batterijen niet starten.

WAARSCHUWING! Zorg er voordat u begint voor dat de schakelaar in de uit-stand staat en dat alle componenten goed zijn gemonteerd, zoals beschreven in deze handleiding.

AAN – UIT

- Til het klepje van het batterijcompartiment op (**fig. O).**
- Plaats de batterijen en plaats de veiligheidssleutel in de sleuf (**fig. P, R**).

OPMERKING! De maaier is uitgerust met een veiligheidsknop van de schakelaar om te beschermen tegen onbedoeld starten.

De maaier heeft een gecombineerde schakelaar met twee hendels.

Inschakelen

- Houd de knop voor het vergrendelen van de schakelaar ingedrukt.
- Trek een van de hendels naar het handvat en houd vast (**fig. S**).
- Laat de druk op de knop van de schakelaarvergrendeling los.

Uitschakelen

- Laat de schakelhendel los en wacht tot het snijmes stopt met draaien.

OPMERKING! Druk tijdens het opstarten telkens op de veiligheidsknop van de schakelaar. Probeer nooit de veiligheidsknop van de schakelaar of de hendel in de aan-stand te vergrendelen.

Alle onderdelen moeten correct worden geïnstalleerd en voldoen aan de vereisten om een goede werking van de maaier te garanderen. Elk beschadigd veiligheidsonderdeel of onderdeel moet onmiddellijk worden gerepareerd of vervangen. Wanneer de motor wordt uitgeschakeld, draaien de snij-elementen nog steeds.

TIPS VOOR VEILIG GEBRUIK

- Bij het maaien van lang gras moet het werk geleidelijk worden gedaan, in lagen.
- De maaier moet in een soepele beweging worden verplaatst door met beide handen op het handvat te duwen of te trekken.
- Een werkende maaier moet uit de buurt van harde voorwerpen en gecultiveerde planten worden gehouden.
- De maaier kan alleen bewerkt worden als het gras droog is.
- De maaisnelheid moet ongeveer 1 meter per 4 seconden zijn.
- Leeg de grasmand regelmatig.
- Wanneer u het maaigebied nauwkeurig probeert te bedekken, moet u worden geleid door **T te tekenen.**

De maaier kan worden gebruikt met of zonder een grasmand gemonteerd, met een mulchkap.

WAARSCHUWING! Werk niet met een grasmaaier zonder mand met de uitlaatklep verhoogd.

OPMERKING! Wanneer u met een grasmaaier werkt, vergeet dan niet om de maaier met batterijen niet bloot te stellen aan direct zonlicht, vooral voor een langere pauzetijd, waardoor het apparaat onbeheerd achterblijft. De batterijen kunnen in deze tijd veel opwarmen. Een temperatuurstijging kan zowel de batterij als de maaier beschadigen. Wanneer de kritische temperatuur wordt overschreden, kan spontane ontsteking en zelfs explosie van batterijen optreden. Stel batterijen nooit bloot aan direct en langdurig zonlicht!

BEDIENING EN ONDERHOUD

WAARSCHUWING! Voordat u doorgaat met installatie-, aanpassings-, reparatie- of onderhoudsactiviteiten, verwijdert u de batterijen uit het apparaat en koppelt u de beveiligingssleutel los.

REINIGING

• Na elke maaibewerking moeten de resten gras die zich in de behuizing van het maaimes hebben opgehoopt, worden verwijderd.
• De motorbehuizing moet altijd zo vrij mogelijk zijn van stof en vuil.
• Reinig de ventilatieopeningen in de motorbehuizing om te voorkomen dat ze verstopt raken door grasmaaisel.
• Veeg het apparaat schoon met een schone doek of blaas het met perslucht onder lage druk.
• Gebruik geen water of chemische reinigingsmiddelen voor het reinigen
• Er moet voor worden gezorgd dat er geen water in het apparaat komt.
• Verwijder aan het einde van het werk de grasmand en maak grondig schoon om de vorming van schimmel en onaangename geur te voorkomen.

ONDERHOUD EN OPSLAG

• Controleer of het snijmes niet is beschadigd door stoten op harde voorwerpen, indien nodig - slijp of vervang het snijmes.
• Controleer of het uitwerpgat in de grasmand open is.
• Controleer de grasmand op slijtage en vervorming.
• Gebruik alleen originele accessoires en originele reserveonderdelen.
• Tijdens opslag kan het handvat worden ingeklapt zoals hierboven beschreven.
• Ongebruikt apparaat moet worden opgeslagen op een droge, koele, voor kinderen ontoegankelijke plaats.
• Bewaar het apparaat met de batterijen verwijderd.
• Niet bewaren bij temperaturen van meer dan 40°C

SNIJMES VERVANGEN

OPMERKING! Wacht tot het snijmes volledig is gestopt, verwijder de batterijen uit het apparaat en koppel de veiligheidssleutel los. Gebruik handschoenen bij het vervangen van het mes.
• Demonteer de grasmand.
• Draai de maaier "opzij" (**fig. U)**.
• Pak het snijmes stevig vast of vergrendel bijvoorbeeld met een stuk hout (beschermende handschoenen moeten worden gebruikt).
• Schroef de schroef los die het snijmes met een sleutel bevestigt door naar links te draaien (**Fig. W, Y**).
• Vervang of slijp het snijmes (in het geval van vervanging door een nieuw mes moet het snijmes van dezelfde grootte en hetzelfde gewicht zijn).
• Bevestig het snijmes zoals hierboven in omgekeerde volgorde (de gaten in het snijmes moeten op de spilpennen worden gemonteerd).
• Het slijpen of vervangen van een snijmes kan het beste worden toevertrouwd aan een gekwalificeerd persoon met behulp van originele onderdelen.
Alle soorten defecten moeten worden verwijderd door de geautoriseerde service van de fabrikant.

VEILIGHEID

De maaier is uitgerust met de volgende veiligheidssystemen, waardoor het apparaat in gevaarlijke omstandigheden wordt uitgeschakeld**.**
• Bescherming tegen overbelasting
• Oververhittingsbeveiliging
• Bescherming tegen overmatige ontlading van de batterij.

TECHNISCHE PARAMETERS

WAARDERINGEN

Accumaaier 04-610	
Parameter	**Waarde**
Voedingsspanning	36 VDC
Spindelsnelheid zonder belasting	2800 $^{min.1}$
Bescherming	Ipx1
Beschermingsklasse	III
Snijbreedte	400 mm
Aantal maaihoogteverstellingen	6
Maaihoogte bereik	25-75 cm
Grasmand capaciteit	40l
Diameter voorwiel	150mm
Diameter achterwiel	200mm
Massa	18 kg
Bouwjaar	
04-610 betekent zowel het type als de aanduiding van de machine	

GELUIDS- EN TRILLINGSGEGEVENS

Akoestisch drukniveau	LpA= 79,9 dB(A) K= 3 dB(A)
Geluidsvermogensniveau	$_{LwA}$= 96 dB(A) K= 2,09 dB(A)
Trillingsversnellingswaarde	$_{ah}$= 2,04 m/s2 K= 1,5 m/s2

Informatie over geluid en trillingen

Het door het apparaat voortgebrachte geluid wordt beschreven door: het uitgestraalde geluidsdrukniveau $_{LpA}$ en het geluidsvermogensniveau LwA (waarbij K de meetonzekerheid is). De trillingen die door het apparaat worden uitgezonden, worden beschreven door de trillingsversnellingswaarde ah (waarbij K de meetonzekerheid is).
Het uitgestraalde geluidsdrukniveau $_{LpA}$, het geluidsvermogensniveau LwA en de trillingsversnellingswaarde ah zijn gemeten volgens EN 60335-2-77:2010. Het opgegeven trillingsniveau ah kan worden gebruikt om apparaten te vergelijken en om de blootstelling aan trillingen vooraf te evalueren.
Het opgegeven trillingsniveau is alleen representatief voor de basistoepassingen van het apparaat. Als het apparaat wordt gebruikt voor andere toepassingen of met andere werkinstrumenten, kan het trillingsniveau veranderen. Een hoger trillingsniveau wordt beïnvloed door onvoldoende of te zeldzaam onderhoud van het apparaat. De hierboven genoemde redenen kunnen de blootstelling aan trillingen gedurende de gehele gebruiksperiode verhogen.
Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig te schatten, moet rekening worden gehouden met de perioden waarin het apparaat is uitgeschakeld of wanneer het is ingeschakeld maar niet wordt gebruikt voor gebruik. Na een grondige schatting van alle factoren kan de totale blootstelling aan trillingen veel lager uitvallen.
Om de gebruiker te beschermen tegen de effecten van trillingen, moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden ingevoerd, zoals: cyclisch onderhoud van het apparaat en de werkinstrumenten, bescherming van de juiste handtemperatuur en een goede organisatie van het werk.

PROBLEEMOPLOSSING

De maaier gaat niet aan
- Ontbrekende of onjuiste plaatsing van batterijen. In dit geval moet u de opgeladen batterijen correct plaatsen.
- Batterijproblemen, lage spanningen - laad of vervang de batterij.
- De sleutel wordt niet in het contact gestoken – deze moet worden ingebracht.

De motor stopt na korte tijd met werken
- Laag batterijniveau - laad de batterij op of vervang deze.
- Te lage maaihoogte – deze moet worden verhoogd.

De motor bereikt het maximale toerental niet
- Verkeerd geplaatste batterijen - plaats ze correct, volgens de instructies.
- Laag batterijniveau - laad de batterij op of vervang deze.
- Problemen met het aandrijfsysteem - keer terug naar een geautoriseerd servicecentrum voor reparatie.

Het mes draait niet (meteen uitslaan!)
- Een vreemd lichaam, bijvoorbeeld een tak, zit vast in het gebied van het mes – verwijder.
- Problemen met het aandrijfsysteem - keer terug naar een geautoriseerd servicecentrum voor reparatie.

Te sterke trillingen (direct uitzetten!)
- Lemmet slecht uitgebalanceerd of ongelijk versleten – vervang het.
- MILIEUBESCHERMING

Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huisvuil worden weggegooid, maar moeten in daarvoor bestemde voorzieningen worden gedeponeerd. Informatie over verwijdering wordt verstrekt door de dealer van het product of door de plaatselijke autoriteiten. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die niet neutraal zijn voor de natuurlijke omgeving. Niet-gerecycleerde apparatuur is een potentiële bedreiging voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa met statutaire zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "Grupa Topex") informeert dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: de "Handleiding"), met inbegrip van de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de composities, exclusief toebehoren aan de Topex Group en zijn onderworpen aan wettelijke bescherming in overeenstemming met de wet van 4 februari 1994 op het auteursrecht en de naburige rechten (dwz Journal of Laws of 2006 No. 90 Item 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van de gehele handleiding en de afzonderlijke elementen ervan, zonder de schriftelijke toestemming van Grupa

Deklaracja Zgodności WE
/EC Declaration of Conformity//Megfelelőségi Nyilatkozat EK/
/ES vyhlásenie o zhode// Prohlášení o shodě ES/
/ЕО декларация за съответствие//Declarația de conformitate CE/
/EG-Konformitätserklärung/
/Dichiarazione di conformità CE/

PL EN HU SK CS BG RO DE IT

Producent */Manufacturer//Gyártó//Výrobca//Výrobce//Производител/* */Producător//Hersteller//Produttore/*	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Wyrób */Product/* */Termék/* */Produkt/* */Produkt/* */Продукт/* */Produs/* */Produkt/* */Prodotto/*	Kosiarka akumulatorowa */Battery lawn mower/* */Akkumulátoros fűnyíró/* */Batériová kosačka na trávu/* */Akumulátorová sekačka na trávu/* */Батерия косачка за трева/* */Mașină de tuns iarba cu baterie/* */Batterie Rasenmäher/* */Rasaerba a batteria/*
Model */Model//Modell//Model//Model//Модел//Model//Modell//Modello/*	**04-610**
Nazwa handlowa */Commercial name//Kereskedelmi név/* */Obchodný názov//Obchodního názvu/* */Търговско наименование// Nume comercial//Handelsname/* */Nome depositato/*	**NEO TOOLS**
Numer seryjny */Serial number//Sorszám//Poradové číslo/* */Výrobního čísla//Сериен номер//Număr de serie/* */Ordnungsnummer//Numero di serie/*	00001 ÷ 99999

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:
/The above listed product is in conformity with the following UE Directives://A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek:/
/Vyššie popísaný výrobok je v zhode s nasledujúcimi dokumentmi://Výše popsaný výrobek splňuje následující dokumenty://Описаният по-горе продукт отговаря на следните документи://Produsul descris mai sus respectă următoarele documente://Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten://Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:/

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE */Machinery Directive 2006/42/EC/* */2006/42/EK Gépek/* */Smernica Európskeho Parlamentu a Rady 2006/42/ES/* */Směrnice Evropského Parlamentu a Rady 2006/42/ES/* */Директива за машините 2006/42/ЕО/* */Directiva 2006/42 / CE privind utilajele* */Maschinenrichtlinie 2006/42 / EG/* */Direttiva macchine 2006/42 / CE/*	Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE */EMC Directive 2014/30/EU/* */2014/30/EU Elektromágneses összeférhetőség/* */EMC Smernica Európskeho Parlamentu a Rady 2014/30/EÚ/* */EMC Směrnice Evropského Parlamentu a Rady 2014/30/EU/* */Директива за електромагнитната съвместимост 2014/30/ЕС/* */Directiva 2014/30 / UE privind compatibilitatea electromagnetică/* */Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30 / EU/* */Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30 / UE/*
Dyrektywa o Emisji Hałasu 2000/14/WE zmieniona 2005/88/WE */Noise Emission Directive 2000/14/EC as amended 2005/88/EC/* */A 2005/88/EK módosított 2000/14/EK zajkibocsátási irányelv/ /* */Smernica o emisiách hluku 2000/14/ES, 2005/88/ES/* */Směrnice o emisích hluku 2000/14/ES, 2005/88/ES /* */Директива за шумовите емисии 2000/14/ЕО, 2005/88/ЕО/* */Directiva 2000/14/ CE privind zgomotul modificată prin 2005/88/CE/* */Lärmschutzrichtlinie 2000/14 / EG geändert durch 2005/88 / EG/* */Direttiva sul rumore 2000/14 / CE modificata dalla 2005/88 / CE/*	Gwarantowany poziom mocy akustycznej L_{WA}=96 dB(A) */Guaranteed sound power level/* */garantált mennyiség/* */zaručená hladina akustického výkonu/* */Zaručená hladina akustického výkonu/* */гарантирано ниво на звукова мощност/* */Nivel de putere sonor garantat/* */Garantierter Schallleistungspegel/* */Livello di potenza sonora garantito/*
Zmierzony poziom mocy akustycznej L_{WA}=92,3 dB(A) K=2,09 dB(A) */The measured sound power level/* */A mért hangteljesítményszint/* */Nameraná hladina akustického výkonu/* */Měřená hladina akustického výkonu/* */Измереното ниво на звукова мощност/* */Nivelul de putere sonor măsurat/* */Gemessener Schallleistungspegel/* */Il livello di potenza sonora misurato/*	Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE */RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU/* */A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS irányelv/* */Smernica RoHS 2011/65/EÚ zmenená a doplnená 2015/863/EÚ/* */Směrnice RoHS 2011/65 /EU pozměněná 2015/863/EU/* */Директива 2011/65/ЕС на RoHS, изменена с Директива 2015/863/ЕС/* */Directiva RoHS 2011/65 / UE modificată prin Directiva 2015/863 / UE/* */RoHS-Richtlinie 2011/65 / EU geändert durch Richtlinie 2015/863 / EU/* */Direttiva RoHS 2011/65 / UE modificata dalla direttiva 2015/863 / UE/*

oraz spełnia wymagania norm:
/and fulfils requirements of the following Standards://valamint megfelel az alábbi szabványoknak://a spĺňa požiadavky://a spĺňuje požadavky norem:/ /и отговаря на изискванията на стандартите:/ /și îndeplinește cerințele standardelor://und erfüllt die Anforderungen der Normen://e soddisfa i requisiti delle norme:/

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 60335-2-77:2010;
EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN 62321-1:2013; EN 62321-2:2014; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-4:2014; EN 62321-5:2014;
EN 62321-6:2015; EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN 62321-8:2017

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań. */This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user.//Ez a*

nyilatkozat a gépnek kizárólag arra az állapotára vonatkozik, amelyben forgalomba hozták, és kizár minden olyan alkatrészt, amelyet hozzáadnak, és/vagy olyan műveletet, amit a végső felhasználó ezt követően végez rajta.//Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na strojové zariadenie v stave, v akom sa uvádza na trh, a nezahŕňa pridané komponenty a/alebo činnosti vykonávané následne koncovým používateľom.//Toto prohlášení se vztahuje výlučně na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nevztahuje se na součásti, které byly následně přidány konečným uživatelem, nebo následně provedené zásahy konečného uživatele.//Тази декларация се отнася изключително за машината в състоянието, в което е пусната на пазара, и изключва компоненти, които са добавени и / или операции, извършени впоследствие от крайния потребител.//Această declarație se referă doar la mașina din starea în care a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele adăugate de utilizatorul final sau acțiunile ulterioare efectuate de utilizatorul final.//Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und gilt nicht für vom Endbenutzer hinzugefügte Komponenten oder nachfolgende vom Endbenutzer durchgeführte Aktionen.//La presente dichiarazione si riferisce solo alla macchina immessa sul mercato e non copre i componenti aggiunti dall'utente finale o le operazioni successive eseguite dall'utente finale./

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file:///A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösség területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe://Meno a adresa osoby alebo bydliska v EÚ poverená zostavením technickej dokumentácie:// Jméno a adresu osoby pověřené sestavením technické dokumentace, přičemž tato osoba musí být usazena ve Společenství://Име и адрес на лицето, което пребивава или е установено в ЕС, упълномощено да съставя техническото досие://Numele și adresa persoanei care locuiește sau este stabilită în UE autorizată să întocmească dosarul tehnic://Name und Anschrift der Person mit Wohnsitz oder Niederlassung in der EU, die zur Erstellung der technischen Akte berechtigt ist:// Nome e indirizzo della persona residente o stabilita nell'UE autorizzata a compilare il fascicolo tecnico:/

Podpisano w imieniu:
/Signed for and on behalf of:/
/A tanúsítványt a következő nevében és megbízásából írták alá/
/Podpísané v mene:/
/Podepsáno jménem:/
/Подписано от името на:/
/Semnat în numele:/
/Unterzeichnet im Namen von:/
/Firmato per conto di:/
Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski
Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX
/GRUPA TOPEX Quality Agent/
/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője/
/Splnomocnenec Kvalita TOPEX GROUP/
/Zástupce pro Kvalitu TOPEX GROUP/
/Качествен представител на GRUPA TOPEX/
/Reprezentant de calitate al GRUPA TOPEX/
/Qualitätsbeauftragter von GRUPA TOPEX/
/Rappresentante della qualità di GRUPA TOPEX/
Warszawa, 2022-04-14